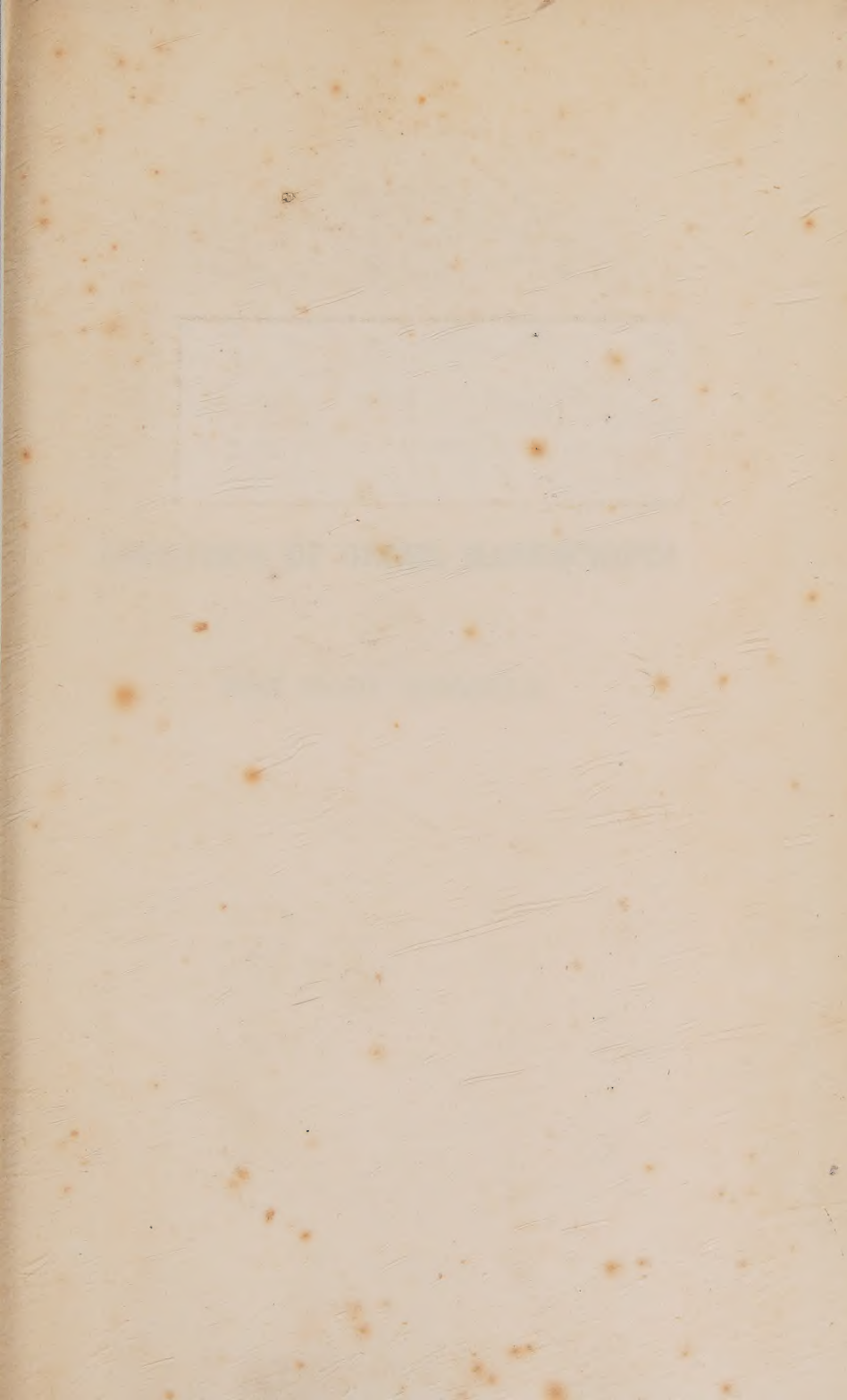




Digitized by the Internet Archive
in 2026





COLLATION OF GREEK MANUSCRIPTS

OF

THE HOLY GOSPELS.

Bible. Manuscripts, Greek, N. T. Gospels,
Selections. Scrivener

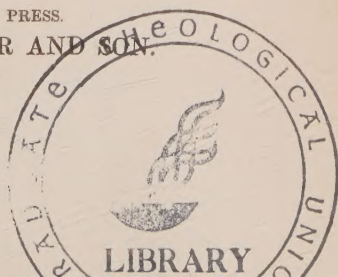
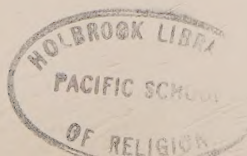
A FULL AND EXACT
COLLATION
OF ABOUT TWENTY GREEK MANUSCRIPTS
OF
THE HOLY GOSPELS,
(HITHERTO UNEXAMINED),
DEPOSITED IN THE BRITISH MUSEUM,
THE ARCHIEPISCOPAL LIBRARY AT LAMBETH, &c.
WITH A CRITICAL INTRODUCTION.

BY THE
REV. FREDERICK HENRY SCRIVENER, M.A.,
OF TRINITY COLLEGE, PERPETUAL CURATE OF PENWERRIS, CORNWALL,
AND HEAD MASTER OF PALMOUTH SCHOOL.

LORD, WHAT LOVE HAVE I UNTO THY LAW:
ALL THE DAY LONG IS MY STUDY IN IT.

CAMBRIDGE:
PRINTED AT THE UNIVERSITY PRESS.
LONDON: JOHN W. PARKER AND SON.

1853.



BS
2560
A2
S3
1853

~~CB38~~
~~1853S~~

ADVERTISEMENT.

I am anxious to return my respectful thanks to the Syndics of the Cambridge University Press, for the liberal aid they have afforded me in defraying out of the Funds at their command, the expense of printing the present work.

FALMOUTH, *January* 31, 1853.



CONTENTS.

INTRODUCTION.

	PAGE
CHAPTER I. On the existing state of the Greek Text of the New Testament	ix
CHAPTER II. On the materials employed in the present volume	xxiv
CHAPTER III. General observations upon the results of this collation.	lxvii

Catalogus Librorum Manuscriptorum, Sancta Evangelia com-
plectentium, cum editione Elzevir. 1624 a me collatorum . lxxvi

S. Matthæi Evangelium	1
S. Marci - - - -	51
S. Lucæ - - - -	82
S. Johannis - - - -	136

INTRODUCTION.

CHAPTER I.

ON THE EXISTING STATE OF THE GREEK TEXT OF THE NEW TESTAMENT.

THE following pages comprise an humble yet earnest attempt to revive among the countrymen of Bentley and Mill some interest in a branch of Biblical learning which, for upwards of a century, we have tacitly abandoned to continental scholars. The criticism of the text of Holy Scripture, though confessedly inferior in point of dignity and importance to its right interpretation, yet takes precedence of it in order of time: for how can we consistently proceed to investigate the sense of the Sacred Volume, till we have done our utmost to ascertain its precise words?

Now to whatever cause we may attribute this strange and scarcely creditable neglect on the part of English Divines, it certainly cannot arise from a paucity of unwrought materials, or exhaustion of the subject. On this point, however, in the room of any statement of my own, I will lay before the reader the ingenuous confession of one of the highest living authorities on Biblical Criticism, in one of the most recent of his publications. “*Ut enim dicam quod res est, ex omnibus qui collati sunt codices, soli illi Alexandrinus [A], Ephraem. Syri [C], Cantabrigiensis [D], Dublinensis [Z], Sangallensis [Δ] et Dresdensis [G. Paul.] ita sunt excussi, ut quid scriptum sin-*

gulis locis teneant quid non, scias" (Scholz, Commemoration Address at Bonn, 1845, p. 2).^{*} A melancholy summary indeed of the labours of two centuries in a field of study, where all that is not scrupulously exact is useless at the best: yet no one who has ever compared two or three manuscripts with the representations of them contained in Mill's or Wetstein's or Griesbach's or Scholz's own edition will hesitate to admit its literal truth. To collate an ancient copy of the New Testament is a task requiring more time, care, and patience than men are very willing to bestow on such an object; to describe its external condition, to glance over a few chapters and so form a random guess at its recension or internal character, is far easier, and will swell a catalogue just as well. I have cited above the calm and mature judgment of Professor Scholz (unquestionably one of the most industrious, if not the most brilliant, of the great editors of the Greek Testament) as to the results of what has been already accomplished for the sacred text: there was a time when he held far different language; when he could speak of his own achievements in such terms as these, "*omnibus fere, qui adhuc supersunt, testibus exploratis, eorumque lectionibus diligenterconquisitis*," (Præf. N. T. Vol. i. p. 2, 1829): yet even then his own Prolegomena would have sufficed to shew how large allowance we must make for the ardent temperament of the writer. It will be convenient, in the present volume, to confine our attention to the Four Gospels. To the 286 Evangelia and 57 Evangelisteria known before the publication of his edition, his indefatigable diligence and extensive travels have added 210 Evangelia and 121 Evangelisteria: in fact, he has nearly doubled the list.

^{*} Tischendorf's zeal has very recently enabled us to add a few items to this meagre list.

But while Dr Scholz is entitled to our gratitude for having opened to us so many veins of precious ore, it must not be dissembled that he has in a great measure left the toil of working them to his successors. Of the 331 documents he has discovered in the libraries of the East and West, he has collated entire only eleven, in greater part sixteen, in a few places or cursorily two hundred and twenty-two, while eighty-one are merely inserted in his catalogue without remark. Such a course surely could do little towards advancing a strict, accurate, and critical acquaintance with the sacred original.

But our knowledge even of those manuscripts which have been described the oftenest and inspected the most repeatedly is more loose and unsatisfactory than would be imagined prior to investigation. Three of the copies I have collated for the present volume are found in Griesbach's list (gjm): how little he really knew of their contents I shall have occasion to state in the next chapter. I am sure that I may allege the testimony of Mr Tregelles to the same effect, since he has been compelled to examine afresh even such principal authorities as the uncial MSS. EGUX, for his forthcoming edition of the New Testament. On the whole, then, I conceive the case to be simply this: while every reading actually cited from this mass of documents by Griesbach or Scholz may be relied on as genuine with tolerable assurance, very seldom will the readings quoted amount to one in three, often not to one in ten, of those which each copy contains; the omissions consisting chiefly of such rare or singular or minute variations as best enable us to determine the genius and value of the manuscript which exhibits them, and are consequently even more important to the critic than those that are given. If any exception needs be made to this general

statement, it should be in favor of Matthæi's collations, which (though never verified, so far as I am aware) present every internal mark of a precision and accuracy not unworthy of the accomplished scholar to whom we are indebted for them.

If exact collation be the true basis of all sound criticism (and few will absolutely deny *this* proposition) whence arises it that the criticism of the New Testament should have made so little real progress during a whole century; for a century has now passed since the publication of Wetstein's great work? I believe that the main cause of this state of things is neither remote nor obscure; it is the fruit of that premature devotion to theories of recensions which has seduced so many of our editors and critics from their proper task. I say advisedly a *premature* devotion, for I do not doubt that much good service may hereafter be rendered even in this department; but it does seem unreasonable to attempt to classify and arrange, and estimate the relative worth of documents, with whose contents we are in a great measure unacquainted. The natural order of proceeding surely is, first to accumulate facts, and then to draw inferences from them: should we reverse that order, it will be wonderful indeed if our conclusions be safe or valid. Rash and partial induction is in no wise better than pure conjecture.

These general remarks apply with peculiar force to such a system of recensions of Griesbach's, built as it is on a deliberate preference of the evidence of a few well-known records over the *supposed* testimony of the vast majority of copies, to which he has paid no adequate attention. Perhaps, however, it may be convenient to preface the few observations I shall submit to the reader on the various principles, which learned men have laid down for our guid-

ance in the revision of the sacred text, by reminding him of the phænomenon on which their theories are founded, and for which they are designed to account.

Every one who has consulted the materials collected by Wetstein and his successors must have observed, that certain manuscripts and versions bear some affinity to each other; so that one of them is seldom cited in support of a various reading (not being a manifest and gross error of the copyist), unaccompanied by one or more of its kindred. Now it appears a very fair presumption that documents which are thus connected, have sprung from a common source, distinct from the great mass of authorities, from which they thus unequivocally withdraw themselves. And if these *families* could be shewn to have existed at a very early period (that is to say, within one or two hundred years after the death of the Apostles); and were it to appear moreover that certain peculiarities characterised the manuscripts of certain countries; it is plain that we should have then made important advances in our knowledge of the history, and consequently of the relative values of the various recensions. We should thus have some better guide in our choice between contending readings, than the very rough and unsatisfactory process of counting the *number* of witnesses produced in behalf of each. Such is the leading idea on which our several theories of recensions are grounded: I believe that Griesbach and Scholz, Lachmann and Tischendorf has each failed in his attempt to classify the manuscripts of the Greek Testament, yet I am not blind to the advantages of such a classification, nor doubt that it will be accomplished by some scholar in the next generation, who shall freely avail himself of the patient labours of other and obscurer names. But *we* will not endeavour to reap,

till the fields are seen to be white and ripe for the harvest.

The researches of Griesbach, prosecuted (we cheerfully admit) with unwearied diligence during the course of many years, led him to the conclusion that the several families into which our critical authorities are divided, may be reduced to three great classes, the Alexandrine, the Western, and the Byzantine, recensions. The standard of the Alexandrine text he imagined he had discovered in Origen, who, though he wrote in Palestine, might be presumed to have brought with him into exile copies of the Scriptures, similar to those in ordinary use in his native city. The text of the Western Church would naturally be drawn from the Italic version and the Latin Fathers; while the large majority of manuscripts, versions, and ecclesiastical writers followed the readings which prevailed in the Patriarchate of Constantinople. He then proceeded to attribute to each of these families an equal influence in correcting and settling the text; or rather, he considered the testimony of the Byzantine class inferior in weight to that of either of the others. Consistently with these principles, the evidence of the very few ancient manuscripts of the Alexandrine class still extant (e.g. Wetstein's ABCLM); or of the Latin versions, and of one or two old Latinising manuscripts (e.g. D or Codex Bezae), if supported by the Fathers of the two families, and sufficiently probable in itself; may balance or even outweigh the unanimous voice of hundreds of witnesses of every kind, should they happen to belong to the unfortunate Byzantine recension. A single example will serve to shew the violent revolution this refined theory must have wrought on the text of the New Testament, had Griesbach carried it out in practice with the same vigour and unhesitating boldness as he con-

ceived and propounded it. In Matth. xix, 17, in the place of the common reading *τι με λεγεις αγαθον; ουδεις αγαθος, ει μη εις ο Θεος* he and Lachmann have adopted this important variation, *τι με ερωτας περι του αγαθου; εις εστιν ο αγαθος*. And what is their authority for a change, involving *doctrinal* considerations of no small moment? Against several hundreds of MSS, both the Syriac versions, and a legion of ecclesiastical writers, he sets up six MSS (BDL 1. 22. Matthæi's x, in part), the Latin and Coptic versions, and Origen. The process by which he arrives at so improbable a conclusion is clear enough, nor can it be resisted save by denying his premises. He conceives that the combined evidence of Codices BL. 1. 22, Origen, and the Coptic versions is decisive of the testimony of his Egyptian family; while the Codex D, the Italic and Vulgate almost make up between them the Western recension. Hence therefore he infers that their joint influence will more than counterbalance the venerable Peshito Syriac and the whole mass of Byzantine documents of every kind: although they numerically exceed, in the proportion of about ninety to one, the vouchers for both his other classes united. Such is Griesbach's scheme of recensions.

It will be readily perceived that this ingenious and elaborate system involves and pre-supposes the truth of at least three several propositions; first, that the Egyptian family may be discriminated from the rest by comparing each manuscript separately with the Scriptural quotations found in Origen's work; that Father being thus made the standard of the Egyptian recension: secondly, that there is a real, well-defined line of demarkation between the Alexandrine text and that prevailing in the West, so that they must be regarded and *estimated* as distinct independent authorities: and thirdly, that the Byzantine docu-

ments present us with a text in all important features essentially one; that, namely, which was used in the public services of the Church throughout the whole Patriarchate of Constantinople. On this last head (which is assumed in Scholz's theory quite as much as in Griesbach's) I hope to speak presently; the first, relating to Origen and the recension he employed, has been fully and most patiently discussed by the late Archbishop Laurence ("Remarks on Griesbach's Systematic Classification," 1814) who has proved, in my judgment, most conclusively, that this idea of the agreement of that eminent Father with what are called the Alexandrine MSS. is the very reverse of the actual fact*. One other proposition yet remains to be noticed, the alleged distinction between the Egyptian and Western families; but here I believe Griesbach stands alone: however deep the impression (I can scarcely call it conviction) which other portions of his theory have made on the minds of Biblical students, no one has yet been able to detect that broad and characteristic difference between the readings of the two classes, which is indispensable to the very existence of his whole scheme. Indeed the task is so hopeless on the very face of it, that I hardly know whether it has been so much as seriously attempted.

It is precisely at this point that Scholz undertook to reconstruct the imposing theory which was obviously crumbling already into dust. Abandoning in well-grounded despair the plan of a triple recension of the sacred text, and uniting under the general name of the Alexandrine

* Taking Codex A as a fair specimen of the class to which Griesbach assigns it, the Archbishop shews that while it agrees with Origen against the received text in 154 places, and disagrees with the two united in 140, it agrees with the received text against Origen in no less than 444 passages. See the Appendix to his "Remarks."

family, the documents which his predecessor had divided into the Egyptian and Occidental classes, he marshalled anew their confederate bands against the host of Byzantine copies, by which even now they were vastly outnumbered. A still more important innovation is the preference accorded by Scholz to that very recension which it had been Griesbach's great aim to disparage and neglect. He contends that the Constantinopolitan or common text (which he supposes to be not far removed from the printed *textus receptus*) approaches much nearer to the sacred autographs than does the text of Alexandria; both on account of the internal excellency of its readings, and because it has been the public and authorised edition of the Greek Church, from the earliest ages to the present hour. "Codices qui hoc nomen habent," he writes, "parum inter se dissentiunt; conferas quæso longe plerosque quos huic classi adhærere dixi, atque lectiones diversas viginti trigintave in totidem capitibus vix reperiis, unde conjicias eos esse accuratissime transcriptos, eorumque antigrapha parum inter se discrepasse" (*Proleg. N. T.* § 55). It might have occurred to the learned editor that this marvellous concord between the different MSS. of his Byzantine class (which indeed is striking enough as we turn over the pages of his Greek Testament) is just as likely to have originated in the haste or carelessness of collators, as in the scrupulous accuracy of transcribers, or the purity of the records from which they copied. I can only say, that I have met with very few documents which, when diligently examined, have exhibited but twenty or thirty variations in the course of as many chapters: in fact I know of none such, except where the close affinity of two or three MSS. to each other is too visible to be mistaken at the very first glance. No one for instance would dream of estimating *lmn* or *qr* (to

be described in the next chapter) as separate and independent witnesses in favour of any reading; yet even they differ more widely from each other than Scholz supposes to be the case with the whole class of documents to which he would refer them. To his argument, then, from the imaginary identity of the Byzantine copies I confidently re-join, *collate your materials more exactly and this identity will in a great measure disappear*. I am not concerned to deny that after all, certain authorities group together into classes or families; I may even hope that this tendency will become more and more observable the further we push our investigations: but for the present we must waive speculation and accumulate facts: the science of Biblical Criticism, so far as the Greek Testament is concerned, is awaiting the unwearied industry of its Keplers: it is scarcely ready for the genius of its Newton.

The notion that a pure and primitive text might be found in the lectionaries and service-books of the Eastern Church is in itself both plausible and perfectly rational. It had crossed the mind of one in whom the love of these studies amounted to a passion;—the master passion of an unhappy life. At the opening of his long career as a collator of Scripture manuscripts, Wetstein eagerly seized his first Evangelisterium in the Colbert Library, “*sperans*,” says he, “*me inventurum constantem et publicè receptam in Ecclesiâ Græcâ lectionem*.” Yet what was the result? “*At eventus expectationi meæ non respondit, nam et ipsos inter se, et a nostris editionibus non raro dissentire, deprehendi*.” (Wetst. *Proleg. N. T.* p. 81, ed. Lotze). How natural the presumption, yet how complete the failure! Indeed we shall often find that the widest divergencies from the ordinary text abound in Evangelisteria, which are useless except for public worship (e. g. Codex y, to be

described in Chap. II), or in copies which are furnished the most completely with liturgical apparatus, or even with marks in the text or margin to distinguish the beginnings and conclusions of the lessons (e. g. Scholz's KM. and several of the MSS. described in this volume). On the whole then we are bound to hesitate at the least before we adopt a theory, which seems less and less probable the more we grow acquainted with the facts for which it professes to account.

The views propounded by Tischendorf (*Proleg. N. T.* 1841. 2nd edition 1849) and carried out by Lachmann (*Evangelia*, 1842) seem recently to have met with some acceptance in the eyes of scholars. Their leading principle is a decided preference of the older manuscripts *as such* over all the testimonies of later ages; and to such a length is this doctrine insisted on by Lachmann, that in revising the text of the Gospels he has absolutely rejected every copy, version, and ecclesiastical writer, of a lower date than the fourth century. For what reason this particular epoch should be assigned, beyond which all authorities are to be treated as worthless, Lachmann has not thought it necessary to explain; but so rigorously does he act upon this arbitrary rule, that the evidence of Chrysostom, the prince of the Greek Fathers, is excluded from his work "ne ad quintum sæculum descenderemus" (Præfat. N. T. p. xxi); I suppose because, though he flourished in the fourth century, Chrysostom chanced to die in the eighth year of the fifth.

The consequences of this strange restriction may soon be told. Out of about 750 manuscripts of the Gospels, or portions of them, enumerated by preceding critics, Lachmann makes use of but seven: the Alexandrine MS. (A), the Vatican (B), the Codex Ephraemi (C), the Dublin

uncial palimpsest of St Matthew (Z), the Wolfenbützel fragments published by Knittel (PQ), and the Borgian fragment of St John (T). To these we ought perhaps to add the Codex Bezaë (D), whose testimony he admits for certain purposes, although it is posterior to the fourth century, as indeed we may reasonably suspect are most of the other seven. Of the versions he employs the Italic and Latin Vulgate alone, for though the elder Syriac* and the Sahidic are certainly within his self-imposed limits, he has not taken the pains to master the languages wherein they are written. Such a scheme, one would imagine, could satisfy no one except its author.

But though Lachmann's work may have little appreciable influence on the public mind, the idea (the fallacy, as I must consider it) on which it is grounded seems widely prevalent among Biblical students. There is a tone and manner often observable when manuscripts of the Greek Testament are spoken of, as if it were taken for granted that their value is in direct proportion to their date †: as though the testimony of a document of the twelfth or fourteenth century were, of necessity and as a matter of course, far inferior in weight and probability to that of an uncial copy some five hundred years older. Now I wish not to deny the existence of a certain amount of *presumption* in favour of the more ancient authority: the nearer we approach the Apostolic times, the fewer stages that have intervened between the inspired autographs and the manuscript before

* To palliate his neglect of the Peshito Syriac version Lachmann pleads that its most ancient and trustworthy copies are as yet uncollated (*Prefat. N. T.* p. xxiv). I had once hoped to contribute something to this department of sacred learning, but laid aside my design on finding that so eminent a scholar as Mr Cureton was preparing a critical edition of the Peshito. It is indeed most urgently required.

† This assumption forms the groundwork on which Mr Alford has constructed the text of his Greek Testament.

us, the less chance is there of error or wilful alteration on the part of copyists. But what I complain of is this; that instead of looking upon the case as one of mere presumption, of *primâ facie* likelihood, such as other circumstances may limit or correct or entirely remove, it is regarded from the first as a settled point, that unless a monument be upwards of a thousand years old, it is hardly worth the trouble of collating. "Ante omnia," says Lachmann, "antiquissimorum rationem habebimus;....fine certo constituto recentiores, item leves et corruptos, recusabimus" (Præf. p. vi). And to what cause shall we attribute it, that the oldest manuscripts are *necessarily* the best, while the more recent ought to be despised as "corrupt and of little consequence?" Will Lachmann undertake to assert that our modern Byzantine documents are but bad copies of the Alexandrian, the Vatican, or Beza's MS.? Yet no supposition short of this will answer the purpose of his argument. The remark is so trite one is tired of repeating it, that many codices of the tenth and following centuries were very probably transcribed from others of a more early date than any which now exist; the incessant wear of the older copies in the services of the Church, rendering a fresh supply indispensable. In what way, then, does he meet the obvious suggestion, that our present cursive manuscripts are but the representatives of venerable documents, which have long since perished? He grants that it *might* possibly be true, but declares that in reality it is not so. "Since the oldest manuscripts still extant," says he, "wonderfully agree with the citations of the most ancient writers; . . . why should we think that Irenæus and Origen used more corrupt copies, than Erasmus and the Complutensian editors?" (Præf. p. vii). With Lachmann's last statement I cheerfully join issue. We need only refer

once more to Archbishop Laurence's "Remarks" (see above p. xvi) to prove that Origen at all events does not agree with his favourite authorities against the more common text. If the small portion of Irenæus' works yet extant in *Greek*, or the surviving writings of other early *Greek* Fathers, lend their exclusive countenance to any class or family of recensions, I must confess my ignorance of the fact, and (in the absence of any thing approaching to demonstration) cannot help deeming it in the highest degree improbable.

Perhaps, however, those who reject or think lightly of the later manuscripts, are influenced by another reason, in their opinion more decisive than the far-fetched speculations indulged in by Lachmann. They may suppose the examination of those cursive documents, which are scattered so plenteously throughout our public libraries, would prove but a fruitless labour, on account of the insignificant number and slight importance of the variations which they exhibit. Nor is this notion void of plausibility, if we derive our ideas of them from what we see cited in the popular critical editions. On this point, therefore, I shall merely request the reader to suspend his judgment, until he has considered the contents of the following pages, which I believe will afford him a more correct view of the real character of such copies than any hitherto within his reach. If he shall there find the variations from the common text few or uninteresting ("one or two in a chapter and those of no moment"); if he shall discover that to know one manuscript is pretty much the same as to know fifty; nothing I can say either can or ought to move him. But I am addressing men who love truth more than their own theories or vague impressions, and I fully believe that my labours in this department will be owned by a candid inquirer to be neither useless nor superfluous.

The present volume is complete in itself, and has been arranged with all care and diligence, in the earnest hope of securing in some degree such accuracy as may befit the sacred subject whereof it treats. What errors it contains (for in such a multiplicity of small details I dare not flatter myself it is exempt from them) are those of human infirmity, so far at least that they cannot be imputed to mere haste or heedlessness on the part of the compiler. Whether I shall proceed to publish the collations I have made on other parts of the New Testament, or prosecute the critical study of Scripture by further investigations among the mass of copies yet unexamined and uncared for, must depend on circumstances I can neither foresee nor control. What I have completed is beyond the reach of fortune, and it becomes me rather to be thankful for past opportunities, than to look onward too anxiously to the future. It is something if the hours I have withdrawn from laborious engagements, shall have enabled me to throw a little light on the history of the inspired text, and to contribute, according to the measure of my ability, to the defence and elucidation of God's Holy Word.

CHAPTER II.

ON THE MATERIALS EMPLOYED IN THE PRESENT VOLUME.

THE manuscripts of the Gospels, a full collation of whose readings with the Elzevir text of 1624 I am about to exhibit, have not been chosen with a view to the promotion of any theory of recensions, or the advocacy of individual opinions, but have been taken up almost at random, as they happen to be arranged in the catalogues of the British Museum and Archiepiscopal Library at Lambeth. The mass of unpublished materials is still so vast, that it would be easy, by skilful selection, to derive from them arguments in behalf of any of the several systems I have glanced at in the preceding chapter, and to allege proofs in support of each of them, which might seem irresistible, until conflicting evidence had been produced. The method I have adopted is doubtless attended with one inconvenience, that documents of inferior value will occasionally take the place of those of higher interest and importance, but this seems comparatively a slight objection to a plan which affords us the best chance of estimating, through the medium of a specimen and on a small scale, the probable results of a complete examination of the whole body of existing manuscripts. In this, as in all other branches of enquiry, it is clear that the inferences we draw from the facts before us, will be trustworthy and conclusive very much in proportion to the degree of impartiality wherewith the facts themselves shall have been culled and brought together.

Ten of the manuscripts of the Gospels which I have collated are deposited in the Lambeth Library, no less than

eight of them (a—f,u,v) belonging to the Carlyle collection. These valuable documents were brought to England by the Rev. J. D. Carlyle, Professor of Arabic at Cambridge, with a view to a critical edition of the Greek Testament, and were procured by him in Syria, the Greek Islands, and at Constantinople. Not to mention other parts of Holy Scripture, he had ten manuscripts of the Gospels, of which six still remain in this country. Having justly assumed as a fundamental principle that “collation is the true basis of all Biblical criticism,” but feeling unequal to the examination of all the materials before him, Professor Carlyle adopted the novel and somewhat unpromising plan of sending one of his manuscripts to each of his clerical friends, who might be willing to undertake the task of collating it. The whole scheme was broken up by his death in 1804, and now that the labors of his corps of volunteers are brought together (Lambeth MS. 1255), we may see at a glance the futility of trusting to the inexperienced zeal of beginners in this employment. Out of eight or nine attempts at collation which lie before me, one by the Rev. W. Sanderson of Morpeth seems executed with scholar-like accuracy, though I cannot test it, since its prototype is no longer in the Library. Of the rest I will only say, that their omissions of various readings are so repeated and their carelessness so intolerable, that I soon discovered their entire uselessness, except for the purpose of enabling me to revise my own collation; nor am I ashamed to own that in this respect I found them of the utmost service*. On Professor Carlyle’s death, the manuscripts

* Often during this occupation did I call to mind Woide’s list of requirements for an accurate collator: “*Silentium, secessum, undique liberum animum, attentionem, patientiam, serena lucis spatia, visum acriorem et usum microscopiorum frequentem deposcit*” (Præf. Cod. Alex. p. xxx.). I cannot, however, say with him, “*parum hic labor mellis, et absinthii multum habet*,” I should rather adopt as my motto: “*Suaviter austerum studio fallente laborem*.”

were purchased by Archbishop Manners-Sutton for the library of the see which they now enrich: but in 1817 seven of their number (including four of the Gospels) were claimed by the Patriarch of Jerusalem, as having been lent, not given to their learned collector. They were returned as a matter of course, but I regret to add they were returned in a great measure uncollated, so little real interest seems to have been felt about them. At some period prior to this last transaction, Dr Charles Burney commenced the collation of seven copies of the Gospels in parallel columns, with copious descriptive Prolegomena: his papers are now at Lambeth (MSS. 1223, 1224), but he completed only the Gospel of St Mark in five manuscripts (abdef) and its first three chapters in two (cv), to which he added the celebrated passage John vii. 53—viii. 11. I have carefully used this collation, so far as it goes, yet I have used it not to supersede but to correct my own. It may give the uninitiated some notion of the difficulties of this task when I state that even this eminent scholar has committed 42 errors in his collation of a single copy (a) for the one Gospel of St Mark. To me, at least, the fact has taught a lesson of mistrust in my own exactness, which I hope I shall not soon forget.

a. LAMBETH 1175. This volume is a quarto of 418 pages, beautifully written on vellum in a clear bold hand and in double columns. Dr Burney refers it to the 10th or 11th century, Archdeacon Todd to the 11th or 12th; the former date I deem the more probable. It begins at Matthew i. 13 *τον ελιακειμ*, and is remarkable for not containing the section John vii. 53—viii. 11, which is added at the end of the book in a coarse, later hand. It has breathings and accents, tolerably but not uniformly correct: *ν εφελκυστικον* is not frequently affixed to verbs; it occurs

but once in the first eleven chapters. The *ι ascriptum* is found about twice (Luke iv. 8; v. 10), *ι subscriptum* never. From itacisms, or the interchange of vowels, this manuscript is remarkably free; perhaps not more than one or two will be met with in an ordinary chapter. Such modern Greek forms as *επροφητευσε* occur in Matth. vii. 22; xi. 13; xv. 7; Mark vii. 6; John xi. 51; but no Alexandrine inflection except *ψυχρον* Matth. x. 42 (*with* bdsy); *θυγατεραν* Luke xiii. 16. On the whole very few rare or noticeable readings will be found in this document, which approaches as nearly to the received text as many of a much lower date. Of the usual liturgical apparatus Codex a has the larger *κεφαλαια* prefixed to the last three Gospels (the volume being mutilated in the beginning), capital letters at the commencement of the Church lessons in gold, the Ammonian sections in the margin in red ink, and references to the Eusebian Canons in blue. It was brought by Carlyle from some monastery in the Greek Archipelago, but an inscription at the end (apparently in the same hand as John vii. 53—viii. 11) proves that it was once at Constantinople*. It was collated entire for Prof. Carlyle, by the Rev. J. Farrer of Carlisle, in 1804.

b. LAMBETH 1176. This copy of the Gospels is written on vellum in small quarto on 417 pages, in a very minute but graceful hand. The liturgical apparatus consists of Eusebius' letter to Carpianus and his Canons, prefixed to the MS. and written on *paper*, the tables of larger *κεφαλαια*, and some poor illuminations prefixed to each Gospel. The Ammonian sections are given in the margin, and the contents of

* *επακουσον ημων ο θς η ελπις παντων των περατων της γης και των εν θαλασση μακραν· και ρυσαι κς ο θς ημων την πολιν ταυτην και χωραν των χριστιανων απο λιμον λιμον [λοιμον] σισμου καταποντισμου πυρος μαχαιρας επιδρομης αλλοφιλων πολεων· δαιμον(?) ημων επακουσον και ελαιησον.*

the κεφαλαια at the top and bottom of the pages. Directions for the Church lessons are perpetually found in the margin, and occasionally intruded into the text (e. g. John iii. 17; xiii. 17). There is appended on paper a Synaxarion, or abridged notice of Saints' Days throughout the year, with their proper lessons*. This manuscript is assigned by Todd to the 13th century, by Burney to the 11th. The truth may lie between them, though it appears somewhat more recent than Cod. a. It is however far more valuable for critical purposes, and well merits Burney's commendation "eximiae notæ." Ν εφελκυστικον occurs perpetually, though it has been often erased by a later hand, whose indiscreet diligence has been very busy throughout the whole book. The accents and breathings are pretty constant, but not very correct; we have in John i. ὀπισω vv. 15, 27; ἐστηκεν v. 26. I observed ι *ascriptum* but twice (Luke viii. 40; John i. 39), ι *subscriptum* never. The usual itacisms ε for αι, ι or ει for η, υ for οι, ο for ω and *vice versâ* are found in great abundance, being full six times as numerous as in Codex a: ἰδασω John x. 4; xviii. 21 is very strong. The initial letters of the lessons and lesser sections are inserted in red ink (*secundâ manu*) even where they had been previously given in black ink by the scribe who wrote the manuscript. The paragraph John vii. 53—viii. 11 is completely omitted, though this document sometimes agrees with the common text where comparatively few others do (e. g. Matth. iii. 8; v. 27). It is very partial to glosses or additions: in the single chapter Matth. vii. see vv. 21, 27, 28, 29 where few MSS. or versions

* Συναξαριον is thus defined by Suicer in his *Thesaurus*, and employed in MSS. d, l, n and others described below. Scholtz's definition seems less correct, "indices lectionum ita exhibet, ut anni ecclesiastici et uniuscujusque evangelii ratio habeatur" (N. T. Vol. i. p. 454), viz. a Table of Lessons for every day in the year. Certainly, in *our* sense of the term, synaxarion and menology are nearly synonymous.

countenance it: it is better supported in Matth. viii. 13; xxvi. 40. Of grammatical or orthographical peculiarities we read *εισελθατε* Matth. vii. 13 (*with y*); *προσεπεσαν* vii. 25 (*with dksu*); *ανεπεσαν* Mark vi. 40; John vi. 10 (*with cfhx*); *εμπροσθε* Matth. x. 32 (*with k*); *δραγμα* Luke xv. 8 *bis*; 9. In itacisms it is often found in connexion with *x* (described below), in more important readings with Wetstein's BC and the elder uncials (e. g. Matth. viii. 28). But for the frequent recurrence of clauses lost through the *ὁμοιοτελευτον* I should have described the scribe as careful and competent. At the end of the vellum MS. itself he adds $\overline{\chi\epsilon}$, *δωρησε το ποθω κτησαμενω ευρωστειαν αφεσιν αμπλακηματων· και το ξεσαντι** *κληρικω νικολαω την ευζωιαν και λυσιν των σφαλμάτων.* After the Synaxarion on paper is a curious list of our Lord's appearances to His Apostles from the time of Stephen down to St Peter's martyrdom.

c. LAMBETH 1177. The collation of this strange and troublesome manuscript was commenced by Burney, and at the end of the third chapter abandoned in despair: "*mendis erratique ita scatet, ut scriptorum imperitiæ et oscitantia luculentissimum fiat argumentum*" is his emphatic sentence of condemnation. I certainly never met with a copy of the Gospels written with such irreverent and scandalous negligence, but this is only one instance out of a thousand of the danger of judging hastily from first appearances. Had Dr Burney patience or leisure to have completed the examination of Codex c, he would have found it abound, far beyond any other in the whole collection, with novel and remarkable readings, which (in spite of its unpromising appearance) would have amply repaid all the diligence he could have bestowed upon it. It is a small quarto of 420 pages, written in a miserable scrawl on the

* το ξεσαντι i.e. *τω γραψαντι* as I understand it. Dr Burney read τοξεσαντι of which I cannot see the meaning.

coarsest parchment, and not a few leaves are lost. The hiatus are Matth. iv. 1—vii. 6 (two-thirds of the next leaf being torn, up to v. 22); xx. 21—xxi. 12 (the leaf inserted, but in a later hand*); Luke iv. 29—v. 1; v. 17—33; xvi. 24—xvii. 13; xx. 19—41; John vi. 51—viii. 2; xii. 20—40; xiv. 27—xv. 13; xvii. 9—xviii. 2; xviii. 37—xix. 14. Todd assigns it (probably enough) to the 12th century, Burney says “a diversis librariis, annisque variis scribitur.” Yet I am not sure that it is not all in the same hand, capriciously varied from an open and straggling scrawl to a small and cramped one, each careless and inelegant beyond example: possibly however the first seven leaves are *not* written by the same scribe as the rest of the volume. It contains fragments of the greater κεφαλαια of St Matthew, the same κεφαλαια or τιτλοι in the margin of each page, the Ammonian sections and dirty red capitals at the beginning of each, with marks at the opening and end of each Church lesson. There are scattered fragments of a Synaxarion at the end of the book. In compound words the breathings are placed over each member separately; ν εφελευστικον is not often absent, ι *ascriptum* is found several times in John iv. and v. but only there (ζητωι John v. 30). Two disputed passages are obelized in the margin, Luke xxiii. 39—41; John vi. 4. As regards itacisms, though unequally distributed over the MS. (there is but one in John xi. 6—18) they occur for the most part as thickly as in almost any known copy, often at every second or third word for verses together. Under these circumstances I have noted none that may not *possibly* be various readings, or may tend to shew the similarity of Codex c with some other of my manuscripts (especially e, x, and y), or may for any other cause seem worthy of notice. All peculiarities of inflection I have carefully indicated, and

* The readings of this leaf I have denoted by c.

they are neither few nor trifling. The accusative singular of the 3rd declension ends in *-av* Matth. xii. 10; 13; xxvi. 57; xxvii. 28; 31; Mark iii. 3; vi. 27; xii. 19; Luke vi. 8; xiii. 16; John xx. 25. The second aorist indicative ends in *-as, -ate, -av* Matth. xi. 8; xxv. 36; xxvi. 55; xxvii. 46?; Mark viii. 11; xiv. 48; 62; xv. 34?; Luke xi. 52; xxii. 52; John vi. 10: we read *γεναμενος* Luke vii. 4; 20; x. 13; 32; xiv. 21: *πεσωτα* Luke x. 18; 36; *συναγονντε* Matth. xxiv. 28; *κυμψας* Mark i. 7; John viii. 6; 7; 8; *ανταλαγμα* Matth. xvi. 26; Mark viii. 37; *μασθοι* Luke xi. 27; xxiii. 29; *οσφuai* Luke xii. 35; *κατεγελουν* Mark v. 40; *επηρωτων* x. 2; 10; *επετιμουν ib.* 48; *ενεβριμουντο* xiv. 5: neuter plural *κοπριαν* Luke xiii. 8; *μεγαν* (neuter) xiv. 16: but *θυρα* (accus.) John xviii. 16: neut. pl. comparative in *-ων* John i. 51. The augment is sometimes though rarely omitted, Mark v. 32; John xi. 21. The accusative is put for the dative after certain classes of verbs: e. g. Matth. ii. 8; 11 (*with dp*); iii. 15; xiii. 13; xv. 35; xvi. 17; 27; xviii. 32; xxviii. 17; Mark i. 43; iv. 2 (*with km*oy*); vi. 1; 39; vii. 32; Luke iv. 5; vi. 28; xii. 37; xiv. 6; xv. 30; xix. 15; xxiii. 36; John vi. 7; xx. 6. These specimens may suffice as regards mere forms: the various readings will perhaps be found more numerous than those of any other copy in the present collation except y. Whatever we may ultimately decide respecting their approximation to the sacred text as it came from the hands of the inspired penmen, when countenanced (as they frequently are) by other and more ancient authorities, they deserve our anxious consideration, and, to say the least, merit any treatment rather than contempt or neglect.

d. LAMBETH 1178. The external appearance of this copy presents a striking contrast with that of the preceding; it is indeed one of the most splendid manuscripts extant, and is probably as old as the 10th or 11th

century. It is a large quarto of 616 pages on good vellum in a fine bold hand. Illuminations are prefixed to the three later Gospels in purple, red, and gold, but the first leaves are lost, the MS. commencing at Matth. i. 8. Prefixed is a full list of Church lessons throughout the year, and at the end of the volume is a synaxarion and other tables. The larger κεφαλαια before St Matthew are lost: in other respects the usual liturgical arrangements are complete, and the subscriptions to each gospel long and curious. This noble document has accents and breathings (even with ρρ) tolerably correct, ν εφελκυστικον but not *very* frequent, no ι *subscriptum*, but *ascriptum* often, though still oftener neglected: it is sometimes wrongly placed, especially with verbs, e.g. Matth. xxi. 27; Luke xx. 13; John ix. 5. St Matthew's Gospel and the first eight chapters of St Mark were collated for Prof. Carlyle in 1804 by the Rev. John Forster, whose papers, however destitute of the accuracy required in these studies, are much more creditable to his diligence than those of most of his coadjutors.

The text of this copy differs from the Elzevir edition far less than that of Cod. c, yet it contains many remarkable variations, such as Scholz would refer to his Alexandrine recension. The itacisms are not very numerous, and of an ordinary character, much resembling those of Cod. a. They are strewed more thickly on a leaf of coarse paper containing Luke v. 30—vi. 4, which is lost in the original MS.* This copy often agrees with g or p (described hereafter) against all the rest which I have collated. Luke xxii. 43, 44; John v. 4 are obelized in the margin: it is not easy to distinguish the changes introduced *primâ* from those *secundâ manu*. We meet with a very few such forms as θυγατεραν Luke xiii. 16; προσεπεσαν Matth. vii. 25; ανεπεσαν

* I have indicated the readings of this leaf in my collation by d.

Mark vi. 40. Among the more unusual readings of *d* we may note Matth. xxiii. 27; Mark v. 5; vi. 1; 2; 18; 56; xvi. 19; Luke iv. 7; v. 22; vi. 9; ix. 46; xi. 50; 52; xiii. 25; xiv. 32; xvi. 3; 8; 25; xvii. 17; xix. 11; 38; xxi. 14; John ii. 14; iv. 48; vii. 26; viii. 28; 53; xii. 45; xiii. 15; xiv. 30; xvii. 20; xix. 21. Many of these instances are unique, so far at least as Scholz can be depended on.

e. LAMBETH 1179, is a copy of the Four Gospels in a very dilapidated state. It commences at Matth. xiii. 53, but the first few leaves are scarcely legible for dirt and damp. There are also the following hiatus: Matth. xvi. 28—xvii. 18; xxiv. 39—xxv. 9; xxvi. 71—xxvii. 14; Mark viii. 32—ix. 9; John xi. 8—30; it ends John xiii. 8. It is a small quarto of 352 pages, written on vellum in a neat hand. Burney describes it “*characterē unius formæ, nitido et pulchro,*” and assigns it to the 10th century, Todd to the 12th, but the earlier date seems quite probable, as in general style it bears much resemblance to Codex o, described below. It was brought by Carlyle from the Trinity Monastery in Chalkè, one of the Greek Islands. So far as it is complete, this MS. has all the Liturgical apparatus, *κεφαλαια* *majora* before each Gospel, and at top of each page, the Ammonian sections with references to the Eusebian Canons in the margin, rubric capitals at the beginning of each section, marginal notes at the beginning and end of the Church lessons, &c. I observed but one instance of the use of *ι ascriptum* (Matth. xxvii. 42), of *ι subscriptum* none: *ν εφελκυστικον* is so constant that it is seldom omitted: the accents and breathings are given fully but carelessly, each portion of a compound word often having its own. There is a general tendency to the modern Greek practice of softening the aspirates (Matth. xv. 31, 32; xxv. 15 &c.), yet they are often put wrongly; e. g. Luke x. 20; John x. 16; 27. The itacisms

are very frequent indeed, yet not perhaps of the grossest kind: e and x will often be found together in such cases. We have the third declension accusative in -av Mark i. 16; Luke vi. 8; xiii. 16. For critical purposes this is no common manuscript, but is full of variations from the received text, perpetually agreeing with Codices c and y, which are beyond question the most remarkable of all I have collated; and nearly as often with Codices d and p, where they diverge the most widely from the general mass of authorities, especially in the transposition of words. For the peculiarities of Codex e see Matth. xvi. 3; xviii. 14; 21; xxvii. 41; Mark iii. 9 (*with b*); v. 22 (*with c*); viii. 11; 17; ix. 33; 44; xiii. 6; 14; 20; xiv. 18; 25; 37 (*with c*); 69; Luke ii. 37; 42; iii. 7; iv. 24; v. 10; vii. 25; xi. 7; 51; xii. 14; xviii. 29?; xx. 10; 38; xxi. 12; xxii. 14; xxiii. 15; 32 (*with Griesbach's MS.* 33); John i. 13; iv. 24; viii. 20; 43; xii. 18; xiii. 1. These are almost or entirely unique. In the following this copy accords with the oldest uncials (ABDK &c.) where few others do: Matth. xxiii. 26; xxvii. 34; Mark ii. 18; xi. 19; xii. 20; xiv. 40; 53; xv. 12; Luke ii. 26; iv. 2; vii. 11; xi. 40; xx. 13; xxiii. 53; John xi. 54; xiii. 2. The red capitals cause the variation of reading in Luke xxiv. 1; John vii. 28.

f. LAMBETH 1192. This is another manuscript of the four Gospels on vellum in *large* quarto of 272 leaves. It is beautifully written, and on the whole in fair condition, though somewhat inferior in appearance to Codex d. With Todd and Burney I refer it to the 13th century: it was brought by Prof. Carlyle from Syria. Nine leaves are lost, containing Mark iii. 6—21; Luke xii. 48—xiii. 2*; John xvi. 8—22; John xviii. 37 to the end*. All except John xvi. 8—22 are supplied by a rude and more recent hand (per-

* The readings of the later hand are here indicated by *f*.

haps of the 14th or 15th century) on coarse cotton paper, very carelessly written. These fragments contain far more itacisms than the MS. itself, which does not much abound in them, though they are perpetually *introduced* by a later hand that has been very busy on this document (ἐορακα in particular is constantly substituted for the proper form ἑωρακα). So true it is that such itacisms were not so much errors of the scribe or of dictation, as the usual modes of spelling prevalent at the time. This copy also has most of the liturgical apparatus; tables of κεφαλαια majora before three Gospels (those of St Matthew are lost); the same repeated in red or green ink at the top and foot of each page; the Ammonian sections and capitals at their beginnings in red; references to the Eusebian Canons in blue or green; αρχαι, τελη and other marks of Church lessons in the margin; and slight illuminations before each Gospel. There is no *subscriptum* in this MS, but *ascriptum* occurs 21 times; the accents and breathings are complete and tolerably accurate (compounds usually having each member accented separately), though οὔτε, ἡκουσθη, ὀλιγοι, ἡσπαζοντο, &c. are sometimes met with. The ν εφελευστικον recurs so incessantly, that half the variations from the received text are of that description. The general character of the readings in Codex f is quite of an ordinary stamp, so that none of the Carlyle series (excepting perhaps Cod. a) is of less critical value. In St Luke's Gospel, however, especially the latter half of it, it becomes far more interesting and important, to an extent which one who had merely collated a few chapters in other places could not have anticipated; thus affording one plain proof out of a thousand of the mere fallacy of a *partial* examination of Biblical manuscripts. We find ειπαν Luke xix. 39; xxii. 70; ανεπεσαν John vi. 10; γεναμεναι Luke xxiv. 22. Rarer readings are Matth. i. 20; xxvii. 33;

Mark x. 17; xv. 7; Luke i. 34; xiv. 12; 22; 27; xv. 7; xvi. 2; xviii. 6; 39; xix. 2; 46; xx. 3; 4; 12; 24; 25; 28; 31; 38; 47; xxi. 22; 27; xxii. 17; 46; 47; 56; 68; xxiii. 27; 38; 53; John vi. 58; 70; x. 23. At the beginning of the book and bound up with it is one leaf of vellum, about the age of the MS., containing a series of Scripture texts *περι ανεξικακίας* (Luke vi. 27) &c.

g. EPHESIUS, LAMBETH 528 (Wetstein's 71). This manuscript contains the Four Gospels in small quarto on vellum, 265 leaves, in a neat hand and good preservation. At the end in red ink we find *επει απο χριστου αρξ* (A. D. 1160). This copy once belonged to an Archbishop of Ephesus, and was brought to England in 1675 by Philip Traheron, British Chaplain at Smyrna. Traheron also made a careful collation of this MS. with Fell's Oxford edition of 1675, two several transcripts of which are extant in his own hand, the one now in the British Museum (Burney 24), and a fairer copy (a most beautiful specimen of calligraphy) at Lambeth (528 b). As the critical editors from Mill downwards have cited this MS., I had not originally intended to examine it; but happening on a cursory inspection to observe that of its 29 various readings in the first six chapters of St Matthew, Griesbach cites it but for 5 and Scholz for 3, I felt that such inaccuracy could do nothing but injury; in fact, the distinctive features of the document, which abounds in novel and remarkable readings, are so entirely lost in Scholz's edition, that he dismisses it with the slight remark "*familiae plerumque adhæret Constantinopolitanæ.*" With Traheron's collation, therefore, open before me, I have spent several days in studying the MS. for myself, and I believe the readings are few indeed which our united vigilance has overlooked. This was evidently Traheron's *single* MS. (for his occasional notes shew much ignorance

of general criticism), and as he bent his whole mind to its illustration, I have very seldom detected him in absolute error. He has neglected to distinguish readings *a primâ manu* from the corrections of a later pen both in the text and margin, and this strange oversight I have taken special care to remedy. Thus the real character of the Codex Ephesius is now for the first time made known to the Biblical scholar. Few MSS. of the 12th century will be found to equal it in weight and importance.

Codex g contains the usual liturgical matter; the Epistle of Eusebius to Carpianus and his Canons; tables of κεφαλαια and slight illuminations before each Gospel, κεφαλαια majora at the top and foot of each page, the Ammonian sections and references to the Eusebian Canons; also notes respecting Church lessons, αρχαι and τελη. One leaf is lost (containing Matth. xiv. 13—xv. 16), yet Traheron possessed and collated it. We see *subscriptum* in a few places (e. g. Luke x. 28; xxii. 34; xxiii. 43; John v. 4), but not *ascriptum*. The breathings and accents are pretty correct, yet we read αἶριον, ἐστη, ἀλωπηξ, ἀλεκτωρ, and αποστέλλω for the future in Matth. xxiii. 34; xxiv. 31. Ν εφελευστικον is rare, and the few itacisms are of the common kind. This MS. uniformly has βαραβας, κηππος, κηπουρος: we read also θυγατεραν Luke xiii. 16; ειπαν xix. 25; πεσατε xxiii. 30; ηγαπησες John xvii. 26; μελαινα (accus.) Matth. v. 36; so πτερνα John xiii. 18. The accusative is often put for the dative after λεγω and the like, e. g. Matth. viii. 21; x. 1; Mark xii. 38; Luke v. 14*. Many clauses are omitted by the όμοιοτελεuton, otherwise it is a carefully written copy. Every page of the present work will exhibit Cod. g cited

* So in b, John xi. 20; d, Matth. ii. 2; iv. 9; Mark iv. 38; Luke xx. 15; e, Luke xxii. 5; John ix. 38; f, Matth. x. 5; k, Matth. xviii. 27; l, John xix. 8. Those occurring in c have been given above, p. xxxi.

alone for variations which are either unique (e. g. Matth. xvi. 11; Luke vi. 49; x. 24; xix. 21), or supported only by such authorities as Scholz's BDK or our x, or Matthæi's r (e. g. Matth. xxiv. 45; Mark vi. 49; xi. 32; John viii. 38; xx. 16). It sometimes stands alone or nearly so among my MSS. in upholding the common text: e. g. Luke x. 22; xvii. 26; xxiv. 18; 27; John i. 42; ii. 17; iii. 25; viii. 3; xii. 2. The minute study of this MS. cannot fail to be full of instruction.

The ARUNDEL Collection in the British Museum contains one manuscript of the Four Gospels and two Evangelisteria. They were brought to England by the great Earl of Arundel who died in 1646, and is well known from Clarendon's masterly but unfavorable sketch of his character (Hist. Rebell. I. 98). They bear a stamp importing that they were presented by Henry Howard, Duke of Norfolk, to the Royal Society, from whose apartments at Somerset House they were removed to the Museum in 1831. One Evangelisterium of the 13th century (Arund. 536) I have not yet collated: the other, a noble uncial copy of the highest worth, as old as the 8th or 9th century, will be described in its place (x). It remains to speak of the manuscript of the Four Gospels.

h. ARUNDEL 524 is a small quarto of 218 leaves. There is an hiatus at John xi. 18—41. Mr Forshall in the Museum Catalogue conjectures its date to be the 10th century; perhaps I might be inclined to place it a little later. The vellum is coarse and discolored through age, the ink very pale, the handwriting on the whole clear and neat, though careless in some places (e. g. Matth. xi). Elsewhere it resembles the better portions of Codex c, but there is no such *formed* style as the scribes of later times exhibit, and is seen in Codices m, q, or r. This MS. contains all the liturgical ap-

paratus described under Codex g, with the addition of a list of the Proper Church Lessons throughout the year (εκλογαδιν), and a full menology of saints. The accents and breathings are complete, but very unskilfully placed; the aspirate being perpetually substituted for the smooth breathing (e. g. John viii. 26; 40; 48; 57) and *vice versâ*. The ι *subscriptum* is no where found, ι *ascriptum* chiefly in τωι, τηι, αυτωι, αυτηι, and sometimes quite wrongly (e. g. Matth. vi. 10; xii. 5; Luke ii. 37; John xix. 40). Ν εφελκυστικον is usually, yet not invariably, read: e. g. eight times in Matth. ii. The itacisms are neither numerous nor unusual. In the first fifteen chapters of St Matthew there are but 21; viz. η for ι seven times, ο for ω four, ω for ο four, αι for ε twice, ι for ει, ει for ι, ι for η, ει for η once each. Even συ for σοι Luke vii. 14, and μυχοι for μοιχοι Luke xviii. 11, are but traces of the modern Greek practice of sounding η, υ and οι alike as ē long. The only harsher form I note is ανεπεσαν John vi. 10. There are occasional alterations in an ancient but later hand. The text of this MS. much resembles that of the Elzevir and received editions, though by no means so closely as do Codices l, m, n. It often accords with Cod. a, which is of about the same age. It contains some remarkable readings; such as Matth. xiii. 27 (τα); xx. 6; xxvi. 29; Mark vi. 35; Luke xi. 46; xii. 9; xxi. 16; 28: where it is countenanced only by such authorities as Wetstein's D, or our gqr. In the following Codex h seems to stand alone: Mark ii. 8; iii. 10; Luke ii. 51; xiii. 11; xvii. 27; xxi. 29; John xix. 12. Of all the copies I have examined this alone obelizes the doxology, Matth. vi. 13. It is somewhat partial to glosses, as in Matth. xxvi. 40; Luke ix. 50; xi. 15; xii. 21; xix. 21; 22; xxii. 47: and is almost singular in omissions at Matth. xiv. 12; Mark ii. 24; Luke xviii. 23; xx. 35; John vi. 32.

j. COTTON, TITUS C. xv. This document, like Codex g, *ought* not to have been reserved for me. It is well known to Biblical scholars as being one of the oldest (except the Vatican B, perhaps the very oldest) of all extant copies of any part of the New Testament. It has been so repeatedly described in common books that its form, material, and color are generally known: I shall only say that it appears to me not later in date than the 5th century: it could scarcely be much earlier, as it contains references to the Eusebian Canons, under the Ammonian sections. One would have imagined that so precious a record, about which so much has been written, would have been at least carefully collated, the rather as it consists of only four leaves, containing Matth. xxvi. 57—65; xxvii. 26—34; John xiv. 2—10; xv. 15—22. Such, however, is not the case. It was examined by Wetstein in 1715; but of the 57 various readings which it contains, Wetstein cites but five, and the later editors simply copy from him. Yet some of the variations thus overlooked are of great importance, and the authority of other MSS. is freely cited in support of them. I presume that Wetstein's papers relating to the two leaves of St Matthew's Gospel were mislaid when he arranged his materials for the press, but none of his followers so much as suspected a deficiency. This fragment contains a few pure Alexandrine forms, as *παρὰλημψόμε* John xiv. 3; *δυνόμεθα* John xiv. 5; *εἰχοσαν* John xv. 22: the changes of *ει* into *ι*, *αι* into *ε* and *vice versâ* are very frequent: it exhibits not more various readings than Cod. A; not half as many as Cod. D (or Beza's). More cannot well be said of so few leaves*.

k. LEBANON, BRIT. MUSEUM, ADDITIONAL MS. 11,300.

* Since the above was written Tischendorf has published this MS. in his *Monumenta Sacra Inedita*. He refers it to the end of the sixth century, and considers it a fragment of the same book as Γ of St Matthew in the Vatican, and N of St Luke at Vienna.

This copy of the Four Gospels is one of the most elegant and neat I have seen, being written in a clear square hand on thin vellum, small quarto, 268 leaves. It was purchased for the Museum in 1838, and is stated to have come from the library of the Bishop of Cæsarea Philippi, at the foot of Lebanon. This account seems to be confirmed by the following marginal note on Matth. i. 5: *ἐξ ἐθνῶν το κατὰ σὰρκα ὁ κυριος σωζομενος· και του ἐξ ιουδ· τις ουν εστιν το ξυλον του λιβανου; ρουθ ἢ μωαβιτις· αὕτη γὰρ τετοκε τον ιωβηδ· ἐξ οὐ ιεσσαι· φορειον τοινυν εστιν το σωμα* (see Canticles iii. 9, LXX). Similar expository scholia, but far more rational, occur Matth. xi. 17; Mark ix. 37; John i. 11; 15. The liturgical matter is precisely the same as we have described under Codex g; the supplementary words at the beginning of each Church lesson are also placed in the margin or over the text; all these additional materials being written in very bright ink, scarlet, crimson, and blue. There are some neat ornaments at the head of each Gospel, and the initial letters are in gold: it contains no synaxarion. The Greek text is broken up into judiciously arranged paragraphs, which I do not remember to have seen elsewhere. There is no *ascriptum* or *subscriptum*, but the breathings and accents are complete. One peculiarity must be noticed in this valuable manuscript. In all other copies which I have collated the demonstrative pronoun *αὐτου*, *αὐτη*, *αὐτων* is always substituted for the reciprocal *αὐτου*, *αὐτης*, *αὐτων*, even when the sense most clearly requires the latter. I say *always*, for the few instances which I have noted to the contrary are clearly accidental: e. g. Matth. ii. 18, a; viii. 30, *απ' αὐτων* f; xxiii. 34, xxiv. 29, xxvii. 49, e; Mark xiii. 27, b; John vi. 66, vii. 10, xxi. 24, x. Hence Mr Field (Chrysost. Hom. in Matth. tom. iii. p. 7) undertakes to prove "*pronomen αὐτον reciprocum e sacri N. F. codice penitus extirpandum*

esse." Now it is perpetually found in the Lebanon MS., though even here not in the earlier pages; the first example I believe to be Matth. xviii. 35; but it is afterwards read full one hundred times. In this copy most Hebrew proper names (except *αβρααμ*) have the aspirate, as *ἐλιακειμ*, *ἐλιουδ*, *ἐλισαβετ*, &c. The itacisms are very few; I count but 14 in the first twenty chapters of St Matthew. The passages John v. 4; vii. 53—viii. 11 are obelized in the margin in red ink; various readings also arise from the rubric capitals in Mark xv. 7; 11; Luke xi. 43; 52; xiv. 28; xix. 29. A recent hand has made alterations in Mark xv. 25; Luke i. 35; John i. 28. *Ν ἐφελκυστικον* is chiefly used with such words as *εστιν*, *ειπεν*, *ειδεν*: the augment is sometimes omitted, as in *ιδεν* Matth. viii. 14: where *ἐωρακα* is not found *primâ manu*, *ἐωρακα* is often changed into it *secundâ manu*, as in Codex f. I have marked but two forms which can be called Alexandrine, *προσεπεσαν* Matth. vii. 25; *εμπροσθε* Matth. x. 32, 33; where many other copies read the same. On the whole, the text of Codex k is a full stage more removed from the common editions of Elzevir, &c., than Codices a and h. It is often found in company with c, not rarely with o and p, and those MSS. which differ most widely from the printed text (D M 33, &c. of Wetstein), as may appear by studying the following passages: Matth. i. 11; iv. 15; ix. 18; 27; xiii. 27 (*τα, with Elzev.*); xv. 18; 21; xvi. 2, 3; xviii. 17; xxii. 44; xxiii. 26; xxiv. 14; xxv. 13; xxvi. 60; xxviii. 3; Mark iv. 37; vii. 2; viii. 3; ix. 33; xii. 6; 32; xiv. 24; 34; xv. 41; Luke i. 21; v. 23; vi. 10; ix. 12; 55, 56; x. 35; xi. 8; xvi. 2; 18; xvii. 11; 29; xviii. 22; xxi. 17; 27; xxiii. 32; xxiv. 24; John iv. 3; ix. 19; 22; xiii. 12; xv. 20; xviii. 29; xx. 19; some of which readings are pretty rare. The following seem unique: Matth. iv. 10; vi. 30; ix. 14; xiv. 5; xviii. 27; xxii. 2; xxiv. 10; xxvii.

32; 34; 61; Mark i. 2; 45; ii. 19; iii. 27; ix. 30; xii. 27; Luke v. 7; viii. 44; ix. 40; x. 40; xiii. 16; xxiii. 39; John iv. 27; xvi. 22; xviii. 39.

1. CODEX WORDSWORTH. All the preceding MSS. contain only the Four Gospels, but that now before us comprises the whole New Testament except the Apocalypse; the Catholic Epistles preceding the Pauline, as in many more ancient copies. Codex I belongs to the Rev. Christopher Wordsworth, Canon of Westminster, to whose courtesy I am indebted for the opportunity of collating it. It was bought by him in 1837 of a London bookseller who seems to have known nothing of its history: it bears the stamp "Bibliotheca Suchtelen." This is a small quarto, beautifully written on vellum, and is said to be of the beginning of the 13th century; its text, however, bears a very strong resemblance to that of Codices m and n, whose dates are ascertained to be late in the 14th. In handwriting it much resembles Codex b, and is in good preservation. So careful was the scribe, that I have remarked only one omission by *ὁμοιοτελευτον*, John x. 9. Before each Gospel is a table of *κεφαλαια* *majora*, and a slight illumination: in the margin are the Ammonian sections, contents of the *κεφαλαια*, marks at the beginning and end of the Church lessons, and capitals in rubric at the commencement of each. In the margin of the Gospels are many scholia by Ammonius, Chrysostom, &c. There is no *ι ascriptum* nor *ι subscriptum* except *ἦδει* John xiii. 11: breathings and accents are given with remarkable correctness, nor have I noticed one instance of *ν εφελευστικον*. There cannot well be fewer itacisms in a document of that age; I have detected but 61 in the whole MS., and those of the most ordinary character, the common interchanges of *ο* and *ω*, *αι* and *ε*, *η* *ει* and *ι*. At the end of St John is a table of lessons both in the Gospels and Prax-

apostolos throughout the year, followed by a synaxarion or menology. Other tables are appended relating to the Acts and Epistles, to each of which is prefixed an *ὑποθεσις* of its own. Throughout the whole volume are many erasures and alterations, made with great neatness by a later hand. The text of this MS. approaches more closely to the received editions than any I am acquainted with except its kindred m and n; in fact it almost gives us the standard text, with the exception of those few places in which the Elzevir New Testament differs from the vast majority of documents of every kind. Hence I regard the Codices l, m, n as representatives of the ordinary Greek copies in general use for two centuries before the invention of printing. Codex l stands alone, or nearly so, in Matth. xi. 21; Luke xii. 7; xxii. 56; John xix. 3. It deserts mn for the Elzevir text Matth. ix. 36. The united readings of these three MSS. which present any peculiarity will be given under Cod. n.

m. BUTLER 2. BRIT. MUSEUM, ADDITIONAL MS. 11,837 was purchased (with a few other Biblical MSS.) for the British Museum from the heirs of Dr Samuel Butler, late Bishop of Lichfield, by which Prelate they were briefly described for Horne's Introduction to the Scriptures. It is one of the very few copies of the *whole* New Testament now extant, being written on thick vellum, in large folio, on 492 leaves, in a fine clear hand, and is in excellent preservation. As in Codex l the Catholic Epistles follow the Acts. At the end of the Epistle to the Hebrews is the following subscription: *ετελειωθη μηνι οκτωβριω ζ', ινδικτιωνος ια', ετους σωξς· μεθοδιου χειρ του θυτορακενδυτου* [priest-monk?]. This year 6866 of the æra of Constantinople is A. D. 1357*. The Apocalypse

* The Museum Catalogue says, A. D. 1358, Birch 1359, but I follow the rule of Sir Harris Nicolas, (*Chronology of History*, p. 9) "From September 1

(apparently in the same hand) succeeds this date, and abounds in various readings: in fact it contains more than all the Gospels put together. This splendid volume was originally at Florence, and is described by Birch, Nov. Testament. *Prolegomena*, p. liv; Wetstein had previously copied an account of it from Jo. Lamy de Eruditione Apost. Florence 1738, p. 218; Griesbach inserted it in error twice over in his catalogue of MSS. of the Gospels (107 and 201); it is Scholz's Evan. 201, Acts 91, Paul 104, who adds, "cursim collat. a Birchio et Scholzio." Cursorily enough, certainly, for he did not observe that it contains the Apocalypse, and never cites it (so far as I can detect) save at John vii. 53—viii. 11, which (after Birch) he states to be obelized in the margin, at Acts xx. 28, $\kappa\upsilon$ και $\theta\upsilon$, and 1 Tim. iii. 16, $\theta\tilde{\sigma}$. For all practical purposes, therefore, this MS. has been left entirely unexamined. Prefixed to St Matthew's Gospel is a table of the daily lessons from the whole New Testament throughout the year. Tables of κεφαλαια majora (in gold) precede each Gospel; the same κεφαλαια, the Ammonian sections, references to Eusebian Canons, beginnings and times of Church lessons, and many capitals, are scattered over the ample margin; the illuminations before each Gospel are in purple and gold. There are many notes before and after each book, which would be worth extracting if the plan of my work permitted it. Before each Epistle is an *ὑποθεσις*, but not before the Acts or Apocalypse. The accents and breathings are pretty correct; *ν ἐφέλκυστικον* occurs only twice in the Gospels, Matth. xii. 50; John xiii. 31: *ι subscriptum* is perpetually used, especially with verbs, *ι ascriptum* (I think) never. The ita-

to the end of the year, subtract 5509 from the given number to obtain the year of Christ." The indiction for 1357 he sets down as 10, not 11; but this also changed on Sept. 1.

cisms are not at all more numerous than in Codex l, and of the same familiar kind. This document approximates to the received text even closer than l, and differs from the copy next described (n) only in the following 92 places throughout the Gospels: Matth. vi. 1; 25; viii. 5; 34; ix. 5; 18; x. 25; xii. 44; 45; xiii. 20; 27; xiv. 13; 36; xviii. 18; 33; xx. 23; 29; xxi. 3; xxii. 23; 37; xxvi. 26; 45; 53; 59; 65; xxvii. 15; xxviii. 6; Mark iii. 8; iv. 2; 11; 30; vi. 16; 45; vii. 11; 18; viii. 10; 25; ix. 20; x. 2; xi. 22; xii. 7; 11; 27; 41; xiii. 20; Luke i. 11; iii. 18; 26; 35; vi. 35; viii. 26; ix. 27; 42; 57; xi. 33; xii. 18; 28; xvi. 26; xvii. 6; 14; 21; xviii. 4; 5; xix. 27; xx. 34; xxi. 9; xxii. 32; xxiv. 1; 10; 18; John i. 32; ii. 16; 22; iii. 21; iv. 35; 46; vi. 29; 30; viii. 14; ix. 14; xii. 49; xiii. 18; xiv. 26; 30; xvi. 16; 27; xvii. 3?; 7; 18; xviii. 37; xix. 27; xx. 19. A later hand has altered many of these passages in m into conformity with the readings of n.

n. BURNEY 18. The ancient MSS. of Dr Charles Burney, which were purchased for the British Museum in 1818, include six of the New Testament, all of which I have collated (nopr^sy). In external appearance, nothing can be more superb than Codex n. It contains the Four Gospels and two leaves of St Paul's Epistle to the Hebrews (ch. xii. 17 to the end), in large folio, on 222 leaves of fine white vellum. Into the covers of purple velvet are inserted two circular silver-gilt plates, beautifully chased, representing the visit of the shepherds to our Lord, and the adoration of the Magi. At the end of the volume is the subscription, *θεου το δωρον και ποτος ιωασαφ' ετει 5ωοδ* [A.D. 1366]. Though but nine years posterior to Codex m, the writing looks much more modern; its decorations are as splendid as those of Codex d, and the volume is in admirable preservation. Here again we see the usual Liturgical matter; tables of

κεφαλαια before each Gospel, though not repeated at the head of the pages; in the margin in gold, the Ammonian sections, references to Eusebian Canons, *στασεις* (see Suicer's *Thesaurus*), marks of beginning and end of lessons, initial letters in capitals, &c. At the end is a table of Proper lessons (*αποστολοευαγγελια*), followed by a *συναξαριον* or *μηνολογιον*, both terms being used. There are four instances of *ν* *εφελευστικον*, Matth. viii. 24; Mark xiv. 22; Luke iv. 31; xxiii. 35 (erased). The examples of itacism in the Gospels amount to 37, or not less than in Codex l. The breathings and accents are complete and pretty regular; *ι ascriptum* never occurs, *ι subscriptum* about 13 times in St Matthew, chiefly with verbs. There are a few corrections in a later hand, and one in gold, Luke xii. 28. The connection between m and n is too close to be accidental, and I can only conjecture that they were written in the same monastery, though by different hands: the similarity of style and decoration alone is very striking. Nearly as they approach the standard or printed text, they still exhibit some remarkable and rare readings. The following list refers to lmn collectively, unless the contrary be expressed, and they will often be found in company with BCDKL of Wetstein, &c. Matth. v. 31; vii. 19; viii. 4 (mn); ix. 11; 15; x. 2(mn); xii. 22; 23; xiii. 2; xiv. 36; xvi. 20; xvii. 18; xxiii. 8; xxiv. 1; 18; xxvi. 1; 26 (m); 46; xxvii. 1; Mark ii. 9; iv. 24; viii. 14; xi. 30; xiii. 2; 33; xiv. 40; Luke i. 55; 63; ii. 11 (mn); iii. 12; v. 1; 19; xi. 53; xii. 28 (n); xiv. 9; xviii. 4 (mn); xx. 28; xxiv. 10 (ln); 19 (mn); John iv. 5; v. 1 (mn); 44(mn); 46; vi. 12; 58; 70; x. 39; xi. 56; xiii. 22(mn); xviii. 39; xix. 28; 36; xxi. 1 (mn).^{*} The following readings of *n alone* seem unique: Matth. vi. 1; ix. 5; xx. 29; xxvi.

^{*} In many of the most unusual of the above readings lmn are supported by MS. 18 of Wetstein and his successors, a copy of the whole N. T. now at Paris (Reg. 47), and written at Constantinople, A.D. 1364, very nearly at the same time as m and n.

65; Luke i. 11; xvi. 3 (*secundā manu*); xvii. 6; John xiv. 30: and of lmn, Luke ix. 48; John i. 28 (1 *secundā manu*, t). In St John's Gospel t is often found to accord with lmn in unusual readings, and sometimes also c and e. Codices mn three times in Mark v. support what Scholz calls the Alexandrine text (*Proleg.* N. T. Vol. i. p. xx.), and this I take to be a fair average specimen of the mode in which they uphold and depart from the printed editions.

o. BURNEY 19, of the Four Gospels is remarkable for being one of the few manuscripts that are destitute of Liturgical apparatus; the only traces of which are red capitals in the margin at the commencement of each lesson, a marginal mark at John xiii. 31; the obelus at Luke xxii. 43, 44; and half a page of writing erased at the end of St John. It is a clean, elegant copy, quarto, on 210 leaves of vellum, in fine condition; before each Gospel is a picture of its writer, of no very high order of art, but curious enough. The unformed style of the handwriting, together with the absence of all notes, κεφαλαια, &c., favors Mr Forshall's conjectural date, the 10th or 11th century. Two inscriptions state that it belonged in 1809 to the Library of St Laurence in the Escorial; yet I cannot recognise it as one of the twelve copies seen there by Moldenhauer (*Birch*, Nov. Testament. *Proleg.* p. LXIV—LXXXIV). The breathings and accents are complete and tolerably correct; there is no *subscriptum* but *ascriptum* in Mark xiv. 14; John v. 22, and a few other places. Itacisms are scarcely more frequent than in Codex a, but ν εφελευστικον occurs almost always with verbs, and sometimes with the dative plurals in ι. Erasures and corrections by a later hand exist, but are not very frequent. The only remarkable forms I noticed are κραβατον Mark ii. 12; vi. 55*; and έορακα, εισηκει per-

* On comparing John v. 8—12, I now doubt whether the scribe did not intend to write κραβαττον in all places.

petually. The variations of Codex o from the received text are not considerable in number, but they are chiefly of an unusual character: it most assimilates with cdepy and k in its rarer readings. See, for instance, Matth. ix. 18; Mark v. 18; 19; Luke vi. 45; vii. 38; xii. 38; John iii. 5; xix. 12, &c. The following variations of Codex o seem unique: Matth. xii. 19; xix. 24; Mark xiii. 12; xv. 36; Luke iv. 29; v. 17; xxi. 24; 25. In many cases where o stands alone in this collation, it will be found in company with authorities of the first class, in greater or less numbers; e. g. Matth. vii. 4; x. 3; xiv. 24; xxiv. 6; xxvii. 30; Mark iv. 22; 32; xi. 23; Luke ii. 7; iii. 22; vi. 26; xvii. 14; xxiv. 42; John vii. 12; xiv. 28. I am disposed to attach much weight to its evidence.

p. BURNEY 20, though not of early date, exhibits more numerous and bolder variations than any of our copies, except Codices c and y. It contains the Four Gospels, in small quarto, on 647 *pages* of fine thin vellum, in a clear but inelegant hand, being in pretty good condition, but much faded in parts. On p. 592 we read *ετελειωθη κατα τον μαϊον μηνα εις τας τριακοντα(?) ημερα τεταρτη της ενισταμενης ετους 5, ψλγ. ινδικτ. ιγ.* followed by a few wretched iambics, requesting our prayers for the writer, *Θεοφιλου ιερομοναχου πανευτελους τε και αχρειου τοις πασι.* The date is 6793 of the æra of Constantinople, or A.D. 1285, but some silly person has changed the ψ into υ (very awkwardly), which would throw it back to A.D. 985. There are tolerable pictures of the Evangelists, and an illumination before each Gospel. Here again is abundance of Liturgical matter; the Eusebian Canons, tables of *κεφαλαια* *majora* (*following* each Gospel, and at the top of each page), their numbers being placed in the margin with the Ammonian sections, and references to the Eusebian Canons. The commencements of Church lessons, and the days on which

they are used also help to fill the margin, and each lesson begins with a capital letter. At the end of the volume are an *εκλογαδιον* or lesson-table, and a *συναξαριον* of Saints' days in a later hand, the same which has made many marginal alterations throughout the MS. The breathings and accents are full but careless, sometimes varying even in the same verse: e.g. *αβρααμ* in Luke iii. 8. We find comparatively few itacisms in this MS.; only 18 in Matth. i.—xv., of which the only instance at all unusual is *κοποιωντες*, ch. xi. 28; so *ois* for *eis*, John vi. 17. *Νεφελκυστικον* appears 20 times in Matth. i.—xv., chiefly with *ειπεν*, &c.; but becomes more frequent from the middle of St Luke; *ι subscriptum* is never met with, *ascriptum* only at Matth. iv. 21; xiii. 28; xviii. 6; Mark vi. 2; John xviii. 16. The corrections, *secundā manu*, contain more itacisms than the original text. Theophilus, the scribe, was far from an accurate copyist; there are many errors of the pen, and the omissions through the *ὁμοιοτελεντον* and like causes are met with much more frequently than usual in Codex p. It abounds also with rare grammatical forms: e.g. Luke ix. 9, *εζητειν*; *ιβ*. 16, *εδιδουν*, 3rd pers. sing. (compare *Iliad*, r. 388; Ψ. 691); *εγνω* (1st pers.), Matth. vii. 23; *ανεπεσαν*, Mark vi. 40; *εισηλθατε*, Luke xi. 52; *χειραν*, Matth. xxvi. 23; *χηρα* (acc.) Luke xviii. 5. Sometimes there is an inconsistency in spelling: e.g. *ναζαρεθ*, John i. 46, *ναζαρετ*, *ιβ*. 47; *κραββατον*, Mark ii.; *κραβαττον*, John v. Transpositions of words occur perpetually; simples and compounds are interchanged, and synonymous words constantly substituted. The list of *lectiones singulares* is tolerably large; such are Matth. vii. 18; viii. 22; x. 30; xv. 23; xvii. 25; xxii. 6; xxv. 17; xxvi. 7; 10; 22; xxvii. 7; Mark i. 16; v. 35; 38; vii. 18; viii. 7; x. 29; xiii. 27; Luke i. 21; 75; iv. 24; v. 5; vi. 15; 16; vii. 11; viii. 32; x. 32; xi. 52; xiv. 32; xvi. 25; xviii. 32; xxii. 64; John ii. 11; iv. 21; 39; 42;

x. 12; xiii. 34; xiv. 25; xvi. 14; xvii. 4; xviii. 20. In the following passages, Codex p agrees with the oldest uncial MSS., or with but a few others, in uncommon or notable readings; Codices cdeg also will often be found in unison with it: Matth. i. 6 (B); 10 (BCM); v. 16; vi. 19; vii. 13 (L); 14; viii. 15 (*L and Elzevir*); xv. 32; xvi. 27; xxi. 1; 4 (LZ); xxii. 13; xxiii. 28; xxiv. 6 (*D only*); 9 (C); xxvi. 24 (*DZ nearly*); 45 (BE); 53 (C); xxvii. 19; 52 (AC); xxviii. 9; Mark i. 33; ii. 7 (*B only*); iv. 10; 17; 41; x. 30; xi. 4; xiii. 25 (ABCD); Luke i. 17 (CLV); 37; 61; v. 7 (*M only*); vi. 9 (D); vii. 25 (DK); viii. 4; xi. 40 (CD); 53 (LSV); xii. 30; 45 (K); xiii. 35 (ABK); xiv. 32 (BK); xvi. 3 (K); xviii. 39 (AK); xxi. 14 (M); xxiii. 42 (BDLM); xxiv. 39; John v. 37 (ABDKL); vi. 31 (L); 33 (AK); vii. 4 (BL); 8 (DK); 9 (DKLT); 10; xi. 41 (AK); xii. 28; xiv. 30 (K); xvi. 4 (L); xvii. 20; xix. 3 (BL); 11 (ADL); xx. 21 (DL). Hence it is easy to see the character of this document.

q. CODEX THEODORI. } As these two copies were written by the same scribe, at the same place, within a few years of each other, and nearly coincide in the text which they present, it is advisable to consider them under the same head. Codex q contains the whole New Testament, excepting the Apocalypse, and ends with the subscription *ὁ δὲ γραφεὺς ταπεινὸς Θεοδώρος ὁ ἀγιοπαιτριτῆς**, *εἰρὺς εὖ γ* (æra of Constantinople 6803, A.D. 1295). It is contained on 360 leaves of vellum, octavo, and once belonged to Cæsar de Missy, the French chaplain of George the Second, afterwards to the Duke of Sussex, at the sale of whose library it was purchased by Mr Pickering, the eminent bookseller, who kindly lent it to me. It con-

* Pettigrew in his description of this MS. *Bibliotheca Sussex*. Vol. I. Pt. 1. pp. xlii—iv reads *ἀγίων πατριτῆς*, "the fellow country-man of the saints," *quod mireris potius quam sequaris*.

tains the usual Liturgical materials; prefixed to the Gospels are a table of ecclesiastical lessons, Eusebius' Epistola Carpiano and Canons: the contents of the κεφαλαια majora stand before each Gospel and the Acts, whose beginnings are neatly illuminated. The margins of the Gospels contain the κεφαλαια majora, Ammonian sections, commencements of church lessons, &c. in red ink. Prefixed to the Acts is the tract of Euthalius the deacon, περι χρονων, and to it and every Epistle an ὑποθεσις. After the Epistle of Jude is a menology and various tables of lessons. The hand-writing is small, but very distinct and regular; the breathings and accents are full and correct; there is no *ι subscriptum*, and the *ν εφελευστικον* is rare; itacisms are not at all numerous nor remarkable. A later hand has made *very* many erasures and changes throughout this MS., the tendency of which is to bring it nearer to the common text, so that in citing Codex q it is important to note whether the readings be *primā* or *secundā manu*. The original writing of Theodore corresponds far the closer with Codex r.

r. This document contains only the Four Gospels, written in folio, on 515 pages of thick paper, the *charta Damascena*, I believe, which was in common use a full century earlier (Hallam, *Literature of Europe*, Vol. i. 74). It has been so much injured by damp, as to be nearly illegible in parts; otherwise it is very clear, being written in the same style as q, only that the character is much larger. There is a table of lessons at the beginning, and before each Gospel (what is somewhat rare) an ὑποθεσις as well as a list of κεφαλαια: the margin is filled as in Codex q, and in all peculiarities of writing they are (as might be expected) perfectly identical. Both MSS. contain some poor Hexameter verses, which are curious only as specimens of the taste of the age. This copy concludes with certain eccle-

siastical tables and the subscription *τετραεναγγελιον μετα του πραξαποστολου (?) δια χειρος καμου ταπεινου Θεοδωρου αγιωπετριτου** ταχα καὶ καλλιγραφον· ετους 570 [A.D. 1292]. Codices q and r differ from each other (mere errors and itacisms excluded) in the following 183 places: Matth. ii. 22; iii. 5; 9; iv. 10; v. 15; 16; 30; 39; 45; vi. 2; 25; 31; viii. 9; 32; x. 16; 19; 24; xi. 5; xii. 9; 23; xiii. 4; 49; xiv. 22; 32; xv. 11; 21; 33; xvi. 27; 28; xvii. 4; xviii. 6; 12; 20; xix. 5; 19; 21; xx. 25; 27; xxi. 3; xxii. 37; xxiii. 3; 36; 39; xxiv. 2; 32; xxv. 3; xxvi. 2; 8; 15; 19; 35; 40; xxxvii. 42; xxviii. 1; Mark ii. 9; 10; 14; iii. 14; 31; iv. 21; v. 10; 20; 34; vi. 32; 33; 34; vii. 7; 8; viii. 3; 14; 16; 25; 35; 38; ix. 7; 43; 47; x. 14; 27; 29; 43; 51; xi. 5; 14; 24; 29; xii. 11; 13; 29; xiii. 11 (*twice*); 21; 33; xiv. 12; 15; 30; xv. 2; 10; 15; 32; 43; xvi. 3; Luke i. 13; 55; 62; ii. 36; 48; iii. 2; 25-6; 31; iv. 4; 16; v. 11; 30; vi. 7; 12; vii. 6; 7; 20; 21; 22; viii. 5; 33; 51; ix. 11; 28; 50; 55; x. 25?; xi. 4; 25; xii. 22; 23; 30; 58; xiii. 34; xiv. 5; 31; xv. 20; 22; 23; 29; 30; xvi. 26; xix. 4; 39; 40; xx. 5; 23?; 24; xxi. 27; 32; xxii. 52; xxiii. 17; John i. 28; iii. 12; 20; iv. 31; v. 4; 7; vi. 20; vii. 31; viii. 6?; 9; 19; 21; 27; 33; ix. 24; xi. 25; xii. 12; 30; xiv. 13, 14; xvi. 17; 19; 32; 33; xviii. 26; xix. 4; 7; 35; 38; xx. 20. I have been thus careful to record the differences between these twin MSS. (which are double those subsisting between codices m and n), for the sake of drawing the following inference:—how utterly

* Montfaucon *Palæogr. Græc.* p. 94, speaks of Andreas Leantinus *θυτος* Hagioprocopites, "quod fuerit sacerdos Ecclesiæ Sancti Procopii." Hence by analogy I venture to conjecture that *αγιωπετριτης* is a person attached to the monastery of Sancta Petra, at Constantinople. See Montfaucon, pp. 39, 110, 305, who cites Cod. Lambecc. iv. p. 81:

ἡ βιβλος αὐτῆς τῆς μονῆς τοῦ Προδρομοῦ,
τῆς κειμένης ἀγχίστα τῆς Λαυτίου
ἀρχαῖκῃ δὲ τῇ μονῇ κλησίῃς Πέτρα.

futile is the idea of a standard text of the Constantinopolitan recension, when the same official scribe (καλλιγραφος), in the same monastery, within the space of three years, produces copies which exhibit so many, and occasionally such wide variations. Codices q and r are decidedly more interesting than lmn, but they come next to them, I think, in resemblance to the Elzevir edition; not, however, without *many* remarkable and unusual readings. Such are, for example, Matth. ix. 22; xviii. 30 (L); xx. 6; Mark iii. 32; v. 22; xi. 26 (D); xii. 12.

s. BURNEY 23. This is a manuscript of the Four Gospels, of about the 12th century, carelessly written in a bold unequal hand on 456 pages of thin soiled vellum in small quarto. It is sadly mutilated, ending at John viii. 14, and having lacunæ at Luke v. 22—ix. 32; xi. 31—xiii. 25; xvii. 24—xviii. 4, at which last place some leaves have also been misplaced by the binder. These losses are the more to be regretted, as the copy is rich in what are commonly called Alexandrine readings. The volume commences with a table of ecclesiastical lessons; then follows Epistola Eusebii Carpiano, and the larger κεφαλαια to St Matthew (the other Gospels also have their proper κεφαλαια before them) all stained and torn or imperfect. There are poor illuminations before each Gospel, and in the margin in red ink the Ammonian sections (but no references to the Eusebian Canons), the contents of the larger κεφαλαια, and capitals at the beginning of each section. The breathings and accents are complete but very inaccurate, e. g. Matth. xiii. 2; 33; xxiv. 41; xxv. 6; Mark v. 3; 4; vi. 26; Luke xxiv. 6; John vii. 30; in compound words they are usually doubled. There is no *ι subscriptum*, but *ι ascriptum* in Matth. xxvi. 52; John i. 40; 41; *ν εφελκυστικον* gets very frequent as the MS. proceeds, and is often destroyed *secundâ manu*, even so as to produce an

hiatus (e.g. John v. 25; vii. 6; 27). Indeed a neat later hand is very busy in the margin, supplying the omissions through *ὁμοιοτελευτον* of the first scribe, or altering the original readings. There are more itacisms in this MS. than in many others, yet it does not conspicuously abound in them; perhaps it is on a par in this respect with Codex b. There occur a few uncommon forms: *προσεπεσαν* Matth. vii. 25; *ἰπαγατε* xx. 4; *τριχαι* x. 30; *θυρα* (accus.) vi. 6; *μεγα* (neut.) xxvii. 60, &c. Codex s will often be found in company with p and y in supporting changes which rest on little other authority; it contains its full share of *lectiones singulares*, of which I subjoin a sample: Matth. iv. 18; x. 13; xiii. 4; 54; Mark ii. 26; iii. 32; iv. 6; xiii. 30 (*with c*); Luke ix. 41; x. 7; 17; xi. 19; John iv. 53 (*with t*). The following are more or less rare; Matth. vi. 8; 14 (BD); 15; vii. 12; viii. 2; ix. 15; x. 14; xiii. 3; 55; xvi. 1; xxi. 32; Mark iv. 39; xii. 6 (BL); xiv. 50; Luke x. 1; 28; xi. 15; xxi. 8; 30 (D); xxiii. 29 (BC); John vii. 3; 44. The decided tendency of s to receive marginal glosses into the text renders its support of the Elzevir readings in such cases as Matth. v. 27; vi. 18 of the less weight. Even the corrections *secundâ manu* often deserve attention in this manuscript: see especially Matth. ix. 22; 37; xi. 20; xii. 13; 23; 39; xiii. 1; 14; xxiii. 2; Luke v. 6; 17 (AD). The rubrical gloss at Matth. xix. 16 is in a coarse scrawl, totally different from the other marginal changes.

t. LAMBETH 1350, contains St John's Gospel only, neatly written on oriental paper, of about the 14th century. It is appended to an earlier manuscript (also written on paper with an oriental reed) of St John Damascene's treatise "De Fide Orthodoxâ." St John's Gospel is in the same hand as the table of *κεφαλαια* of the treatise "De Fide." As the Lambeth catalogue is silent respecting this copy of the

Gospel, I am indebted to the Rev. Dr Maitland, the late librarian, for my knowledge of its existence. The volume contains the following inscription, "T. Wagstaffe ex dono D. Barthol. Cassano e sacerdotibus ecclesiæ Græcæ, Oct. 20, 1732." This document is preceded by an *ὑποθεσις* of St John, and has *κεφαλαια* and a few rubrical directions in the margin, but no other Liturgical apparatus. At the end we read, with much other scrawl, the following in a coarse late hand : *εν τοις ῥυθροις σημερων του ιορδανου γεγονως ο̅ κ̅σ̅, τω ιωαννη εβοα, μη δειλιασης βαπτισαι με, σωσαι γαρ ἡκο αδαμ τον προτοπλαστων.* This copy abounds with omissions in consequence of clauses having the same beginning or end, and many words are written in error twice over (e.g. x. 11); most of which instances of gross carelessness are corrected by a later scribe. There is no *ι subscriptum*, *ι ascriptum* occurs twice at John iii. 36, and is erased even there. I know no example of *ν εφελκυστικον* except vi. 61 (erased), and the breathings and accents are pretty correct. Itacisms are not very frequent, averaging about two or three in a chapter, but there are a few peculiarities of spelling, e. g. *απεκρυθην* and its persons in 17 places; *ταυθα* ii. 16; *βαραβας* xviii. 40; *ηλθα* viii. 14; *τεθηκαν* xix. 42; *καϊαφα* (accus.) xviii. 24. The pronouns *ἡμεις* and *ὑμεις* are so perpetually interchanged that the testimony of Cod. t is of the less weight in maintaining good variations of this kind; e. g. xviii. 39. A glance at our collation will exhibit this manuscript very often associated with Cod. p, and even with lmn in their peculiar readings. On the whole, therefore, Codex t is of a higher character than its first appearance might lead us to suppose. In the following places it seems unique: iv. 27; v. 24; 47; vi. 41; 62; xii. 19; xx. 15, &c. Nor are these ordinary readings: i. 28; iv. 5; 46; 53; x. 39; xiv. 27; xvi. 4; xviii. 28; xxi. 1.

The next two manuscripts (uv) formed originally a part of the Carlyle collection, being two out of the four copies of the Gospels returned in 1817 to the Patriarch of Jerusalem (see above, p. xxvi) at Constantinople. The portions of them that happened to be collated before their return are all I am able to present to the reader.

u. C. 4 of Todd. I can discover no clear description of this copy in Archdeacon Todd's rather superficial "Account of Greek MSS., chiefly Biblical" of Professor Carlyle; nor did he insert it in the Lambeth Catalogue (1812), as it was always known not to belong to the Library. It contains the Four Gospels, but St Matthew and St Mark alone were collated with Mill's Greek Testament by the Rev. Geo. Bennet, the very worst of Carlyle's coadjutors. His miserable incompetency is the more to be deplored since it is now past remedy. I have brought together the variations he extracts from C.4 in his papers at Lambeth (1255, No. 25), but must warn the reader that his *silence* is no presumption whatever as to the true reading of his manuscript. Sometimes I can scarcely guess at his meaning, so indistinct or uncertain is his note; in which case I have simply copied it; see Matth. xxiv. 40; Mark xiii. 3; 5. When the same word occurs twice in a verse, he seldom marks to which he refers; see Mark vi. 3; 56. So far as we can judge of C. 4 by such a representation, it appears to be an interesting copy, with pretty many instances of itacism and the *ν* *εφελκυστικον*. The following readings are not common: Matth. iii. 9; viii. 24; xiii. 19; 57 (*with Z*); xv. 36; xvii. 5; xix. 3; Mark i. 11 (BDL); 45; iv. 34; v. 5 *bis*; 11; xi. 8, &c.: and a few seem quite singular, e. g. Matth. v. 32; xix. 15; xxii. 46; Mark i. 8; v. 41; xiii. 2; 28.

v. LAMBETH, 1180. Although this MS. was restored

at the same time with Codex u, it had been previously inserted in the Lambeth Catalogue by Todd, described by Burney (Lamb. 1224) and collated by him for Mark i. 1—iv. 16; John vii. 53—viii. 11 with Griesbach's New Testament, London, 1809 (Lamb. 1223; see above, p. xxvi). Codex v is a copy of late date (Todd conjectures the 14th century) on paper, of 246 pages, much injured by damp and worms. It comprises the Four Gospels in a rude character: there is no table of κεφαλαια before St Matthew, but before the other Gospels they are written in vermillion. In the margin are the contents of the κεφαλαια repeated, the Ammonian sections, references to Eusebian Canons and to Church lessons. I much regret that Dr Burney so soon broke off his collation of this MS.; late as its age may be, I am sure it would have proved one of the most important of all that lay before him. In the very few chapters of St Mark which he did examine, there are found the following notable variations both from the printed text and the common herd of copies: Mark i. 8 (*with* P); 13 (LM); 22 (CM); 25 (GL); 38; 39; 45; ii. 4; 10; 20; 23 (CL); iii. 3; 4 (L); 6 (C); 7 *bis*; 17; 20; 34; 35; iv. 12: besides these, which appear unique: Mark i. 6; 16; 34; ii. 2 *bis*; iii. 8. The case of John vii. 53—viii. 11 is so peculiar, that I draw no inference from its readings there. Codex v contains pretty many itacisms (all which I have carefully noted), and instances of ν εφελευστικον: it is constantly in agreement with c, the other document which Dr Burney so unaccountably threw aside; as if the multitude of differences from the *textus receptus* detracted from the *interest* of the copy which exhibits them.

My two remaining documents xy are EVANGELISTERIA, or transcripts of Church lessons in the Gospels throughout the year.

x. ARUNDEL, 547. This MS. is written in uncial letters, being the only copy in my list (except j) that is so. It is a noble record, in large quarto, on 328 leaves of vellum. The handwriting is large and elegant, though the ink is much discoloured; otherwise it is in good condition, excepting that after leaf 9 one is lost, containing John xx. 19—31; another after leaf 205, containing John xiii. 31—xiv. 1; and a leaf after fol. 266, embracing lessons from John i. 42; Mark v. 32: fol. 295 is torn at Luke vii. 28; 29; Matth. xi. 4; 7. Forshall (Catalog. Arund. MSS.) refers this splendid copy to the 9th century: from the simple, round, and separate formation of the letters, I should be inclined to conjecture the 7th or 8th, but that I remember Montfaucon's caution (Palæogr. Græc. p. 260) that in Liturgical books for the use of the choir or clergy, the older form of the letters was kept up somewhat later than in other documents*. The breathings and accents are given in the rudest style, without any pretensions to correctness, and many words are destitute of them; another presumption in favour of an early date. In no MS. I have seen are the itacisms so numberless and of so decided a character; I have set down every one that occurs in St Matthew's and St John's Gospels, and all of the slightest importance elsewhere, so that the reader may form his own judgment respecting them. They are very unequally distributed over the different parts of the MS., but are often much thicker than in the Codex Alexandrinus (A), and almost as many as in Codex Bezae (D), only the change of *ι* into *ε* is not so perpetual as in these venerable books. There is no *ι ascriptum* or *subscriptum* in Codex x. This manuscript contains all the Church lessons from Easter

* Thus the uncial Evangelisterium, Harl. 5598, bears date A.D. 995, and one in the Hon. R. Curzon's collection at Parham, A.D. 970.

to Pentecost, the Gospels for every Saturday and Sunday for the rest of the year, with all the lessons for the Holy Week and the chief Feasts and Saints' Days. It ends abruptly at John xx. 9, being the 7th of the *εὐαγγέλια ἀναστασιμα ἑωθίνα*: after which is one leaf containing John viii. 12—19; 21—23*; also in uncial letters, but a widely different style, with thicker downstrokes and very thin upstrokes, in an angular and (I conceive) a somewhat later hand. In this volume are pictures of the four Evangelists, and many illuminations in colours and gold; the first page is in red and gold, the rest in black ink, much faded in parts, with numerous rubrical directions and purple capitals in the margins. The chief stop is + rubro, and there are many marks in red ink, seemingly to guide the reader's voice. We meet with some erasures and corrections in a later hand; a few are quite modern, others arise from the red letters (e.g. Matth. vi. 30). *Ν ἐφέλκυστικον* occurs almost constantly, as do the grammatical forms usually considered Alexandrian: such are *ἀνεπεσαν* John vi. 10; *ἐξήλθατε* Matth. xi. 7; 8; 9; xxvi. 55; Luke vii. 24; 25; 26; xxii. 52; *ἑώρακαν* Luke ix. 36; *κοροπαν* Matth. xxiii. 24; *θυγατεραν* Luke xiii. 16; *θυρα* (acc.) John xviii. 16; *μεγα* (accus. masc.) Matth. xxvii. 60: of the same character are *δραγμην* Luke xv. 8; *μονογενον* John i. 14; *ἐξωθε* Matth. xxiii. 27; *ἐμπροσθε* Matth. v. 16; Luke x. 21; *οπισθε* Luke xxiii. 26; *ἐκαθερεισθη* Matth. viii. 3, *passim*; *ερεπεξαν* Matth. xxvii. 31; *παραδιδουντα* John xiii. 11, *duobus locis*; *ενφοβων* Luke xxiv. 5. As in Codices c, g, and some others, the accusative is often put for the dative, with verbs that properly require the latter; e. g. Matth. xxiii. 31; Luke xxii. 5; xxiii. 9; and *vice versâ* Matth. v. 2; xxii. 41. Yet in spite of these peculiarities, Codex x approaches much closer to the Elzevir text than many of our

* The readings of this fragment I have denoted by x (2).

copies of much later date and less promising appearance : I should say that it bore pretty nearly the same relation to the printed editions as the Codex Alexandrinus does; the variations which each exhibits being neither very marked, nor *comparatively* numerous. Still there are not a few readings in x which will deserve attention, wherein it will be found repeatedly to coincide with the best of the other uncials, ABCDKLM: e. g. Matth. vi. 32; vii. 2 (*as Elzevir*); 12; 13; viii. 18; ix. 22; 27; xviii. 14; xxii. 13; xxiii. 10; 25; 27; 28; xxiv. 6; xxvi. 71; xxvii. 41; 45; Mark i. 9; xiii. 9; xvi. 9; Luke i. 65; ii. 25; iii. 16; iv. 16; 25; ix. 31; 33; xii. 7; 8; 11; 12; xviii. 21; 43; xxii. 47; xxiii. 15*; 28; 38; 48; xxiv. 10; John xii. 34; xiii. 2; xix. 27. The following seem unique: Matth. ii. 15; iii. 16; ix. 10; xvii. 17; xx. 5; xxiii. 35; xxiv. 4; 42; 43; xxvii. 1; 56; Mark i. 7; vi. 8; 10; 16; xii. 30; 32; xiii. 11; xv. 26; 33; Luke vii. 24; 28; x. 1; xi. 7; xiii. 31; 33; xxii. 64; xxiii. 7; 12; 28; John i. 29; vii. 41; viii. 44; xii. 20; 35; 47; xv. 8; xviii. 33. On the whole, I regard Codex x as perhaps the most valuable manuscript I have collated.

y. BURNEY 22, is an Evangelisterium, containing all the Church lessons throughout the year, including those for the Holy Week, Saints' Days, &c. It is written in folio, on 494 pages of vellum, in a large clear hand, but so carelessly that half of many words is omitted. At the end we read *ετελειωθη το παρον άγιον ευαγγελιον κατα την κζ του ιαννουαριου μηνος της ωκζ* [read, of course, *ςωκζ*] *εγχρονιας*, i. e. A. D. 1319: but I doubt a little whether this be in the same hand as

* So the Peshito Syriac:  *αυτου προς αυτον**

but Scholz cites only one Greek MS. of the 10th century, to support this reading, in itself so probable.

the MS. itself, which looks as old as the 12th century. On p. 1 we find an inscription, "De la Bibliothèque de la Chevaliere Deon." Part of the first leaf (containing John i. 11—13) is on paper, and by a recent hand; several leaves are misplaced by the binder, and should be read in the following order, pp. 195—6; 203—4; 199—201; 197—8. This book is in excellent preservation, has a gold illumination and title, the liturgical directions are usually in red ink, as are the stops and pauses (+): it has but few traces of a second scribe employed in altering it. The breathings and accents are given in full (those in compound words separately), but most inaccurately: e.g. ούσης, ούν, όθονια, in John xx. Itacisms and ν εφέλκυστικα are almost innumerable (even ν is put for οι), but (as in Codex x) are scattered more thickly in some places than others: many words are spelt strangely where there is no itacism. There is no ι *subscript*, except in John i. 12, but *ascript* in Matth. xxi. 19; xxvi. 40; Luke vi. 49; xii. 10; xiv. 21. This copy is more full of various readings than any other I have collated; so full indeed, that it were vain to produce specimens of the peculiarities and *lectiones singulares*, which cover every page; as in the case of Codex c, I content myself with stating the fact once for all. I suppose it approaches as nearly to Codex Beza (D), and its associates LZ, as any volume for Church use well can do. As we might expect, it supplies a plenteous harvest of unusual grammatical forms: the accusative 3rd declension in -av occurs Matth. x. 37; Mark vii. 30; Luke xiii. 16; but -a stands for -av Matth. i. 2; John xviii. 40; μειζω (masc.) Matth. xxiii. 17; μεγαν (neut.) Luke xiv. 16. In verbs, we have γεγοναν Mark xiii. 19; ηλθατε Matth. xxv. 36; xxvi. 55; Mark xiv. 48; ειπαν Mark xi. 6. These too are somewhat rare: υμος Matth. xxiii. 38; εκαθερισθη Mark i. 42; Luke iv.

27; ηνεγκεσε Matth. xiv. 22; καφαρναουμ John vi. 17; ανταλαγμα Mark viii. 37. Codex y often omits the article after a preposition, and puts the accusative for the dative (see pp. xxxi, xxxvii, lx): e. g. Matth. viii. 2; xii. 16; xx. 13; Mark iv. 2; John v. 38: and *vice versâ*, Matth. v. 42; xv. 23; xxvi. 16. There is also a tendency to change verbs in -οω and -αω into the form -εω: see this relic of the Ionic dialect in Matth. ix. 24; xv. 20; 23; (c in Mark v. 40): so παραδιδουντα John xiii. 11 (*with fx*). Frequent as is the ν εφελκυστικον in Codex y, it is *very often* omitted where its absence produces an hiatus; another species of negligence which pervades it is the loss of clauses by the *ὁμοιοτελευτον*. It sometimes accords with the Elzevir text against nearly all my copies, e. g. Matth. xviii. 28.

In collating these two Evangelisteria xy, I have not set down the introductory words and proper names inserted at the opening of Church lessons, nor the omission or change of adverbs of time or place, unless there is a *possibility* of their being various readings. Those versed in these studies are well aware that certain portions of the Gospels occur in Evangelisteria more than once (John xix. 25—27 is read in x four times). Now, so far as I have observed, there is not the least consistency, either as regards itacisms*, or more important points, between the readings of the same passages in different parts of the same MS. This strange diversity I have marked by citing “*xsemel*,” “*ysemel*,” or “*bis*,” which denotes that in another part of the volume, the testimony of the copy favours another lection.

These twenty-three manuscripts I have collated, with all possible care and diligence to secure accuracy, with

* In John xvi., for instance, x differs from itself in another place, as regards itacisms alone, twenty-four times, and y sixteen times!

the Elzevir edition of 1624, which has gradually come to be looked upon as the standard of the *textus receptus*. I have disregarded three obvious misprints (λεγων Matth. xxiv. 34; ὁ μαθηται Mark viii. 27; δουλος John iv. 51), and 14 slight errors in the breathings, accents, or *subscriptum*. Elsewhere I have abided by the Elzevir text, even where it is inconsistent with itself. Thus I retain *ιεριχω* Matth. xx. 29; Luke x. 30; xviii. 35; xix. 1; but *ιεριχω* Mark x. 46, *twice*: *μαμμωνα* Matth. vi. 24; but *μαμωνα* Luke xvi. 9; 11; 13: *γεννησαρετ* Matth. xiv. 34; Luke v. 1; but *γενησαρετ* Mark vi. 53: *ναζαρεθ* Matth. xxi. 11; Mark i. 9; Luke i. 26; ii. 4; 39; 51; iv. 16; John i. 46; 47; though *ναζαρετ* is found Matth. ii. 23; iv. 13, and in nearly all the MSS. everywhere. I have even maintained *ν εφελκυστικον* before a consonant, Matth. xv. 27; xxiv. 5; xxvi. 18; Luke x. 32; John iii. 31; and the hiatus in Mark xi. 18.

In arranging my collation for the press I have adopted for my guidance the following rules:—

1. To overlook all mere errors of the pen, unless they may *possibly* be various readings, or tend to shew some affinity between different copies, or be in any other way remarkable.

2. To overlook all itacisms which cannot *possibly* be various readings, or unless they be unusual, or unless they enable us to trace a connexion between the several MSS. But I have given all those contained in *x* for the Gospels of St Matthew and St John, and construed this rule very liberally throughout; so that I rather fear that I have erred in excess than otherwise. The condition of each copy, as regards itacisms, has been carefully stated under its proper head.

3. The superfluous *ν εφελκυστικον* is never noticed, except for some special reason. The case of each MS. in

this respect is described separately in the present chapter. But where *ν εφελκυστικον* is thrown away, so as to produce an hiatus, the fact is always stated.

4. I have neglected peculiarities of punctuation (if any worth notice occur, which I do not believe) except in the following passages: Matth. xx. 12; xxvi. 2; 40; xxvii. 42; Mark i. 24; viii. 18; xi. 22; xv. 31; Luke vi. 9; ix. 55; xii. 1; 49; xix. 46; xxiv. 12; John viii. 13; xiii. 30; xiv. 11; xx. 16.

5. As regards breathings and accents also, I have described the condition of each document separately, and only put down in the collation a few characteristic or remarkable anomalies. The following forms, being common to nearly all my documents, I have not hitherto noticed, preferring to reserve them for this place.

ἀβρααμ, not *ἀβρααμ*, is the *usual* reading of all our MSS. except x, in which, however, it is found Matth. viii. 11; and i. 1 *secundā manu*.

ἡλιας is the form usually employed, not *ἡλις*.

ὦδε is almost universally found, not *ὠδε*: yet Codex a reads *ὦδε* every where except in Luke iv. 23.

I have specified several copies which have separate accents and breathings for the separate parts of compound words: yet all, or nearly all, have *ἐπᾶν*, *ὀτᾶν*, *ὠσαννὰ*, *ὠσαυτως* or *ὠσαυτως*, *οὐκ᾽ετι*: and some *μὴδὲ*, *οὐδέμειαν*, &c.

On the other hand, the preposition or adverb, and its noun, are often written as a single word. This is most frequently the case with *απαρχης*, *απαρτι*, *αχρισον*, *διολου*, *έωσον*, *εκδεξιων*, *εξευωνυμων*, *επαληθειας*, *καθημεραν*, *κατιδιαν*, *κατοναρ*, *κατονομα*. These forms are mostly neglected in my collation, but occur in every page of all the MSS.

Kipling, in his very unsatisfactory Preface to the Codex Bezae (p. xiv), reckons *ούτως* for *ούτω* before a consonant, an

Egyptian form*. It is met with in every manuscript I have seen; in most of mine it is quite the ordinary usage; while in a few (such as mn), it is but occasional. I have sometimes, but not uniformly noted it, as it is peculiar to documents of no single period or recension.

* So even Scholz (*Commemoration Addr.* p. 6).

CHAPTER III.

GENERAL OBSERVATIONS UPON THE RESULTS OF THIS COLLATION.

IN the present chapter I purpose to collect under a few general heads the chief inferences I would draw from the materials made use of in the compilation of this work.

I. And the first remark I would offer is this:—how fallacious an idea the mere date of a manuscript will often convey respecting its critical and intrinsic value. And herein I may be expected to state what I mean by a *valuable* manuscript. I include under that appellation not only those documents which approach the closest to the original text, so far as it can at present be ascertained (in which sense the value of each copy must of course vary with the taste or judgment of individuals); but yet more such as contain unusual, or numerous divergencies from the common editions; such as exhibit readings either striking and probable in themselves, or pregnant with hints for the solution of that hitherto dark problem, the true theory of families or recensions. Regarded in this point of view no one could well hesitate to prefer our Evangelisterium y to x; yet the latter is a noble uncial of the 8th or 9th century at the latest; the other bears what appears to be its own date, A.D. 1319. Or to take another instance: Codex o is an important record, scarcely later than the 10th century, or nearly as early as a copy in cursive characters can be; it presents us too with a pure text, and some interesting various readings; yet how inferior are its claims on our attention to those of Codex p (A.D. 1285), which is full three centuries later? The same observation will be forced upon us on examining the two Lambeth MSS. a and c. Of these a is decidedly the

elder by several generations; it is in every respect a better looking document than the other; in fact no one, prior to actual collation, would dream of instituting a comparison between them; yet no person who turns over the following pages can question the great superiority of the more recent and condemned c, at least for critical purposes. Examples such as these can be multiplied almost indefinitely, even with our present most imperfect acquaintance with the great majority of cursive records: and to my mind such phænomena are absolutely fatal to the scheme of those persons who have persuaded themselves that a process of gradual change and corruption of the inspired writings was silently yet steadily flowing onwards *in the same direction* during the middle ages, till the sacred originals passed from the state exhibited in the most venerable uncials ABC or even D, into the stereotyped standard of the Constantinopolitan Church, whereof our Codices lmn may be looked upon as fair representatives. Thus easily is rooted up from its foundations the system which would revise the text of the New Testament on the *exclusive* authority of the most ancient books.

II. Indeed I see no cause for believing that such supposed Byzantine standard text had any existence, save in the imagination of certain modern theorists. If such a text were fixed, either by public authority or general usage, in what direction shall we look for it now? Confining our attention to the documents which are furnished with complete liturgical apparatus, and have evidently been employed in the services of the Church; is it to be found in such as approximate the closest to the Elzevir editions, or in those that depart from them the most widely (e.g. cepy), or in the more numerous class where the readings fluctuate between the two extremes (e.g. afhx)? But,

strictly speaking, no two manuscripts present a text identically the same; between almost every two of them many characteristic differences may be readily discerned; and the circumstance noted with reference to Codices q and r (above, p. liv), where the very same scribe is inconsistent with himself after the lapse of but three years, seems to point to a conclusion which cannot well be evaded or mistaken.

III. I would next say a few words about *itacisms*. Respecting the minute yet significant variations of this description I observe two almost opposite opinions maintained. On the one hand Tischendorf considers it a mark of high antiquity in his Codex Ephræmi (C), that “*ejusmodi vocalium commutationes (præter ϵ et ι antiquissimas illas et usitatissimas) in codice nostro raræ atque rarissimæ sunt*” (*Prolegom.* p. 20); and this I believe to be very near the truth; *the older the manuscript, the fewer the itacisms*; the great Codex Vaticanus has scarcely any, so far as we are aware*. Scholz, on the contrary, perceiving the perpetual and numberless vowel changes which prevail in Codices AD Δ and others of that class, imputes their existence to the ignorance of the Alexandrian scribes, who might have written from dictation, and were not very familiar with the Greek language. The commencement of this tendency to itacisms he dates from the 5th or 6th century (*Commemor. Address*, pp. 2, 3). So far all is rational and not very inexact: the next sentence involves a statement which fairly astonishes me: “*nec satis in*

* Lachmann (Præfat. N. T. p. xl.) speaks pretty much to the same effect of the seven very ancient MSS. on which his text rests: “*De omnibus iis quibus nos utimur exemplaribus certissimum est, ea ι vocalem et ϵ diphthongon prope pari loco habere; ϵ et α Vaticanum non sæpe, sed Regium [C] et cætera frequenter confundere, reliquas autem alia numquam, alia rarissimè, permutare.*”

scribendis Græcis exercitati et diligentes fuisse videntur codicum illorum quos Alexandrinos vocamus scribæ, utpote qui scripserint voces eodem modo, quo pronuntiabantur: quod facere non consueverant scribæ diligentes, *minime ii, a quibus scripti sunt codices familiæ Asiaticæ;*" and so he goes on to infer that these Asiatic or Byzantine copies must needs afford the best text, because they are so free from permutations of vowels.

Whence could have sprung so strange a misconception on a plain matter of fact? Scholz, of course, had consulted many cursive MSS., more perhaps than any man now living*; but he had neglected to mark down, perhaps hardly noticed at the time, the itacisms wherewith the very purest of them abound, and so in lapse of time had come to reason upon the causes of their supposed absence. If my reader will but refer back to the preceding chapter, he may discover that no document I have collated is free from these vowel changes, though the extent to which they appear does vary considerably, and that without reference (so far as I can detect) to the kind of text exhibited by each several copy, or to the age in which it was written. They are scattered the most thickly throughout Codex x, whose reading Scholz could not call Alexandrian, and next to it in Codex y, an Evangelisterium of the 14th century. Of the others in my list Codex c contains more than any; in character it is certainly far removed from the common editions, yet it is undoubtedly very little anterior to y. In Codex f, as I remarked above (p. xxxv), many itacisms are actually introduced by a later hand, which would have been

* While this sheet is passing through the press, Dr Scholz's death is announced. That diligent and estimable scholar had promised to afford his patient consideration to my views when they should come to be published, and I regret that my errors (if indeed I shall prove to be in error) may no longer be corrected by his calm and candid judgment.

an absurd course indeed, were they mere errors of the scribe. But we possess the fullest evidence that this was the ordinary mode of spelling prevalent in those ages, as in some degree it still is with the Greeks of our own time. If any one will turn over the pages of a modern Greek Testament he will readily see a more natural explanation of the phænomenon in question than Scholz's "pronuntiatio dictantis et imperitia negligentiae scribentis." If any difference can be traced between the elder and later itacisms, it may perhaps be this, that the earlier copies are more partial to the commutation of *ι* and *ει*, while MSS. of subsequent ages more frequently confound *ο* and *ω*. I know of no other distinction.

IV. Another of Scholz's proofs of the inferiority of his Alexandrian to the Constantinopolitan family has respect to the use of *ι* either ascript or subscript. "Omittunt sæpe sæpius codices Alexandrini et propterea certe vituperationem subeunt" (*Comm. Addr.* p. 7). Who would not hence infallibly conclude that manuscripts of the other recension as constantly represent them? Yet nothing can be farther from the truth than such a supposition. I have diligently noted in the preceding chapter, which of the copies I have collated retain, and which reject the *ι*. In the great majority *ι* ascriptum is found but rarely; in all it is far oftener neglected than inserted (see Codex d, p. xxxii): *ι* subscriptum is seldom met with at all except in m and n, and even in them I must make the same reservation; *it is still more frequently omitted.*

V. Some persons have imagined that the genius and family of a manuscript may be judged of by the frequency or rarity of its placing *ν* *εφελευστικον* before a consonant (Scholz *ubi supra*, p. 6); I have therefore mentioned the usage of each copy severally in this particular.

It seems to me, however, to be a matter of mere local custom or individual taste. No MS. except cex has it more perpetually than Cod. f, which is in no other respect at all remarkable.

VI. Better expectations may be formed from close attention to those unquestionably Alexandrian corruptions of the Attic Greek, whereof so many instances occur in some MSS. of the Greek Testament, and in nearly all those of the Septuagint. Such are the forms of the accusative singular in *-a* for *-av* and *vice versâ*; the first aorist termination appended to a second aorist root; the Cilicism (if such it be) *-av* for *-ασι* in the active perfect; and the merely orthographical variations like *κυμφας*, *ανταλαγμα*, *διδραγμα*, *εμπροσθε*, &c. These I have anxiously set down in my collation and briefly noticed in the preceding chapter. They occur the most repeatedly no doubt in copies the farthest removed from the Elzevir text, but by no means exclusively in them; so that even this test must be applied with great caution. We find *ενατος*, *μελλει* (for *μελει*), *οὕτως* before a consonant, and a few others in documents of every age and class. The prepositions *συν* and *εν* unchanged in compounds belong to the same class: see Luke xxii. 55; xxiii. 48; 51, &c.

And now to sum up in a few sentences the general conclusions to which our investigations have led us. If we consider the Codex Bezae and its kindred documents on the one side, and such authorities as our Codices lmn on the other, the line of distinction between them is so broad and unmistakable, that if all other copies of the Greek Testament had perished, we should have felt no hesitation in treating them as separate recensions, differing not a little in character, and presenting us with many grave deviations

in the sense. But as other manuscripts come to light, the subject grows much more intricate; one after the other they take each its proper place in the void between the two extremes, which seem at length to be linked together by a continuous chain of authorities, each one akin to, yet somewhat diverging from its neighbour, and helping on the transition from the one recension to the other so gradually, that it is quite impossible to determine at what precise point the one ceases and the other begins.'

Then comes the reflection that nine-tenths at least of our materials are most imperfectly known. The only chance of escape therefore from our existing perplexity must rest in a thorough review and (if needs be) a complete recollection of the whole mass of our critical authorities; a work doubtless of much toil and magnitude, but under all the circumstances absolutely indispensable, unless indeed the further prosecution of Biblical criticism is to be laid aside altogether. At present we are acquainted with but a few principal readings or notable peculiarities of our cursive copies; when all the minuter variations shall have been noted, the *lectiones singulares* (as they now seem) of each faithfully recorded, then and not before will the basis of the science be firmly laid, and the edifice no longer be liable to be overthrown from time to time by the accession of new facts, or the pressure of unlooked-for difficulties.

It is hardly for us to conjecture what may be the final results of an examination which as yet is barely commenced. The theory of a twofold division into recensions, such as that advocated by Scholz, must at any rate be abandoned: as little consistent with ascertained phenomena is an exclusive devotion to any single class of records, however venerable or important. Nor can I refrain

from expressing—I would rather call it my suspicion than a deliberate judgment—that all extant Manuscripts, versions and ecclesiastical writers, will eventually form themselves into FIVE or SIX principal classes, the origin of which may have been either purely accidental, or beyond our ability to trace; though the diligent comparison of their agreeing and conflicting testimonies will serve to bring us nearer than modern students have yet approached to the *ipsissima verba* of the Holy Evangelists and Apostles.

SANCTORUM EVANGELIORUM
VARIÆ LECTIONES.

Catalogus Librorum Manuscriptorum, Sancta Evangelia com-
plectentium, cum editione Elzevir. 1624 a me collatorum.

a.	Lambeth. 1175.	<i>vide supra, pag.</i>	.	.	.	xxvi
b.	ib.	1176.	.	.	.	xxvii
c.	ib.	1177.	.	.	.	xxix
d.	ib.	1178.	.	.	.	xxxi
e.	ib.	1179.	.	.	.	xxxiii
f.	ib.	1192.	.	.	.	xxxiv
g.	ib.	528. Ephes.	.	.	.	xxxvi
h.	Brit. Mus. Arundel.	524.	.	.	.	xxxviii
j.	ib.	Cotton. Tit. C. xv.	.	.	.	xxxix
k.	ib.	Lebanon.	.	.	.	xl
l.	Cod. Wordsworth.	.	.	.	.	xliii
m.	Brit. Mus. Butler	2.	.	.	.	xliv
n.	ib.	Burnei. 18.	.	.	.	xlvi
o.	ib.	Burn. 19.	.	.	.	xlviii
p.	ib.	Burn. 20.	.	.	.	xlix
q.	Cod. Theodori.	.	.	.	.	li
r.	Brit. Mus. Burn.	21.	.	.	.	lii
s.	ib.	Burn. 23.	.	.	.	liv
t.	Lambeth. 1350.	.	.	.	.	lv
u.	ib.	C. 4. 1255	.	.	.	lvii
v.	ib.	1180	.	.	.	ib.
Evangelisteria.						
x.	Brit. Mus. Arundel.	547.	.	.	.	lix
y.	ib.	Burn. 22.	.	.	.	lxi

Nota bene. + aliquid textui adjectum indicat, at – aliquid sub-
tractum.

* literæ superpositum lectionem a primâ manu indicat, at ** lec-
tionem a secundâ manu.

? literæ suffixum lectionem indicat dubiam, subrasam, aut alioqui
incertam.

S. MATTHÆI EVANGELIUM.

Ευαγγελιον του κατα Ματθαιον b. ευαγγελιον (+
 άγιον k) κατα Ματθαιον ghk. το κατα Ματθαιον άγιον
 (-άγιον p) ευαγγελιον lmnprsv.

CAPUT I. vv. 1, 2. άβρααμ hlmpqrsx alii. v. 2. ιουδα
 y. v. 3. -τον *secund.* y. v. 4. αμιναδαμ bis chpqrs. αμη-
 ναδαβ bis y. αασων bis g. vv. 4, 5. σαλωμ c. v. 5. ράχαμ
 cp. ιωβηδ bis cg. ωβηθ *prim.* r. οβηδ bis y. v. 6. -εγεν-
 νησε *prim.* y. -ο βασιλευς gp. σολομωνα bfgghklmnopqr
 suxy. v. 7. αβεια *prim.* x. vv. 7, 8. ασσα b. v. 10. τον
 μανασην c. τον μανασσην lmnr. αμων' αμωσ y. αμμων bis
 bcf. αμωσ bis p. +τον ιακειμ' ιακειμ δε εγεννησε (*ante*
 τον ιωσσιαν) g. vv. 10, 11. -τον ιωσιαν' ιωσias δε εγεν-
 νησε y. v. 11. ιωσsias g. εχονιαν c. ιεχωνιαν ry. +τον
 ιωακειμ' ιωακειμ δε εγεννησε (*ante* τον ιεχονιαν) ks. με-
 τοικηsias fhk*o. vv. 11, 12. βαβιλωνος m*. v. 12.
 μετοικηsian fhk*ox. ιεχωνias ry. -τον σαλαθιηλ' σαλα-
 θιηλ δε εγεννησε b*. εγεννησε *prim.* x. v. 13. ελιακειμ bis
 b*c*fox. έλιακειμ bis ksy. v. 14. σαδακ bis p. -τον
 σαδωκ' σαδωκ δε εγεννησε x. αχιμ bis aboxy. εγεννησε
tertium x. vv. 14, 15. έλιουδ k. v. 15. -εγεννησε *prim.*
 d*. ματθατ bis a. v. 16. εγεννηθ c. v. 17. -αι c. γεννεαι
prim. x. tria priora c. άβρααμ d alii, *passim.* μετοικη-
 sias bis afh**k*o. *secund.* hx. -της *secund.* y*. v. 18.

γενησις c. μνηστευθησης b*x. μνηστευθησεις γ. v. 19. ηβουληθη s. v. 20. ενθυμιθεντος c. ενθυμουμενου p. κατο-
ναρ mn alii. φαινεται f*. εφανει γ. φοβηθης ps. —γαρ γ.
γενηθεν kx. άγιου εστιν γ. v. 21. τεξετε x. λαων c.
v. 23. καλεσεις γ. εμανουηλ c. v. 24. διεγερθης c. —ό
prim. kp. εποιησαν x.

CAPUT II. v. 1. +χριστου (post ιησου) ο. γενηθεντος c.
ιλημ ko. v. 2. τεχθης b*. ιδομεν px. αυτον (pro αυτω) d.
v. 5. ούτως acdfhklmos. —γαρ s. v. 6. η (pro ει) b*gu.
ήγεμωσιν γ. +μοι (post εξελευσεται) bp. ποιμανη u. —τον
γ*. των λαων c. v. 8. επ' αν adfgho. εύρηται u. fin. αυτο
(pro αυτω) edfp. v. 9. ιδον b*x. +ού (post έως) ο. έστη
dk. v. 10. ιδοτες b*. εχαρισαν c. v. 11. ιδον bkx. ειδον
acdfghlmnopqrsuy (pro εύρον). πεσωντες x. αυτο (pro
αυτω prim.) edp. ληβανον c. v. 12. κατωναρ x. διαλης c.
v. 13. κατ' οναρ φαινεται x. τω ιωσηφ κατ' οναρ (initio
pericopes) γ. κατοναρ k alii. +νυκτος (ante και φευγε) γ.
εισθι c. εισθη x. ισθη γ (pro ισθι). v. 15. όπως (pro ινα) x.
v. 16. ενεπιχθη b. επεπεχθη γ. εθιμωθη c. αποστηλας c.
βηθλαιεμ x. κατωτερων b. κατοτερων c. κατοτερω x.
ηκριβωσεν ήρωδης (pro ηκριβωσε) c. v. 17. δια (pro ύπο) g.
v. 18. ράμμα b. κλιουσα b*x. αύτης a. εθελεν u. v. 19.
φαιναιτε x. εγυπτω c. v. 20. εγερθης c. —τεθνηκασι γαρ
usque ad finem versús 21. f* (habet marg.) v. 22. —επι
acqy. απελθην c. ανεχορησεν d. ανεχωρισεν γ. v. 23.
πολην x. ναζαρεθ cdx. όπος c.

CAPUT III. v. 1. εν εκειναις ταις ήμεραις (—δε) f. —δε
hop. —ό p. βαπτηστης x. v. 3. εστην ό ρηθης c. ετημα-

σατε c. + του (*ante κυριου*) y. v. 4. γαρ (*pro δε prim.*) k. καμιλου cf*. δερματηνην x. οσφην x. v. 5. εξεπορευοντο c. + πασα b + ή g (*ante ιεροσολυμα*). -και *prim.* s. -ή (*ante ιουδαια*) arx. -πασα *secund.* f. περιχορος b*. v. 6. εβαπτιζοντο cx. + ποταμω (*post ιορδανη*) abdgqr. v. 7. σαδουκαιων c. ερχομενους c. βαπτισμα c. οιπεν c. μελουσης c. v. 8. καρπον αξιον adfghklmnopqrs. καρπον (*sic*) u. v. 9. δοξηται f*. +ότι (*ante πατερα*) r. εχωμεν c. άβρααμ dbis. δυνατε cm*. +και (*post θεος*) u. v. 10. -και *prim.* b*. του δενδρου c. κειτε b*c. v. 11. βαπτιζω c. -μου *secund.* b. εστην ου ουκ εμη c. βαπτισει c. -και πυρι adfklmnopqr. v. 12. χειρη p*. περικαθαριει d*. v. 13. εις (*pro επι*) y. ιωανην c. v. 14. διεκολυν f*xy. χριαν x. βαπτιστηναι c. ερχει y μαι (*pro με*) s. v. 15. αποκριθης c. ειπεν αυτον c. ειπεν αυτω y (-προς). ουτως abfk. ουτο c. ουτος p. πρεπων y. εστην c. αφιεισιν y. v. 16. ιδεν kxy. εμεινεν (*pro ερχομενον*) x. προς (*pro επ*) g. v. 17. εκ τον ουρανον y. εστην (*pro εστιν*) c. ηυδοκησα by. ηυδοκισα x.

CAPUT IV. v. 1. τω καιρω εκεινω ανηχθη ο ιησου c. ανηχθη ο ιησους f. v. 3. -αυτω k. γενονται by. v. 4. +γαρ (*post γεγραπται*) b. +ό (*ante ανθρωπος*) k. v. 5. παραλαμβανη y. -εις την άγιαν πολην y. πολην x. ειστησιν x. v. 6. εντελειτε περισσου x. του επι χειρων (-και) g. -μηποτε *ad fin. vers.* b. v. 7. εκπειρασης g. v. 8. υψιλον x. δικνυσιν x. v. 9. προσκυνησεις b*k*x. με (*pro μοι*) d. v. 10. -τοτε k. +οπισω μου (*post υπαγε*) adfghlmnpqrsxy. -γαρ q. προσκυνησης b*r. v. 11.

προσηλθον αυτω και διηκουνον b. v. 12. -ό y. παρεδω-
 θη x. v. 13. καταλιπον n*. καταληπων x. ναζαρεθ dhx.
 vv. 13, 15. νεφθαλιμ b*fkox (at x νεφθαλημ v. 15). v.
 14. ριθεν x. v. 15. -γη *secund.* gks. οδων b. v. 16.
 ιδεν b. v. 17. κηρυσσιν x. v. 18. περιπατον x. -δε x.
 -ό ιησους abdfghk*lmnopqrsu. ιδεν b*x. λεγωμενον x.
 καλουμενον h. +εν τω πλοιω (ante βαλλοντας) s. αλιης
 b*. αλιεις (sic v. 19) f*p. v. 20. και (pro οί δε) h. -ευ-
 θεως u. δικτοια x. v. 21. ιδεν b*x. -τον (post Ιακωβον)
 x. v. 22. -ευθεως ad. ήκουλουθησαν m. v. 23. περι-
 ηγεν ό ιησους εις ολην γαλιλαιαν (init. peric.) y. -αυτων
 y. θεραπευον x. νοσων p*. -εν *secund.* y. v. 24. εχωντας
 d. ποικιλοις y. συνεχομενοις fg. -και δαιμονιζομενους και
 σεληνιαζομενους g. σελινιαζομενους y. -και σεληνιαζομε-
 νους f. v. 25. απο της γαλιλαιας οχλοι πολλοι p.

CAPUT V. v. 1. καθησαντος b*xy. v. 2. -αύτου k.
 αυτοις (pro αυτους) x. v. 6. πινωντες b*x. διψοντες f*.
 v. 10. δεδιογμενοι x. ένεκε s. v. 11. ότ' αν ο. ονειδησω-
 σιν xy. ήμας l*. καθ' ύμων k. ήμων b. v. 12. πολλοις x.
 ούτως (sic vv. 16, 19, 47) dk. v. 13. άλας p. μορανθη f.
 v. 14. εσται x. κριβηναι m* (vid. Cap. I. vv. 11, 12). v. 15.
 -αυτον f*ry. επι (pro ύπο) y. αλλ' εν τη λυχνια p. v. 16.
 εμπροσθε x. ιδωσι τα καλα ύμων εργα pq. δοξασουσιν x.
 ήμων (pro ύμων tert.) p. των εν x. v. 18. νομησητε hry.
 νομησειτε x. v. 18. κερεα p. -αν *secund.* p. v. 19. αν (pro
 εαν) bg. -ουν bf*py. ουν εαν s. ούτως n ουτος asy (pro
 ούτω). διδαξει bis y. ποιησει b*y. v. 20. περισσευσει y.
 περισευση b*f*. ύμων ή δικαιοσυνη dfgkopqrsy. -ύμων b.

γραμματαιων sy. εισελθεται s. v. 21. ερρηθη (*sic* vv. 27, 31, 33, 38, 43) af**klo*p. φονευσης y. v. 22. *Ab initio usque ad* τη κρισει *deest in s* (habet marg.)*. οργηζομενος y. εικει y. ρακκαι d. v. 23. -ουν d. προσφερεις pqsy. και εκει abdhklmnoqrasy. μνησθεις goy. κατα σου τι y. v. 24. +και (*post* πρωτου) ο. διαλλαγηθη b*. v. 25. ισθη hy. εννωον y. ου (*pro* οτου) y. φυλακιν p. βληθησει y. v. 26. εκεισε (*pro* εκειθεν) y. ου (*pro* αν) bqr. το (*pro* του) y. κονδραντην n*. v. 27. -τοις αρχαιοis adfghklmnoqruiy. μοιχευσης gm*n*. v. 28. επηθυμηςαι n*. επιθυμηςαι y. αυτην (*pro* αυτης) abdfghklmnoqr r**uy. v. 29. -δε y. -ο *prim.* y. σκανδαλιζη y. απωληται dfqrs. απολλυται y. βληθηναι (*pro* βληθη) qr. +την (*ante* γεεναν) y. v. 30. -ει y. σκανδαλιζη b*. απωληται dfrs. απολλυται y. βληθηναι q. v. 31. -δε almnpr. απολυσει gy. δωτω y. v. 32. πας ο απολυων (*pro* ος αν απολυση) uy (-ο u). -αν d*. -παρεκτος λογου y. πορνιας b. -εαν y. γαμησας y. μοιχατε b. v. 33. -παλιν y (*init. peric.*) επιωρκισης y. -τω hu. ορκους h. v. 34. ομωσαι s. ομωσαι y. ολος k. v. 36. ομοσης k. ωμοσης s. ομωσεις y. -οτι y. -η y. μελαινα g. μελανην y. v. 37. -ο λογος y. το ναι ναι και το ου ου y. εστι y. v. 39. ωστις d. εις (*pro* επι) dry. δεξιαν f*. -σου almnno**py. αλλ' εαν τις σε ραπιση επι την σιαγονα σου την δεξιαν b. v. 40. το θελοντι s. χιτονα y. dos (*pro* αφες) b. αυτο y. *fin.* +σου qr. v. 41. αγγαρευση b*. αγκαρευσει qr. μηλιον s*. v. 42. σοι (*pro* σε) y. αποστραφεις y. v. 43. αγαπεσεις u. v. 44. καταρομενους

γ. τοῖς μισοῦσιν abdfghklmnoqrsuxy. —καλῶς ποιεῖτε τοὺς μισοῦντας ὑμᾶς p. προσευχεσθαι sx. ἐπιρεάζωντων x. ὑμῶν (pro ὑμᾶς tertium) s. v. 45. ἡμῶν (pro ὑμῶν) pry. +τοῖς (ante οὐρανοῖς) adfklmn**pqr. ἀνατελεῖ x. βρεχέη x. v. 46. το αὐτῷ x. v. 47. ἀσπασησθαι x. φίλους (pro ἀδελφούς) abdfghklmnopqrsxy. μόνους b. το αὐτο (pro οὕτω) b. οὕτως xy *passim*. v. 48. ὥς (pro ὥσπερ) s. +καὶ (post ὥσπερ) ap. ἡμῶν (pro ὑμῶν) p. οὐρανίος (pro ἐν τοῖς οὐρανοῖς) ap. τέλειος p.

CAPUT VI. v. 1. +ὁ (post προσεχετε) qr. —μη (ante ποιεῖν) n. ποιῇν x. το ἐν d. v. 2. ὅτ' ἂν d *passim*. —οὐν b*. ποιεῖς f*sxy. σαλπησεῖς x. +γὰρ (ante λεγῶ) u. +ὅτι (ante ἀπεχουσι) q. v. 3. γινώτω γ. v. 4. ἐλεημωσύνῃ x. —αὐτός asu. v. 5. εἰσεῖ γ. γοναῖς xy. ἑστῶτες h. —αν py. —ὅτι *secund*. u. v. 6. ταμεῖον m*nxy. κλησας x. τὴν θύρα s. —σου *secund*. b. προσευξόν s. προσευξέ γ. βλέπον x. +σε (post βλέπων) g. ἀποδῶσῃ x. —ἐν τῷ φανερω u. v. 7. βαπτολογεῖτε b. βατολογησητε x. ἐθνηκοὶ fgm*sxy. v. 8. ὁμοιωθῆναι s. εἶδε (pro οἶδε) g. ἡμῶν (pro ὑμῶν) γ. +ὁ οὐρανίος (ante ὧν) s. χρίαν x. αἰτῆσαι γ. v. 9. προσευχεσθαι s. αἰγιασθητο x. v. 10. γεννηθῆτω h. v. 12. ἀφίωμεν b. v. 13. εἰσενεγκεῖς xy. *Doxologiam habent omnes, at in marg. h obelis notata.* δυνάμεις x. v. 14. —γὰρ p. ἀφείτε sy. ἀφίσει a. ἀφήση k. —ὑμῖν s. —ὑμῶν a. *fin.* +τὰ παραπτώματα ὑμῶν b. v. 15. ἀφείτε sy. +ὁ οὐρανίος (ante ἀφήσει) s. v. 16. γινεσθαι n*. ὥς (pro ὥσπερ) b*. ἑαυτῶν *prim*. s. —ὅτι u. v. 17. ἀληψέ x. νῆψε x. v. 18. φανεῖς γ. βλέπον x. —ἐν

τω φανερω abdf*ghklmnopqrux [*habent sy*]. v. 19. υμεις (*pro υμιν*) p. βρωσης (*sic* v. 20) x. διωρυσσουσι x. διορυσσουσι (*sic* v. 20) b*. v. 20. -δε p. ου (*pro ουτε prim.*) f*. ουτε *secund.* h. v. 22. -ουν s. ηι (*sic* v. 23) h. *Transfert* b η *in locum post ουν*. φωτηνον x. v. 23. ει (*pro η*) g. σκοτινον x. v. 24. μησισει x. ου δυνασθαι x. μαμωνα abdfghklmnpqrsxy. v. 25. μει (*pro μη*) x. πιετε g. το σωματι οx. ενδυσεσθε ahlm**nr. πλειων alnnp x. v. 26. πετηνα f*. πετινα x. σπηρουσιν y. +τας (*ante αποθηκας*) ap. v. 27. προσθηναι fkoqrsxy. ηλικειαν x. v. 28. αυξανη x. v. 30. *init.* ειTe (T rubro) x. ιδε g. αυριον (*sic* v. 34 bis) g. κληβανον bx. πολλων y. μαλλων n. ημας k. v. 31. -ουν r. φαγομεν b*q. περιβαλλωμεθα an**p. v. 32. ταυτα γαρ παντα x. επηζητει x. ο (*pro οτι*) y. χριζετε x. v. 33. προτον y**. -και την δικαιοσυνην αυτου py. v. 34. μεριμνησειτε x μεριμνησητε abdfghklmnopqrs (*pro μεριμνησετε*). μεριμνηση (*pro μεριμνησει*) bp. -τα fku. εαυτη (*pro τα εαυτης*) s.

CAPUT VII. v. 2. μετρηθησεται adf**ghklmnoqrs*. μετριθησεται by. αντιμετριθησεται x. v. 3. δαι (*pro δε prim.*) x. το καρφος τω hs. την δε δοκον (*sic*) u. επι (*pro εν secund.*) y. v. 4. αιρεις y. εκβαλλω o. εκ (*pro απο*) b. v. 5. εκβαλλε y. διαβλεψης h. εκβαλην x. v. 6. δοτε bfg*qy. βαλλητε d. χυρων c. καταπατησουσιν s. -εν g. +κυνες (*ante στραφεντες*) n** *marg.* ρηξωσι c. v. 7. ευρησεται cx. ανοιγησετε dysemel. ανοιγησεται ysemel. v. 8. λαμβανη y. ανοιγησετε x. v. 9.

-ἡ y. -εστιν f*s. αιτησει f*y. v. 10. +ἡ (ante και) ahpqr.
 αιτησει f*y. v. 11. δωματα s. ουρανιος (pro εν τοις ουρα-
 νοις) d. v. 12. εαν (pro αν) y. ούτως dgy. -ούτω x. ου-
 τως (sic) u. +όμοιως (ante ποιειτε) sx. ούτως (pro ούτος)
 fgqrx. v. 13. εισελθατε by. πλατια x. απολειαν x.
 ερχομενοι (pro εισερχ.) px. v. 14. init. τι (pro ότι)
 abedfghklmnopqrsux. -ἡ πυλη p. τεθλημμενη bx. εύ-
 ρεισκοντες x. v. 15. -δε y. ενδυματι g. v. 16. τρυβο-
 λων r. v. 17. ούτως dy. -το δε σαπρον ad fin. vers. g.
 vv. 17, 19. -αγαθον καρπους v. 17. usque ad v. 19. παν
 δενδρον x. v. 18. πονηρον (pro σαπρον) p. v. 19. +ουν
 (post παν) lmn. v. 20. γνωσεσθε y. v. 21. -μοι y.
 ποιον x. -το y. +τοις (ante ουρανοις) ap. fin. +ούτος
 εισελευσεται εις την βασιλειαν των ουρανων b. v. 22.
 -προεφητευσαμεν και τῷ σφ̄ ονοματι g. επροφητευσα-
 μεν a. το (pro τῷ secund.) b. δυναμις c. v. 23. εγνω p.
 +παντες (ante οί εργαζ.) hy. v. 24. ομοιωθησεται (sic) u.
 αυτω (pro αυτον) x. φρονημω h. ώκοδομισε x. ωκοδο-
 μησεν αυτον την οικιαν (sic v. 26) b. v. 25. ηλθων c.
 προσεπεσαν bdksu. προσεπεσων c. εκκηνη c. τεθεμε-
 λιωτω c. v. 26. ό rubro a**. ακουον c. και μι x.
 ποιον c. ώκοδομισε x. τιν (pro την prim.) c. άμμον h.
 v. 27. προσεπεσον (pro προσεκοψαν) gpr. την οικιαν
 εκεινην c. fin. +σφοδρα b. v. 28. ετελεσεν ahpsy.
 +παντας (post ό ιησους) b. εξεπλησοντο b. εξεπληστο y.
 v. 29. διδασκον cx. fin. +και οί φαρισαιοι b*?

CAPUT VIII. v. 2. -ελθων s. προσελθων epqrs**xy.
 προσεκυνη x. αυτον (pro αυτω) y. λεγων b*. θελεις x. δυνα-

σε b*xy. μοι (pro με) y. καθαρησαι cx. v. 3. καθαρεισθητι x. εκαθερισθη c. εκαθερεισθη x. v. 4. +μηδεν (post μηδενι) qr. αλλ' cdfglnmqry. αλ' x. διζον x. το ιερει b. προσενεγκαι mn. προσενεγε y. +σου (post δωρον) s. μωϋσης bor. v. 5. ελθοντι y. αυτω (pro τῷ ιησου) acdf*hklmnopqrsu. εισελθοντος δε αυτου (-τῷ ιησου) b. προσηλθε m. +ὁ (ante ἑκατονταρ.) b. παρακαλον cx. v. 6. δεινος b*. δινως c. v. 7. θεραπεισαι y. v. 8. ἑκατονταρχης g. ιμι h. λογω abedfghklmnopqrsx. ιαθησται c. v. 9. -εγω g. + τασσομενος (post εξουσιαν) q. ὑπεμαντων c. τουτω (pro τουτο) cox. v. 10. +αυτω (post ακολουθουσιν) b. τοσαντιν x. v. 11. ανακληθησονται bf*hqrsxy. ἄβραμ d. ἄβρααμ gpxy. v. 12. εξοτερον f. v. 13. το x. ἑκατονταρχη abedfghkorporxy. ὅς (pro ὡς) x. γενητω y. εν εκεινη τη ὥρα p. *fin.* +και ὑποστρεψας ὁ ἑκατονταρχος εις τον οικον αυτου εν αυτη τη ὥρα εὔρε τον παιδα αυτου (εὔρεν αυτον b -αυτου s) ὑγαινοντα bqrs. v. 14. εισελθων (pro ελθων) g. εις την οικιαν Πετρου ὁ ιησους s. ιδεν ky. v. 15. χειρο g. διηκονη x. αυτω (pro αυτοις) abedfghklmnopxy. v. 16. +τω (ante λογω) cd*?o. v. 17. -του q*. ασθενιας xy. v. 18. πολυν οχλον x. τους (pro πολλους) y. απελθην x. v. 19. απερχει y. v. 20. *init.* -και glnm. ἄλωπεκες fg. φωλαιοις b*? φολαιοις y. πετηναf*x. κατασκινωσης x. κλινει f*gx. κλιναι y. v. 21. -αυτου l. -κυριε f*. με (pro μοι) g. v. 22. λεγει (pro ειπεν) b. ακολουθη y. αφες τοις νεκροις p. θαψε x. -θαψαι *ad fin. vers.* b*. v. 23. ενβαντι c. τω ιησου (pro αυτῷ) h. -το xy. v. 24. εγενετο μεγας su. κοιματων k. κυματων

p*. v. 25. προσελθωντες x. —αυτου abdfghklmnp^sx.
 v. 26. δηλοι x. επετημησε f*. επετισε y. γαλινη y. v. 27.
 ἡ θαλασσα και οἱ ανεμοι p. θαλασα x*. ὑπακουουσιν c.
 v. 28. ελθοντος αυτου b. γαδαρηνων b. γεργεςινων osx.
 ὑπηντισαν x. δεμονιζομενοι c. ερχομενοι (pro εξερχ.) c*.
 ισχυην x. v. 29. συ (pro σοι) b*cox. —ιησου chy. ὧδε
 moq. κερου c. βασανησε x. βανισαι y. v. 30. απ'
 αυτων f. βοσκομενων c. v. 31. εκβαλης bqr. εκβαλεις f.
 απελθην ex. v. 32. —και ειπεν usque ad eis την αγελην
 των χοιρων r. eis τους χοιρους (pro eis την αγ. των
 χοιρ.) b. ηδου c. ειδου x. —πασα b. —των χοιρων secund.
 b*. κριμνου cfx. θαλασαν c*. v. 33. πολλην x. v. 34. εξηλ-
 θον gm. του (pro τω) y. +αυτον (post παρεκαλεσαν) c.

CAPUT IX. v. 1. ενβας c. —το sxy. +ὁ ιησους (post
 εμβας) fkp (post πλοιον) bqr. πολλην xsemel. v. 2.
 πιστην x. αφεωντε b*cx. αφαιωνται y. σου (pro σοι)
 b**ckx. v. 3. γραμματαιων s. ειπεν fy. ουτως x.
 v. 4. *init.* ειδως δε (—και) g. ειδως lm**npy. +αυτοις
 (post ειπεν) x. ενθυμησθε g. ενθυμεισθε υμεις b. v. 5.
 —γαρ f. ευκωπωτερον x. —ειπειν prim. y. αφεονται g.
 αφαιωνται y. σου (pro σοι) bdfghklmnosxy. —αι n.
 +σου (post αμαρτιαι) ap. εγειρε abcfghko. v. 6. —δε c.
 ιδητε b*fox. εχη qr. —της u. κληνην x. ειπαγε s.
 v. 7. εαυτου f*. v. 9. —εκειθεν g. ιδεν b*k. ακολουθη
 xy*. *fin.* αυτου (pro αυτω) c. v. 10. εν τι οικεια x.
 —ιδου x. πολλαι f. v. 11. —των f. αμαρτολων c. +και
 πινει (post εσθiei) klmp. v. 12. χριαν x. v. 13.
 —δε d. ελαιον g. καλεσε x. αλλα abcd^sghklmnopqrsxy.

ἁμαρτολους c. —εις μετανοιαν abop*. v. 14. *Transfert*
 αυτω k *in locum post* λεγοντες. —πολλα g. οἱ δε σοι μαθ.
 (—σου) k. v. 15. —οἱ k. εφοσον a. +χρονων s +χρο-
 νον Imny (*post* ὅσον). —εστιν f*. επαρθη f. αρθη g.
 παρελθη (*pro* απαρθη) c. *fin.* νηστενουσιν y. v. 16. —δε
 dp. επιβαλλη c. ακναφου h. εν (*pro* επι) y. v. 17. απολ-
 λυνται l. οινον νεον εις ασκους βαλλουσι καινους y. αμφοτε-
 ροι abedfghklmnopqrsy. v. 18. +δε (*post* ταυτα) s. λα-
 λουντος αυτου n. —αυτοις qr. αρχον εις c. αρχων εις dko.
 αρχων τις bf*ghlmnqrsxy. εισελθων arqr. προσελθων
 bf**ghsxy. +τω ιησου (*ante* προσεκυνει) bf**hs. κυριε
 (*pro* ὅτι) k. αρτη x. ετελευτησε q. αλλ' pqr. επειθες q.
 —σου g. v. 19. ὁ ιησους b. ηκολουθησαν by. —και se-
 cund. y. v. 20. —και u. —δωδεκα ετη προσελθουσα f*.
 +και (*post* ετη) s. v. 21. ἀψομαι y. σωθισωμαι c.
 v. 22. στραφεις x. ειδον (*pro* ιδων) h. αυτη (*pro* αυτην)
 qr. πιστης c. σαισωκεν c. το ιαθη *super* εσωθη s**.
 v. 23. —ὁ ιησους y. ιδον h. v. 24. αναχωρητε x. αλα c.
 καταγελων p. καταγελουν y. v. 25. ουν (*pro* δε) x.
 v. 26. αυτου (*pro* αὐτη) g. v. 27. παραγωντι d. +κυριε
 (*ante* νιε) c**kx. υἱος acfhlmnoqr. v. 28. +αυτω (*post*
 ελθοντι δε) f*os. ελθοντες y. —ὁ ιησους lmn. δυναμε cxy.
 v. 29. ἡψατω c. πιστην cx. v. 30. ανεωχησαν f?. ενεβρη-
 μιματο x. ενεββριμιματο y. v. 31. διεφημησαν flkpsxy.
 v. 32. —ανθρωπον g. v. 33. ελαλiseen c. —ὅτι abedfghk
 opqrsxy. εφανει p. v. 34. ελεγων x. αρχωντι c. εκβαλλη
 c. εκβαλη x. v. 35. —πασας a. κηρυσσον x. θεραπευον x.
 —εν τω λαφ c*dkou. v. 36. +ὁ ιησους (*post* οχλους) k.

επ' αὐτοὺς (*pro περι αὐτῶν*) y. ἐσκυλμένοι (*pro ἐκλελυμένοι*) abedfghklmnopqrsu. ἐρρημένοι b. ἐριμμένοι y. ὡς (*pro ὥσει*) clmny. v. 37. ὁ ἰησοὺς *super* λέγει s**. πολ-
λοὺς c. v. 38. ἐκβαλλεῖ k.

CAPUT X. v. 1. +ὁ ἰησοὺς (*post προσκαλεσαμένος*) y. αὐτοὺς (*pro αὐτοῖς*) g. +κατὰ (*ante πνευματῶν*) bcf**gprqrs. ἐκβαλὶν x. *fin.* +ἐν τῷ λαῷ k. v. 2. εἰσι (*pro ἐστι*) mnsy. πρῶτον b* (vv. 2—4 *desunt in x*). v. 3. μαθαῖος f*. λεβαῖος o. v. 4. —ὁ *secund.* abfghklmnopqry. ὁ πα-
ραδίδους (—καί) y. v. 5. —τοὺς δώδεκα x. —ὁ p. αὐτοὺς f. πολλήν x. σαμαριτῶν c. σαμαρητῶν x. v. 6. πορευέσθαι x. μάλον c. ἀπολλώτα c. v. 7. κηρυσσεται u. v. 8. νε-
κροὺς ἐγείρετε λεπροὺς καθαρίζετε d. —νεκροὺς ἐγείρετε abedfghklmnopqrsuxy. ἐκβαλλεται c. ἐκβαλετε s. δῶτε cxy. v. 9. κτισήσθε m*. κτίσασθε y. μὴτε (*pro μὴδε prim.*) h. v. 10. πειραν hs. μὴ (*pro μὴδε prim. et tert.*) s. ῥάβδους abedfghklmnopqrui. γὰρ ἐστίν (—ἐστίν *ad fin. vers.*) y. τοῦ μισθοῦ (*pro τῆς τροφῆς*) p. v. 11. ἐξετασ-
σατε y. ἐν αὐτῇ τις p. v. 12. ἀσπασασθαι s. *fin.* +λεγον-
τες εἰρηνῇ τῷ οἰκῷ τοῦτῳ (—λεγοντες p) dhpqry. v. 13.
μένει (*pro μὲν ᾗ*) y. +ἐκεῖνῃ (*post οἰκία*) k. ἀξία ἡ οἰκία s.
—ἐλθετω b*. εἰσελθετω b**f**o. —ύμων *prim.* y. —ᾗ
(*post μὴ*) c. v. 14. ἀν (*pro εἰαν*) y. +ἐξω (*post ἐξερχο-
μένοι*) y. οἰκειας d. —ἐκεῖνης g*. ἐκτηναζατε m*. καὶ τὸν
κονιορτὸν ἐκ g. *fin.* +ἐπ' αὐτῇ s. v. 15. +γὰρ (*post
ἀμην*) s. γῆς c. γομορρας agpy. v. 16. γινεσθαι s.
φρονημοὶ dhxsemel. ὡσει (*pro ὡς οἱ*) rs. —οἱ y*. ἀκαί-
ρῃ οἷον περὶ ἑσπέρῃ xsemel. v. 17. συναγωγὰς x.

μαστηγώσουσιν x. v. 18. σταθῆσεσθε (*pro* αχθῆσεσθε) s.
v. 19. παραδῶσιν c. παραδῶσουσιν s. μι (*pro* μη) xsemel.
μεριμνήσετε f. λαλήσετε abf*ghlmnpqry λαλήσετε c λα-
λήσεται xsemel (*pro* λαλήσετε) —δοθήσεται γὰρ *ad fin.*
vers. fp*. δοθήσετε xsemel. ἡμιν (*pro* ὑμιν) cp**. ἐκινι
p**. λαλήσετε gkos λαλῖσετε p** λαλήσεται r (*pro*
λαλήσετε). v. 20. ἐστὶ a. ἐστὶ xsemel. λαλουνταὶ x
semel. ἡμῶν (*pro* ὑμῶν) l**py. v. 21. ἐπαναστήσοντε x.
v. 22. μῆσουμένοι x. ὑπομῆνας x. οὕτως c. v. 23. —δε k.
διωκουσιν p. ἐκδιώκωσιν s. —γὰρ f*. τελέσετε p. v. 24.
+αυτοῦ (*post* διδασκαλόν) dhkqsy. v. 25. τὸν μαθητὴν c.
τῷ δούλῳ (*pro* ὁ δούλος) y. δεσποτὴν (*pro* οἰκοδес.) a.
ἀπεκαλεσάν dlmnqru. ἐπεκαλεσάν hkops. οἰκειακούς ab
dghlm**noqrs. v. 26. —καὶ κρυπτόν ὁ οὐ γινωσθήσεται
f*. v. 27. πρὸς (*pro* εἰς) s. δομάτων by. v. 28. φοβεί-
σθε abcd fghklmnoprs φοβήσθε qr (*pro* φοβήθητε *prim.*).
ἀποκτενοντῶν abcdgklmnopqry. ἀποκτεννοντῶν fhs.
—δε *secund.* y. +τὴν (*ante* ψυχὴν) bedgkoqr. +τὸ (*ante*
σῶμα) bedghkoqr. v. 29. ἀσαρίων h*. ἀσσαρίω s. ἡμῶν
y. *fin.* +τοῦ ἐν οὐρανοῖς qr. v. 30. τριχαὶ s. πασαι τῆς
κεφαλῆς ἀπηριθμημέναι p. ἡριθμῆνται (—εἰσι) y. v. 31.
+αὐτοὺς (*post* φοβήθητε) k. v. 32. —οὐν y. ἐμπροσθε
b*k. +τοῖς (*ante* οὐρανοῖς) p. v. 33. ἀρνήσεται gk*.
ἀρνήσητε xy. ἐμπροσθε (*prim.*) k. ἀρνήσωμε c. ἀρνήσω-
μαι f*. v. 34. νομῖσετε f. νομήσητε hqrs. ἡρεῖνῃ *bis* c.
Desunt in y vv. 34—36 semel. v. 36. οἰκειακοὶ abcdghl
mnoqrsy. v. 37. φίλον *pro* φίλων *prim.* xsemel, *et pro*
secund. semel. ἐμοῦ (*pro* ἐμε *prim.*) p. καὶ (*pro* ἡ *secund.*) k.

θυγατεραν y. v. 38. ακολουθη xsemel y. ὀπισω xsemel.
 ὀπισω y. v. 40. δεχετε prim. b*xbis. αποστιλαντα x.
 v. 41. λειψεται bis y. —και ὁ δεχομενος ad fin. vers. p.
 —και s. δικεον x. v. 42. αν (pro εαν) y. ποτησει cx.
 ποτισει y. ψυχρουν ab*dsy. ουμι x. απολεσει b*gy.

CAPUT XI. v. 1. μετεβει y. διδασκην x. κηρυσσιν x.
 fin.+τω λαω y. v. 2. ιησου (pro χριστου) qr. v. 4. +ā
 (ante βλεπετε) g. v. 5. init. +ὅτι r. +και (ante νεκροι)
 k. v. 7. —περι ιωαννου y* (habet marg.). εξηλθατε x.
 ερημων x. v. 8. εξηλθατε cx. περιβεβλημενον (pro ημ-
 φισμ.) c. βασιλειῶν acf**gkr. βασιλείων bdf*1**mnos.
 ησειν (pro εισιν) c. v. 9. —τι y*. εξηλθατε x. v. 10.
 αποστελῶ c. v. 11. εγειργεραται kq. εγειργεραται xy.
 γενητοις p*. ιαννου dp*y*. βαπτηστου x. v. 12. αρτη
 x. v. 13. δε (pro γαρ) g*. μεχρι (pro ἕως) y. επροφη-
 τευσαν a. v. 14. η (pro ει) b. θελεται x. δεξασθε y.
 εστι m*. ἡλιας fpxy. —ηλιας s. v. 15. ακουην c. v. 16.
 παιδιοις abedfghklmnopqrs. παιδαριοις καθημενοις εν ταις
 αγοραις y. αγορα als. ἑτεροις αὐτων b*cfgh*kosy. v. 17.
 ηνλισαμεν ghly. ορχησασθε o. ορχισασθε y. ουκὼψασθε
 (sic) y. v. 18. +ὁ (ante ιωαννης) ap. ιαννης y*. +ὅτι (ante
 δαιμονιον) g. v. 19. —ιδου y. v. 20. +ὁ ιησους (post
 ηρξατο) lmnqrs**. —πλεισται y. v. 21. χωραζειν b*d
 fgo. χωραζειν hkr. χωραζιν l*mnuy. βηθσαιδα bcf**lmn
 oqrsy. βιθσαιδαν k. —ει esy. +καθημεναι (post σποδω)
 hlqr. v. 22. +της (ante κρισεως) c. v. 23. σοι (pro συ)
 c. ἡ et ὑψωθης a (ὑψωθης' a) f**ghklmnop. —του ky.
 καταβιβασθειση f*k. —ὅτι y. εμεινεν c. εμενον y. v. 24.

γῆς c. σὺ (pro σοι) b*. v. 25. -κυριε y. v. 26. καὶ (pro ναι) y. -σου c. v. 27. -μου g. γινώσκει (pro ἐπιγιν. prim.) g. ἡμὶ (pro εἰ μὴ prim.) x. ὃ (pro ᾧ) x. βουλεται d. βουλεται x. v. 28. κοπιοντες b*? οἰπιωντες c. κοποῖωντες p. v. 29. εὕρησεται h. *fin.* ἡμῶν y. v. 30. χριστος c, *etiam* χσ xy (pro χρηστος). ἐστι s.

CAPUT XII. v. 1. ἐπορευετο y. v. 2. ειδοντες f. ποιῆν c. σαββασιν u. v. 3. +ιησους (post ὁ δε) cd. ἐπεινασε (-αυτος) bcfgkorp. v. 4. ἐφαγον (pro ἐφαγεν) o. ἐν (pro ἡν) y. ἐξ ὧν k. τοὺς μετ' αὐτου oy. εἰμι py. v. 5. *init.* -η g. -το σαββατον y. τῷ σαββατον h. v. 6. μείζων abdf**hklnmopqr. ᾧδε fh. v. 7. ἐγνώ d. ἐγνώκητε y. ἐλαιον cy*. v. 8. ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββατον h. -καὶ abcdgklmnopqrsy. v. 9. +ὁ ιησους (post ἐκεῖθεν) q. τῶν ἰουδαίων (pro αὐτῶν) g. v. 10. +ἐκεῖ (post ἡν) dhqrsy. -τὴν g. χεῖραν c. ἐπερωτήσαν s. κατηγώρησιν o. *fin.* +κατ' (ante αὐτου) f*. v. 11. ἐστιν (pro ἐσται) hy. ἐχει c. ἐξῆ s. πέση f*y. +τον (ante βοθυνον) y. εἰς βοθυνον τοῖς σαβ. y. αὐτον b*f* αὐτῷ y (pro αὐτο). v. 12. μάλλον (pro οὖν) y. v. 13. +τῷ ἐξηραμμένην ἐχοντι (ἐχον d) τὴν χεῖρα (post ἀνθρώπῳ) dhs**. σου τὴν χεῖραν c. σου τὴν χεῖρα y. ἀπεκατέσταθη b*edgkorp*qrsy. +ἡ χεῖρ αὐτου (post ἀπεκατέστ.) y. -ύγις y*. v. 14. ἐποίησαν (pro ἐλάβον) y. -ἐξέλθοντες y. αὐτῶν (pro αὐτον) h. v. 15. -ιησους g. ἠκολούθεισαν h. ἀπαντας lmn. v. 16. ἐπετημήσεν x. αὐτοὺς (pro αὐτοῖς) y. φανερῶν b*. ποιήσωσιν αὐτον y. v. 18. ἡρέτησα b* flkpqx. ἡρετίσαμεν y. ἐπαγγέλει s. v. 19. ἐρεῖσοι q.

ερησει y. ακουση hy. την φωνην αυτου εν ταις πλατειαις
 ο. v. 20. -αν x. εκβαλει cy. εκβαλλη s. v. 21. -εν
 abedfghklmnopqrsxy. v. 22. τον κωφον και τυφλον y.
 και βλεπειν και λαλειν ο. -και (ante λαλειν) lmny. v. 23.
 ἐξισταντο δε (-και) r. +ὁ χριστος (post εστιν) lmns**y.
 v. 24. ακουοντες ο. -ούτος h. -τω mny. v. 25. ἐαυτην
 bis aqrsy. secund. d. ἐαυτοῖς prim. p. fin. συσταθησε-
 ται p. v. 26. -τον s. εκβαλει c. v. 27. init. ει δε
 εγω (-και) y. εκβαλω c. -οἱ b*. εκβαλοῦσι chkqry.
 κριται εσονται ὑμων y. v. 28. εν πνευματι θεου εγω
 bedfhkops. εκβαλω c. v. 29. init. ει (pro η) s. εισελ-
 θων k. σκευει q. ἀρπασαι y. δυσι (pro δηση) c. διαρπαση
 abedhklmnqrs ἀρπασει y (pro διαρπασει). v. 30. init.
 ὁ γαρ μη y. σκορπιζη y. v. 31. fin. αυτοῖς (pro τοῖς αν-
 θρωποῖς) g. v. 32. εαν (pro αν prim.) abedfghklmnpqrxy.
 οὔτε bis h. εν τω νυν αιωνι (-τουτω) abedfghklmnopqr
 sxy. μελοντι x. v. 33. γινοσκετε c. v. 34. γενηματα b.
 δυνασθαι x. -της καρδιας u. v. 35. init. ὁ γαρ αγαθος s.
 αγαθως x. -της καρδιας abedfghklmnopqrsxy. εκβαλει
 prim. c. -τα (ante αγαθα) abghklmnopqrxy. εκβαλη
 secund. x. +τα (ante πονηρα) cdks. v. 36. αποδωσωσι q.
 v. 37. τον λογον prim. x. δικαιωθησει y. των λογον
 secund. x. fin. κατακριθηση abh. κατακριθησει y. v. 38.
 γραμματαιων s. των φαρισαιων και γραμματεων p. γραμ-
 ματαις και φαρισαιοι (-τινες) y. θελωμεν f*. v. 39.
 +ιησους (post ὁ δε) s**. ιωναι c**. v. 40. -γαρ c. -ἦν c.
 εγενετο (pro ην) y. +ὁ προφητης (post ιωνας) y. +και
 (post εσται) adf**pqrs. v. 41. νηνευιται h. οδε (pro

ὥδε) c. v. 42. βασιλλισσα h. βασιλεισσα y. -των g. σολομωνος bis ab**dfghklmnopqrs. σολομονος b*c**. σολωμονος c*. ὥδε ghklm (*sic* v. 41, *passim*). v. 43. δια c. -τοπων y. v. 44. ὑποστρεψω gqr. ελθων adhm*n*sy. +και (*ante* σεσαρωμενον) ms. -και κεκοσμημενον g. -και (*ante* κεκοσμ.) y. v. 45. λαμβανει m. αυτου (*pro* ἐαυτου *secund.*) cy. -εκει b. χειρον y. *Transfert d* εσται *ad fin. vers.* -και (*ante* τη γενεα) y. v. 46. +αυτου (*post* μητηρ) y. σοι (*pro* αυτω) u. αυτον (*pro* αυτω λαλησαι) y. v. 47. ἐστηκασι y. v. 48. -εισιν y. v. 49. -αυτου *prim.* k. v. 50. ποιησει hy. -μου *prim.* p. αδελφη και αδελφος b. αδελφοι (*pro* αδελφη) s.

CAPUT XIII. v. 1. ταις ἡμεραις εκειναις s**. v. 2. -το lmn. ενβαντα c. καθισαι dos. κακαθεισθαι y. αἰγιαλον sy. εἰστηκε f. v. 3. εν παραβολαις πολλα lmn. του σπειραι df**glmnsy. *fin.* +τον σπορον αυτου gs (-αυτου s). v. 4. *init.* και εγενετο εν τω σπ. s. ηλθον p, ελθοντα y (*pro* ηλθε). πετηνα d**. +του ουρανου (*post* πετεινα) dpry. -και *tert.* y. v. 5. εξηρανθι (*pro* εξανετειλε) c. v. 7. απεπνηξαν f*. v. 10. +αυτου (*post* μαθηται) gqr. ειπων f*. v. 11. δεδοτε b*. διδοται *prim.* y. εν παραβολαις (*pro* ου δεδοται) l*y. v. 12. περισευθησεται df*. v. 13. αυτους (*pro* αυτοις) c. λαλω αυτοις y. ινα βλεποντες μη βλεπωσιν y. v. 14. πληρωθησεται sy. αναπληρωθησεται s**. -επ' abdfghklmnopqr. εν (*pro* επ') c. -ἡ *secund.* c. ακουσητε hoy. συνειτε y. βλεψητε hoy v. 15. επεσχυνθη y. τοις ωσιν αυτου p. ειδωσι f. συνιωσιν o*. επιστρεψουσι bedho. ιασομαι bedhoqrsy. v. 16.

fin. ακουουσιν cy. v. 17. —γαρ aqr. —πολλοι y. v. 19.
 —της βασιλειας lu. ερει (*pro* ἀρπαζει) y. τον (*pro* το) a.
 v. 20. λαμβανει m*. v. 21. αυτω (*pro* ἐαυτω) a. ουν
 (*pro* δε *secund.*) y. v. 22. —ακουων g. —τουτου fo*.
 αγαπη (*pro* απατη) y. v. 23. επι την καλην γην d. εις
 (*pro* επι) g. —την *secund.* s*. δει s, δε y (*pro* δη). *fin.*
 +ὁ εχων ωτα ακουειν ακουετω y. v. 24. ὁμοιωθη y.
 σπειραντι almny. καλω y. v. 25. *init.* εν δε το y. ὁ
 εχθρος αυτου h. ζηζανια (*sic* vv. 26, 27, 29, 30, 36, 38,
 40) y. v. 26. +απηλθεν (*ante* εβλαστησεν) y. v. 27. —δε
 d. ου (*pro* ουχι) s. εσπειρες os. —σφ bs. αγρω σου y.
 —τα abcd fglm**nopqrsuy. v. 28. τουτω y**. θελης b*.
 συλλεξομεν ab**dhklmnqrs. συναζομεν y. εφει q. —αυ-
 τοις g. v. 29. ειπεν (*pro* εφη) ο. ού h. v. 30. +ουν
 (*post* αφετε) hqr. συναυξανεσθε k*s. αυξανεσθαι cy.
 —του u (*sic*). —τω (*ante* καιρω) abcd fghklmnopqrsy.
 δεσμα f**. δεσμους l. εις το καυσαι y. *fin.* —μον c*. v.
 31. εστι y. σιναπεος g. εβαλεν (*pro* εσπειρεν) y. —τω g.
 v. 32. μικρον b*. αυξηθη y. μειζων fs. +παντων (*post*
 μειζον) adlmnopqrs**. πετηνα d**. v. 33. +ὁ ιησους
 λεγων (*post* αυτοις) sy (—λεγων s), at +λεγων *tantum* h.
 ζημην y. εκρυψεν ad*fghlmnopqrs. αυλευρου ο. αλευρου s.
 εζημοθη y. v. 34. τοις οχλοις εν παραβολαις c. —παρα-
 βολαις τοις οχλοις και χωρις p*. —τοις οχλοις p**. χο-
 ρις y. ουδεν (*pro* ουκ) y. ελαλη y*. v. 35. κεκρυμενα y.
 v. 36. αυτου (*pro* ὁ ιησους) y. προσελθοντες c (*primā*
manu?) —αυτω q*? —αυτου y. v. 37. σπειρον f*. v. 38.
 εστι y. —οί bis g. —της βασιλειας *usque ad* υιοι p*.

—οἱ *secund.* p^{**}. v. 39. —δε u. +ή (*ante συντελεια*) gsy. *συντελεια* y. *κοσμον* (*pro αιωνος εστιν*) c. *fin.* εισι y. v. 40. *καιεται* abdfghklmnopqrs. *κεεται* y. —τουτου h^{*u}. v. 41. *συλλεξουσιν* y. v. 42. *βαλλουσιν* y. —ὁ *secund.* g. v. 43. —ὁ cp. *των ουρανων* (*pro του πατρος αυτων*) y. v. 44. *ὁμοιωθη* (*pro ὁμοια εστιν*) y. —τω dhlmn. v. 46. *μαργαρητην* x. v. 47. *βληθησιν* b^{*}. *βληθησει* sx. *βληθησα* y. *θαλασαν* x. *συναγωγουση* b. *συναγουσα* c. v. 48. *αναβηβασαντες* x. +αυτην (*post αναβιβασ.*) s. *επι των* x. *αἰγιαλον* y. *καθησαντες* xy. *συνελλεξαν* g. *ελεγξαν* y. *αγγια* y. *εβαλλον* qr. *εξεβαλον* y. v. 49. *εστε* y. +και (*post εσται*) s. *βασιλεια* (*pro συντελεια*) s. +τουτου (*post αιωνος*) q. v. 50. *ὁδωντων* x. v. 51. +ουν (*post λεγει*) s. *παντα ταυτα* o. v. 52. *εκβαλη* c. *παλεα* x. v. 54. *ελθον* x. *εκπλησσεσθαι* bf^{**}hko. *εκπλησεσθαι* c. —και *λεγειν* s^{*}. —αὕτη c. v. 55. *ουχη* (*pro ουχι ἡ*) c. —ή s^{*}. *μαρια* hy. —αυτου *secund.* y. *ωση* s, *ωσηφ* y, *ιωαννης* bef hko (*pro ιωσης*). v. 56. *παρ' ἡμιν* d. *εἰσιν* p. *παντα ταυτα* befkos. v. 57. *ειμι* b^{*}y. *ἰδια πατριδι* (*pro πατριδι αὐτου*) u. v. 58. *απιστειαν* y.

CAPUT XIV. v. 1. *init.* +και o. —ἡρωδης y. *τετραχης* y. v. 2. —εν gs. v. 3. *κρατισας* y. *εθηκεν αυτον* (*pro εθετο*) c. v. 4. —ὁ bf. v. 5. *εφοβειτο* almn. *αυτων* k. v. 6. *γενομενων* (*pro αγομενων*) c. *ορχισατο* y. +αυτης (*ante της ἡρωδιαδος*) d. v. 7. *ὠμολογησαι* p, *ωμοσεν* y (*pro ὠμολογησεν*). *δουναι αυτη* ep. *αιτησητε* q. *αιτισηται* y. v. 8. *προβιβασθησα* y. ὡδε k. *πινακος* d. v. 9. *ελυπιθη* c^{*}. *ὀρκους* h. *ανακειμενους* y. *εκελευσαι* y.

v. 10. ἀπεκεφαλῆσε b*ef*m*py. v. 12. *Deest in h.*
+αυτου (*post σωμα*) dy. εθαμψαν y. v. 13. -ὁ ἰησους e.
ανεχωρισεν y. -εν πλοιῳ m*. +τω (*ante πλοιῳ*) s. -το-
πον y. κατιδιαν kloy. πεζοι s. v. 14. ἰδεν ey. πολλυν x.
εσπλαχμισθη c. ευσπλαγμισθη x. ἐπ' αυτοις abcdefghk
mnoxy. v. 15. ἦδει y. ἀπελθωντες x. -εις τας κωμας
c*? αγωρασωσιν b. v. 16. χριαν x. δωτε y. v. 17.
εχωμεν ahx. εimi y. ιχθoιας c. v. 18. φερεται h. v. 19.
init. -και g. ἐκελευσεν y. ανακληθηναι bek*x, αναπε-
σειν y*, αναπεσαι y** (*pro ανακλιθ.*). ἐπι του χορτου o.
-και (*ante λαβων*) abdefghklmnopqrx. -τους (*ante δυο*)
y. -τοις μαθηταις y. v. 20. των περισεuοντων (*περι-
σεuωντων y*) κλασματων ey. πληρης qy. v. 21. πεντα-
κεισχίλιοι x. v. 22. ηνεγκεσεν ysemel. ηναγκασε k.
-ὁ ἰησους c*k. τους μαθητας ὁ ἰησους f. -αὐτου becfghk
oruxsemel ysemel. -το *prim.* s. -αυτον ysemel. ἕωσ-
σοῦ xsemel. αν (*pro οὐ*) qr. απολύσει f*xsem.ysem.
v. 23. κατιδιαν dekl. προσευξασθε e. v. 24. -ἡδη o*.
βασανηζομενον x. v. 25. -ὁ ἰησους chk. εν τη θαλασση c.
v. 26. +αυτου (*post μαθηται*) p. εφαντασμα y. v. 27.
φοβησθε qrx. v. 28. -αυτω elmny. -ὁ p*. μοι (*pro
με*) s. προσε c. v. 29. καταβι c. +και (*ante περιεπα-
τησεν*) c. αυτου (*pro του ἰησουν*) y. v. 30. εκρανγαζε e.
v. 31. *init.* +και lmn. -δε dlmn. ειπεν (*pro λεγει*) y.
v. 32. -αυτων q. ἐπι το πλοιον qr*. v. 33. προσεκυ-
νησε g teste Traheron. v. 34. γενησαρετ abmnxs. γεν-
νησαρεθ efhop. v. 35. επιγνωντες y. πασαν (*pro ὅλην*)
h. προσηνεκαν c. v. 36. +καν (*ante μονον*) lmn. ἄψονται

eh, ἀψονται y (*pro* ἀψωνται). os (*pro* ὅσοι) c. +αν (*post* ὅσοι) m. ἦψαντο a. εσωθησαν ack.

CAPUT XV. v. 1. -οί acy. +των (*ante* ἱεροσολυμων) y. v. 2. παραδωσιν ep*. νιπτωνται ep*r. tais χερσιν hu. +τον (*ante* αρτον) dep. εσθιουσιν y. v. 3. οιμς c. παραβενεται c. παραβενετε y. παραδωσιν b*cf*. v. 4. -σου abedfhklmnoqrs. v. 5. εαν (*pro* αν) bo. ειπει y. +αυτου (*post* πατρι et μητρι) y. -εαν b*. ωφελιθης b*. ωφεληθεις e. οφεληθει h? οφελειθεις y. -μη y. τιμησει b*oy. -αυτου *prim.* c. *secund.* lmny. v. 6. ηκηρωσατε r. κυρωσατε y. παραδωσιν b*. v. 7. επροφητευσε a. ἡσαϊας περι ὑμων e. v. 8. εγγιζη o*? +εν (*ante* τω στοματι) a. το στοματι b*f. v. 9. σεβοντε y. v. 11. +αυτου (*post* στοματος) q. κονει (*pro* κοινοι *secund.*) y. v. 13. φυτια e. εκριζοθησεται b*. v. 14. ὀδηγοι (*pro* ὀδηγοι) c. ὀδιγη e, ὀδηγει qy (*pro* ὀδηγη). εμπεσουνται lmny. v. 15. -ὁ f. v. 16. +αντω (*post* ειπεν) c. v. 17. οὔπω h. χορει y. αφεβρωνα c. αφεδρωνα e. εκπορευεται (*pro* εκβαλλεται) y. v. 18. -δε y. εξερχονται gky. και εκεινα h. v. 19. λογισμοι (*pro* διαλ.) g. μοιχιαι φονοι y. κλωπαι f. -κλοπαι c. -βλασφημιαι d. v. 20. -το δε ανιπτοις *ad fin. vers.* p. χερσιν εσθειεν (*pro* φαγειν) f. κοινει y. v. 21. ὁ ιησους εκειθεν q. -εκειθεν ck. -ὁ ιησους e. ανεχωρισεν y. v. 22. ορειων y. v. 23. *Deest in p.* αυτης (*pro* αυτη) ysemel. λογω y. προσελθονταις xsemel, προσελθωντες semel. ἡρωτον fx. ἡρωτον eq. ἡρωτουν αυτω y. v. 24. +ὅτι (*ante* ουκ) y. v. 25. απελθουσα bo. προσελθουσα g. εξελθουσα ysemel. προσεκυννησεν abedcf

ghklmnoprsxy. βοηθη ef*^{sx}semel. v. 26. ου καλον εστι edkp. v. 27. ειπε almns. +ὕποκατω της τραπεζης (post κυναρια) ysemel. εσθιουσιν ysem. ψυχων p*. παιδιων (pro πιπτοντων) ysem. v. 28. θελης c. v. 29. -ὁ ιησους u. v. 30. μεθ' ἑαυτους y. κωφους τυφλους χωλους y. κωφους τυφλους e. +και (ante τυφλους) c. -κωφους c. -και ἑτερους πολλους g. αυτου (pro του ιησου) y. v. 31. τον οχλον y. -κυλλους ὑγεις y. ὑγιης e. +και (ante χωλους) y. εδοξαζον dlmnpy. v. 32. προσκαλεσαμενος δε ὁ ιησους e. ειπεν αυτοις dep. σπλαγνιζομε x. +τουτου (post οχλον) c. τρεις ἡμερας p. ἡμεραι e. ἡμεραι becfgh kosx. παραμενουσι s. εχωσι f. νηστις lmnny. v. 33. +τη (ante ερημια) r*. ἄρτι p. v. 34. -ὁ ιησους e. ιχθυοδια p. v. 35. τους οχλους c. αναπεσιν x. v. 36. -ἑπτα au. +δυο (ante ιχθυας) k. εδοκεν u. τοις οχλοις cy. v. 37. περισειον f*. των περισευσαντων κλασματων c. πληρης s. v. 38. ηισαν d. ανδρες τετρακισχιλιοι c. χωρεις x. v. 39. ανεβη bedegkopsx. ὀρια fs. ὀρη g. μαγαλαν p.

CAPUT XVI. v. 1. ελθοντες s*. -οι y. +οι (ante σαδδουκαιοι) o. επιρωτησαν e*. ἠρωτησαν y. vv. 2, 3. Desunt omnia post ειπεν αυτοις in ck. -αυτοις y. λεγεται p. πυραζει (sic v. 3) ghy. -γαρ b. v. 3. πρωϊας dfgqrs. πυρραζη f*. -ὕποκριται b. -μεν g. σημειον (pro προσωπον) e. γινωσκεται e, οιδατε f, (pro γινωσκετε). δυνασθαι e, συνιετε hos, (pro δυνασθε). fin. +γνωναι qr. v. 4. ημη c, ειμι y (pro ει μη). -και (ante καταλιπων) y. καταλειπων e. απελθεν u. v. 5. -αυτου y. λαβειν αρτους e. v. 6. -αυτοις ysemel. -και σαδδουκαιων ysemel.

v. 8. -αυτοις a (ειπε) ey. v. 9. οὐπω f. v. 10. τετακισχι-
 λίων k*. ποσους c. σφυριδας p. v. 11. ουν (pro ου prim.)
 c. συνιετε (pro νοειτε) h. -ου secund. p*. αρτων adepy.
 +προσεχετε δε (post προσεχειν) adp. +αλλ' y, +αλλα e,
 (post προσεχειν). σαδδουκαιων και φαρισαιων g. v. 12.
 ειπεν αυτοις d. προσεχει p. των αρτων y. αλα c*. αλλα
 abdehklmnpqr. v. 13. καισαρrias c. καισαριας l.
 v. 14. ἡλιαν fky. v. 15. λεγεται c. v. 17. σε (pro
 σοι) c. αλλα g? -τοις y. v. 18. συ (pro σοι) x. v. 19.
 κλεις τας e. ὦ (pro ὁ) bis k. δησεις y. λυσεις y. v. 20.
 ειπωσι y. εστι y. -ιησους abeghlmn. -ό py. v. 21. εις
 ιεροσολυμα απελθειν y. παρα (pro απο secund.) p. -πρε-
 σβυτερων και y. γραμματαιων s*y. αναστηναι (pro εγερ-
 θηναι) py. v. 22. αυτω επιτιμαν ay. ιλεος e. ιλεως fk.
 γενοιται τουτω (pro εσται σοι τουτο) y. v. 23. επιστρα-
 φεις dep. +ότι (ante σκανδαλον) p. v. 24. -ό ιησους uy.
 λεγει (pro ειπε) g. ήτις y. ακολουθειν (pro ελθειν) y.
 -αύτου secund. ysemel. ακολουθητω egy. v. 25. θελει y.
 απολεση (pro -ει) qr. απολεσει (pro -η) b*ef*y. v. 26.
 οφελθησεται y. ότ' αν (pro εαν) y. κερδησει y. ζυμωθη
 r. απολεσει (pro ζημωθη) y. ανταλαγμα b*cef*. v. 27.
 εκαστον c. κατην d. τα εργα p*, την ταξιν y (pro την
 πραξιν). -αυτου tert. q. v. 28. +δε qr, +γαρ s (post
 αμην). τινες ωδε έστωτες bfg hklmno. τινες των ωδε
 εστωτες cr. έστωτων sy. ώδε beg hklmnr. γευνονται y.
 δοξη του πατρος (pro βασιλεια) y.

CAPUT XVII. v. 1. εις ορους p. κατιδιαν ah. κατη-
 διαν x. v. 2. αυτου (pro αυτων) p. εγενοντο cfhporquy.

v. 3. ωφθη αυτω y. μωϋσης dhqruy. ήλίας fkrpy. v. 4. —ό g. —κυριε s. ὡδε bis h alii. ποιησομεν r. μωσει adf hlmpqrxy. ήλία fk. ήλία μίαν c. και ήλία μίαν και μωση μίαν y. v. 5. *init.* +και y. +δε (*post* ετι) ds. φωτινη y, φωτος u (*pro* φωτεινη). —λεγουσα y. —εστιν g. άγατος (*pro* αγαπητος) x. ηυδοκησα f. ευδοκισα x. ηυδοκησα y. v. 6. επεσων x. v. 7. ήψατο a. εγεερθηται x. φοβησθε qr. v. 9. καταβαινοντον p. καταβαινοντων x. εκ (*pro* απο) abcd fgh*klmnopqrsuxy. —ό ιησους c. —λεγων g*. έωσσου x. αναστει o. v. 9. επηρωτισαν y. ότι (*pro* ουν) y. ήλίαν fkrpy. v. 11. —ιησους y. ήλίας (*sic* v. 12) kpy. —πρωτον y. v. 12. +και (*post* ότι) dk. ηδε y. εγνωσαν df*. αλλα a. εν oy. ὡσα f. ούτως du alii. v. 14. ανθρωπος τις προσηλθε τω ιησου (*initio peric.*) x. τω ιησου (*pro* αυτω *prim.*) f**g. +τις (*post* ανθρωπος) fgysemel. γονυπετον x. αυτον (*pro* αυτω *secund.*) abcd f gklmnopqrsxy. v. 15. —και (*post* πυρ) c. v. 16. προσηνεγκαν ysemel. εδυνηθησαν y. v. 17. *init.* τοτε ό ιησους αποκριθεις (—δε) ysemel. απιστε g, πονηρα ysem. (*pro* απιστος). εσομε b*. *fin.* φερετε αυτον προς με (—ὡδε) x. v. 18. ιαθη (*pro* εθεραπευθη) lmn. v. 19. κατιδιαν ahk. +αυτω (*post* ειπον) bd. εκβαλλειν e. εκβαλην αυτω x. v. 20. απιστειαν e. εχετε g. εχειτε x. ναπεως f*. μεταβηθη x. *fin.* ήμιν y. v. 21. εκπορευετε x, εισπορευεται y, εξερχεται pu (*pro* εκπορευεται). v. 23. αναστησεται (*pro* εγεερθησεται) f. —και ελυπηθησαν σφοδρα f. v. 24. διδραγμα bis dehps xy. λαμβανωντες x. +αυτω (*post* ειπον) s. ειπεν y.

v. 25. εισηλθον lmnps. αυτους (pro αυτον) p. δωκει x. τελει e. v. 26. -οί grxy. v. 27. σκανδαλησωμεν x. -την abdekop. αναβαινοντα abdfghkprxy. αναβενοντα c. εύρησης cy.

CAPUT XVIII. v. 1. +αυτω (post λεγοντες) x. μειζον h. μηζων x. Transfert s εστι ad fin. vers. v. 2. -ό ιησους s*y. έστησεν d. αυτω ex. v. 3. στραφειτε y sem. at επιστραφητε semel. γενησθαι x. v. 4. ταπεινωσει abcdefghklmnoqrsxy. έαντων f*. αυτον ysem. εστι (-ό) ysem. επι το b. v. 5. αν (pro εαν) y. δεξητε m. -έν ac**o. έν παιδιον τοιουτον y. v. 6. σκανδαλισει y. κανδαλιση d*. κρεμασθει λιθος μυλικος περι y. περι py, εις abcdefghklmnorsu (pro επι). καταποντισθει y. v. 7. +δε (post ουαι) s. -εστιν y. -εκεινω y. τα σκανδαλα (pro το σκανδαλον) dg. -το σκανδαλον e* (habet marg.). v. 8. init. η (pro ει) sy. σκανδαλιση b*. σκανδαλιζη qrsy. εις την ζων η εισελθειν e. ζων η εισελθειν (sic) u. ελθειν g*p. χολον y. κυλλον η χωλον f. -δυο secund. dg. v. 9. -ό y. σκανδαλιζη sy. v. 10. +και (ante μη) ysemel. καταφρονησετε f. διαπαντος a. διαπαντος εν τοις ουρανοις ysem. -προσωπον του y*. +τοις (ante ουρανοις) x. v. 11. +ζητησαι και (ante σωσαι) qr. vv. 12, 13. ενενηκονταεννεα abdgghklmnqrsx. ενενηκοντα έννεα efpv. ενενηκοντα έννεα c. v. 12. +δε (post τι) q. αφης y. επι τα ορει r. πλανομενον y. v. 13. +χαρα (ante χαιρει) h. επ' αυτο dfgy. v. 14. -εμπροσθεν usque ad ουρανοις e. μου (pro ύμων) cfrxy. ιν' g. απωληται dfqrs. απολλυται y. v. 15. άμαρτησει by. άμαρτησει e. άμαρτη hlmns. -και

prim. mnsu. +και (*post* μονου) b. v. 16. σεαυτου (*pro*
 σου) de. -ετι sy. σταθησεται y v. 17. τη εκκλησια
 (*pro της εκκλησιας*) cky (εκκλησια c). παρακουσει *secund.* e.
 ἔθνηκος x. εθνηκος ef**m*y. v. 18. +ὅτι (*ante* ὅσα
prim.) qr. αν (*pro* εαν *prim.*) fg. δυσητε y. -τω *prim.*
 n*. τοις ουρανοις (*pro* τω ουρανῳ *secund.*) y. v. 19.
 +αμην (*post* παλιν) abcdefghklmnopqrsxy. -ὅτι x. -δυο
 ysemel. συμφωνησουσιν ἐξ ὕμων y. -ὕμων g*. αιτησον-
 ται chysem. αιτισονται ysem. αιτησωντε x. γεννησετε
 x. v. 20. ὅπου (*pro* οὐ) qy. ἡμι (*pro* εими) x. v. 21.
 ειπεν αυτωι h. -κυριε e. +εαν (*ante* ἀμαρτησει) e. ἀμαρ-
 τησοι ο. ἀμαρτηση qs. v. 22. ἐβδομικοντακις b*. v. 23.
 ὁμοιωθη b*ey. -ανθρωπω c*. -ὅς y. ἡθελησεν συναρε x.
 v. 25. +τι (*ante* αποδουναι) y. -αυτου *secund.* y. αυτον
 (*pro* αυτου *secund.*) c. v. 26. πεσον x. δε (*pro* ουν) y.
 +εκεινος (*post* δουλος) e**. -κυριε y. αποδοσω e. v. 27.
 σπλαγχνησθεις x. δανιον x. αυτον (*pro* αυτω) k. v. 28.
 εὔρε τινα (*pro* εὔρεν ένα) y. ὥς (*pro* ὅς) p. διναρια y. κρα-
 τισας y. -μοι y. ει τι (*pro* ὅ,τι) abcdefghklmnopqrsx
 (ὅτι y). οφειλῆς b*. ωφειλεις f*xy. v. 29. -εις τους ποδας
 αυτου gl*. -παντα abedghklmnoqrsux. σοι αποδωσω
 efpy. v. 30. εθελεν b*. αλλα abcdef**hklmnopqrx.
 αυτο (*pro* αυτον) u. +την (*ante* φυλακην) qry. v. 31.
 -αυτου py. γινομενα bis x. ἐαυτων (*pro* αὐτων) adefhkl
 mnoqrsx. ἀπαντα h. +ταυτα (*ante* παντα) y. v. 32. *init.*
 προσκαλεσαμενος δε (-τοτε) ep. -αυτον e. ιδου πονηρε
 δουλε y. πασα p. οφειλειν b. σε (*pro* σοι) c. v. 33. -και
prim. n*. *secund.* y. καγω f. v. 34. ἕωσου n. -παν y.

v. 35. οὕτως d *alii*. οὕτως eu. ἡμῶν (*pro μου*) u. ὁ οὐρα-
νιος eeg*. —ποιήσει ὑμῖν y. αφειτε y. αυτων (*pro αὐ-*
του) b*?

CAPUT XIX. v. 1. συνετελεσεν u. +της (*ante γαλι-*
λαιας) acdefhkmnopqry. ὅρια f. v. 2. εθεραπευεν p*.
—εκει c. v. 3. οἱ φαρισαιοι τω ιησου (*pro αυτω*) e. —οἱ
y. αυτω (*pro αυτου*) x. —αυτω *secund.* adepuxy. —αν-
θρωπω f. ανθρωπον c. ἁμαρτιαν (*pro αιτιαν*) u. v. 4.
απαρχης aefhko. αρρεν ko. αρσε qr. v. 5. ἐνεκε y.
καταληφει e. +αυτου (*post πατερα*) bhlmnqx, (*post*
μητερα) by. κολληθησεται bfhko. κολληθησετε cx. προς
την γυναικα elmn. —αὐτου e. v. 6. +ουν (*post ὥστε*) y.
οὐκ ἔτι k. —εισι y. χοριζετω y. v. 7. μωσσης g. v. 8.
—ὅτι μωσσης y. μωϋσσης ehv. δια (*pro προς*) y. απαρχης
befhko. οὕτως dlmnqu. ουτος ex. v. 9. απολυσει y.
—ει abcdefghklmnopqrsxy. πορνιαν x. γαμησει efsy.
—και ὁ απολελυμενην *ad fin. vers.* s*. γαμων (*pro γα-*
μησας) ey. v. 10. οὗτος e. ανδρος (*pro ανθρωπου*) y.
+αυτου (*post γυναικος*) p. v. 11. +ιησους (*post δε*) de.
χορουσι y. —τουτον y. δεδωται x. v. 12. εγεννηθησαν f.
οὕτως dlmnu. —και εισιν *usque ad ανθρωπων* f* (*margo*
habet bis repet.). ὅτινες *tert.* p*. δια την βασιλειαν των
ουρανων εννουχισαν ἑαυτους g. εννουχησαν bko. εννουχι-
σθησαν y (*pro εννουχισαν*). χορειν χορειτω y. v. 13.
επιθει s. επιθει επ' αυτοις τας χειρας y. v. 14. προς
μαι h. —ελθειν προς με y. v. 15. τας χειρας επ' αυτα
(*pro αυτοις*) qr. —τας d. επορευθησαν u. v. 16. *init.* τω
καιρω εκεινω s** (*marg.*). νεανισκος (*νεανισκον* s**) τις

προσηλθε τω ιησου γονυπετων αυτον και λεγων s**xy.
 +τις (*post* εἰς) lmn. νεανισκος τις (*pro* εἰς) qr. v. 17. *init.*
 ὁ δε ιησους psu. εἰμι x. εισελθην x. ελθειν g. v. 18.
 -ιησους x. ειπεν αυτω το c. -το y. ου ψευδομαρτυρησεις
 ου κλεψεις p. v. 19. -σου *prim.* bcf**ghklmnoqrxy.
 αγαπησης y. σαυτον r, εαυτον (*pro* σεαυτον) adef**pq
 xy. v. 20. νεοτιτος x. v. 21. δως x. εξης e. ουρανοῖς fr.
 δευρω ακολουθη xy. v. 24. -δε e. +ὅτι (*ante* ευκοπωτε-
 ρον) o. καμιλον x. τρυμαλιας ep. τρυπατος y. ραφηδος x.
 διελθην x, εισελθειν (*pro* διελθειν) acegosy. πλουσιος y.
 v. 25. -αυτου ep. v. 26. λεγει (*pro* ειπεν) e. -αυτοις x.
 -εστι *secund.* acdf*hklmnps. v. 27. αποκριθεις δε
 (-τοτε) y. +κυριε (*ante* ιδου) bey. *fin.* υμιν e*. v. 28.
 καθηση b. καθησι c. καθησεσθε bfgk. καθισασθε y.
 v. 29. ὅστις (*pro* ὅς) dep. οικιαν bdglmnpy. -η πατερα
 η μητερα η γυναικα η τεκνα g. κληρονομηση y. v. 30.
 +οἱ (*ante* εσχατοι *secund.*) cp.

CAPUT XX. v. 1. ὁμοιωθη y, ὡμοιωθη x (*pro* ὁμοια
 εστιν). v. 2. *Deest in* k. και συμφωνησας (-δε) abdf*h
 lmnqrs. διναριου xy. -αυτους y. -αυτου h. v. 3. -την
 adefghklmnoqrxy. ιδεν e. v. 4. και εκεινοις abc (*εκινους*)
 dfhklmnoqrxy. υπαγατε s. αμπελωνα x. +μου (*post*
 αμπελωνα) adeg. v. 5. -οἱ δε απηλθον x. +και (*ante*
 ἑκτην) b. ενατην adefhkmnpsx. ὡσαύτως bfhk. ὡσαύ-
 τως e. ὡσαύτος x. v. 6. +εν τη αγορα (*ante* αγορας)
 hqr. v. 7. εμεισθωσατο x. +μου (*post* αμπελωνα) def**
 g. ὦ (*pro* ὁ) k. v. 9. διναριον x. v. 10. +και (*ante* οἱ
 πρωτοι) d. ενωμησαν b. ενομησαν xy. πλεον p. λειψον-

ται e. v. 11. —λεγοντες b. v. 12. ἡμων (*pro* ἡμιν) y. κανσωνα b. κανσωνα; g. καισωνα? r. v. 13. με (*pro* μοι) y. v. 14. θελω δουναι τουτω τω εσχατω (—δε) y. τουτο τω b. v. 15. ει (*pro* η *secund.*) abdfghklmnpqrsy. *fin.* ει μη x. v. 16. —εσχατοι *secund.* y*. v. 17. +αυτου (*ante* μαθητας) y. κατιδιαν k. v. 18. παραδωθησεται f*. +τοις (*ante* γραμματευσιν) e. γραμματαις b. αυτω (*pro* αυτον) y. v. 19. μαστηγωσαι e. v. 21. —αυτη k. θελης c. καθησωσιν y. —δυο y. εξευωνυμων b. εξευωνυμων cefghlmnpq. +σου (*post* ευωνυμων) abcdefghklmnpqrsy. v. 22. πιειν (*pro* πινειν) ps. η (*pro* και) abcefhklmnoqrsy. v. 23. —και m*. εξευωνυμων dfgy. —μου *tert.* adfg. +τουτο (*ante* δουναι) h. παρα (*pro* ὑπο) s. —ὑπο του πατρος μου y. v. 24. ακουσθαντες y. ηρξαντο αγανακτειν d. v. 25. δοκουντες αρχειν (*pro* αρχοντες) d. κατακυριεουσιν y. +αυτων (*post* μεγαλοι) eq. v. 26. —δε begky. —εν *prim.* mn. ὡς εαν θελει q. —μεγας g*. εσται (*pro* εστω) abcdef*ghklmnoqry. v. 27. —εαν eg. εσται (*pro* εστω) adefglmnqy. v. 29. εκπορευομενω αυτω n? εκπορευομενου αυτου (του ιησου x) q*rx. ιεριχω adfhkl qrs. ἡκολουθησεν f. ηκολουθησαν p. πολλοις x. v. 30. υιε q*r. δαυιδ ο? v. 31. επετιμων a. σιοπισωσιν b. σιοπισωσιν x. μειζων bfxxy. —λεγοντες y. υιε dfxxy. v. 32. —και (*sic*) u. αυτοις (*pro* αυτους) cf. θελεται f*x. v. 33. ὑμων (*pro* ἡμων) ces. v. 34. σπλαγνησθεις x. —αυτων οί οφθαλμοι a. *fin.* —αυτω y.

CAPUT XXI. v. 1. ηγγισεν bkx. +ό ιησους (*post* ηγγ.) k**x. ηλθεν box. βηθσφαγην ao**. βηθσφαγην o*.

βηθσφαγη bdfghlmnpqrsy. εις (*pro προς*) g. απεστειλεν
 ὁ ιησους p. -ὁ cko. -ὁ ιησους b**q**. *fin.* +αυτου y.
 v. 2. ὑπαγετε (*pro πορευθητε*) y. κατεναντι s. -ευθεως
 ps. εῦρησεται e. εῦρησειτε x. εῦρισητε y. πολον x.
 v. 3. -ειπη q. +και (*ante ευθεως*) m*. αποστέλλει abcd
 efghklmnpqrsxy (*αποστέλει g*). v. 4. ὑπο (*pro δια*) p.
 v. 5. βασιλευ σου x. επιβεβηκος x. υἱων f. v. 6. -και h.
 v. 7. -και επεκαθισαν επανω αυτων cs. εκαθισεν aeg. επε-
 καθησεν bfkxy. επεκαθισεν dhlmnoqrs**. επεκαθισεν ?p.
 v. 8. εστροσαν x. αυτων (*pro εαυτων*) blmnq**. εστρωνοι-
 ων x. -εν *secund.* c. v. 9. οἱ προαγοντες δε (-οἱ οχλοι)
 h. ὡσάννὰ bis e. ὡσάννὰ bis lmpqsy. v. 10. ελθοντος b.
 εισελθοντες p*. εσισθη e. v. 11. -ιησους y. ναζαρετ ab
 cdfgklmnpqry. v. 12. -ὁ beko. κολουβιστων ehks. κα-
 στρεψε d*. v. 13. εποιησατε αυτον u. εποιησεται p*.
 v. 14. χωλοι και τυφλοι abcdefghklmnpqrsy. v. 15.
 ἄρχιερεις (*sic* v. 23) e. -οἱ *secund.* e. οἱ γραμματεεις και
 οἱ αρχιερεις y. -τους y. και λεγοντας εν τω ἱερῳ y.
 ὡσάννὰ e. ὡσάννὰ lmpqsy. ἡγανακτισαν y. v. 16. -αυτω
 k. +ουκ (*ante ακουεις*) hpy. *Transfert e vai in locum*
ante ακουεις. -ιησους y. ειπεν (*pro λεγει*) f*osy. -ὅτι a.
 θηλαζωντων x. κατηρητησω f*xy. v. 17. καταλειπων bx.
 -εις βηθανιαν y. v. 18. πρωι x. +γενομενης (*post δε*) c.
 επι (*pro εις*) d. επινασεν x. v. 19. φυλα x. ειπεν (*pro*
λεγει) y. εξου (*pro εκ σου*) b. v. 20. ιδονταις x. v. 21.
 εχετε cysem. εχειτε x. +ὡς κοκκον σιναπεως (*post πι-*
στιν) e. διακριθetai x. διακριθειτε ysem. ποιησειτε b.
 ποιησητε y. ποιησιτε x. και (*pro καν*) c. το ορει b. τουτο

bxy. γενησεται y. v. 22. εαν (pro αν) behklmnoxy.
 αιτησθησθε p. πιστευονταις x. v. 23. εις τῷ x. -του
 λαου y. +ειπε ἡμιν (post λεγοντες) y. τι σοι εδωκεν f*.
 δεδωκε qr. v. 24. επερωτησω pqr. ερωτισω y. ένα λογον
 es. και (pro ὄν) y. εξουσι y. v. 25. εξ ουρανου ην (-ποθεν)
 ysemel. ελογιζοντο c. εν (pro παρ') ysem. ειπομεν by.
 -ἡμιν x. ὑμιν def. -ουν a. v. 26. -δε k. ειπομεν bxy
 sem. v. 27. ειπον τω ιησου a. +και (post εφη) e. ὁ
 ιησους (pro και αυτος) s. ὑμιν λεγω aeg. ποιωι d. v. 28.
 +τις (post ανθρωπος) lmnqrsy. εσχεν (pro ειχε) f. σι-
 μερον x. fin. -μου egysemel. v. 30. ἑτερω e, ἑτερω ac
 dfgklmnqrxxysem. (pro δευτερω). ὡσαύτως fko. ὡσαύτος
 x. v. 31. +ουν (post τις) ysem. +αυτου b?o, +αυτων b?
 ysem. (post πατρος). προτος x. -ὅτι y. των ουρανων
 (pro του θεου) ysem. v. 32. -προς ὑμας s*. +ὁ (ante
 ιωαννης) kx. επιστευσатаι x. αυτων (pro αυτω prim.) p.
 ἁμαρτωλοι (pro αἱ πορναι) e. ἐ (pro αἱ) x. -ὑμεις δε ad
 fin. vers. x. v. 33. -τις egkou. ορυζεν x. λινον xysem.
 οικοδομησε xsem. ἐξεδωτο xsem.ysem. v. 34. ἡγγησεν
 ysem. ἡγγησεν xsem. κερως xsem. απεστηλεν xsem.
 αυτων (pro αυτου) s. v. 35. εδηραν elmnqrxxsem.ysem.
 μεν (pro δε prim.) ysem. απεκτηναν xsem. ελιθοβολισαν
 ysemel. v. 36. +δε (post παλιw) u. απεστειλεν xsemel.
 -δουλους ysem. εποιησεν p. ὡσαύτως fhk. ὡσαύτος x.
 v. 37. απεστειλεν xsem. -λεγων ad fin. vers. xsem.
 εντραπησωνται q. εντραπισουνται xsem. v. 38. ιδονταις
 xsem. οὕτως xsem. αποκτεινομεν gysem. αποκτηνομεν
 xsemel, at αποκτηνωμεν sem. κατασχομεν xysem. κλη-

ρομian xsem. v. 39. *Totus hic versus sic est apud y:*
 και εκβαλοντες αυτον εξω του αμπελωνος απεκτειναν.
 απεκτηναν xsem. v. 40. ὅτ' ^{αν} b. ποιηση r. ποιειση x
 sem. v. 41. λεγουσι p*. εκδωσεται cdefghkl*mnopqrs
 xysem. αποδωσουσι (-αυτω) ysem. κερους x. v. 42.
 απεδωκιμασαν e. απεδοκημασαν x. εγεννηθη αexsem.
 γονειας f*. γονιας m*xysem. και εστη cops. fin. ὑμων l.
 v. 43. τουτω f*. -ὅτι y. ἀρθησετε x. βασηλεια x. εθνη
 benp*xy. -καρπους y*. v. 44. in it. -και e. συνθλασ-
 θησετε e. -δ' b. -δ' αν d*. λικμηση o.

CAPUT XXII. v. 2. ὁμοιωθη e. ὁμοιωθη by. -τω
 υἱῷ αυτου k. v. 3. ειθελον x. εισελθεις s. v. 4. ἔτοιμον
 (pro ἡτοιμασα) y. v. 5. εμπορειαν f**. v. 6. εδειραν
 (pro ὑβρισαν) p. v. 7. και ακουσας ὁ βασιλευς εκεινος
 (-δε) abcdefghklmnopqrsuxy. οργισθη y. απωλεσαι y.
 φωνεις ef. -την y*. πολην x. -αυτων b*. ενεπρισεν fx.
 v. 8. εισαν (pro ησαν) x. v. 9. πορευεσθαι x. τας
 εξοδους y. εαν (pro αν) abdehopsxy. v. 10. οὓς (pro
 ὄσους) c. v. 11. ιδεν e. v. 12. ἑτεραι c, ἑτερε x (pro
 ἑταιρε). εφημωθη x. v. 13. δισαντες x. χειρας και ποδας
 abdfllmnqrsuy. εκβαλλετε bel*qr. εμβαλετε p. βαλετε
 gx. εξοτερον f. εστε e. οδωντων x. v. 14. εκλετοι y.
 v. 15. φαρισσαιοι xsemel. συμβουλιον ελαβον οἱ φαρι-
 σαιοι e. παγηδενσωσιν x. v. 16. αυτου (pro αυτων) ysem.
 ἡρωδιανον xsem. αληθεις bx. ἡ (pro εἰ) f*xsem. μελλει
 acefhpqrysem. μελλη ysem. μελι xsem. ανθρωπου y
 sem. v. 17. τει σοι δωκει xsem. κηνσον (κινσον y) και-
 σари δουναι fy. καισαρει xsem., at κεσαρι semel. v. 19.

ὑποδειξατε g. κινσου ysem. δινάριον xy. v. 20. εἰκων e.
 ἐπηγραφή xsem. ὑπογραφή ysem. v. 21. κέσαρος bis
 xsem. +ὁ ἰησους (ante αποδοτε) ox. αποδωτε ysem.
 -ουν k. +τω (ante καισαρι) e. καισαρει xsem. v. 22.
 ακουσανταιs xsem. v. 23. ὥρα (pro ἡμερα) m. +οι (ante
 σαδδουκαιιοι) g. -οι (ante λεγοντες) acef*gkpx. ἐπιρωτη-
 σαν x. ἐπηρωτισαν y. v. 24. μωϋσῆς egkp. τινος ἀδελ-
 φος αποθανει (pro τις αποθανη) y. ἐπιγαμβρευση y.
 αναστησει x. v. 25. πρoτος x. v. 26. +δε (post
 ὁμοιως) u. v. 27. απεθανεν (-και) g. vv. 27, 28. Desunt
 in x usque ad ἑπτα (habet margo partim). v. 28. -ουν
 y. v. 29. -αυτοιs b. πλανασθαι x. ειδωτες x. ιδωτες y.
 v. 30. ἐκγαμηζωνται x. os (pro ὡς) x. -τουs. +τω (ante
 ουρανῳ) p. v. 31. ριθεν x. -ὑμιν ey. v. 32. ἦσαακ x.
 -θεος (ante νεκρων) y. v. 34. ἐφημωσε ehky. σαδδουκε-
 ουs x. τω αυτω f*. αυτω x. v. 35. ἐπηρωτισεν y. νομικος
 τις (-εις) xysem. αυτω c, αυτων p* (pro αυτον). v. 36.
 -διδασκαλε e. v. 37. κυριος (pro ἰησους) k. ἐφη (pro
 ειπεν) abcdefghklmnopqrsuxy. αγαπησης x. -τη (ante
 καρδια) bcdfhkn*oqrs*x. -τη (ante ψυχη) bcf*hkqs*x
 semel. v. 38. πρωτη εντολη και μεγαλη ysem. -εντολη
 ysemel. v. 39. αὕτη ce, αὕτη dklmnqrsy (pro αυτη).
 πλησσιον x. os (pro ὡς) xsem. εαυτον b?ceoqr sx. v. 40.
 -δυσιν c*. προφητε b. v. 41. ἐπηρωτισεν y. αυτοis (pro
 αυτους) xsem. -ὁ ἰησους ysem. v. 42. δωκει x. εστιν
 υἱος y. v. 43. +ὁ ἰησους (ante πως) b. -αυτον y. καλη x
 sem. v. 44. ὑποκατω (pro ὑποποδιον) ck. v. 45. init.
 πως ουν δαβιδ εν πνευματι κυριον αυτον καλει e. +εν

πνευματι (*post* δαβιδ) dg. καλη xsem. κυριον καλει αυτον ysem. v. 46. εδυνατω f*. ηδυνατο qrxsem. αποκριθηναι αυτω aeglmnysem. ανταποκριθηναι u. ωρας (*pro* ημερας) c. επερωτησε xsem. ερωτισαι ysem., at επερωτισαι semel. αυτω (*pro* αυτον) c. ουκ εστι k.

CAPUT XXIII. v. 1. τους (*pro* τοις *prim.*) p*. v. 2. εκαθησαν begxysem. γραμματης x. fin. + λεγοντες s** (*marg.*). v. 3. εαν (*pro* αν) abcdehklmnoprsxysem. -τηρειτε και f*. ποιητε *prim.* y. v. 4. δε (*pro* γαρ) gysem. δυσβαστακτα και βαρεα ysemel. επιτηθεασιν xsem. ομους xsem. το δε δακτυλω x. κινησε x. v. 5. δε (*pro* γαρ *secund.*) y. v. 6. γαρ ysem., δε acgpxsem. (*pro* τε). πρωτοκλησιαν besxy. πρωτοκλησιας f*. -τας ysem. πρωτοκαθεδριας xsem. v. 7. -και τους *usque ad* αγορας g* (*habet marg.*). καλεισθε ysem. -ραββι unum uy. v. 8. ραββι xsem. υμων εστιν xsem. εστι ysem. -υμων ysemel. -ο *prim.* d. διδασκαλος (*pro* καθηγητης) dlmn. -ο χριστος eg. γαρ (*pro* δε *secund.*) ysem. παντες δε υμεις αδελφοι εστε *transfert d ad fin.* v. 9. v. 9. καλεσηται h*. υμων ο πατηρ fxsem. -τοις ysem. v. 10. κληθηται x. καθηγητε ex. -υμων eg. εστιν υμων acfmns. -ο *prim.* d. οτι καθηγητης υμων εις εστιν (-γαρ) xsem. εστιν (*εστι* ysem.) ο καθηγητης υμων xsem. y. v. 11. μιζων xsem. εστω lmnqrysem., εστε xsem. (*pro* εσται). διωκονος ysem. v. 12. ταπινωθησεται xsem., at -ετε sem. ταπινωσει xsem. υψωθησετε xsemel. vv. 13, 14 *transponunt* abcdefghklmnopqrsuxy. v. 13. *init.* και ουαι (-δε) k. -δε h* x. κλιετε x. βασηλειαν x. του θεου (*pro* των

ουρανων) f**u*. —*γαρ ysem.* εισερχεσθαι p*x*. αφιεται x.
v. 14. οιποκριται x. καταισθιετε b. ότ' εσθιετε *ysem.*
χειρων x. —και (*ante προφασει*) p. προφασι x. ληψεσθαι
x. v. 15. περαγετε c. ποιησε x. γενητε x. —ποιειτε x.
ποιητε s. γεενης f. v. 16. όδιγοι x. τυφλων *y*sem.*
όμωση *bis sx.* ωμωσει *bis y**. οφειλη b. v. 17. τοιφλοι
x. τι e**. —*γαρ h.* εστι μειζω *ysem.* —ό ναος *ysem.*
v. 18. αν (*pro εαν*) af**grxy. όμωση *bis sx.* ωμωσει *y*
sem. εστι *sysem.* το επανω d. —αυτου *ysem.* οφειλη be.
οφιλει x. v. 19. τις γαρ μειζων *ysem.* μειζων *fxysm.*
τω *prim.* p*. άγιαζων f*hr*s*xy. v. 20. γουν (*pro*
ουν) p. όμωσας e. όμωσας *sx.* ώμωσας (*sic vv. 21, 22*) *y.*
ομνοiei (*sic vv. 21, 22*) x. v. 21. όμνων bu, όμνων
ho (*pro όμοσας*). κατοικησαντι abdefgklmnopq**xy. *fin.*
εν αυτω c, αυτωι hy (*pro αυτον*). v. 22. ωμνυει *ysemel.*
v. 23. αποδεκατουται eysem. ανιθον k. κυμνηον exysem.
βαροιτερα x. βαρεα su. ελαιον c. ελεων s*. το ελεον *y*
sem. +δε (*post ταυτα*) efgx. —εδει *ysem.* ποιεισαι x.
αφιναι x*. v. 24. όδιγοι x. δι' ύλιζοντες k. δι' ύλιζωντες
x. κονωπα b. κανωπα ?s κωνοπα e. κονοπαν x. καμιλον
c. καπινοντες *y*sem.* v. 25. ύμεις (*pro ύμιν*) *ysem.* καθ-
αριζεται x. +του πινακος (*post παροψιδος*) de. εσοθεν x.
—δε *ysem.* —εξ x. άρπαγης h. +και πασης αδικιας (*post*
άρπαγης) d. ακαθαρσιας g, αδικιας abcefhklmnopqrsuxy
(*pro ακρασιας*). v. 26. καθαρισε x. εσωθεν (*pro εντος*) eg.
εντος (*pro εκτος*) xysemel. αυτου (*pro αυτων*) kysem.
v. 27. ύμεις (*pro ύμιν*) *ysem.* παρομιαζετε b. παρομια-
ζετε c. παρομιαζετε *ysem.* καικουιμενοις x. οιτηνες x

sem. ἐξῶθε x. + τοῖς ἀνθρώποις (post φαίνονται) dx. οστέαι q*. οστέα r. v. 28. οὕτως d. οὗτος xsem. ἡμεῖς ysem. φανεσθε xsem., at φαίνεσθαι sem. — τοῖς u. εστε μεστοὶ xsem. ὑποκριταίως xsem. — και secund. e. ἀδικίας (pro ανομίας) p. v. 29. φαρισαῖοι xsem. οἰκοδομεῖται c. οἰκοδομητέ x. κοσμεῖται cs. κοσμητέ xsem. v. 30. η εἰμεθα (pro εἰ ημεν) c. ημεθα (pro ημεν) bis bfxoxy. secund. chs. ἐγενώμεθα (pro ημεν secund.) ysem. v. 31. εἰαυτοὺς xsem., at αυτοῖς sem. ἐστὶ xsem. φωνευσαντων xsem. v. 32. ἡμεῖς y. ἐπληρώσατε csy. μετρώ xsem. fin. ἡμῶν xsem. v. 33. οφίς xsem. φυγετέ xsem. γενομένης (pro γεεννης) c. v. 34. —ιδου py. ἀποστελῶ cxxsem. ἀποστελλῶ g. —προς ὑμᾶς y. —και (post γραμματεῖς) p. ἐξ αὐτῶν μαστιγώσεται e. μαστεῖγοσέτε xsem. —ταῖς c. συναγογες xsem. διοξέτε x. πολλὴν x sem. v. 35. +αν (post ὅπως) xysem. ἐλθοι s. ἐπελθῃ x. —ἐπὶ τῆς γῆς y. —του prim. y. —αἵματος prim. s*. θησιαστηρίου s. v. 36. Deest in xsem. ἀμὴν y. +ὅτι (ante ἡξει) abcdefghklmnopqrsuxsem.y. ἐξει u. πάντα ταῦτα bdefghklmnors. v. 37. ἀποκτινοῦσα ?a*. ἀποκτενοῦσα cglmnopqrsx. ἀποκτεννοῦσα hky. ἀποτεννοῦσα d. ἐπ' αὐτὴν g, προς σεαυτὴν y (pro προς αὐτήν). ποσακεις xsem. ἐπισυναγαγὴν xsemel. ὀρνις ἐπισυναγεί o. ἐπισυναγαγεί x. ὀρνις p*. ὀρνῆς xsem. νοσία b*defoy. +αυτῆς (post πτερυνγας) xsem. v. 38. ἀφιετέ e. —ὑμῖν y. ὁ y*. ὕμος (pro ὕμων) ysem. v. 39. —γαρ xsemel. +ὅτι (ante ου μη) eq. ου μι με εἰδῆται xsemel. ἀπαρτι cefghklmnop qsy.

CAPUT XXIV. v. 1. απο του ιερου επορευετο ο. ιρου r. +αυτω (*post* προσηλθον) lmn. του ιησου (*pro* αυτου) x. επιδειξε x. v. 2. -ου βλεπετε παντα ταυτα ysem. -ου *prim.* ad. ταυτα παντα acdklpqrxsem. οδε (*pro* ωδε) x. -μη *secund.* abcdghklmnopq**rs* xy. v. 3. ελεων ep. -αυτω g*ysem. +αυτου (*post* μαθηται) x. κατιδιαν bk. +κυριε (*ante* ειπε) ysem. v. 4. μη πλανηθetai (*pro* μητις υμας πλανηση) xsem. πλανησει y. v. 5. επι το x. +οτι (*ante* εγω) y. πλανησουσι adlmnopqrsy. v. 6. μελησετε deflmnxsem. μελησεται qr. μελλετε p. μελλησητε s. μελλησεται y. -δε y. ακαταστασιας (*pro* ακοας) xsem. θορυβεισθε ο*. δη (*pro* δει) y. ουπως u. εσται (*pro* εστι) x. v. 7. επ' ethnos egy. εσουντε λειμοι xsem. v. 8. ωδηνων xsem. v. 9. θληψιν xsem. εσεσθαι xsem. +των (*ante* ethνων) abdefghklmnqrsxsemel y. -ethνων p. vv. 10—12. *Desunt in x duobus locis.* v. 10. *init.* -και k. παραδωσωσι y sem. μισησωσιν pq. μισησουσι ysem. v. 12. αμαρτιαν (*pro* ανομιαν) y. v. 14. -τουτο bef**. ευαγγελιον f. το ευαγγελιον τουτο k. v. 15. βδελλυγμα p. εστος bef*. εστος gks. νοειτωι d. νοητω y. v. 16. εις (*pro* επι) f. v. 17. *init.* +και df*q*rs. δοματος y. καταβατω αοy. -τι εκ ysem. τα (*pro* τι) abcddefghklmnopqrsx. (τι ysemel). v. 18. +αυτου (*post* αγρω) y. επιστραφίτω c. +εις τα (*ante* οπισω) ef. το ιματιον eglmnysem. v. 19. αιχουσais c. v. 20. προσευχεσθαι e. γενοιται ysem., at γενητε semel. ημων e. μη δε k. -εν abcddefghklmnopqrsysem. v. 21. -τοτε y semel. θληψεις x. θλιψης ysem. γεγονε k. απαρχης hlo

alii. ουδε μη (—ου) acpy. *fin.* γενησεται y. v. 22. εκολοβοθησαν bey. κολοβοθησονται y. v. 23. —τις y*sem. πιστευσειτε x. v. 24. ψευδοπροφηται και ψευδοχριστοι y sem. πλανισαι y. v. 26. ταμιοις px. πιστευσειτε x. v. 27. —ή *prim.* c. —και (*post* εσται) abdefgkopsuysem. v. 28. ει (*pro* η̃) y. και οι αετοι συναχθησονται ysem. συναγουντε c. +και (*ante* οι αετοι) cpy. v. 29. θληψιν x. αύτης e. αστεραις bysem. εκ (*pro* απο) bysem. v. 30. τω (*pro* το) p*. —τοτε *secund.* ysem. φιλοι m*. —ερχομενον επι των νεφελων του ουρανου b*. εν νεφελαις e. v. 31. αποσπελλει g. +και (*ante* φωνης) hpu. —φωνης y. επισυναξωσι ysem. απ' ακρον b. απακρων e. απο ακρων o. v. 32. ιδητε (*pro* ηδη) y. απalos h. —τα y. φυλα ep*x. εκφνει y. γινωσκεται lmn. +εστι (*post* εγγυς) pq*. v. 33. ούτως dq. ήμεις y. ειδητε p. ηδητε s. ταυτα παντα acdl mnprquy. v. 34. +ότι (*ante* ου μη) d. —ταυτα apuy. v. 35. παρελευσονται x. παρελευσεται lpsu. v. 36. —της *secund.* abcdefghklmnopq**sxy. η̃ (*pro* ει) x. —μου egpy. v. 37. υτως h. —και (*post* εσται) f. v. 38. επι (*pro* εν) p. +εκειναις (*post* ήμεραις) c. τρογωντες xsem. πινωντες h*. εκγαμηζωντες xsem. εγγαμησκοντες y. αχρη ις c. κηβωτον xsem. v. 39. +ου̃ (*post* έως) f. ηρε παντας y. v. 40. εσονται δυο p. —ο̃ *bis* au (“ο̃ εις ο̃ εις *ambo desunt*” u). v. 41. αλιθουσai f. αληθουσai s. μυλω bf**hopu. v. 42. γρηγορειται d*. γρηγορητε x. *Post* οιδατε x *habet duobus locis* την ήμεραν ουδε την ώραν εν η̃ ο̃ υιος του ανθρωπου ερχεται. v. 43. εκεινω f*mysem. γινωσκεται b. ηδη bk m*sy. φυλακει x. εγρηγορισεν x. αφηκε (*pro* αν ειασε) y

sem. διωρυγιναι τον οικον x. v. 44. γινεσθαι x. v. 45. γαρ (*pro ara*) y. φρονημος f**hxsem.*y. επη x*sem.* θεραπιας x. οικιας (*pro θεραπειας*)g. -αύτου *secund.*g. -τους. δουναι f*. κερω x*sem.* v. 47. πασιν αυτου τοις ύπαρχουσι g. ύπαρχουσι y. v. 48. -εκεινος dy. v. 49. αρξητε y. τυπτην x. +αυτου (*post συνδουλους*) bcdopq*rs** y. εσθιει bx. εσθιη dhoqr. τε (*pro δε*) amn. πινει bx. πινη dhoqr. μηθυωντων y. v. 50. +τη (*ante ήμερα*) y. προσδοκαν ?f*. προσδωκα x. v. 51. οδωντων xy.

CAPUT XXV. v. 1. -τοτε x*semel.* ώμοιωθησετε x*sem.*, at ώμοιωθη *sem.* ώμοιωθη x*sem.* y*sem.* όμοιωθη y*semel.* -αυτων f*. εξηλθων x*sem.* απαντισιν x*sem.* *Desunt in p omnia ab εξηλθον usque ad λαμπαδας έαυτων* v. 3. v. 2. εισαν x*sem.* -εξ αυτων y*sem.* φρονημοι x. φρονημαι y*sem.* +αι (*ante πεντε secund.*) abdfhkl mnoqrsu?xy. πενται *secund.* x*sem.* v. 3. αιτηναις x*sem.* -μωραι y**sem.* αυτων (*pro έαυτων prim.*) abedfghk (αύτων) lmnoprsxy. *fin.* +εν τοις αγγειοις (αγγιouis y) αυτων q*y*sem.* v. 4. φρονημαι y*sem.* +μεθ' έαυτων (*post ελαβον*) c. αγγιouis hy*sem.* v. 5. εκαθευδων x*sem.* v. 6. +της (*ante νυκτος*) o. κραυγει x*sem.* άπαντησιν hs. v. 8. ε (*pro αι*) x. v. 9. φρονημοι x*bis* y. μηποτε ου μη acfghkos*xy*sem.* αρκεσει sy*sem.* πορευεσθαι x*bis.* -δε *secund.* cfhkox. πολουντας x*bis.* έαυτας q. v. 10. -αι psy*sem.* έτοιμαι y*sem.* και αίτιμοι c. v. 11. ερχοντε bx. λυπαι be. v. 12. ου p*. v. 13. -ουν y*sem.* εν (*pro εν η*) b. ερχετε x*sem.* -εν η ό υιος του ανθρωπου ερχεται gko. v. 14. +τις (*post ανθρωπος*)fk** (*rubro*)xy

sem. v. 15. ὁ (pro ῥ) bterebis (ὁ) ysem. ἐν (pro ἐν) e. δυναμην x. v. 17. ὡσαύτως k. ὡσαύτως x. +ταλαντα (post δυο) p. v. 18. λαβον xsem. ορυξεν b. v. 19. δουλον xsem. συνερει xsem. λογον μετ' αυτων degpq*ry. v. 20. λαβον xsem. προσενεγκε ysem. -ταλαντα secund. y sem. +και (ante ιδε) p. ειδε b. fin. -επ' αυτοις g. επ' αυτους p*. εν (pro επ') x. v. 21. -δε adfkrxy. ολλιγα ηεις ysem. εις (pro ης) x. καταστησο b. vv. 22, 23 desunt in f* (habet marg.). v. 22. προσελθον xsem. -λαβων p. -αλλα p. *Erasum habet e post ειπεν, κυριε δυο ταλαντα λαβων ειπεν κυριε.* v. 23. ολλιγα ysem. εις (pro ης) x. καταστισω x. v. 24. τον ἐν (pro το ἐν) ysem. συναγον xsem. v. 26. εφει (pro ειπεν) b. +ει a +η p (ante ηδεις). ηιδεις f. ειδεις xsem. ιδεις ysem. θερηζω x sem. v. 27. init. εδι xsem. σε ουν ysem. τραπεζιταις fx sem. ysem. ελθον xsem. εκομησαμην o. v. 28. +μη (ante εχοντι) ysem. v. 29. δοθησετε x. περισευθησεται efx. μι (pro μη) xsem. δοκει εχειν (pro εχει) emnpy. v. 30. αχριον xsem. εκβαλεται c. εκβαλετε ab?fh**klmnopsy. εμβαλετε g. -το σκοτος q*. εξοτερου fysem. οδωντων y sem. fin. +ταυτα λεγων (λεγον c) εφωνει (εφωνη cx) cqr xy. +ὁ εχων ωτα ακουειν ακουετω (ακουετο c) cfqrxy. v. 31. -δε xsemel. -ἀγιοι e. καθησει hxy. -τοτε καθισσει ad fin. vers. p. v. 32. συναχθησονται adehqrsysem. συναχθησουτε cxsemel. αφορισει c. ποιμιν xsem. ερειφων xsem. v. 33. εκδεξιῶν l. εξευωνυμων l. v. 34. -ὑμιν e. v. 35. εδοκατε e. εποτησατε xsem. ημιν (pro ημην) exsem. (sic fere vv. 36, 43). -ξενος ημην ad fin.

vers. f* (*habet marg.*). v. 36. ἤλθατε cy. v. 37. ἀποκρι-
 θήσονται xsem. ἰδομεν e (*sic* vv. 38, 39, 40). ἰδωμεν x
 sem. ἰδωμεν ysem. πινωντα xsem. διψωντα xsem. ἐπο-
 τησαμεν xsem. v. 38. —δε e. ἰδομεν ysem. συνηγαγω-
 μεν y. +σε (*post* συνηγαγ.) c. περιεβαλωμεν ysem.
 v. 39. —δε e. εἰδωμεν ysem., at ἰδωμεν semel. ἀσθενει x
 sem. ἤλθωμεν xy. v. 40. —ἀμην λεγω ὑμιν ysem. ἐφοσον
 an (*sic* v. 45). —των ἀδελφων y*. v. 41. ἐξευονυμων x.
 πορευεσθε α?n. ἡτοιμασμεν ysem. το διαβολω xsem.
 v. 42. ἐδοκατε k. ἐποτησατε e. v. 43. αἰσθενεις ysem.
 ου πεσκεψασθε p*. v. 44. —αυτω abcdefghklmnpqrsxy.
 εἰδωμεν xsem. ἰδωμεν ysem. δειψωντα x. διηκονισαμεν y.
 v. 45. —τουτων y. v. 46. ἀπελευσοντε xsemel. —οὔτοι g*.

CAPUT XXVI. v. 1. —παντας elmnq**. v. 2. παρα-
 δοθησεται q. παραδιδωται x. σταυρωθηναι; o. v. 3. +και
 (*post* συνηχθησαν) y. —και οἱ γραμματεεις y. v. 4. συν-
 βουλευσαντο y. δολω κρατησωσι abcdefghklmnopqrsy.
 fin. αποκτεινωσι e. απολεσωσιν (*pro* αποκτ.) a. v. 5.
 γινεται p. v. 6. βιθανια b. +τη (*ante* οικια) c. v. 7.
 πολυτιμου (*pro* βαρυτιμου) gr. +αυτο (*post* κατεχεεν) p.
 της κεφαλῆς hxy. —αυτου p. v. 8. ἡγανακτισαν y. εις
 τη x. απολεια by. ἀπολια x. fin. +του μυρου γεγονεν q*.
 v. 9. εἰδυνατο c. εἰδυνατο f*gr. —το μυρον ceg. +τοις
 (*ante* πτωχοις) adefg**lmnoqry. v. 10. λεγει (*pro*
 ειπεν) a. παρεχεται x. ηργασατο x. εποιησεν (*pro* ειργα-
 σατο) p. v. 11. τους πτωχους γαρ παντοτε beefq*rsxy.
 v. 12. ενταφιασε x. πεποιηκεν y. v. 14. ἰσκαριωτης k.
 εισκαριωτης x. ἰσκαριωτης y. v. 15. και εγω bdfhkmmo

qs. v. 16. ευκεριαν x. αυτω (pro αυτον) y. v. 17.
 -αυτω ep. θελης b. ετοιμασομεν ahlm*nrqrs. φαγην x.
 v. 18. init. ο δε ιησους ειπεν αυτοις xy. υπατε a. εστι
 dhmnqry. v. 19. εποιεισαν x. -οι μαθηται q*. v. 20.
 fin. +μαθητων eg. v. 22. λυπουμενος p. λοιπουμενοι s.
 ηρξατο hp. +εις (ante εκαστος) d. v. 23. χειραν p.
 οὔτως (pro οὔτος) e. v. 24. ο μεν ουν ο υιος p. καθως b.
 παραδιδοτε x. v. 25. αυτων (pro αυτον) f*? v. 26.
 λαβον x. -τον dm*q*ry. -και prim. c. ευχαριστησας
 (pro ευλογησας) abcdefghkopq*rsxy. +αυτου (post μα-
 θηταις) d. -το u. v. 27. -το y. v. 28. -γαρ bpxy.
 κενης x. v. 29. απαρτι ου μη πιω h. απαρτι bdhkg y.
 -τουτου s. γεννηματος abcdefgklpqrsxy. αυτω (pro αυτο)
 sxy. καινον μεθ' υμων c. των ουρανων (pro του πατρος
 μου) y. v. 30. εξηλθων x. v. 31. σκανδαλισεσθε gy.
 νυκτη x. διασκορπισθησονται dqr sy. v. 32. εγερθνη x.
 v. 33. -δε f*. -και abcdefhkoq*rsxy. σκανδαλισθη-
 σοντε x. +δε (post εγω) bcdefhkg*rsxy. σκανδαλισθη-
 σομε x. v. 34. νυκτη x. αλεκτωρα φωνισαι y. τρεις ex.
 απαρνισει c. απαρνησει fy. μαι (pro με) e. v. 35. δε ει x.
 δε ει μαι y. αποθανην x. απαρνησωμαι afhklmnpqrs*x.
 +δε (post ομοιως) abcdefghklmnopqrsxy. -οι μαθηται q.
 v. 36. γεθσημανι beg. γεθσιμανη c. γεθσημαμι ?o. +αυ-
 του (post μαθηταις) abeq*ruxy. καθισατε bxy. εκει (pro
 αυτου) c. αν (pro ου) eg. προσευξομαι acefhm**oqrs**y.
 προσυξομαι x. v. 37. λυπισθαι x. αδημονην x. v. 38.
 +ο ιησους (post αυτοις) bcdefghklmnopqr*sy. γρηγο-
 ρητε x. v. 39. προσελθων bcfhkopsxy. το ποτηριον

τουτο παρελθετω απ' εμου γ. παρελθετο x. αλλ' ως c.
 αλλος x. σοι (pro συ) cfx. v. 40. *init.* —και q. +ανα-
 στας απο της προσευχης (ante ερχεται) bfh. τωι γ raro.
 ούτως; k. γρηγορησε x. γρηγορεισαι γ. v. 41. εις πει-
 ρασμον εισελθητε γ. πηρασμον x. αληθεις γ. v. 42.
 προσευξατο f. δυνατε x. το ποτηριον τουτο c. —το
 ποτηριον g. αυτω esxy. πω αυτο d. γενηθιτω b. v. 43.
 παλιν εύρισκει αυτους f. εύρεν ceghlnp. οί οφθαλμοι
 αυτων pqry. v. 44. παλιν απελθων cy. προσηυξατο
 παλιν egr. προσευξατο f. —προσηυξατο γ*. —εκ τριτου
 cegy. vv. 45, 46. —ιδου ηγγικεν usque ad αγωμεν (v.
 46) h. v. 45. —αύτου cegr. ειπων (pro και λεγει αυ-
 τοις) γ. —το mp. +γαρ (post ιδου) p. ηγγηκεν (sic v.
 46) x. +ανθρωπων (post χειρας) γ. v. 46. *init.* +ό r??
 εγειρεσθαι e. +εντευθεν (post αγωμεν) γ. —ηγγικεν lm
 nq**. v. 47. πολλοις x. +των (ante πρεσβυτερων) f.
 v. 48. εαν (pro αν) cdghklmnos. κρατισατε γ. v. 49.
 ραββει x. v. 50. —αυτω e. ετερε x. έτεραι γ. εφ' ό
 abcefgkpy. κρατισαντες (pro εκρατησαν) γ. v. 51. *init.*
 —και γ. +του (ante ιησου) cy. εκτηνας x. απεσπασαι q.
 ότιον p. v. 52. αυτωι s. —σου c*e. σου m*? την μα-
 χαιραν σου d. την θηκην (pro τον τοπον) s. λαβωντες x.
 αποθανουνται (pro απολουνται) abc(αποθανουντε)dfhklm
 noqrsxy. v. 53. +ου (ante δοκεις) m. δοκει σοι (pro
 δοκεις) p. δωκει x. δυναμε x. παρακαλεσε x. v. 54. δη
 (pro δει) b. ούτως dqu. γενεσθε x. v. 55. εξηλθατε
 cxy. καθημεραν l. εκαθεζωμην f*x. εν τω ιερω διδασκων
 glmnp. v. 56. αυτων (pro αυτον) p. v. 57. απιγαγον

x. ἀρχιέρεα c. v. 58. ἡκολουθη bgxsemel y. ἡκολουθη
 exsem. μακρωθεν xsem. εκαθητω xsemel. v. 59. +του
 λαου (post πρεσβυτεροι) s. ὅλον το συνεδριον jmxsem.
 θανατωσωσιν αυτον bedefghklmnopqr?sx(θανατωσωσιν x).
 θανατωσουσιν j. απολεσωσιν (pro θανατ.) u. ὥστε θανα-
 τωσαι αυτον (pro ὅπως αυτον θανατ.) y. v. 60. ουκ
 ηυρον prim. j. -και πολλων usque ad εὔρον f*(notat
 margo) k. -και secund. j. προσελθωντων x. ελθοντων
 cysem. ελθωντων ysem. -ουχ εὔρον secund. j (d obelo
 notat), ουκ ηυρον j**. ουχ ευρων xsem. προσελθωντες x
 sem. ελθοντες p. +τινες (post δυο) j. v. 61. δυναμε jx.
 αυτων (pro αυτον) n*. v. 62. αποκρινει ysem. σοι (pro
 σου) d. καταμαρτυρουσι ysem. vv. 62, 63. -ουδεν απο-
 κρινη usque ad ειπεν αυτω xsem. v. 63. εξορκηζω xsem.
 ὀρκίζω gr. fin. +του ζωντος jysemel. v. 64. +εγω
 (post πλην) c. απαρτι dkq. v. 65. -ὁ n. διερριξε xsem.
 y. -ετι ysem. χριαν x. εχωμεν cxsem. ysem. ειδε y
 sem. ἡκουσατε xsem. v. 66. -αποκριθεντες c. v. 67.
 εκολαφησαν bhxy. εραπισαν gysem. εραπησαν xsem.
 -οί δε ερραπισαν s*. v. 68. πεσας xsem. v. 69. εξω-
 θεν (pro εξω) c. εκαθητω n. προσηλθον ysemel. ισθα y.
 +του (ante ιησου) e. v. 70. +αυτων (ante παντων) bedf
 hklmnopqrsxysem. αυτων (pro παντων) egysem. +ὅτι
 (ante ουκ) bd. v. 71. ποιωνα x. ιδεν y. λεγει αυτοις·
 εκει και (pro τοις) abc**dfghklmnopqrx (hiat e). αυτοις·
 ει (pro τοις εκει) s. λεγει αυτω και συτος ην εκει ysem.,
 at αυτω εκει και ουτος semel. +του (ante ιησου) c. γαλι-
 λαιον (pro ναζωραιου) xsemel. ysemel. v. 72. μετα

ὀρκου g. —μεθ' ὀρκου y. v. 73. μετα δε μικρον k. εστο-
τες xsemel. διλον xsem. δειλον ysem. v. 74. καταθε-
ματιζειν abcd fghklmnopqrsxy (*hiat* e). ωμνυειν y. v. 75.
—του (*ante* ιησου) cfhlmnopr x. ειρηκοτως n. ειρηκωτος y
sem. ἀλεκτωρα dfhm*xy. φωνισαι y. τρεις απαρνησει
cy.

CAPUT XXVII. v. 1. +ηδη (*ante* γενομενης) xsem.
ελαβων xsem. —του λαου lmn. v. 2. δισαντες xsem.
—αυτον *secund.* hy. αυτω x. πηλατω b. ἡγεμωνι d*f*x
sem. v. 3. προδιδους d*. εστρεψε ysem. —τοις (*sic*) u.
v. 4. ειπων x. οψη bkx. v. 5. —εν τω ναω ysem. ανε-
χορησε xsem. ανεχωρισε y. απελθον xsem. v. 6. —δε
p*. —τον p. κορβωναν a. κορβοναν c. τημη xbis. v. 7.
λαβωντες x. αυτω d*. κεραμαιως (*sic* v. 10) y. v. 8.
την (*pro* της) bey. v. 9. ρειθεν xsem. ελαβων xsem.
τεττημμενου xsem. —ὄν ετιμησαντο *ad fin. vers.* c. ὦν
(*pro* ὄν) y. ισδραηλ xsem. v. 10. καθ' ᾧ bk. +ὁ (*ante*
κυριος) ysem. v. 11. ἔστη d. εστι (*pro* εστη) xysemel.
ἡγεμωνος xsem. ysem. επηρωτισεν y. λεγει (*pro* εφη) b.
—αυτω s. v. 12. —των *secund.* glmnqry. v. 13. πη-
λατος b. v. 14. ουδ' c. ἡγεμονα sxsem. v. 15. *Deest*
in ysem. εωρτην xsem. ειωθη bgl*pqsysem. ιωθει f
(*i rubro*). το οχλω xsem. τω οχλω ένα acdemp x. ηθε-
λων xsemel. *fin.* +ειχον δε τοτε δεσμιον ὄν ηθελον d*. v.
16. ειχεν ysem. +τινα (*ante* δεσμιον) ysem. επισμιον
py. v. 17. δε (*pro* ουν) c. +απο των δυο (*post* θελετε)
y. το (*pro* τον) k. v. 18. ειδη ysem., *at* ηδη sem. v. 19.
—επι του ysemel. δεικαιω xsem. —εκεινω ysem. επαθ-

ων xsem. —σημερον p. κατοναρ l. v. 20. επησαν y. αιτησονται bdhy. ετησονται xsem., at sem. ετισοντε. απωλεσωσιν h. v. 22. +ουν (post λεγει) h. ποιεισω xsem. λεγουσι gr. —αυτω g. —παντες c. v. 23. περισσος xsem. —λεγοντες eg. v. 24. πηλατος b. οφελει xbis y. γηναιτε xsem. απενηψατο xsem. μοι (pro ειμι) ysem. οψεσθαι xsem. v. 25. —πας ysem. υμων (pro ημων) e. v. 26. φραγελωσας ek. φραγγελλωσας py sem. φραγγελωσας x. +αυτοις (post παρεδωκεν) j. v. 27. στρατιωτε xsem. ηγεμνος beuysem. παραλαβωντες xsem. πρετοριον c (post quod deest reliqua pars versûs: habet margo). πραιτοριον xbis. —την ysem. σπιραν j. v. 28. εκδησαντες q. αυτον (pro αυτω) a*? —αυτω ysem. χλαμοιδαν c. χλαμοιδα x. χλαμυδα ey sem. χλαμιδα ysem. v. 29. εθηκαν gjp. επη prim. x. εν τη δεξια j. —και καλαμον επι τη δεξια αυτου c*. γονυπετουντες c. γονυπετισαντες y. ενεπεζον bxsem. ysem. ενεπεζων αυτον xsem. βασιλευ (—ο) ep. ιδαιων y. v. 30. —εις prim. o. v. 31. ενεπεξαν bjx. αυτον (pro αυτω) ey. αυτω (pro αυτον prim.) ysem. χλαμοιδαν c. χλαμυδα e. —αυτον tert. cf. v. 32. εξερχομεων k. ηυρον jx. κυρηνεον j. κυριναιον fxy. ηγκαρευσαν qr. αρει y. v. 33. εξελθοντες c. +οι στρατιωται (post ελθοντες) f. γολγοθαν adhjk. ο εστιν bj. ο εστι cefhklmnqr?sxy. λεγομενον lmn. μεθερμηνευομενον hxsem. ysem. ερμηνευομενος j** (pro λεγομενος quod legit j*). v. 34 —αυτω k. πτην xbis. οινον (pro οξος) e. μεμηγμενον xter. ειθελεν xbis. v. 35. σταρωσαντες xsem. διεμερεισαντο xsem. βα-

λοντες *fmnoxssem. ysem.* κλιρον *xsem.* —ἵνα πληρωθῇ
ad fin. vers. abcdefghklmnopqrsuxy. v. 37. —ιησους
cxyssem. v. 38. σταυρουντε *xbis.* λισται *xsem.* ἐξενο-
 νυμων *be.* v. 39. αυτω (*pro αυτον*) *cxbis.* v. 40. κα-
 ταλυον *xysem.* οικοδωμων *xsem.* καταβηθη *fx.* v. 41.
 —δε και *g.* εμπεζοντες *xsem. ysem.* +προς αλληλους
 (*post εμπαιζοντες*) *e.* γραμματαιων *exsem. y.* —και πρεσ-
 βυτερων *xsem.* +και φαρισαιων (*ante ελεγον*) *abcdefgh*
klmnopqrsxbisy. v. 42. σωσαι; *fgkmns.* καταβατο
xsem. πιστευσωμεν *bdfqsxsem. y.* πιστευομεν *c.* +επ'
 (*ante αυτω*) *abdefghklmnopqrsxy.* v. 43. κυριον (*pro*
τον θεον) *c.* —νυν *cepysem.* αυτων *prim. p*.* θελη *m*.*
 ἡμι (*pro ειμι*) *x.* v. 44. *Deest in ysemel.* το δ' αυτω *x*
sem. λισται *sxsem.* συνσταυρωθεντες *ysem.* ονειδιζον *y.*
 αυτον (*pro αυτω secund.*) *abdefghklmnopqrsxysem.* v.
 45. εγενετο σκοτος *cxsem.* ένατης *f.* ενατης *acdehkmn*
opsxsemel. v. 46. ένατην *f.* ενατην *acdehkmnopsxse-*
mel. φωνη μεγαλη ο ιησους *b.* φωνην μεγαλην *c.* ιλι
 ιλι *ysemel.* ἡλι ἡλι *kp.* ηλη ηλι *c.* λειμα *bfox.* λιμα
acdeghklmnpqr?sysemel. λιμας αβαχθανι *ysemel.* σα-
 βαχθανει *dqxsem.* σαβακτα *e(margo prima manu εν*
αλλοις βαχθανι). τουτεστιν *fxy.* —θεε μου *unum p.* εγ-
 κατελειπας *c.* εγκατελειπες *exsemel.* εγκατελειπεις *x*
semel. v. 47. —έστωτων *b* (habet marg.).* ἡλιαν *fkpxy*
sem. φωνη *efxsem. y.* v. 48. δραμον *xsem.* —και *se-*
cund. d. σπογγον λαβων *d*.* v. 49. —ιδωμεν *d* (hab.*
marg.). ιδομεν *m*ysem.* ειδωμεν *xsem.* ερχετε *xbis.*

ήλιας fkrxysem. σωσαι ysem. σωσον dexbis y. αὐτον e.
 v. 50. παλλιν xsemel. φωνην μεγαλην c. παρεδωκε (pro
 αφηκε) c. v. 51. εσισθη be. ἐ (pro αι) xsem. εσχησθη-
 σαν xsem. v. 52. ηνεωχθησαν xysem. ανεωχθη agr.
 κεκοιμενων xsem., at κοιμημενων sem. ηγερθησαν c. v.
 53. εξελθωντες xsem. αναστασιν (pro εγερσιν) a. εισηλ-
 θων xsem. πολλην x. ενεφανησθησαν xsem. v. 54. ση-
 σμον x. αληθος xsem. -ούτος u. v. 55. +και (ante
 γυναικες) delmnpk. -απο ce. αιτηνες x. v. 56. μαγ-
 δαλινη ey. -ή του gy. +του μικρου (post ιακωβου) x
 semel. v. 57. αριμαθαιας g. αριμαθιας p. -απο αρι-
 μαθαιας y. v. 58. -ούτος usque ad ιησου p. ήτισατο bx.
 τω σωμα prim. e. -ό ay. αποδωθηναι x. -το σωμα (sic)
 u. v. 59. -ό c?y. ισηφ f*. ιωσιφ x. αυτον e. αυτω
 d. ενετυληξεν αυτω σινδωνι x. v. 60. αυτω px. μεγαν
 λιθον d*. μεγα sxy. v. 61. -εκει k. μαγδαλινη ey.
 απεντι c. v. 62. -οί secund. g. v. 63. ό πλανος εκεινος
 ab**cpk. +ότι (ante μετα) k. εγειρομε x. v. 64. τρη-
 της x. κλεψωσιν αυτον νυκτος hu. -νυκτος egko. +ότι
 (ante ηγερθη) lmny. v. 65. -δε adfgkpuxy. ασφαλη-
 σασθε x. v. 66. σφραγησαντες e.

CAPUT XXVIII. v. 1. -δε y. σαββατω (pro σαβ-
 βατων prim.) cry. επιφασκουση b? μαγδαλινη bef*y.
 θεωρισαι y. v. 2. +και (ante προσελθων) cp. απεκυλησε
 x. +του μνημειου (post θυρας) acl**opy (μνημηνου c). του
 μνημειου (pro της θυρας) s. καθισεν (pro εκαθητο) d**.
 v. 3. ειδεα fgh. αυτου ή ιδεα y. ως (pro ώσει) k. v. 5.

—γαρ d. ζητιτε τον εσταυρωμενον c. v. 6. —γαρ acn
 py. v. 7. πορευθηςαι xy. ότη x. +ιδου (ante ήγερθη) p.
 —ιδου (ante προαγει) p. +καθως ειπεν υμιν (post γαλι-
 λαιαν) c. —εκει αυτον ad fin. versús c. ειπων x. v. 8.
 απαγγειλε x. v. 9. —ως δε επορευοντο απαγγειλαι
 τοις μαθηταις αυτου y. επορευοντω f*. —και primum
 ap. —ό bfhmnoqr*sxy. ύπηντησεν de. ύπηντησεν αυ-
 ταις ό ιησους p. χαιρεται e. v. 10. φοβεισθαι e. φο-
 βησθε υμεις x. και εκει bdeklmns, εκει ο (pro κακει). και
 (pro με) y. οψωνται p. v. 11. πολην p*x. αρχιερευσι y.
 άπαντα τα γενομενα τοις αρχιερευσιν o*. v. 12. δε (pro
 τε) x. —τε y. στρατιωτες b. v. 13. λεγωντες p*. v.
 14. πεισωμεν cqrsky. ποιησωμεν cf*qrsty. v. 15. λα-
 βωντες x. διαφημεισθη y. v. 17. αυτον (pro αυτω) cxy.
 εδιστασαν xsem. v. 18. εδωθη fx. επη xsemel. v. 19.
 —ουν abedefghklmnopqrsux (habet y). —του (ante άγιου)
 c. v. 20. ήμι (pro ειμι) y.

SUBSCRIPTIONES CODICUM. Τελος του κατα Ματθαιον
 (+άγιου r) ευαγγελιου aer. ευαγγελιον κατα Ματθαιον b.
 το κατα Ματθαιον ευαγγελιον εξεδοθη ύπ' αυτου εν ιλημ
 (ιεροσολυμοις g) μετα χρονους οκτω της του Χριστου ανα-
 ληψεως egkpsv. τελος του κατα Ματθαιον (+άγιου m)
 ευαγγελιου στιχοι βχ. εξεδοθη ύπ' αυτου τουτο μετα
 χρονους οκτω κ.τ.λ. lmn. τελος του κατα Ματθ. άγιου
 ευαγγ. όπερ εξεδοθη ύπ' αυτου εν ιλημ μετα χρονους
 οκτω κ.τ.λ. q. *Hiat f. Nil habent ho. Plane singulare*

δ : τέλος λαβων το κατα Ματθ. ευαγγ. *et postea* : ιστεον
ότι το κατα Μαθθαιον ευαγγελιον έβραϊδι διαλεκται
γραφεν ύπ' αυτου· εν ιερουσαλημ εξεδοθη· έρμηνευθη δε
ύπο Ιωαννου· εξηγειται δε την του Χριστου γενεσιν· και
εστιν ανθρωπομορφον τουτο το ευαγγελιον.

S. MARCI EVANGELIUM.

Ευαγγελιον κατα Μαρκον beefgh. ευαγγελιον το
κατα Μαρκον d. ευαγγ. άγιον κατα Μαρκ. k. το κατα
Μαρ. άγιον (—άγιον p) ευαγγ. lmnopsv.

CAPUT I. v. 2. ός (*pro* ώς) b. καθως e. μου (*pro* σου
secund.) k. v. 3. +του (*ante* Κυριου) qr. v. 5. εζεπο-
ρευοντο dfghkopy. —ή ex. Ιουδαιων c. —οί c. Ίεροσολο-
μιται y. —ύπ' αυτου c. v. 6. +ό (*ante* Ιωαννης) abcdef
ghklmnopqrsvxy. Ιαννης fn. καμιλου exy. —αύτου q?
+ην (*ante* εσθίων) v. v. 7. +γαρ (*post* ερχεται) x. —ό
ισχυροτερος μου y. ισχυρος x. κυμψας c. v. 8. ύμας
εβαπτισα u. +εις μετανοιαν (*post* ύδατι) q*r. +και πυρι
(*post* άγιω) v. v. 9. —και *prim.* c. ταις ήμεραις εκειναις e.
+ό (*ante* ιησους) edelmnrsvxy. ναζαρετ acfgklmnopqrsy.
εις την Γαλιλαιαν sxysem. εις τον Ιορδανην ύπο Ιωαννου x.
v. 10. ώς (*pro* ώσει) fhkoy. —το y*semel. +του θεου
(*post* πνευμα) h. καταβαινων ysemel. +και μενον (*post*
καταβαινον) g. v. 11. του ουρανου ysem. ούτος εστιν
(*pro* συ ει) bxysem. σοι (*pro* ψ) uysem. ηυδοκησα hoy.
v. 12. ευθεως bdemnopsy. v. 13. —εν τη ερημω e. +και
νυκτας τεσσαρακοντα (*ante* πειραζομενος) ev. —οί edy.
v. 14. —τον beghopy. —ό bfhky. —ό ιησους op. v. 15.
—και *prim.* bfor. πιστευσατε qr. —εν ο. v. 16. σιμω-
ναν e. +τον λεγομενον Πετρον (*post* Σιμωνα) v. +του
Σιμωνος (*post* αυτου) abcdefghklmnopqrsvy. αμφιβαλ-

λοντας efg. βαλλοντος p. αμφιβληστρα a. εις την θα-
 λασσαν c. v. 17. —γενεσθαι e. v. 18. —ευθεως e.
 v. 19. *fin.* +αυτων cdev. v. 20. +ευθεως (*ante* αφεντες) c.
 αυτον (*pro* αυτων) d. v. 21. εισπορευεται g*. +την (*ante*
 συναγωγην) acehklmnprrsy. v. 22. +παντες (*ante* επι) c.
 —αυτους o. *fin.* +αυτων cv. v. 23. εκραζεν c. v. 24. συ
 (*pro* σοι) e. ναζοριnai c. ναζαρινε ey. ημας v. v. 25. επητη-
 μησεν v. απ' (*pro* εξ) csv. v. 27. εαυτους abcdefghklmno
 pqrsvy. λεγοντες qrs. v. 28. και εξηλθεν (—δε) y. —ευθυς
 e. εκεινην (*pro* της Γαλιλαιας) s*. v. 29. εισηλθον q*r.
 v. 30. +του (*ante* σιμωνος) clmn. v. 31. —της y. v. 32.
 —τους (*ante* δαιμονιζομενους) c. v. 33. και ην η πολις
 επισυνηγμενη (—ολη) y. τη θυρα p. v. 34. παντας τους
 (*pro* πολλους) c. πολλα δαιμονια b. εξεβαλλεν bc. ηφiei s.
fin. +τον χριστον ειnai cr. +χριστον ειnai lmnq*y. +ειnai
 τον χριστον v. v. 35. εννυχα y. +ο ιησους (*post* απηλθεν)
 bfgp. v. 36. κατεδιωξεν y. ο τε Σιμων dep. v. 37. λεγον-
 τες y. σε ζητουσι abcdefghklmnopqrstvxy. v. 38. και
 εκει abcdefghklmnpqrstx. εκει (*pro* κακει) cvy. κηρυссон v.
 εληνυθα dglnmpqr. v. 39. εις τας συναγωγας cv. —τα r.
 εκβαλων x. v. 40. γονυπετων αυτω f. —αυτον *secund.* y
tertium g. v. 41. +και (*ante* εκτεινας) c. v. 42. η λεπρα
 απ' αυτου ade. εκαθερισθη y. v. 43. αυτον (*pro* αυτω)
 cex. εξεβαλεν αυτον ευθεως e. —ευθεως s. —αυτω ευθεως
 εξεβαλεν αυτον y. v. 44. —μηδενι n*. —μηδεν b*v?y. αλ-
 λα dhkop. προσενεγκαι mn. —σου y. ω' (*pro* α) c. μωϋσης
 ekop. v. 45. —αυτον *prim.* k. ελθειν (*pro* εισελθειν) s.
 αλλα cp. +τοις (*ante* ερημοις) u. παντοθεν acv.

CAPUT II. v. 1. εισηλθε παλιν ad eghklmnopqrυν.
 +ὁ ἰησοῦς (post παλιν) p. ἐλθων παλιν c. εισελθων παλιν
 b. εισηλθεν ὁ ἰησοῦς παλιν fs. v. 2. +αυτω (post συν-
 ηχθησαν) v. +αυτοῖς (post μηκετι) v. -την e*. v. 3.
 παρα (pro ὑπο) y. v. 4. αὐτον (pro αὐτω) v. +ὁ ἰησοῦς
 (post ην) d. ἐξοριζαντες r. κραβαττον (sic vv. 9, 11, 12)
 abedfhkux. κραβατον v. ἐφ' ὃ cy. v. 5. ἀφρονται epχ.
 ἀφαιονται sy (sic fere v. 9). v. 6. γραμματαιων v. -εκει
 y. διαλογηζομενοι v. v. 7. init. ὅτι (pro τι) p. οὕτω el
 mn. -οὕτως egpr. οὗτος οὕτως v. v. 8. γνους h. -ὁ ἰη-
 σοῦς y. +αυτοὶ (ante διαλογίζονται) abedefghklmnopqrx.
 αὐτοῖς (pro ἑαυτοῖς) c. v. 9. σου (pro σοι) abedghklmn
 oprx. ἐγειρε bdefgkoqxy (sic fere v. 11). τον κραββα-
 τον σου dlmnrnx. v. 10. -δε c. -επι της γης v. επι
 της γης αφιεναι edlmnqxy. ἁμαρτίας επι της γης o.
 +και (ante λεγει) y. v. 11. -σοι λεγω y. σου τον κραβ-
 βατον και περιπατει y. v. 12. κραβατγον o. +και (ante
 ἐξηλθεν) d*. ἐνοπιον (pro ἐναντιον) c. v. 13. -και ἐδι-
 δασκεν αὐτοὺς e. v. 14. +ὁ ἰησοῦς (ante εἶδε) efk**rs.
 λευι pq*rsvy. v. 15. -και secund. s. v. 16. -ελεγον us-
 que ad ἁμαρτωλων x. fin. +ὁ διδασκαλος ὕμων c. v. 17.
 +και (ante ουκ) l. ου γαρ ηλθον y. -εις μετανοιαν hko.
 v. 18. Φαρισαιοι (pro των φαρισαιων) bis e. v. 19. -οἱ
 b. μετ' αὐτων bis e. αὐτου (pro αὐτων) k. v. 20. νη-
 στενουσιν ac. ἐκεινη τη ἡμερα ev. v. 21. init. -και acu
 vy. ουδεὶς δε c. ῥακκους ef. ακναφου v. ῥαπτει g*. -επι
 c. εἰ δε μηγε dey. +απ' (post πληρωμα) c. +απο (post
 καινον) f**. αἱρει απ' αὐτου το πληρωμα το καινον de.

+ἱματιου (*post* παλαιου) y. v. 22. -ὁ νεος b. ἀλλ' esy.
 v. 23. +εν τω (*post* ἐγενετο) c. -εν aevx. v. 24. +οἱ
 μαθηται σου (*post* ποιουσιν) c. -εν c. -εν τοις σαββασιν h.
 v. 25. -και ἐπειρασεν b. v. 26. -εις τον οικον o. -του
 (*ante* αρχιερεως) abefghklmnopqruxy. ἐπι Αβιαθαρ του
 αρχιερεως *in locum post* εφαγεν *transfert* c. -εφαγεν r.
 +μονον (*post* ει μη) s. μετ' αυτου (*pro* συν αυτω) chp.
 v. 27. σαβαττον *prim.* c.

CAPUT III. v. 1. ἐξηραμενην (*sic* v. 3) acn* vxy. v. 2.
 +εν (*post* ει) y. τοις σαββασιν αυτον θεραπεισει d. v. 3.
 +ὁ ιησους (*post* ανθρωπω) c. χειραν c. εγειρε bcddefgkoy.
 ἐγερθητι v. v. 4. απολεσαι (*pro* αποκτειναι) αυν. v. 5.
 ὑπο (*pro* επι) s. -σου f** hkorxy. απεκατεσταθη cefgps
 xy. -ύγιης ὡς ἡ ἀλλη hk*o. v. 6. -ευθεως s. ἐποιη-
 σαν hvy. παραδωσουσι (*pro* απολεσωσι) c. v. 7. εις (*pro*
*pro*s) svy. ηκολουθησαν αυτω απο της Γαλιλαιας c. ηκο-
 λουθησεν lmnv. vv. 7, 8. *Transfert* s* και περαν του
 Ιορδανου *in locum post* Ιουδαιας. v. 8. -απο *primum* a.
 -απο της Ιδουμαιας c. +και οἱ περαν του Ιορδανου (*post*
 Ιορδανου) n*. τυρω c. σιδων d. ἐποίησεν v. v. 9. ειπον
 be. +τι (*post* ινα) y. v. 10. ἐθεραπευεν e. ἐπιπειπτειν
 v. τουτου (*pro* αυτου) h. v. 11. ἐθεωρουν ey. προσε-
 πιπτον acegkprvy. -αυτω f. ἐκραζον cdefprvy. ἐκραυγα-
 ζον g. v. 12. φανερον αυτον abcdefghklmnopqrsuwy.
 -αυτον g. v. 13. ηλθον (*pro* απηλθον) s. v. 14. -ινα ωσι
 μετ' αυτου και s. αποστελλει qv. v. 16. ἐπεθηκεν ονομα
 τω σιμωνι y. v. 17. -του *prim* b. -του *secund.* dfgo.
 +αυτου (*post* αδελφον) ce. αυτου (*pro* του Ιακωβου) v.

απεθηκεν f. βοανηργες e. v. 18. —και *tertium* c. Αλφεου
 ο. Θαιδδαιον? γ. κανιτην h*. v. 19. Ιουδα Ισκαριωτη p.
 v. 20. συνερχονται fv. +ὁ (*ante* οχλος) ch. μηκετι (*pro*
 μη) γ. —μητε c. μηδε (*pro* μητε) deflmny. v. 21. ἐξε-
 στιν (*pro* ἐξεστη) c. v. 22. +αρχιερεις και (*ante* γραμ-
 ματαις) c. v. 27. ουδεις (+δε q) δυναται (—ου) abcdefgh
 klmnopqrsvy. διαρπασας (*pro* διαρπασαι) γ. δηση τον
 ισχυρον k. διαρπαση abdefklmns, διαρπασαι c (*pro* διαρ-
 πασει). v. 28. τοις υίοις των ανθρωπων τα ἀμαρτηματα
 γ. τοις ανθρωποις (—τοις υίοις) c. +αί (*ante* βλασφημιαί)
 sy. εαν (*pro* αν) γ. v. 29. εσται e. v. 30. ελεγεν p*.
 εχη v. v. 31. +αυτου (*post* αδελφοι) ceq. οί αδελφοι
 αυτου και ἡ μητηρ p. ἡ μητηρ αυτου και οί αδελφοι αυτου
 γ. v. 32. —και εκαθητο οχλος περι αυτον q*r. ἐκαθηντο
 γ. περι αυτον οχλος cdeoy. +πολυς (*ante* οχλος) s. —δε f.
 —ιδου c. +και αἱ αδελφαι σου (*ante* ἐξω) bdefghklmnopq
 vy. v. 33. αποκριθεις c. τι (*pro* τις) fy. και (*pro* η) ab
 cdegq*rv. v. 34. *Deest hic versus in* gq*rv. ιδου ce
 lmn. v. 35. ποιησει (—αν) p. —και ἡ αδελφη μου f*.
 —μου *secund.* bcn. αδελφοι (*pro* αδελφη) s. *Confer Matth.*
xii, 50. +μον (*post* μητηρ) delmn.

CAPUT IV. v. 1. συνηχθησαν h. —το ce. +και (*ante*
 καθησθαι) s. καθησαι g. *fin.* ησαν (*pro* ην) γ. v. 2. αυ-
 τους (*pro* αυτοις) ekm*oy. v. 3. —ακουετε ο. —ιδου c.
fin. +τον σπορον αυτου bg. v. 4. +αυτου (*post* σπειρειν)
 c. επι (*pro* παρα) γ. ηλθον py. —του ουρανου abcdefghkl
 mnopqrsvy. κατεφαγον p. v. 5. *init.* +και γ. καλην
 (*pro* πολλην) b. v. 6. —δε γ. εκαυματισθη και *transfert*

s *in locum ante* ἐξηρανθη. v. 7. ἐπι (*pro eis*) ac. ἀπε-
 πνιξεν y. v. 8. ἀνξανοντα και αναβαινοντα s. v. 9.
 -αυτοις abcdefghklmnopqrsy. v. 10. τον ιησουν (*pro*
αυτον prim.) p. v. 11. δεδοτε v. τα μυστηρια my. -τοις
 ἐξω g. -τα cde. *fin.* παντα δεδοται c. v. 12. ινα βλε-
 ποντες μη βλεπωσι και ιδοντες μη ιδωσι s. βλεψουσιν
 και ου μη ιδωσιν c. +μη (*ante βλεπωσι*) df**pv. ακουουσι
 v. ου μη συνιωσιν c. επιστρεψουσιν cp*. αφεθησεται e.
 v. 15. +σπειρομενοι (*post ὁδον*) c. ευθυς y. v. 16. ακουω-
 σοι v. -ευθεως u. v. 17. ριζας cp. αυτοις (*pro ἑαυτοις*)
 y. γινομενης k*. ευθυς y. v. 18. -οῦτοι εισιν *secund.* a
 bdefghklmnopqrsy. ακουσαντες g. v. 19. βιου (*pro*
αιωνος τουτου) c. v. 20. -ἐν *tertium* d. v. 21. ερχε-
 ται ὁ λυχνος y. -ὑπο την κλινην c. ἐπὶ (*pro ὑπο secund.*)
 r. ὑποκατω (*pro ὑπο secund.*) h. -την *prim.* hs. τεθη
 (*pro επιτεθη*) ghkps. v. 22. -τι edlmnopsuy. -ὁ ο.
 ου (*pro εαν*) ad. -μη y. ελθη εις φανερον y. v. 24.
 αντιμετρηθησεται lmnq**s. -και προστεθησεται ὑμιν y.
 v. 25. εαν (*pro αν*) dh. v. 26. +αυτοις (*post ελεγεν*) d.
 ὅς αν y. +αυτου (*post σπορον*) p. v. 27. καθευδει es.
 εγειρεται forq*rsy. βλαστανει esy. μηκνεται q*rs.
 v. 28. σταχυ a. πληρης c. v. 29. γαρ (*pro δε*) g. v. 30.
 πως (*pro τινι*) y. ὁμοιωσομεν ab**dhlmpqrs. τινι (*pro*
ποια) y. παραβαλουμεν p. παραβαλλομεν s. v. 31. κοκ-
 κον abcdefghklmnopqrsy. κοκον c. μικροτερων p. εστιν
 επι (-των) s. v. 32. αὐξηθη (*pro σπαρη*) q*r. μειζων
 παντων των λαχανων y. μειζον ο. μειζονων q. v. 33.
 τοιαυτα b**. -πολλαις fo. εδυναντο acdefghklmnopqs.

v. 34. +τον λογον (*post* ιδιαν) y. -αυτου s. παντα
 επελυε u. v. 35. ελεγεν qr. v. 36. -δε h. δεκα (*pro* δε)
 g. πλοια eoy. πλοια ην μετ' αυτων c. v. 37. μεγαλου c.
 επεβαλεν abdfglmnopqrsy. επεβαλον e. επεβαλλον k.
 ηδη αυτο g. *fin.* ωστε ηδη αυτο ηδη βυθιζεσθαι y. κατα-
 ποντιζεσθαι d. v. 38. και διεγειρουσιν αυτον λεγοντες
 διδασκαλε c. -και λεγουσιν αυτω d*. αυτον (*pro* αυτω)
 d*. μελλει ehq*ry. απολυμεθα egr. v. 39. εγερθεις s.
 -τη θαλασση a. v. 40. ούτως abdeflmnr (*sic passim*).
 v. 41. +σφοδρα (*ante* φοβον) p. μεγα p. -ό y. οί ανεμοι c.

CAPUT V. v. 1. ηλθεν cd*ehps. -των n*. γεργεση-
 νων y. v. 2. εξελθοντος αυτου y. υπηντησεν cdf. v. 3.
 οικησιν dklmn. μνημασι abcdefghklmnopqrsuy. αλυσε-
 σιν (*sic* v. 4 *bis*) s. εδυνατο acdehkopqrsy. v. 4. -δια το
usque ad δεδεσθαι c. τας αλυσεις υπ' αυτου p. απ' (*pro* υπ')
 bgo. ισχυσε clmn. ισχυεν αυτον ey. v. 5. -νυκτος και
 ημερας u. ημερας και νυκτος d. εν τοις μνημασι και εν
 τοις ορεσιν cdelmny. -εν *secund.* g. κατακοπτον dg.
 +τοις (*ante* λιθοις) u. v. 6. -απο dey. αυτον py. v. 7.
 λεγει (*pro* ειπε) deoy. -σοι y* συ y** v. 8. το ακα-
 θαρτον πνευμα c. απο (*pro* εκ) s. v. 9. τι ονομα σοι
 και λεγει αυτω λεγεων oy. v. 10. αποστειλη αυτους
 dforuy (αυτον ο). v. 11. τω ορει abedghklmnopqr. το
 ορει efs. το ορος y(f* *Burnei., vix*). -μεγαλη y +πολ-
 λων (*post* μεγαλη) u. *fin.* +προς τω ορει y. v. 13. αυτους
 cg. -τα ακαθαρτα l. τα ακαθαρτα πνευματα c. εισηλ-
 θεν a. ιδου ωρμησε πασα q*r. γαρ (*pro* δε) h. v. 14.
 -τους χοιρους c. απηγγειλαν doy. -εις *secund.* y. ηλθον

y. —τι ἐστι c. v. 15. —καθημενον και c. —και *tertium* p.
 εἰματισμενον h. v. 16. διηγησαντο δε (—και) abcd fgh
 klmnopqrs. +και (ante πως) p. v. 18. εμβαινοντος εοy.
 μετ' αυτου η εοy. v. 19. *init.* και (pro ὁ δε ιησους) εοy.
 πεποιηκε abcd e f g h k l m n o q r s y. v. 20. —και απηλθε e.
 —και παντες εθανμαζον q*. v. 22. τις (pro εἰς) ce. εις
 (pro προς) cqr. v. 23. παρακαλει gr. —πολλα s. επι-
 θεις fsy. επιθεση g. αυτω y. ζησηται a. v. 24. ηκολου-
 θησαν c**f*. αυτω (pro αυτον) cs. v. 26. παρ' αυτης
 abcd e f g h k l m n p q r s y. ωφελησασα y. v. 27. των ἱματιων
 y. v. 28. +εν ἑαυτη (post γαρ) eos. —αυτου y. v. 29.
 ιασατο y. v. 31. λεγουσιν (pro ελεγον) y. v. 32. περι-
 βλεπετο c. v. 33. ἑαυτη (pro ἐπ' αυτη) y. ηλθεν και
 πεσεν y. v. 34. *init.* ὁ δε ιησους x. θυγατηρ e. +θαρσει
 (post θυγατερ) q. v. 35. —ετι y. ερχεται p. λεγοντος p.
 σκυλης c. σκυλεις fs. v. 36. —ευθεως a. v. 37. αυτω
 ουδενα y. ακολουθησαι eo. ιαννην q. +του a, +αυτου του
 e (ante Ιακωβου). v. 38. +και (ante κλαιοντας) d*eu y.
 κλαιοντα p. αλαλαζοντα p. v. 40. κατεγελουν c. εκ-
 βαλλων f. παντας abcd e f g h k l m n o p q r s y. λαμβανει p.
 v. 41. ταληθα a. κουμ bemnr. κουμη ky. κυμ u. εγειρε
 becf gko. v. 43. —πολλα e. αυτην (pro αυτη) g.

CAPUT VI. v. 1. —εκειθεν d. αυτον (pro αυτω) c.
 v. 2. +του (ante σαββατου) p. +ὁ ιησους (post ηρξατο) p.
 ακουσαντες y. +επι τη διδαχη αυτου (post εξεπλησσοντο)
 d. —ὅτι becf g h k l m n p r y. ινα (pro ὅτι) do. —και (ante
 δυναμεις) dos. γινωνται deo. v. 3. —και (*sic*) u. ἐστιν ὁ
 τεκτονος υἱος Μαρίας c. ὁ του τεκτονος υἱος και της Ma-

ριας γ. πασαι (pro ὡδε) f*. fin. ἐαυτω c. v. 4. —ὅτι u.
 συγγενευσιν es. συγγενεσιν αυτου g. v. 5. ἐδυνατο afo
 py. εἰδυνατο e. ποιησαι δυναμιν γ. ολιγους ἀρρώστους ac.
 ἐθεραπευε p*. v. 7. και προσκαλεσαμενος τους δωδεκα
 μαθητας αυτου ηρξατο c. +μαθητας αυτου (post δωδεκα)
 f*g. —και secundum d. —αυτους f. κατα πνευματων ακα-
 θαρτων c. —των bis x. v. 8. παρηγγελλεν bdhkp.
 παρηγγελεν f. +την (ante ὁδον) x. ῥαβδους μονον x. και
 (pro μη secundum) d. +μη αργυριον (post αρτον) x. τας
 ζωνας x. v. 9. αλλα x. ἐνδυσθησθε bdfghklmnpqrsxy.
 ἐνδυσισθε c. v. 10. λεγει b. +ὁ ιησους (ante ὅπου) c.
 αν (pro εαν) k. +την (ante οικιαν) x. v. 11. εαν (pro αν)
 deflmnpqrsxy. εισακουσωσιν x. ὑμας (pro ὑμων prim.) c.
 ἐκει χουν (pro τον χουν) g. —τον secund. a. των (pro τον
 sec.) h. κολληθεντα εκ (pro ὑποκατω) γ. και η Γομορ-
 ροις c. γομοροις p. v. 13. ἐξεβαλον cdeos. v. 14. ἡρω-
 δης ὁ βασιλευς γ. +την ακοην ιησου (post ἡρωδης) cck**.
 ανεστη (pro ηγερθη) eo. αἱ δυναμεις ενεργουσιν ce. —εν
 s*. v. 15. initio. αλλοι δε eho. —αλλοι ελεγον ὅτι ηλιας
 εστιν d. —ηλιας εστιν αλλοι δε ελεγον ὅτι q*rsy.
 —δε cgux. —η abedefghklmnpqrsxy. v. 16. —ὁ cf*m
 pqrsxy. —ὁν d*. —αυτος ηγερθη εκ νεκρων x. +γαρ (ante
 ηγερθη) b. απο τον νεκρων c. +των (ante νεκρων) gh.
 v. 17. —ὁ γ. —τη abedefghklmnoqrsxy. —την s. v. 18.
 —ὁ py. —ὅτι x. —την c. +Φιλιππου (post γυναικα) cd.
 v. 19. αυτον (pro αυτω) γ. ἐδυνατο eop. v. 20. —και
 ἄγιον s*. ακουων mn. +ἄ (post πολλα) s. v. 22. —της
 secund. x. μοι (pro με) cy. fin. +ὁ εαν θελης de. v. 23.

τον (*post* προαγειν) c. βηθσαΐδα kps. έως οὐ cd. απο-
 λυσι c. απολυσει adlnpqrysemel. v. 47. +ην (*post* μορος)
 c. v. 48. +σφοδρα (*post* αυτοις) c. ηθελεν αυτους παρ-
 ελθειν s. v. 49. επι της θαλασσης περιπατονντα c.
 φαντασιαν g. v. 50. -θαρσειτε f**. φοβησθε p. v. 51.
 εν τω πλοιω s. εξισταντο εν αυτοις s. v. 52. τους αρ-
 τους s. αυτων η καρδια abdefhklmnopqrsy. v. 53. εις
 (*pro* επι) ch. γενισαρετ c. γεννησαρεθ deho. γεννησαρετ
 fglp sy. v. 54. *fn.* +οι ανδρες του τοπου εκεινου c. v.
 55. κραβαττοις abedfhk. κραβατγοις o. φερειν παντας
 τους κακως εχοντας, περιεφερον γαρ αυτους όπου αν
 ηκουσαν τον ιησουν ειναι c. v. 56. -αν (*sic*) u. εαν (*pro* αν
primum) hks. εισεπορευοντο h. επορευετο p. +εις (*ante*
 πολεις) py. +εις (*ante* αγρους) y. των ιματιων ds. άψοντε
 c. άψονται sy.

CAPUT VII. v. 2. αρτον e. εμεψατο n. -εμεψαντο
 bfks. v. 3. νιφονται πυγμα y. νιφοντες c. ουκ εσθιουσιν
 αρτον g. παραδωσιν (*sic fere* vv. 5, 8) bc. v. 4. απ' go.
 ραντισωνται g. αγορας δε όταν εισελθωσιν εαν μη βαπτι-
 σοντε c. χαλκειων bdhmnqr. v. 5. επηρωτισαν y. +λε-
 γοντες (*post* γραμματαις) c. εσθιουσιν αρτον deos. v. 6.
 επροφητευσε a. περι υμων των υποκριτων ησαΐας a. αυ-
 του (*pro* αυτων) g. v. 7. σεβωνται r. v. 8. κρατουσι p.
 παραδωσιν p. ποτηριων και ξεστων q*. ποιειτε πολλα de.
 ποιειται h. v. 9. παραδοσιν (*pro* εντολην) y. v. 10.
 μωϋσης de. -σου *secundum* bs**. v. 11. +ότι (*ante* εαν)
 c. +αυτου (*post* πατερι) q*r. -τη n* +αυτου (*post* μη-
 τρι) do. κορβαναν p. v. 13. παραδωσει b*k*qry. -τοι-

αυτα y. πολλά τοιαυτα p. v. 14. ὁ ἰησους (pro παντα) f* ἅπαντα y. v. 15. ὃν c, οὐ y (pro ὃ). κοινοι (pro εστι τα κοινουντα) y. κινουντα g. v. 17. εισηλθον cs. εις την οικιαν e. +τον (ante οικον) s. v. 18. οὕτως abdr, οντως p. συνετοι m*. ουπω (pro ου) cgy. εισπορευομενον εξωθεν g. v. 19. αφαιδρωνα g. εκβαλλεται c, εισπορευεται y (pro εκπορ.). καθαριζων fpy. v. 20. -το y. -εκ του ανθρωπου c. πορευομενον y. εκπορευομενον εκ του ανθρωπου oqr's. v. 22. ασελγειαi q*rsy. πονηρος οφθαλμος q*r. βλασφημιαi hsy. ὑπερηφανιαi s. v. 23. ταυτα παντα cy. -τα b. εκπορευονται sy. v. 24. κακειθεν p. ελθων (pro εισελθων) a. -την bedethklmnopqy. ηθελησεν cy, εθελεν u. εδυννηθη opy. v. 25. -αυτης f**s*. προσεπεσεν εις qr. v. 26. Ἑλληνες b. συρα' φοινικισσα beghklmns, συρα' φοινικησσα p, συραφοινικισσα dqr, συροφοινικισσα a*eo, συροφοινικησσα y, συρροφοινικισσα f. το γενος ο. εκβαλη abdhlmnoqr, εκβαλει cpy, εκβαλλει e. -εκ g. v. 28. ἡ δε αποκριθαισα ειπεν αυτω c. απο κατω y. εσθιουσιν c. πιπτοντων (pro παιδιων) s. ψιχιων των πιπτοντων απο της τραπεζης c. v. 29. απο (pro εκ) p. v. 30. +το παιδιον βεβλημενον επι την κλινην (post εὔρε) y. θυγατεραν y. v. 31. *init.* -και k. +ὁ ἰησους (post ἐξελθων) abcefk**lmnq**su (*initio pericopes*). v. 32. αυτον (pro αυτω prim.) c. μογγιλαλον aceghlmnpqrsxy. -αυτον c. αυτω (pro αυτον) p. v. 33. επιλαβομενος fsy. αυτου (pro αυτον) s. εκ (pro απο) fpy. γλωττης qry. v. 36. ανοιχθησαν c. ορθος c. *fin.* +ὥστε παντας εξιστασθαι c. v. 36. διεστελετο x. -αυτος c. αυτοις αυτος d.

v. 37. ἐξεπληττοντο c. πεποιηκεν ὁ κυριος c. ποιειν (*pro* ποιει) p.

CAPUT VIII. v. 1. +παλιν (*ante* παμπολλου) c. παμ-
πολου bhm*o. το τι φαγειν y. -ὁ Ἰησους cey. v. 2. ἡμε-
ραι bedefghkops. εχωσιν cehy. v. 3. νηστις blmn. +τον
(*ante* οικον) cs. ου θελω μηποτε (*pro* εις οικον αυτων) y.
εκληθωσιν y. +εξ (*ante* αυτων) dkq*r. ἡκασιν cepr. ἡκουσι
μακροθεν y. v. 4. τουτοις p. αρτον cgsy. ερημiais eo.
v. 5. +λεγων (*ante* ποσους) c. αρτους εχετε cek. v. 6.
+και (*ante* ευχαριστησας) glmn. παρατιθωσι y. v. 7.
ειχεν p. +ταυτα do, +αυτα y (*ante* ευλογησας). ευχαρι-
στησας (*pro* ευλ.) c. παραθηναι defhloqry. και αυτα πα-
ρατεθηναι c. -και αυτα g. -και *tertium* bp. v. 8. +παν-
τες (*post* εχορτασθησαν) edo. των περισευματων κλασ-
ματων c. σπυριδων y. *fin.* +πληρεις q*r. v. 9. -ὡς y.
v. 10. εμβας ευθεως c. -το bemy. δαμανουθα e. δαλμου-
νουθα y. v. 11. εξηλθαν c. -και ηρξαντο e. συνζητειν c.
-πειραζοντες αυτον p. v. 12. -τι g. ταυτη (*pro* αὐτη)
c. v. 13. -εμβας y. -παλιν e. παλιν εμβας d. *Trans-*
fert παλιν *post* απηλθεν y. -το *primum* bfgghklmnqr.
-εις το περαν y. v. 14. +οἱ μαθηται αυτου (*post* επι-
λαθοντο) lmnqrs** (-αυτου s). αρτους λαβειν q*. v. 15.
+απο (*ante* της ζυμης *secund.*) p. v. 16. ελαβομεν (*pro*
εχομεν) q*. v. 17. και λεγει αυτοις ὁ ἰησους (-γινους) c.
+εν ταις καρδιαις ὑμων ολιγοπιστοι (*post* διαλογιζεσθε) c.
εχωμεν (*pro* εχετε *prim.*) c. -συνιετε y. v. 18. -και
ωτα εχοντες ουκ ακουετε b. *Deest interrogationis nota*
ad fin. v. 18 *in* defgmnprrsy. v. 19. ὅτι (*pro* ὅτε) c.

+και (ante ποσους) y. —πληρεις h*. κλασματων πληρεις y.
 v. 20. —τους secund. g. πληρωματων g. v. 21. λεγει
 adeflmnqr. +ουν (post πως) q**. ουπω (pro ου) clmn,
 (pro πως ου) ey. v. 22. βησαϊδαν d. βηθσαϊδα kqrqrs.
 βιθσαιδα y. v. 23. —αυτον prim. c. v. 24. ειπεν (pro
 ελεγε) u. —ότι cy. —όρω cy. v. 25. —αυτου d. ανεβλεψε
 cefghmprsy. ενεβλεψαι q. απεκατεσταθη cefgo. v. 26.
 —τον abdefgkop. v. 27. καισαριας x. v. 28. +αυτω (post
 απεκριθησαν) q*r. —και g. αλλοι δε ηλιαν ετεροι δε ιερε-
 μιαν η ένα c. v. 29. —ό prim. a. —αυτω c. v. 31. —πολ-
 λα ysemel. υπο (pro απο) d. των αρχιερων και των πρεσ-
 βυτερων και των γραμματεων x. +των (ante αρχιερων)
 abedghklmnosysemel. +των (ante γραμματεων) abdfghk
 lmnopqrsybis. —των γραμματεων c. —και ultimum b.
 v. 33. initio ο δε ιησους d. v. 34. ακολουθειν (pro ελθειν)
 bcghlmnpqxy. v. 35. θελει epqy. απολεσει (pro -η)
 ch*qrxy. την εαυτου ψυχην abdfghkopqrsuxy. ούτως
 (pro ούτος) y. v. 36. +τον (ante ανθρωπον) a. ανθρωπος
 cfx. κερδησει cy. τον κοσμον ολον κερδηση ο. v. 37.
 ανταλαγμα cfy. v. 38. εαν (pro αν) cdfgklmnopqy. αυ-
 τω (pro αυτον) xy. —τη (ante δοξη) y. +αυτου (post αγ-
 γελων) q*.

CAPUT IX. v. 1. αμην bis d. —αμην λεγω υμιν y. γευ-
 σοντε c. γευσονται dpsxy. v. 2. —τον (ante Ιακωβον)
 bedq*rsy. —τον (ante Ιωαννην) bedghkoq*rsy*. —μο-
 νους y. +εν το προσευχεσθαι αυτον (ante μετεμορφωθη) c.
 v. 3. —τα g*. εγενοντο cfghpqry. ωσει g**y. κναφεις
 lmn. ου δυναται κναφεις επι της γης y. +ούτως (ante

λευκαναι) c. v. 4. μωϋση acklmnqrs. μωϋσει dp. μωση
 gy. λαλουντες c. v. 5. αποκριθεις δε (-και) h. εστι y.
 -και *primum* y. ποιησομεν g. μωση edfgkqrtsy. μιαν
 ηλιαν p. v. 6. λαλησει abdghklmnopqry. εμφοβοι by.
 v. 7. αυτω d, αυτους coy (*pro* αυτοις). -λεγουσα abedh
 klmnoq**rsu(?). v. 8. εξεφνης y. αλλ' η g. v. 9. εκ (*pro*
 απο) f. διηγησονται c. διηγησονται su. αναστηναι p*.
 v. 10. προς αυτους g. v. 11. επηρωτησαν qr. πρωτος p.
 v. 12. καθως (*pro* και πως) ce. v. 13. -και *primum* egr
 q*r. +εν (*ante* αυτω) dep. v. 14. πολλυν οχλον c. πο-
 λυν οχλον uy. v. 15. ιδοντες y. εξεθαμβηθησαν y. v. 16.
 γραμματης e. *fin.* αυτους gklmsalii. εαυτους y. αλληλους c.
 v. 17. -διδασκαλε p. v. 18. εαν (*pro* αν) dep. -αν qr.
 τρισσει p. εκβαλλωσιν eg. v. 19. *init.* και αποκριθεις ο
 ιησους ειπεν αυτοις c. +αυτω (*post* λεγει) y. εσωμαι προς
 υμας c. ανεξωμαι q*r. v. 20. ιδον am**nopx. την γην y.
 v. 21. ποσους χρονους c. ος (*pro* ως) y. εγενετο p. +εκ
 (*ante* παιδιοθεν) c. παιδοθεν e. v. 22. +το (*ante* πυρ) b
 defghkoq*rsxy. εβαλλεν e. απολεσει cexy. v. 23. -το
 ep. v. 24. μοι (*pro* μου) y. v. 25. συντρεχει c. +ο
 (*ante* οχλος) abcdelmnpqrxy. -αυτω s. -πνευματι *usque*
ad το p. -εγω σοι επιτασσω y. v. 26. -πολλα c.
 πολλα και q*r. +απ' αυτου (*post* εξηλθεν) h. v. 27. αυ-
 του (*pro* αυτον *prim.*) c. της χειρος αυτου y. -αυτον
secundum cy. v. 28. λεγοντες (*pro* κατ' ιδιαν) c. +τι
 (*ante* οτι) q*r. διατι (*pro* οτι) acdp. εκβαλλειν e. v. 29.
 ουκ εκπορευεται (*pro* εν ουδενι δυναται εξελθειν) y. v. 30.
 εκει s. εξελθοντες εκκειθεν a. εξελθων παρεπορευετο c.

ηθελον k. v. 31. -αποκτανθεις xy. *fin.* εγερθησεται ey.
 v. 32. *Deest in c.* v. 33. ηλθον kp. +ὁ ιησους (*post* ηλ-
 θεν) e. αυτοις (*pro* αυτοις) g. διελογιζοντο e. v. 34.
 διειλεχθησαν r. v. 35. τοις δωδεκα g. +μαθητας (*post*
 δωδ.) c. θελη cx. εστω acdmnx. δουλος (*pro* διακονος) g.
 v. 37. -έν ey. δεχεται (*pro* δεξεται *secund.*) c. v. 38.
 -δε y. -ὁ abcdefgkopsxy. εκβαλουντα c. -καί εκωλν-
 σαμεν *ad fin. vers. c. fin.* μεθ' ἡμων qr. v. 39. ειπεν
 αυτοις e. εν (*pro* επι) x. ακολουθσαι (*pro* κακολογησαι) y.
 v. 40. ὑμων *bis* acdfghklmnopxy. *Pro primo* ἡμων es.
 v. 41. ποτισει ex. -τω abdefghklmnopqry. χρ^στ^ι n**
 (i.e. χριστιανοι). +ὅτι (*ante* ου μη) cd. απολεσει cdefx.
 v. 42. εαν (*pro* αν) abcdefghklmnopqrs. σκανδαλισει b*c.
 σκανδαλσει e. σκανδαλιση h. +τουτων (*post* μικρων) h.
 εστι s. μαλλον αυτω f. μυλος ονικος a. μυλικος λιθος p.
 μυληκος s*. v. 43. σκανδαλιζει ar. εκκοψον y. εις την
 ζωνν εισελθειν κυλον c. -την *secund.* y. v. 44. τελευ-
 τησει e. +αυτων (*post* πυρ) cp. vv. 45, 46. *Desunt in c.*
 v. 45. σκανδαλιζει e. +γαρ (*post* καλον) adept. σοι εστιν
 y. σε (*pro* σοι) abkop. εις την ζωνν εισελθειν bf. εις την
 ζωνν απελθειν g. -τους y. -την *secund.* h. v. 46. πυρ
 αυτων p. v. 47. +ὁ δεξιος (*ante* σκακδαλιζη) y. σκανδα-
 λιζει r. μονοφθαλμος c. -εισελθειν y. +τους (*ante* δυο) y.
 απελθειν (*pro* βληθηναι) y. v. 48. -αυτων fgklmnq**s*.
 πυρ αυτων cp. v. 49. -και πασα *ad fin. versus* b*s. v. 50.
 -αυτο e. αρτυθησεται e. εαν αυτοις n. ειρηνευσατε b.
 ειρηνευεται f. ειρηνευητε g*(?). αλληλους (-εν) c.

CAPUT X. v. 1. και εκειθεν y. -δια του cy. οχλος g.

v. 2. -οί abefglnopqrs**u*. ἐπηρωτουν *c*. ἐπηρωτον *y*. v. 3. μωϋσης *adeg*. μωσσης *cy*. v. 4. μωϋσης *aeg*. ἐπετρεψεν μωϋσης *y*. ενετειλατο (*pro* ἐπετρεψεν) *c*. v. 5. +μωσσης (*ante* προς) *q**r**. v. 6. ἀπ' ἀρχης (-δε) *u*. *fin.* +και ειπεν *e*. v. 7. ἐνεκα *g*. v. 8. ουκ (*pro* ουκετι) *g*. σαρξ μια *cdeflmn*. v. 9. -ὁ *artic. c*. v. 10. εις την οικιαν *y*. -αυτου *prim. y*. περι τουτου *acghpy*. -του *s*. -περι του αυτου *e*. ἐπηρωτουν *c*. ἐπηρωτων *y*. v. 11. +ὁ ιησους (*ante* ὅς) *p*. αν (*pro* εαν) *y*. απολυσει *ce*. γαμησει *cef**. v. 12. απολυσει *ef**. απολυσασα *y*. γαμηση *p*. v. 13. αυτων ἀψηται *y*. v. 14. -και (*ante* μη) *bcdefhklmnopr(?)*. v. 15. +το (*ante* παιδιον) *y*. v. 16. -τας *p*. ἐπ' αυτοις *c*. ευλογησεν *eu*. κατηυλογει τιθεις τας χειρας ἐπ' αυτα (-αυτου) *y*. ευλογει *abcd fghklmnopqrs*. v. 17. πορευομενου *f*. +ιδου τις πλουσιος (*ante* προσδραμων) *acdep*. -εις *acdep*. τις (*pro* εις) *lmn*. αυτω (*pro* αυτον *prim.*) *cqr*. +λεγων (*ante* διδασκαλε) *c*. -ίνα *y*. v. 18. -αυτω *y*. v. 19. φονευσεις *e*. -μη αποστερησης *e*. *fin.* +σου *c*. v. 20. -αυτω *p*. *fin.* +τι ετι ὑστερω *cdp*. v. 21. αυτου (*pro* αυτω *prim.*) *f*. λεγει (*pro* ειπεν) *au*. +ει θελεις τελειος ειναι (*ante* ἐν) *cdpy*. σε (*pro* σοι) *y*. -τοις *acdefhklmnopqrs*. *fin.* +σου *cy*. v. 23. ειπε (*pro* λεγει) *g*. εισελενσονται εις την βασιλειαν του θεου *p*. -εις την βασ. *ad fin. vers. y*. v. 24. +αυτου (*post* μαθηται) *c*. εθαυμαζον (*pro* εθαμβουντο) *c*. ειπεν (*pro* λεγει) *g*. -τεκνα *f***. εστιν τοις *e*. πεποιθωτας *b**. -τοις *secund. abce fghklmnopqrsy*. επι χρηματα *d*. v. 25. ευκοποτερον *b**. +γαρ (*ante* εστι) *mnq***. καμιλον *b**. -της *bis cpy*. -της *prim. flmnq**s*.

εἰσελθῆναι (*pro* διελθῆναι) abcdefghklmnosy. πλουσιος y.
 v. 26. πρὸς αὐτοὺς p. v. 27. ὁ ἰησοὺς λέγει αὐτοῖς e.
 ἐφῆ (*pro* λέγει) g. -τω *prim.* abcdefghklmnq**rsy.
 -ἐστὶ y. +τω πιστευοντι (*post* ἐστὶ) q. -παντα γὰρ *ad*
fin.vers. ey. v. 28. *init.* -και abdefghklmnopqrsy. +ουν y,
 +δε deg**lmnopqr (*post* ἠρξάτο). v. 29. *init.* +και dq*
 rs. -δε bdhkq*rs. +ὅτι (*ante* οὐδεὶς) c. +ἐνεκα g, +ἐνε-
 κεν behlmnopqy (*ante* τοῦ εὐαγγελίου). *fin.* +μου p.
 v. 30. και πατερα και μητερα acehlmnopq**y. μητερα d.
 +και γυναικα (*post* μητερα) p. διωγμον h**m*?y. *fin.*
 +κληρονομισει c. v. 31. -δε y. -οὶ abfglmnopq**y.
 v. 32. αὐτοῖς (*pro* αὐτοὺς) gs. -και ακολουθουντες εφο-
 βουντο e. ἐθαμβουντο (*pro* ἐφοβουντο) s. +ὁ ἰησοὺς
 (*post* πάλιν) f. +και (*ante* ἠρξάτο) es. μελοντα c. v. 33.
 αναβαινωμεν e. -τοις *secund.* abcdefhkopqrx. v. 34.
 ἐμπεξουσιν b*x. αὐτον (*pro* αὐτῷ *prim.*) gy. ἐμπτυσω-
 σιν c. αὐτον (*pro* αὐτῷ *secund.*) cfgx. -και αποκτενου-
 σιν αὐτον f. v. 35. προπορευονται c. -οὶ hgpqr.
 θελωμεν ady. +σε (*ante* εαν) cdp. -εαν g. v. 36. ποιη-
 σομαι y. -με cy. ἡμιν c. v. 37. καθησωμεν b*. v. 38.
 -ἰησοὺς x. v. 39. βαπτισεσθε y. v. 40. -μου *secund.*
 abcdefghkopsx. ἡτοιμασθαι x. v. 42. αὐτοῖς (*pro* αὐ-
 τοὺς) e. κατακυριευουσιν esy. +ἐθνων (*ante* κατεξου-
 σιαζ.) b*. -αὐτων *secund.* g. v. 43. οὕτως abdlmnr.
 -εν *prim.* g. ὅστις s. θελει cey. εστω (*pro* ἐσται *secund.*)
 rs. ὑμῶν διακονος abcdefghklmnopqrsxy. v. 44. εαν
 (*pro* αν) abcdefghklmnopqrsxy. θελει cy. γενεσθαι ὑμῶν
 pqr. v. 46. ἐρχεται ο. ἐκπορευομενων αὐτων c. -και

των μαθητων αυτου c. ιδου ο υιος e. ο υιος q*ry. —ο (ante τυφλος) y. v. 47. υιε ysemel. —ιησου ysemel. v. 48. επιτιμουν c. αυτον ysemel. πολλα d. σιωπισει e. v. 49. εκκελευσεν (pro ειπεν) c. φωνησατε αυτον (pro αυτον φωνηθηναι) ysemel. αυτω (pro αυτον) d. εγειρε defg kocy*semel. v. 50. αυτον (pro τον ιησουν) ysemel. v. 51. ο ιησους λεγει αυτω eo. τι σοι θελεις ποιησω dep y. λεγει (pro ειπεν) ysemel. ραββουνι adef**ghkoprsy semel. ραββουνι blmnqysemel. ραββουνη c. v. 52. και ο ιησους (—δε) ysemel. —ο δε ιησους ειπεν αυτω ysemel. ηκολουθη b*epq*y. ηκολουθησε gklmnq**s. αυτω (pro τω ιησου) a.

CAPUT XI. v. 1. ηγγισαν c. ηγγισεν y. βηθσφαγη ad**f*ghlmnpqrsy. βιθσφαγη c. βιθανιαν ef. —και βιθανιαν y. απεστειλεν y. v. 2. πολιν (pro κωμην) y. απεναντι cd. —δεδεμενον y. +ουπω (ante ουδεις) e. +ποτε (ante κεκαθηκεν) c. —αυτον c. fin. +μοι c. v. 3. ποιητε y. —οτι c. αποστέλλει αυτον ap. αποστέλλει bcefhklmnoqrsy. αυτους αποστέλλει ysemel. παλιν (pro ὡδε) y. v. 4. —τον adefhkos*y. εξω προς την θυραν c. —επι p. v. 5. ἐστῶτων cflmnq*y (semel). v. 6. ειπαν ysemel. +αυτοις (ante ο ιησους) ysemel. v. 7. επεθηκαν (pro ἐπεβαλον) c. εκαθησαν b*y. v. 8. τους χιτωνας a, τους χειτωνας u (pro τα ἱματια). εν τη ὁδω bis d. —δε secund. y. στιβαδας defg**op. στυβαδας ky. —εκ των d. εστρωννον f. fin. εν τη ὁδω cy. v. 9. —ὡσαννα ad fin. vers. y. v. 10. init. +και deop. —ἡ ερχομενη g. —εν ονοματι κυριου cy. v. 11. —και secund. a. παντας y. ετι (pro ηδη) g. +την (ante βιθανιαν) s**. fin.

+μαθητων γ. v. 12. -αυτων p. βιθανιας e. επηνασε l*.
v. 13. απο μακροθεν μιαν συκην c. απομακροθεν γ. μιαν συ-
κην d p. -ει *primum* p. τι εύρησει g p γ. καιρος ην d. v. 14.
-ό ιησους cy. μηδεις (*pro* ουδεις) abcdefghklmnopqrsy.
φαγει c. φαγη lmnopqsy. v. 15. +παλιν (*post* ερχονται) γ.
ελθων (*pro* εισελθων) p. +τους (*ante* αγοραζοντας) cey.
κολυβιστων eks. τραπεζας (*pro* καθεδρας) γ. v. 17. -ότι
ch. εθνεσι ο. αυτον εποιησατε eqry. v. 18. ηκουον c. οι
αρχιερεις και οι γραμματεις c d p. +και οι φαρισαιοι (*post*
γραμματεις) hy. απολεσουσιν ahlmnr. απολεσωσιν b*efk
opsy. απολεσωσι d. -αυτον *secund.* deop. εξεπλησσοντο
de. v. 19. όταν (*pro* ότε) ep. εγινετο ? h. εξεπορευοντο
cep. v. 20. παραπορευομενοι πρωϊ γ. v. 21. ιδου s.
εξηραται abcq*r. εξηρανθη s. v. 22. +ό (*ante* ιησους)
abdfhklmnopqrsy. θεου ; k. v. 23. -γαρ c. -ότι *pri-*
imum p. εαν (*pro* αν) ο. πιστευσει aef*s. πιστευη h.
πιστευει ybis. πιστευει ότι θελει γινεται c. όσα (*pro* ό) c.
v. 24. +ότι (*ante* παντα) q*. -παντα γ. εαν (*pro* αν) e.
ευχομενοι b. αιτησθε ab**k**lmnopqr x. αιτισεσθε c.
v. 25. στηκετε csx. στηκειτε ef*. ουρανιος (*pro* εν τοις
ουρανοις) γ. αφησι γ. v. 26. *Deest in* f* (*habet margo*) p.
-ύμων (*primum*) h. -τοις e. -εν τοις ουρανοις γ. +ύμιν
(*post* αφησει) q r. v. 28. η (*pro* και *secund.*) cy. δεδωκεν
p. εδωκεν την εξουσιαν ταυτην ceg y. *fin.* ποιεις cdef*hy.
v. 29. -ιησους p. καγω ύμας d. και εγω beghklmnos.
-καγω pq. +εαν (*ante* αποκριθειτε) c. -και *tertium* c.
v. 30. -αποκριθητε μοι lmn. v. 31. διελογιζοντο c d p.
-ουν γ. v. 32. αλλα ch. -αλλ' g. -εαν abefhklmnopq

tsy. ειπομεν aqs. φοβουμεθα co. -οντως y. v. 33.
αποκριθεις ὁ ιησους de. -αποκριθεις f.

CAPUT XII. v. 1. -αυτοις e. +αυτου (ante φραγ-
μον) c. ωρυξε k. v. 2. δουλον τω καιρω de. v. 3. και
(pro οἱ δε) y. -αυτον y. εδηραν elmnqr. καινον e. v. 4.
λιθοβολισαντες s. v. 5. οὐς μεν, οὐς δε c. εδειραν τους
δε απεκτειναν g. δαιруντες lmnqr. αποκτενοντες acdef*
lmnqr. αποκτεννοντες hkops. αποκτειννυτες y. v. 6.
init. +ύστερον δε (-ουν) c. υιον ένα k. ειχεν s. εσχατον
pros αυτους eopy. -ότι dkq*rs. v. 7. +θεασαμενοι αυ-
τον ερχομενον (post γεωργοι) cy. -οι n. προς έαυτους
ειπον y. εν έαυτοις e. αποκτεινομεν s. v. 8. απεκτειναν
αυτον y. +αυτον (ante εξω) cy. v. 9. +τοις γεωργοις
εκεινοις λεγουσιν αυτω (ante ελευσεται) c. +εκεινους c.
+τουτους y (post γεωργους). v. 10. init. +και λεγει αυ-
τοις ὁ ιησους c. ταυτην την γραφην a. -ταυτην s. απε-
δωκιμασαν m*. εγεννηθη e. v. 11. εστη eos. υμων mq.
v. 12. κρατησαι αυτον c. +ταυτην (post παραβολην) q*r.
v. 13. +εκ (post τινας) g. -των secund. q*. -και των
ήρωδιανων c. λογον qr. v. 14. και (pro οἱ δε) c. οἱ φαρι-
σαιοι επηρωτον αυτον λεγοντες διδασκαλε c. μελλει ab**
cefhq*r. ουδε (pro ου γαρ) c. ειπε ουν ήμιν εξεστιν cy.
δουναι κηυσον καισαρι ceу. v. 16. -αυτω y. v. 17. +ουν
(post αποδοτε) cdq*ry. v. 18. +οἱ (ante Σαδδ.) g. -μη
ειναι b*. μη ειναι αναστασιν y. v. 19. μωϋσης deps*. απο-
θανει y. καταλειπει c. καταλειπη f**. γυναικαν primum
c. εξαναστησει cef*oy. v. 20. -ουν abdefgklmnoqrs.
+παρ' ήμιν (post ησαν) e. v. 21. -ό δευτερος usque ad

σπερμα s*. —και απεθανε y. v. 22. αφηκεν c. εσχατον
 adf*s. +δε (post εσχατη) cs. και η γυνη απεθανε y. v. 23.
 —ουν abhklmnq**s. —γυνη c. παντες γαρ (pro οι γαρ
 επτα) c. v. 25. οτε (pro οταν) c. γαμωσιν c. εκγαμι-
 ζονται d. εκγαμискονται q*r. —οι adeflmnpqrsy. θεου
 (pro οι) c. v. 26. —τη s. μωϋσεως delmnp. του (pro της)
 abcdhklmnqruiy. πως (pro ως) d. +ειμι (post εγω) ey. —ο
 secund. p. αβραμ h. v. 27. —ο ep. ο θεος θεος νεκρων fh.
 —θεος secund. afhmps. —πολυ c. πολλυ f*. πολλοι k.
 v. 28. εις γραμματευσ c. γραμματευσ τις x. ιδων (pro
 ειδως) c. τι (pro οτι) p. —αυτοις c. απεκριθη αυτοις p.
 αυτω (pro αυτον) x. παντων abcdefghkorpq*rsuxy. εν-
 τολων q**. v. 29. ειπεν (pro απεκριθη) y. παντων abcde
 fghkorpq*rsuxy. —των abceprsy. εντολη acepr. υμων
 (pro ημ.) lmn**q*. —κυριος secund. y. v. 30. init. —και x.
 —και εξ ολης της ψυχης σου ce. ισχυως x. +παντων dp,
 +και μεγαλη (post πρωτη) x. v. 31. —και sx. +δε (post
 δευτερα) fx. αυτη hx. εαυτον cdeghpq*rs. μειζω fy. v.
 32. ειπες b*?kops. λεγεις x. εστιν ο θεος c. —θεος abde
 hklmnopq*rsu (v. 3 in MS) xy. v. 33. —το secundum x.
 σεαυτον bdfk*. ολοκαυτοματων s. πλειον παντων εστιν
 ολοκαυτωματων y. —των secund. bedefhklmnopqrsuxy
 (habet a). v. 34. ειδων x. ειδως f*q*r. ουκ (pro ουκετι) c.
 επερωτησαι αυτον ουκετι x. v. 35. +του (ante δαβιδ) be.
 δαυιδ o. v. 36. —δαβιδ g. ειπεν εν πνευματι αγω· λεγει
 ο κυριος acefghklmnpqr. εν πνευματι αγω λεγει· ειπεν b.
 λεγει εν πνευματι αγω· ειπεν d. εν πνευματι αγω os.
 —τω (sic) u. —ο c. v. 37. δαυιδ. ο. πολλυς e. ηκουον ep.

—αυτου *secund.* g. v. 38. αυτους (*pro* αυτοις) eg. +φιλοντων (*ante* ασπασμους) adpq*r. v. 39. πρωτοκαθεδριας b*. πρωτοκαθεδριας d. πρωτοκλησιας b*d*efs. v. 40. +γαρ (*post* οὔτοι) o. ουτω ληψοντε c. λειψονται y. v. 41. απεναντι g. εβαλον aglmpy. εβαλων c. v. 42. κοδραντες y. v. 43. +ὁ ιησους (*post* προσκαλεσαμενος) y. ειπεν (*pro* λεγει) apy. —αυτοις y. ἡ πτωχη αὐτη y. εβαλε (*pro* βεβληκε) e. βαλλοντων adefhmnoq*ry. v. 44. εκ του περισσευματος αυτων (*pro* αυτοις) y. περισσευματος u. εβαλλεν e.

CAPUT XIII. v. 1. +εκ (*post* εἰς) e. —διδασκαλε c. v. 2. αποκριθεις ὁ ιησους dlmnp. —ὁ ey. τας μεγαλας ταυτας y. —μεγαλας u. +ὥδε (*ante* λιθος) lmnq**y. επι λιθον edy. v. 3. επι (*pro* εις) e. κατεναντι (*sic*) u. v. 4. μελλει cef*hy. ταυτα παντα beghos. —παντα y. v. 5. αποκριθεις ειπεν (*sic*) u. —αυτοις y. πλανησει ce. πλανηθητε (*pro* τις ὑμας πλανηση) y. v. 6. ὁ καιρος ηγγικεν (*pro* πολλους πλανησουσιν) e. v. 7. +και ακαταστασιας (*post* πολεμους) y. θροσηθε q*r. v. 8. —γαρ y. επ' εθνος ce y. σισμοι e. τοπον g. v. 9. αρχη ap. ταυτα παντα αρχαι οδωνων c. εν ταις συναγωγαις αυτων x. —και επι *usque ad* σταθησεσθε x. +δε (*post* ἡγεμονων) do. +επι (*ante* βασιλεων) y. βασιλειων g. αχθησεσθε (*pro* σταθησεσθε) lmnq**u. v. 10. *Deest in* x. v. 11. αγωσιν clmnpq**y. αγαγωσι παραδωσε ὑμας x. μεριμνατε d fghkoprqsxy. λαλησετε ab*cfghlmnpqr, λαλησειτε y (*pro* λαλησετε). μη (*pro* μηδε) p. λαλητε c, λαλησατε q*, λαλησετε r, λαλησητε x (*pro* λαλειτε). ὑμεις εστε eq*x.

v. 12. —δε ο. v. 14. το δια δανηλ του προφητου ρηθεν
y. έστος fk. —ου e. ουδεις (pro ου δει) y. v. 15. κατα-
βαινετω d. v. 16. —ων c. v. 18. —δε g. ήμων e. *fin.* +η
εν σαββατω c. v. 19. θλιψεις οίαι ου γεγοναν τοιαν-
ται y. απ' αρχης κτισεως τοιαντη e. κτησεως g. +τον κοσ-
μον (*post* θεος) d. v. 20. *init.* και ει μη εκολοβωθησαν
αί ήμεραι έκ. y. +ό (*ante* κυριος) m. —κυριος ey. εκολω-
βωσε *secundum* r. +εκεινας (*ante* ουκ αν) cde. +ό θεος e,
+ό κυριος y (*post* εξελεξατο). v. 21. —και lmnq. —η eglm
nq. πιστευεται cs. πιστευετε ef*g*hk. v. 22. δωσωσι
y. αποπλανησαι d. v. 23. +γαρ (*post* ιδου) c. άπαντα
acdhp. v. 24. των ήμερων εκεινων (*pro* εκεινην) d.
v. 25. +εκ (*ante* του ουρανου) cd. εσονται εκ του ουρανου
πιπτοντες py. v. 26. και δοξης πολλης acdep. v. 27.
αποστελλει e. αύτου *prim.* b (*sic*). +μετα σαλπιγγος
φωνης μεγαλης (*post* αγγελους αύτου) p. —και επισυναξει
τους εκλεκτους αύτου g* (*habet margo*). +της (*ante* γης)
adpy. +του (*ante* ουρανου) adpy. v. 28. μανθανετε u.
ηδη ό κλαδος αυτης lmnpr. ό κλαδος αυτης c. ό κλαδος αυτης
ηδη y. —ηδη cu. γενηται άπαλος ey. εκφυει y. γινωσκεται
lmn. —εγγυς το g. —εστιν aop. v. 29. ούτως ad. ιδητε
ταυτα y. γενομενα cs. —γινομενα ο. v. 30. —ότι cs*.
ταυτα παντα agpsy. v. 31. παρελευσεται abdeghlmnp
uy. παρελευσονται (*pro* παρελθωσι) y. v. 32. η (*pro*
και) bdefghklmnopq. —της *secund.* bcefgghklmnogrs.
—οί *prim.* f. —οί *secund.* cesy. +τω (*ante* ουρανω) degkl
mnogrs. —ό *prim.* y. v. 33. —και lmnq*. v. 34. ώς-
περ γαρ c, ώσπερ c (*pro* ώς). αποδημων c. γρηγορει c.

v. 35. γρηγορητε γ. —γαρ γ. μεσουνκτιω c. v. 36. ἐξε-
φνης b*gs. εὔρησι c. v. 37. ὁ (pro ἁ) py. γρηγορητε ce.

N.B. *MS x non continet cap. xiv.*

CAPUT XIV. v. 1. τον ιησουν (pro αυτον) g. εν δολω
κρατησωσιν αυτον f. v. 2. γενηται (pro εσται) ap.
v. 3. —τη dkoq*rs. αλαβαστρον μυρου εχουσα c. τον
αλαβαστρον (pro το) bekor. —της s. v. 4. προς ἑαυ-
τους αγανακτουντες b. —και γ. απολεια h. v. 5. εδυνατο
ap. +το μυρον (post τουτο) dey. —τοις chpy. ενεβρι-
μουντο c. αυτην f. v. 6. κυριος (pro ιησους) γ. εν εμοι
abcdefghijklmnopqrsy. v. 7. μεθ' ἑαυτους γ. θελετε c.
αυτοις f. —δε e*. v. 8. εσχεν abedfghklmnopqrsy.
αυτη h. μυρησαι e*. —το σωμα e. +μου (post σωμα) γ.
v. 9. +δε (post αμην) bdfghp. εαν (pro αν) abedfghklm
noqrsy. —τον s*. κοσμον λαληθесεται (sic) u. v. 10.
—ὁ primum adfglmnop. ισκαριοτης fy. v. 11. εχαρισαν
ey. —αυτω ce. αργυρια efgmnpqrs**γ. v. 12. —πρωτη
γ. θελης c. —απελθοντες h. ἐτοιμασομεν ab**dlmnpr.
φαγεις γ. v. 13. ακολουθεισατε h. v. 14. αν (pro εαν) p.
—ὅτι h. v. 15. οὔτος γ. δειξη b*e. ανωγειων almnpr.
ανωγαιον b*eghqsy. ανογειον f. αναγειον ?k. αναγαιον ?o.
—μεγα γ. —ἐτοιμον deks. fin. ὑμιν a. v. 16. ἐξελθοντες
(pro ἐξηλθον) c. —οἱ μαθηται αυτου και ηλθον f*. ειπον γ.
v. 18. —ὁ ιησους e. v. 19. λυπεισθε u. —και αλλος μητι
εγω s. v. 20. init. ὁ δε ιησους c. —εκ c. v. 21. ἐγεννηθη s.
v. 22. +τον (ante αρτον) ep. +και (ante ευλογησας) lmn
q**. v. 23. —το acdg. v. 24. —το secund. bfk. fin. +εις
αφεσιν ἁμαρτιων c. v. 25. +δε (post αμην) ab*dfghk

ου. -ουκετι b*. +απαρτι (*post* πιω) e. γεννηματος abde
fghklops. αυτω b*?f*s. v. 27. -εν εμοι εν τη νυκτι
ταυτη abefg*hkосу. διασκορπισθησονται eu. *fin.* +της
ποιμνης epqr. v. 28. μετα δε (-αλλα) mnq**. v. 29.
-και c. +εν σοι (*ante* αλλ') c. v. 30. -και c. -αμην λε-
γω σοι r*. +συ (*ante* σημερον) abdfghklmnopqr**s. -η c.
αλεκτορα δις c. v. 31. *init.* ο δε πετρος c. -με ο. δεη
με cd. συν σοι αποθανειν c. απαρνησωμαι abfhklmnqr.
απερνησημαι u. v. 32. γεθησημανι b*go. γεθησημανει f**.
καθησατε g. εως αν gs. +ου απελθων (*post* εως) c. προσ-
ευξομαι acdfhlmnopqrs*. v. 33. -τον *bis* g. -τον *se-*
cund. abedfhklmnopqrs. +τον (*ante* Ιωαννην) ep. ιωαννη
n. εκθαμβεισθαι και ακηδιαν και τοτε αδημονων λεγει αυ-
τοις c. v. 34. λεγειν bghk. v. 35. προσελθων becfghk
o*?ps. επεσεν επι προσωπον επι την γην c. η δυνατον
εστιν ινα c. v. 36. απ' εμου το ποτηριον cep. τουτο απ'
εμου g. θελω εγω (-τι) u. αλλ' οτι g. αλλ' ως σοι θελης
c. σοι (*pro* συ) b. v. 37. αγρυπνησαι (*pro* γρηγορησαι)
c. *fin.* +μετ' εμου ce. v. 39. απελθων παλιν b. προσευ-
ξατο f. v. 40. αυτων οι οφθαλμοι e. καταβαρυνόμενοι
clmnp. βεβαρυνμενοι qr. ηδησαν b*. -αυτω g. ανταπο-
κριθωσιν dp. v. 41. καθενδεεται e. -το *secund.* abdfhklm
nq**s*u. +το τελος (*post* απεχει) c. -η y. -τας ep.
v. 42. ηγγικεν ο παραδιδους με c. v. 43. +ο ισκαριωτης
(*post* ιουδας) adp. -ων cpy. -των (*ante* γραμματεων) do
py. -και των γραμματεων s. -των (*ante* πρεσβυτερων)
y. v. 44. δεδοκει h. αυτοις σημιον c. σημειον s. συσημον
y (*cf.* v. 48). αγαγετε kocy. +αυτον (*ante* ασφαλως) cy.

v. 45. προσεκυνησεν αυτω και (pro προσελθων αυτω) g.
 -λεγει y. + αυτω (post λεγει) edfghklmnpqrs. χαιρε (pro
 ῥαββι prim.) y. v. 46. τας χειρας αυτων επ' αυτον p.
 -αυτων c. v. 47. παρεστηκωτων y. -την y. επεσε ce
 qry. -τω (sic) u. v. 48. εξηλθατε cy. συλαβειν y.
 v. 49. διδασκων εν τω ιερω ce. πληρωθη ἡ γραφη y. fin.
 + των προφητων c. v. 50. τοτε οἱ μαθηται (pro και) c.
 -παντες s. v. 51. ηκολουθησεν abcdefghklmnpqrsy.
 v. 52. καταλειπων ce. εφυγεν γυμνος y. επ' (pro απ') p.
 v. 53. +καϊαφαν (post αρχιερεα) cer. και οἱ γραμματαις
 και οἱ πρεσβυτεροι dp (-οἱ prim. p). v. 54. -ἑως d.
 ἑως της αυλης (-εσω εις) cy. -ην c. -των l*. θερμομε-
 νος nsy. +το (ante φως) defghklmnpy. v. 55. ψευδο-
 μαρτυριαν κατα του ιησου e. ευρον c. ηυρισκον e. v. 56.
 + αυτων (post μαρτυριαι) a. εισαν h. -και ισαι usque ad
 κατ' αυτου v. 57. c. v. 58. -και δια τριων ad fin. vers. y.
 χειροποιητον (pro αχειρο.) b. v. 59. εἴσι ἡν c. v. 60.
 -το abcdefghklmnpq**sy. αποκρινει y. σοι (pro σου) c.
 v. 61. απεκρινετο a. επηρωτησεν αυτον εκ δευτερου λεγων
 αυτω c. λεγων (pro και λεγει αυτω) y. +του θεου (post
 υἱος) epy. ευλογιμενου c. v. 62. +αυτω (post ειπεν) cy.
 συ ειπας ὅτι εγω εμι' και οψεσθαι c. εκ δεξιων καθημενον
 bdefghklmnpqrsu. εκ δεξιων της δυναμεως καθημενον y.
 επι (pro μετα) cr. v. 63. ριξας c. εχωμεν c. v. 64. +παν-
 τες (post ηκουσατε) c. +του στοματος αυτου c. +αυτον
 p (post βλασφημιας). v. 65. +ἡμιν χριστε c. +ἡμιν g
 (post προφητευσον). ραπισματι g. -αυτον secund. c.
 εβαλον edko. εμβαλλον p. v. 66. -κατω c. v. 67. εις

αυτον (*pro* αυτω) q*r. ναζωρινου c. ναζαρινου e. v. 68. +αυτον (*post* ηρνησατο) de. ουτε (*pro* ουδε) cdfhklmnq rs. εξελθων (*pro* εξηλθεν) e. v. 69. -ή e. παρεστωσιν dp. ηρνησατο cn*?. v. 70. +γαρ (*ante* ή λαλια) c. v. 71. ομνυναι abdefghk**lmnoqrs. v. 72. +ευθως (*ante* εκ δευτερου) c. ό αλεκτορ c. εμνησθη q*r. το ρημα ό abcd efghklmnopqrs. το ρημα (*sic*) u. απαρνησει c. τρεις b*. επιλαβομενος (*pro* επιβαλων) c. εκλεεν h.

CAPUT XV. v. 1. επι τω cd*ef*qrх. +αυτω (*post* παρεδωκαν) c. -τω c. v. 2. +ό ιησους (*ante* αποκριθεις) q*. ειπε (*pro* ειπεν αυτω) g. v. 3. αυτον y. *fin.* +αυτος δε ουδεν απεκρινατο cq*r. v. 4. αποκρινει cy. v. 5. -ουκετι y. v. 6. ήτουντο h (*sic* v. 43). v. 7. εις (*pro* ην) k**. -ό f. -λεγομενος b*. βαραβας cps. εποιηκησαν c. πεποιηκασι g. πεποιηκεσαν q*r. πεποιεικεισαν x. v. 8. -ό e* (*habet margo*). αυτος y. v. 10. *Deest hic versus in r.* επεγινωσκε p. παρεδωκαν c. παρεδωκεισαν fy. παρεδωδεσαν g. παραδεδωκασιν h. παρεδεδωκεισαν ps. v. 11. ανεπεισαν fk**. βαραβαν g*. απολυσι c. απολυσει eqrxy. v. 12. -παλιν eks. -όν λεγετε e. +τον (*ante* βασιλεα) ce. v. 13. εκρανγαζον ανασιωμενοι ύπο των αρχιερεων και ελεγον c. +λεγοντες (*post* εκραζαν) dp. v. 14. περισσος c. περισσως dp. περισσοτερον hs. περισσοτερος x. περισσωτερος y. εκραζον acdp. v. 15. το ίκανον ποιησαι τω οχλω r. φραγελωσας ce. v. 16. +τον ιησουν (*pro* αυτον) x. εις την αυλην του καϊαφα (*post* εσω) xsemel y. +του καϊαφα (*post* αυλης) p. πρετοριον c. συγκαλουσι y. v. 17. αυτω (*pro* αυτον) c. περιτεθεασιν f. στεφανον ακανθινον y.

v. 18. λεγοντες s**, και λεγειν lmnqr (*ante* χαιρε). ὁ βασιλευς cdefghlmnpqrsxy. v. 19. την κεφαλην αυτον dekpqrs. ενεπτοιον αυτον xsemel. αυτον (*pro* αυτω secund.) c. —και τιθεντες *ad fin.* vers. g* (*habet* *margo*). v. 20. ενεπεξαν x. αυτον (*pro* αυτω) y. —αυτον την πορφυραν και ενεδυσαν g* (*hab.* *mar.*). τα ιδια ιματια αυτου c. v. 21. ακγαρευουσιν q?. ακγαρευουσιν r. κυριαιον aefxy. αρει xy. v. 22. +τον (*ante* γολγοθα) ac. γολγοθân dpsx semel. v. 23. εδιδου y. εσμυρνησμενον x. εσμιρνισμενον ysemel. v. 24. διεμεριζοντο achxsemel. διαμεριζονται x semel. διαμεριζονται befgklmnpqrsysemel. εκαθηντο διαμεριζοντες d. διαμεριζον ysemel. βαλοντες ehkmno x. αρει xy. v. 25. τριτη ὥρα p. ἑκτη (*pro* τριτη) k**. v. 26. —επιγεγραμμενη h*. γεγραμμενη y. —και ἡ επιγραφη της αιτιας αυτου (*ante* γεγραμενον) x. v. 27. εζενουμων e. —αυτου g. v. 28. *Deest in* beg*hk**sxy (*habet* g *in* *margine*: —και *secund.*) v. 29. αυτω (*pro* αυτον) cx. —εν bko. v. 30. καταβηθι q*r. v. 31. —δε abcdefghkmnopq**sxy semel. εμπεζοντες xy. —προς αλληλους s. *fin.* σωσαι; fgk mn. v. 32. —του *prim.* op. καταβατωι h. πιστευσομεν c. +επ' αυτω qysemel, +αυτω bed**efglmnrxsemel ysemel (*post* πιστευ.). ονειδιζον achpqx. αυτω (*pro* αυτον) c. v. 33. επι πασαν (*pro* εφ' ὁλην) x. ενατης acdefhkmnops. v. 34. +εν (*post* και) c. —τη ὥρα c. ενατη acdfhkmnops. ενατην e. ανεβοησεν u. φωνην μεγαλην c. —λεγων e. ἐλωϊ bis f. λιμα ab*cdhklmnpqrs. —λαμμα e. λειμα gx. λειμας αβαχθανι f*y. σαβαχθανη b**. σαβακτα c. σαβακ-θανει c. σαβαχθανει qr. —μου *primum* cdeilmnopq**y.

εγκατελείπας c. εγκατελείπες ef*. v. 35. παρεστικω-
των ex. +ότι (ante ιδου) ador. ειδε c. φωνη f*x. v. 36.
γεμησας ex. εποτισεν ο. ιδομεν s**. v. 37. φωνην αφεις e.
v. 39. κεντυριον hy. παρεστικως qx. ούτω lmn. θεου ην p.
v. 40. -ην p. -και secund. cf*lmnoqrxy. μαγδαλινη ey.
-ή του dp. -του prim. o. ηωση c. v. 41. init. -αϊ cks.
v. 42. -επει ην ad fin. vers. c. παρασκευη ην elmn. προσ-
σαβατον beo*qr. προς σαββατον fh. v. 43. init. ελθων
(pro ηλθεν) aeflmnpqrxy. +ό (ante ιωσηφ) ysemel. -ό
cr. αριμαθιας y. αρημαθιας xsemel. v. 44. και τυριωνα
s. -αυτον h* (habet marg.). fin. ει ηδη τεθυηκεν c. v.
45. εδωρισατο hxsemel. v. 46. αυτω (pro αυτον prim.)
xsemel. ενειλισσε b**. ενειλισε foqr. ενηλησε x. ενηλισε
y. εθηκεν (pro κατεθηκεν) y. εις μνημειον ysemel. ώ (pro
ὁ) d. προσεκυλησε efx. v. 47. μαγδαλινη b*eg*y. +ή
(ante ιωση) h**. ιακωβου και σαλωμη (pro ιωση) c. τεθη-
ται c. τεθειται o. τηθεται x. Deest post ή δε ad του σαβ-
βατου cap. xvi. v. 1. in p.

CAPUT XVI. v. 1. μαγδαλινη begy. -ή του abcefglm
nqrsxy. -του secund. hk. αληψωσιν exy. τον ιησουν (pro
αυτον) b*clmnq**xy. v. 2. -του e. v. 3. αποκυλιση q.
αποκυληση xsemel. απο (pro εκ) c. v. 4. αποκεκυλησται
b*. v. 5. ιδον efy. περιβεβλημενον e. v. 6. εκθαμ-
βησθε qr. ναζωρινον c. ναζαρινον y. ή γερθη a. v. 8.
-ταχυ abcdef*ghklmnopqrsuxy. v. 9. +ό ιησους (ante
πρωϊ) bdelmn. -πρωϊ s. πρωτης x. σαββατων edoqrxy.
σαββατω y. μαγδαλινη ef*y. εκβεβληκη l. v. 10. πο-
ρευθησα b*xy. απελθουσα (pro πορευθεισα) o. κλεουσι

xy. v. 11. *εκεινοι* (*pro κακεινοι*) c. v. 13. *απειγγειλαν*
b. λυποισ e. ουτε y. v. 14. +δε (*post ύστερον*) c. *ωνει-*
*δησε b*de. ωνειδισεν f. ονηδησε xsemel. ονειδισε hxsemel.*
*ονειδησε y. απιστειαν b*exy. εγειγερμενον cx. +εκ νεκ-*
ρων (ante ουκ) c. v. 15. *πασι y. κτησει x.* v. 17. *κειναις*
ak. κεναις y. γεναις c.* v. 18. *πιωσι x. ποιωσιν p. βλα-*
ψη abcdefghklmnopqrsxsemel. επιθωσωσιν cy. v. 19.
Ισ (pro κυριος) e (I rubro). αυτους f. ανελειφθη ey.*
εκαθησεν efxy. εν δεξια dp. εν (pro εκ) s. πατρος (pro
θεου) c. v. 20. *βεβαιουντες e. fin. +αμην abcdefghklm*
nopqrsxy.

SUBSCRIPTIONES. Τελος του κατα Μαρκον ευαγγελιου
adg. ευαγγελιον κατα Μαρκον b. τελος το κατα M. ευ-
αγγ. e. Nil habent ho. το κατα M. (+άγιον n) ευαγγε-
λιον cknprv. +εξεδοθη (+ύπ' αυτου rv) μετα χρονους
(χρονων s, ετη qr) δεκα (λβ r) της του (-του rv) Χριστου
αναληψεως cklmnpqrν. +διηγορευθη δε' ύπο Πετρου εκ
'Ρωμης qr. Codex d multa addit e Cosma Indicopleustá.
Habet præterea ιστεον ότι το κατα M. ευαγγελιον ύπη-
γορευθη ύπο Πετρου εν 'Ρωμη' et mystica quædam de
Cherubim (Apocal. c. iv).

S. LUCÆ EVANGELIUM.

Ευαγγελιον (+άγιον k) κατα Λουκαν bdeghk. ευαγγελιον εκ του κατα Λουκαν a. ιστεον ότι το κατα Λουκαν ευαγγελιον ύπηγορευθη ύπο Παυλου εν 'Ρωμη (*sequuntur mystica quædam*) l. το κατα λουκαν άγιον (-άγιον p) ευαγγελιον mnp^{sv}.

CAPUT I. v. 1. επεχειρισαν g. -εν gy. -ήμιν f*. v. 2. παρηδοσαν a*. παρεδωσαν bel*m*xy. παρεδωκαν o. -του λογου γενομενοι y. v. 3. συ (*pro σοι*) x. v. 5. έλισαβετ *passim* gk. v. 6. -δικαιοι y. +τοις (*ante δικαιωμασι*) a. v. 7. -ή y. v. 8. ευημεριας q. εναντιον ceoxy. -του p. v. 9. ιερατιας a?x. v. 10. ην του λαου abdefghk^pqrsxy. v. 11. *Deest in g** (*habet margo*). -κυριου n. v. 12. επεσεν y. v. 13. +ιδου (*ante ή γυνη*) q. v. 14. γενεσει bko. χαρισονται be. v. 15. -του cefghk m*?qrsxy. σικαιρα sy. πιει cx. v. 17. προσελευσεται p. κατασκευασμενον cex. v. 18. προβεβηκνα e. v. 19. +γαρ (*post εγω*) s. +ό (*ante γαβριηλ*) g. v. 20. εσει y. v. 21. εγχορουζειν p. -εν τφ ναφ k. v. 22. εδυνατο o. εγνωσαν cy. έορακεν bfo. διεμεναι a. επεμενε g. v. 24. τας ήμερας ταυτας c. -ελισαβετ a. ζαχαριου (*pro αυτου*) y. αυτην s*y. v. 25. ούτος b. ούτως dlmnqr. εποιησεν p. εφιδεν c. v. 26. ναζαρετ abefgklmnopqrsy. v. 27. +και πατριας (*post οικον*) ag. v. 28. κεχαριτομενη b.

και χαριτωμενη x. σοι (pro συ) b. v. 29. -ειη c. v. 30.
 αυτη ο αγγελος qr. v. 31. συλλειψη b. συλληψει py.
 τεζει cy. v. 33. -αυτου p. v. 34. +μοι (post εσται) ef
 qrs**xy. -εσται f*?. v. 35. αποκριθεις δε (-και) c. γε-
 νομενον aexy. γεννομενον b. +εκ σου (post γεννωμενον)
 k**. -άγιον d*. +του θεου (post άγιον) y. v. 36. συγ-
 γεινη ex. συγγενεις f. γηρει bdef*hklnmpqry. γηρη c.
 γειρει x. v. 37. αδυνατηση x. -παρα ghp. v. 39. και
 αναστασα (-δε) o. ορηνην h. ορινην ey. -μετα σπουδης y.
 v. 41. +εν αγαλλιασει (post βρεφος) c. v. 42. ανεβοησε
 (pro ανεφωνησε) dy. σοι (pro συ) x. v. 44. -σου y. εσ-
 κιρτησε το βρεφος εν αγαλλιασει abedefghklmnopqrsxy.
 v. 49. μεγαλια b. v. 50. εις γενεαν και γενεαν cghs.
 v. 51. ύπεριφανους bf. ύπερηφανων qr. διανοιας bcp.
 v. 53. καινους e. v. 55. έως αιωνος (pro εις τ. αι.) elmnr.
 v. 57. επλεισθη h. εγενησεν x. v. 58. -και οι συγγενεις
 αυτης y. v. 59. αυτω (pro αυτο) x. επι το ef. v. 61.
 -ότι y. +επι (post καλειται) cp. v. 62. -το c. θελη f.
 θελει ry. v. 63. εσται (pro εστι) lnmpy. εθαυμαζον g
 q*r. v. 64. -το στομα αυτον b*. παραχρημα το στομα
 αυτου c. -παραχρημα και η γλωσσα αυτου g. -αυτου
secund. c. -και *secund.* y. ελαλη e. v. 65. εγενετο δε
 (-και) o. παντα g. ακουοντας ταυτα (pro περιοικουντας
 αυτους) x. αυτου (pro αυτους) o. v. 66. ακουοντες qr.
 v. 69. -τω l. v. 73. ωμωσεν f*. v. 74. αφοβος b.
 v. 75. -της ζωης bf**. *fin.* αυτου (pro ήμων) p. v. 76.
 κληθησει cy. προπορευσει bcey. v. 77. ήμων (pro αυ-
 των) c. v. 80. -προς τον Ισραηλ g.

CAPUT II. v. 1. —δε c. —εκειναις d. κεσαρος x. —απο-
 γραφεισθαι *ad fin. vers.* p*. v. 2. —ή p. κυρινιου bs.
 v. 3. άπαντες p. απογραψασθαι g. —έκαστος c. v. 4.
 ναζαρετ (*sic* vv. 39, 51) abcefgklmnopqrsy. ιδαιαν q.
 βιθλεεμ e. v. 5. απογραφεσθαι c. ενκυω ce. εγγιω p.
 εγγυω qry. v. 7. —τη o. v. 8. ταυτη (*pro* τη αυτη) c.
 v. 9. —κυριου *prim.* y. αυτους (*pro* αυτοις) p*. μεγα ax.
 v. 10. φοβεισθαι e. φοβησθε qrx. v. 11. ήμιν y. —σημε-
 ρον *iii.* —κυριος g. v. 12. εύρησεται abcn. —τη abcdefg
 hklmnopqrsx (*habet* y). v. 13. εζεφνης be. —τω d*. v.
 15. —εις τον ουρανον g. οί αγγελοι εις τον ουρανον c. —οί
 ανθρωποι c. διελθομεν ep. +εις (*ante* βηθλ.) y. +τι (*post*
ιδωμεν) a. ιδομεν τουτο το ρημα g. γεγονως h*. v. 16.
 ηύρον c. εύρον g. —τη c. v. 17. διεγνωρησαν bexy.
 εγνωρησαν c. v. 18. ακουοντες c. v. 19. συνετηρει παν-
 τα a. —ταυτα a. συμβαλουσα m*x. v. 20. ύπεστρεψαν
 abcdefghklmnopqrsxy. ιδον (*sic* v. 30) efx. v. 21. +αι
 (*ante* ήμεραι) de. αυτον (*pro* το παιδιον) behlmnoqrs.
 v. 22. αυτων (*pro* αυτης) abcdefghklmnopqrs (xy *non*
habent). μωύσεως abdeg. μωυσεος p. v. 23. διανοιγων ey.
 v. 24. —εν νομω κυριου f. νοσσοys fk. v. 25. ευσεβης (*pro*
ευλαβης) do. τω (*pro* του) xy. —και πνευμα άγιον ην επ’
 αυτον f. ην άγιον acdeghklmnopqrsxy. επ’ αυτω y.
 v. 26. και χρηματισμενον x. —η c. ιδειν (*pro* ιδη) eo.
 —τον p. v. 27. εισαγειν d. ηθισμενον q. ιθισμενον y.
 v. 28. —αυτος y. αυτον (*pro* αυτο) cepsxy. αγγαλας n.
 v. 33. +ό (*ante* ιωσηφ) ao. v. 36. προφητης bef*hy.
 έπτα μετα ανδρος co. +του (*ante* ανδρος) r. παρθενειας e.

v. 37. αὐτὴ abdgkmpqs. ἡ h. αφίσταται e. ἡμερα ay.
v. 38. αὐτὴ a. αὐτῇ (pro αὐτὴ αὐτῇ) p. αὐτὴ τῇ αὐτῇ y.
-αὐτῇ k**. ανθομολογειτο bdfhk*. ανθομολογητο x.
ανθωμολογητω y*. v. 39. παντα c. -τα h**. μωϋσεως
(pro κυριου) c. εαυτων defhklmn**oqr. v. 40. εκραται-
ουτω s. -πληρουμενον σοφιας c. επ' αυτω edglpxy.
v. 42. αναβαινοντων c. -αυτων e. v. 43. τελειοσαντων
b. εμεινεν c. -ό b**. +μονος (post παις) c. εγνωσαν c.
ουδε (pro και tert.) g. οί γονις αυτου (pro ιωσηφ και ἡ
μητηρ αυτου) c. v. 44. εν τη συνοδια αυτον c. -αυτον
prim. y. εζητουν c. συγγενευσι cefy. -εν tert. ch*qr.
v. 45. +την (ante Ἱερουσ.) g. v. 46. -και secund. g.
v. 47. τοις (pro ταις) y. v. 48. ωδυνωμενοι bs. οδυνο-
μενοι y. -οδυνωμενοι r*. v. 49. αυτοις (-προς) c. v. 50.
ελαλει y. v. 51. ηλθον h. ἡ δε μητηρ (-και) abf**qry.
τα ρηματα ταυτα παντα c. +συμβαλλουσα (ante εν τη
καρ.) g. v. 52. +ό (ante ιησους) c. και χαρις θεου ην επ'
αυτω (pro χαριτι ad fin.) y.

CAPUT III. v. 1. -δε prim. eg. Τιβεριου bk. τη-
βεριου x. -δε secund. s. τε (pro δε secund.) y. τετραχω-
νιτιδος s. αβηληνης bg. αβηλινης f. αβιλινης y. v. 2. επι
(pro επ') r. επι αρχιερεως abedefghklmnopqsxy. κυριου
(pro θεου) co. προς (pro επι secund.) y. -του abedefghk
lmnqrx. v. 3. -του g. v. 5. φαραξ aeflxy. -και παν
usque ad ταπεινωθησεται c. λιας def*g. v. 7. -οχλοις
e. γεννηματα e. αιχιδων g. v. 8. εχωμεν y. -λεγω γαρ
ad fin. vers. x. v. 9. βαλλετε f*. v. 10. init. -και y.
+και (ante οί οχλοι) y. ποιησωμεν beefgkl*qrsgxy. v. 11.

χειτῶνας c. μεταδῶτω dy. μεταδιδότω f. v. 12. ἡλθων a.
 -βαπτισθῆναι y. +ὕπ' αὐτοῦ (*post* βαπτισθῆναι) cdekl
 mns**. ποιήσωμεν a* bcefgkqrsxy. v. 14. +οἱ (*ante*
 στρατευόμενοι) y. ποιήσωμεν bcefgkqrsxy. εἶπε δὲ (-καί)
 y. μὴδεν (*pro* μὴδενά) y. συκοφάντησете c. οὔνοις fxy.
 v. 15. προσδοκόντος eh. -παντῶν y. -του sec. q*ry. εἰ
 (*pro* εἰη) y. v. 16. -ὁ prim. g. αὐτοῖς (*pro* ἅπασι) c. πα-
 σιν ὁ Ἰωάννης f. βαπτίζω ὑμᾶς ἐν ὕδατι c. ισχυρωτερος x.
 +οπισθ' μου (*ante* οὐ) q*r. +κυνῆας (*ante* λυσαί) x. v. 17.
 ἀλωνα y. ἀποθικνῇ e. v. 18. ἀλλὰ (*pro* ἕτερα) dg. τῶ
 λαῷ lmp. v. 19. -Φιλιππου abcdefghklmnpqrs*. τοῦ
 ἀδελφου αὐτοῦ Φιλιππου e. πονηρῶν c. v. 21. -ἅπαντα
 c. v. 22. σωματικῶς o. εἶδῃ e. εὐδοκῆσα adefklmnpqr
 sy. v. 23. ὥς (*pro* ὥσει) c. ἀρχόμενος ὥσει ἐτῶν τρια-
 κοντα e. -ων ὥς c. -υῖος c. +του (*ante* ἰωσήφ) c. +του
 ἰακώβ (*post* ἰωσήφ) g. ἡλεῖ celmnpqy**. ἡλί gqr. v. 24.
 ματθαν bdglmnop. ματταθ c. ματθα y. λενεῖ ce. μελχει
 ce. ἰωάννα y. v. 25. ματθίου edgory. ματθαιου f. ἐσ-
 λιμ ag. ἐσλειμ h. ἐσλει ef. ἐλσι y. ναγχαί d. αγγαί gh.
 vv. 25, 26. -του ματταθίου usque ad του ἰωσήφ r. v. 26.
 -τον ματταθίου e. ματθαθίου h. ματθίου o. ματθειου p.
 σεμεεῖ acmnpqy. ἰωσήχ g**h. ἰουδ b. ἰωδα g. v. 27. ἰω-
 ναν bhs. ἰωνναν y. ἰωανναν efglmnpqr. ἰωαναν cdkop. σα-
 λαθαῆλ c. νηρεῖ cfr. νηρη y. v. 28. μελχει cf. ἐλχι p.
 ἀδδῃ c. ἀδδῇ ef. κοσσαν qr. κοσαμ y. ἐλμῶδαν k. ἐλμοδαν
 (?μ)qr. ἐλλαδαμ g. ἥρ k. εἰρ y. v. 29. ἐλιέζερ hk. ἰωριμ
 bedko. ματταθ achy. ματαθ gp. ματθαν f. λενεῖ c. v.
 30. ἰωδα y. ἰωνα hy. ἰωανναν acfqr. ἰωαναν cd. ἐλιακῆμ

ε. ἐλιακειμ dhk. vv. 30, 31. —του ἐλιακειμ *usque ad* μαῖναν p. *Bis habet* r. v. 31. μελε ε. μαῖνα γ. ματταθ g. δαυειδ f. v. 32. ἰεσσαι α. ιωβηδ cgh. —του νασσων g*. v. 33. αμινάδαμ apqrs. αμηνάδαμ c. του αραμ του αμινάδαμ g. +του αδμην του ηρνι του ιωραμ (*post* αραμ) e. +του ιωαραμ α, +του ιωραμ (*post* αραμ) bedklmnopqrs. εσρμω bkm. εερων γ? v. 34. θαρρα abcdklmnopqrsy. v. 35. σερονχ cdefghklmnopqrsy. γαν (*pro* ῥαγαν) h. ῥαγαβ lm n*. φαλεγ bcfhop. αβερ α. ἔβερ k. v. 36. αρφαζατ c. αφαξαδ γ. v. 37. ιαρεθ qr. μαλελεη p. v. 38. ενος acd.

CAPUT IV. v. 1. πληρης πνευματος ἁγίου adglmn. —εν c. —την γ*. εις την ερημον εν τω πνευματι g. v. 2. +και νυκτας τεσσαρακοντα (*ante* πειραζομενος) g. πειρασθηναι c. ουδε επιεν (*pro* ουδεν) e. συντελεσθησων fqr s*. τελεσθησων γ. v. 4. *init.* —και p. +ό (*ante* ιησους) cfigy. —ότι c. —ό abefghlmnpqrsy. +εκπορευομενω δια στοματος (*ante* θεου) gr. εκπορευομενω (*pro* θεου) γ. v. 5. αυτον (*pro* αυτω) c. v. 6. δοσω e. τουτων ο, αυτων s (*pro* ταυτην). ἄπασαν ταυτην p. παραδιδοται e. παραδεδωται n*. ό (*pro* ω) sy. v. 7. +πεσων (*post* εαν) d. προσκυνησις bc. προσκυνησεις ehy. εμου acdefghklmnop qrs. σοι (*pro* σου) lmy. πασα abcddefghklmnopqrsy. v. 8. ό ιησους ειπεν cfy. +αυτω (*post* ειπεν) acdo. —γαρ abdefghklmnopqrs. προσκυνησις c. λατρευσις c. v. 9. —ό acdefghklmnopqrs. —εντευθεν f**y. v. 11. —ότι bd efgghklmnopqrsy. μηποται p*. μηποτι s**. προσκοψεις p γ. v. 12. γεγραπται (*pro* ειρηται) c. —ειρηται γ. v. 13. αχρη b. v. 14. ὑπεστρεψεν δε (—και) h. —ό abdek

oqr. +ή (*ante φημη*) c. περιχορου e. v. 15. +δοξαζο-
μενος ὑπο παντων (*post* ἐδιδασκεν) c. παρα (*pro* ὑπο) de.
v. 16. +ὁ ἰησους (*post* ἤλθεν) k^{**}. -την *prim.* y. ναζα-
ρετ abcfghklmnoqrsy. ἤλθε (*pro* εἰσηλθε) q. -και ανεστη
αναγνωσαι x. v. 17. πτυξας g. v. 18. ἤνεκεν b. εἰνεγκεν
c. εἶνεκεν defghlmnoqrsxy. εὐαγγελισασθαι abdefghklm
nopqrxy. εὐαγγελισασθε es. τη καρδια c. v. 20. ησαν
οἱ οφθαλμοι c. ενατενιζοντες ο. *fin.* εις αυτον y. v. 21.
fin. ἡμων y. v. 22. +οἱ οχλοι bc, +αυτω y (*post* εθαν-
μαζον). -του ysemel. v. 23. +και (*ante* ὅσα) eq^{*}r. -τη
prim. p. vv. 23, 24. πατριδῃ x. v. 24. *Deest in* p.
-ειπε δε e. ὑμιν λεγω fhkqrs. -ὅτι y. εστι δεκτος g.
v. 25. +ὅτι (*ante* πολλαι) pq^{*}ry. χηρε b. +δε (*post* ὅτε)
d^{*}. -πασαν x. v. 26. αρεπτα adex. αρεφθα g. σαρε-
φθα hq^{*}ry. σαρεπθα q^{**}. σιδονος p. v. 27. -ησαν g.
εν τω Ισραηλ επι ελίσσαιου του προφητου eg. ἐλίσσαιου
k. εκαθερεισθη x. εκαθερισθη y. νεεμμαν h. v. 28. επ-
λεισθησαν a. ἅπαντες cd. v. 29. αυτων (*pro* αυτον *prim.*)
n^{*}? -της *secund.* abdefghklmnoqrsxy (*hiat* c). εφ' ὁ
ο. κατακρημνησαι do. κατακριμνησαι e. κατακριμνισαι
s. κατακρημνησε x. κριμνησαι y. v. 30. -δε e. v. 31.
init. -και e. +ὁ ἰησους (*post* κατηλθεν) afp. -αυτους s.
v. 32. -εν g. v. 33. δαιμονιον (*pro* πνευμα δαιμονιου ακα-
θαρτου) y. v. 34. συ (*pro* σοι) sy. ναζαρινε by. v. 35.
φημωθητι ay. ἐξήλθεν (*pro* ἐξελθε) g. απ' (*pro* ἐξ) ag.
-το *secund.* abdfhklmnoqrsx. v. 38. +ὁ ἰησους (*ante*
εἰσηλθεν) d. -ἡ bdefghklmnpqrsy. v. 40. δυναντος dqr.
v. 41. κραυγαζοντα bdfgkoy. -ὁ *prim.* y? λεγειν (*pro*

λαλειν) s. v. 42. επορευετο depqr. επεζητουν abdfhko q^{*}rsy. πορευεσθε (pro πορευεσθαι) p. v. 43. -ταις b. απεσταλμε bhr. v. 44. εις τας συναγωγας y. ιουδαιας (pro γαλιλαιας) gy.

CAPUT V. v. 1. +ὁ ιησους (post ἐστως) cf^{**}k^{**} ru-brō. περι (pro παρα) lmn. λυμνην y. γενησαρετ a²bmn. γενισαρετ c. v. 2. *init.* -και cx. εστοτα x. αλιης b. απεπλυνον a. δεικτυα b. δικτοια d. δυκτιον n. *fin.* +αυτων x. v. 3. πλοιαριων (pro πλοιων) c. επαναγην c. v. 4. χαλασεται x. ἡμων (pro ὑμων) c. ακραν e. v. 5. αποκρι-θεις δε (-και) p. χαλασομεν a. χαλασωμεν p. v. 6. συν-εκλεισε x. πληθος ιχθυων abcdefghklmnopqrsky. πολυν bh^{*}p. διερηγνυτο g. διερριγνυτο x. *fin.* +ώστε μη δυνασ-θαι αναγαγειν αυτο s^{**} *in margine.* v. 7. κατεπλευσαν (pro κατενευσαν) k. ελθοντος gy. αμφοτεροι p. -τα c. v. 8. γωνασιν c. γονασιν ιησου (-του) abcdefghklmnopqr sky^{*}. v. 10. -ὁμοιως δε *usque ad* τῷ σιμωνι e. ιωαννην και ιακωβον g. ζογρων f. v. 11. το πλοιον c. -τα πλοια επι την γην αφευτες q^{*} (*habet marg.*). v. 12. προσεκυ-νησεν αυτω (pro ἐδεηθη αυτου) y. θελεις y. v. 13. ειπον p^{*}. απ' αυτου απηλθεν e. v. 14. αυτον (pro αυτω) gr. αλλ' f. προσενεγκαι mn. μωϋσης depy. v. 15. +οι (*ante* οχλοι) d^{*}. απ' (pro ὑπ') g. v. 16. -ὑποχωρων g. ὑπο-χωρων m^{*}. v. 17. +ὁ ιησους (*ante* ην διδασ.) g. (*post* δι-δασκων) cf^{**}k^{**}. διδασκαλοι ο. συνεληλυθοτες s^{**}. ιουδαις k. v. 18. +δνο (*post* ανδρες) y. +της (*ante* κλινης) p. κληνης f^{*}. θηναι exy. v. 19. πως (pro δια ποιας) almns. -δια *prim.* bdefghkopxy. +ὁδου (*post* ποιας) dqr. δομα-

τιον γ. κλιδιω q. —το *secund.* g. v. 20. αφεονται χ. αφαι-
ονται γ. —σου γ. v. 21. —διαλογιζεσθαι γ. οί φαρισαιοι
και οί γραμματαις γ. —οί *secund.* p. εἰς (*pro* μονος) γ. v.
22. θεος (*pro* ιησους) d. διαλογιζεσθαι en*. διαλογηζεσθαι
χ. v. 23. ευκοποτερον γ. αφεονται χγ. σου (*pro* σοι) ky.
εγειρε bdefgkoxγ. v. 24. ιδητε f*γ. ὁ υἱος του ανθρωπου
εξουσιαν εχει p. εχη k. +και (*ante* ειπε) γ. λεγει (*pro* ειπε)
χ. παραλυτικω γ. συ (*pro* σοι) γ. εγειρε bdegkoxγ. κλη-
νιδιον χ. v. 25. ἐφ' ὃ (*pro* ᾧ) bdefhkorqγ. v. 26. —και
εκστασις *usque ad* θεον qγ. ελαβε παντας ah*. επλει-
σθησαν γ. +ἀπαντες (*ante* φοβου) d. ιδομεν pγ. v. 27.
ειδεν ο, ιδεν p (*pro* εθεασατο). λευι br. επι τω e. λεγει
(*pro* ειπεν) γ. v. 29. —ὁ abdefghklmnopqrxy. λευι bo.
—αυτω g. εν τω οικω p. πολλυς e. v. 30. +των (*ante*
τελωνιον) adelninqrxy. —και ἀμαρτωλων hr. v. 31. προς
αυτους ειπεν ὁ ιησους e. ειπεν αυτους (—προς) χ. ισχυοντες
(*pro* ὑγιαινωντες) g. v. 33. ποικνα γ. v. 34. δυνασθαι
deqr. ἕως (*pro* εν ᾧ) g. v. 35. —και lmnpr. ὅτε (*pro*
ὅταν) γ. απο r? νηστεουσιν ad. νηστευσωσιν c. ἡμερες
(*pro* —αις) d. v. 36. επι ἱματιω παλαιω f. σχιζεται c.
σχισει γ. και το παλαιον συμφωνει (—ου) d. ου συμφωνει
το επιβλημα το απο του παλαιου γ. —επιβλημα *secund.*
abdefghklmnopqr. v. 37. ῥυξει γ. —νεος g. ὁ οινος ὁ
νεος γ. v. 38. αλλ' ep. νεους (*pro* καινους) γ. βληταιον
γ. v. 39. ποιων (*pro* πιών) γ. ευθυς k. νεον θελει ad.
εστι d.

CAPUT VI. v. 1. επορευετο ὁ ιησους τοις σαββασιν
(—δευτεροπρωτω) xy. —των h. —τους b. ισθιον em*. *fin.*

ταις χερσιν αὐτῶν c. v. 2. —δε y. ποιητε d. ποιείται g. v. 3.
 ὁ ἰησοῦς εἶπε πρὸς αὐτοὺς ad opx. ἐποίησεν d. ἐπίνασεν x.
 v. 4. εἰσηλθὼν g. —ἐλάβε καὶ ep. μόνον c. v. 6. —ἐγενετο
 δε usque ad διδάσκειν xy. διδάσκην p. —ην g. v. 7. —αὐτὸν
 abedefghklmnopqr(s hiat)xy. —εν lmnopq**. —τῷ y.
 +κατ' (ante αὐτὸν) deoq*. fin. ἵνα κατηγορησῶσιν αὐτοῦ c.
 v. 8. ἰδὴ (pro ἡδεῖ) c. ἐξηραμμένην p. χεῖραν ce. ἐγείρε bc
 degkoxy. καὶ (pro ὁ δε) c. ἔστη g (sic v. 17). v. 9. πρὸς
 αὐτοὺς ὁ ἰησοῦς dpqr. ὑμᾶς τι abedefghklmnopqrx. σαβ-
 βασί x. ἀποκτείναι (pro ἀπολεσάι) abedefghklmnopqrxy.
 fin. +οἱ δὲ ἐσιώπων dp. v. 10. αὐτοὺς πάντας d. εἶπεν
 αὐτῷ (pro τῷ ἀνθρώπῳ) abedefghklmnopqrxy. —ὁ δὲ ἐποι-
 ῆσεν οὕτω c. οὕτως dlmn. ἐποίησε (—οὕτω) abfghkqrx.
 ἐξέτεινε (pro ἐποίησεν οὕτω) y. ἀπεκατεσταθῆ cefgoxy.
 —ὑγίης ko. ὥσει (pro ὡς ἡ) e. v. 11. ἐλαλοῦν ep. v. 12.
 +ἐκεῖ (ante διανυκτερευῶν) r. v. 13. τοῖς μαθηταῖς b.
 ἐξ (pro ἀπ') dq*ry. ὠνόμασε bm*y. ὠνόμασε e. v. 14.
 ὠνόμασε bdm. πέτρον ὠνόμασεν y. —καὶ secund. y. +καὶ
 (ante ἰακώβον) ep. v. 15. μαθαῖον p. +καὶ (post Θωμᾶν)
 c. ἀκώβον d. —του b. —καὶ secund. o. ζῆλοτὴν b. vv.
 15, 16. καὶ τὸν καὶ κανανίτην σιμῶνα τὸν καλούμενον ζῆ-
 λωτὴν καὶ ἰουδᾶν τὸν καὶ λεμβαιοὺς ἦτοι θαδδαῖον ἰακώβου
 καὶ ἰουδ. ἰσκ. p. v. 16. ἰνὶ i. +καὶ e. —ἰουδᾶν ἰσκαριωτὴν
 y. v. 17. +ὁ ἰησοῦς (post ἐστὶ) ek** rubro. τοῦ (pro
 τοποῦ) b fko. πολλοὺ x. fin. αὐτῶν k. v. 18. ἀπο (pro
 ὑπο) fgkp. fin. +ὑπ' αὐτοῦ y. v. 19. ἀπτᾶσθαι h. v. 20.
 +τῷ πνεύματι (post πτωχοῖ) g. v. 21. πεινῶντες b. πι-
 νωντες e. χορταθήσεσθε b. κλεοντες x. v. 22. μισησο-

σιν b. —οἱ ἄνθρωποι e. ἀφορησώσιν dfhx. ονειδίσωσιν
 f*x. ὀνειδίσωσιν py. ἐκβαλλώσι eo. —του υἱοῦ d (*hab.*
mar.). v. 23. χαρήτε abcdefghklmnopqrxy. —γὰρ *prim.*
 p. τοῖς οὐρανοῖς y. v. 26. —ὑμῖν abefghklmnopq**y.
 ἡμᾶς c, ὑμῖν d (*pro ὑμᾶς*). εἰπώσιν (—πάντες) abfghklmn
 oqr. εἰπώσιν ὑμᾶς oq**. κατὰ τὰ αὐτὰ d. *fin.* ὑμῶν c,
 αὐτοῦ p* (*pro αὐτῶν*). v. 27. ἀλλὰ acdegklmnopqry.
 ἡμῶν (*pro ὑμᾶς*) b*. v. 28. ὑμᾶς (*pro ὑμῖν*) clmnp. —καὶ
 adefghklmnopqry. προσευχέσθαι e. ἐπερεάζοντων a*b
 f*. ἐπηρεάζοντων p*. v. 29. +μῖαν (*ante σιαγῶνα*) c.
 σιαγῶνα gl*. +σου (*post ἱματίον*) y. κωλύσις p. v. 30.
 —δε be. ἀπαιτῆ γ. v. 31. *init.* —καὶ f. ὑμῶν (*pro ὑμῖν*) y.
 v. 32. ἀγαποντας b. —γὰρ p*. v. 33. —καὶ *prim.* g. ἀγαθο-
 ποιεῖται c. ἀγαθοποιεῖτε ef*hxy. καὶ γὰρ καὶ d. v. 34.
 δανίζετε x. δανίζετε opy. δανίζετε b*c. —οἱ bdhklmn
 opq**. +τοῖς (*ante ἁμαρτωλοῖς*) g. δανίζουσιν c. δανει-
 ζοῦσι e. δανίζουσιν x. v. 35. ἀφελπιζόντες c. εἰστε (*pro*
εἶσται) k. +ἐν τοῖς οὐρανοῖς (*post πολὺς*) y. —του abcdefg
 hklmnopqrxy. χριστός (*pro χρηστός*) ef. ἐστὶ ἐπὶ n.
 v. 36. —οἰκτιρῶν e. v. 37. *init.* —καὶ p. ἵνα (*pro καὶ οὐ*
prim.) q*r. +καὶ (*post κριθῆτε*) a. καταδικάζετε (*pro*
-ετε) qr. v. 38. δοθήσετε γ. +καὶ (*post καλόν*) e. —καὶ
 σεσαλευμένον (*habet marg.*) g*. ὑπερεκχυννόμενον f. ἀντι-
 μετρίθησεται bf*p. v. 39. +καὶ (*post δε*) c. ἐμπεσούνται
 cgy. v. 40. +οὐδὲ δούλος ὑπὲρ τοῦ κυρίου αὐτοῦ (*ante*
κατηρτισμένος) g. *fin.* +καὶ δούλος ὡς ὁ κύριος αὐτοῦ g.
 v. 41. βλέψης b. τῶ ἐν bey. v. 42. ἐκβαλλῶ d. τῶ ἐν
 (*prim.*) bef*h*p. τὸ καρφὸς ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ (*pro τὸ ἐν*

τω οφ.) c. -σου *tert.* q^{**}. διαβλεψις p. v. 43. +ουδε
 δενδρον καλον ποιουν καρπον σαπρον (*post* σαπρον *prim.*)
 p. v. 44. -γαρ *prim.* g. -ιδιου a. εκ βατων σταφυλην
 τρυγωσιν y. v. 45. ὁ πονηρος ὁ ανθρωπος y. -το (*ante*
 πονηρον) y. -του (*ante* περισσευματος) bf^{*}kop. το στομα
 λαλει (-αυτου) y. v. 47. τους λογους c. v. 48. οικονο-
 μουντι y. +και (*ante* εσκαψε) y. εβουθυνε y. +το (*ante*
 θεμελιον) c. πλημυρρας f^{*}. προσερριζεν p. οικεια e. αυτη
 (*pro* αυτην) f. v. 49. οικοδομουντι c. +την (*ante* οικιαν)
 lmn. επι της γης g. θεμελιων y. ευθυς y. συνεπεσεν y.
 -το def^{*}k.

CAPUT VII. v. 1. ταυτα (*pro* αυτου) dg. +ὁ ιησους
 (*post* εισηλθεν) c^{**}rubro ek^{**}rubro. καπερναουμ n^{**}.
 v. 2. κακος x. εμελλε adfhklmnopqr. ιμελλε e. αυτος
 (*pro* αυτω) y. v. 3. +δε (*ante* προς) y. διασωσει aey.
 v. 4. παραγεναμενοι c. παραγενωμενοι r. σπουδεως x.
 +αυτω (*post* λεγοντες) op. παρεξι cehop. παρεξεις g.
 τουτω (*pro* τουτο) f^{*}y. v. 5. αυτου (*pro* αυτος) y.
 v. 6. -κυριε c. σκυλου cdekx. μου ὑπο την στεγην adfg
 lmnprqy. v. 7. αλλ' abdfghklmnoprx. αλ' c. αλλα μονον
 q. v. 8. ὑπ' g. τουτο (*pro* τουτω) bx. αλλο x. τουτου
 d^{*}, τουτω e (*pro* τουτο). v. 9. +αμην (*ante* λεγω) c.
 +ὅτι (*post* ὑμιν) fy. ουτε bfhkooq^{*}r. v. 10. εις τον οικον
 οί πεμφθεντες dp. +αυτον (*post* εὔρον) y. v. 11. τω
 (*pro* τη) bfhk. πορευεσθαι p, εισηλθεν y (*pro* επορευετο).
 +ὁ ιησους (*post* επορευετο) cef^{**}k^{**}rubro. +την (*ante*
 πολιν) c. ναειν c. -αυτω f. -οί ac. -αυτου c. πολλυς e.
 fin. +της πολεως e. v. 12. τεθνηκος ax. αυτη χηρα adg

hklmnp^x. αὐτῇ χηρα boy. αὐτὴ ἡν χηρα q^r. -ην abcd^e
fgklmnpqrxy. v. 13. -ἐπ' αὐτῇ h. ἐπ' αὐτὴν aef^{*py}.
v. 14. ἐστήσαν dg. συ (pro σοι) h. ἀναστήθι (pro ἐγε-
θητι) c. v. 16. παντας abcd^efhklmnpq^{**xy}. κυριος (pro
ὁ θεος) f. *fin.* +εις αγαθον egop. v. 17. -οὗτος e. -ὅλη
q^r. -εν *secund.* γ. *fin.* +περι του ιησου γ. v. 18. των
εργων αυτου (pro τουτων) γ. -τινας cx. εκ των μαθητων
αυτου δυο x. -ὁ p. v. 19. *init.* +και c. v. 20. *Deest in*
q^{*} (*habet marg.*) x. παραγεναμενοι c. απεστειλεν p. ἐτε-
ρον (pro αλλον) e. v. 21. εκεινη (pro αυτη) γ. -δε γ.
εθεραπειυσεν ὁ ιησους fx. πολλους x. -και πνευματων πο-
νηρων g. πολλοις τυφλοις p. πολλυς (pro -οις) x. -το
efgq^{*}. v. 22. ιδετε efhp^x. οιδατε q^{*}. ηκουσετε γ. -ὅτι
γ. βλεπουσιν f. και χολοι γ. +και (*ante* κωφοι) gy, (*ante*
πτωχοι) q^{*}rx. εγειρωνται x. v. 24. μαθητων (pro αγ-
γελων) deoxy. +ὁ ιησους (*post* ηρξατο) x. τοις οχλοις
(-προς) abdfhklmnoqr. ιαννου h. εξηλθετε dop. εξηλθα-
ται x. θεασασθε bq. v. 25. *Deest in* γ. εξηλθετε dgo.
εξηλθατε x. και δοξη (pro ενδοξω) e. διαγοντες (pro
υπαρχοντες) p. v. 26. εξηλθατε x. και (pro ναι) γ. πε-
ρισσωτερον x. προφητην (pro προφητου) p^{*}. v. 27.
+γαρ (*post* οὗτος) acey. κατασκευαση b. v. 28. -γαρ
ey. -προφητης p. αννου του βαπτιστου εν γενητοις
γυναικων προφητης ουκ εγειργερτε x. -ὁ δε μικροτερος
ad fin. vers. f^{*} (*habet margo*). των ουρανων (pro του θεου)
x. v. 29. και πας ὁ οχλος και οἱ τελωναι ακουσαντες g.
τω βαπτισματι x. v. 30. ἡθετησαν d. v. 31. -ειπε δε
ὁ κυριος abcdefghklmnpqr (*hiat s: habet y initio perico-*

pres). ὁμοιοσω b. v. 32. καθεζόμενοις c. ηυλισαμεν beglio.
 ορχισασθε b. ορχησασθαι e. —ύμιν *secund.* y*. v. 33.
 βαπτισθεις e. λεγεται e. vv. 33, 34. λεγουσι (*pro* λε-
 γετε) g. v. 34. φιλος τελωνων abcdefghklmnopqry.
 v. 35. —παντων g. v. 36. τι των φαρισαιων τον ιησουν c.
 Ιουδαιων (*pro* φαρισαιων) b. +τον ιησουν (*ante* ινα) e.
 φαγει e. ανεκληθη kq*x. v. 37. +και (*ante* επιγνουσα)
 beghlmn. v. 38. τον ιησου (*pro* αυτου *prim.*) op. εξε-
 μασε g. εξαιμασσε x. κατεφιλη g. ειληφε pr. ειληφεν
 το μυρων c. v. 40. προς αυτων f*. τι σοι τι f*. v. 41.
 χρεοφειλεται bdfx. χρεοόφειλετε c. χρεωφιλεται h. δα-
 νιστη ef. οφειλε dñx. ωφιλεν f. πεντικοντα b. v. 42.
 —αυτων *prim.* dg. αμφωτεροις p. αυτον ειπε πλειον d. πλε-
 ον g. v. 43. +αυτω (*post* ειπεν *prim.*) d. —ότι g. +ιησους
 (*post* ό δε) g. v. 44. —της κεφαλης cp. —αύτης e. v. 45.
 εισηλθεν y. διελειπε dekox. v. 46. ειληψας e. μυρον c.
 τους ποδας μου abdfh kx. v. 47. λεγωσι (*pro* λεγω σοι) p.
 αφαιονται c. αφαιωνται m*. αφεονται x. +αυτη (*post*
 αφεωνται) y. αυτης αι άμαρτιαι op. ήγαπησεν f. ολιγων
secund. q. v. 48. αφαιονται c. αφεονται x. v. 49. εστιν
 ούτος c. —και *secund.* eg. αφιεισιν y. v. 50. πιστη x.
 ύπαγε (*pro* πορευου) c.

CAPUT VIII. v. 1. διοδενεν bd*. v. 2. τιναις e. +απο
 νοσων και μαστιγων και πν. (*post* τεθεραπευμεναι) y. —ή p.
 μαγαδालινη bey. αφεις bey. εξεληλυθη bdeg y. v. 3. σω-
 σαννα aceghklmnr(?) σουσανα p. +και (*ante* αίτινες) g.
 αυτοις (*pro* αυτω) abcdefhkq*r. εκ (*pro* απο) p. v. 4. συν-
 οντος p. επιπονηρευομενων f. v. 5. *init.* +ιδου q*. —του

cp. *ἐαυτον* afhkq*r. *επεσεν επι την ὁδον* a. + *ὑπο των*
ανθρωπων (*post κατεπατηθη*) c. *fin.* αυτω ex. *Inter* vv. 5,
 6, b *inserit* και ἑτερον *επεσεν επι την πετραν και τα πε-*
τεινα του ουρανου κατεφαγεν αυτο. v. 6. ακμαδα c. v. 7.
Deest in b* (*habet marg.*). *φνειςαι* d. *φνησαι* y. *fin.* αυτα c.
 v. 8. *eis* (*pro επι*) abcdefhlmnopx. *ἐκατονταπλασιωνα* e.
-ταυτα λεγων ad *fin. vers.* xy (*habent* v. 15). v. 9. αυτων
 (*pro αυτον*) b. *ην* (*pro ειη*) q*r. - *ἡ* p. v. 10. *δεδωται* d.
λυποισ e. - *μη* prim. c. v. 12. *ακουσαντες* d. + *τον λογον*
 (*post ακουοντες*) c. των καρδιων c. v. 13. - *οἱ δε επι της*
πετρας c. *προσκαιρος πιστευονται* c. - *και εν καιρω πει-*
ρασμου αφιστανται c. v. 14. *πεσων* ehy. *ακουοντες* p.
 + *τον λογον* (*post ακουσαντες*) c. *οιπο* (*pro ὑπο*) x. του
 (*pro και ante πλουτου*) c. v. 15. *fin.* + *πολλη* f. + *ταυτα*
λεγων εφωνει ὁ εχων ωτα ακουειν ακουετω abceflmnq**
 xy. *Addit* περισσον a. v. 16. - *δε* bg. *καλυπτη* c. + *η*
ὑπο του μοδιον (*post σκευει*) c. + *της* (*ante λυχνias*) q*r.
επι την λυχνιαν epx. *επι λυχνιαν* y. *βλεπουσι* eg. v. 17.
φανερωθησεται (*pro φανερον γενησεται*) d. *ελθει* f*o.
 v. 18. *εαν* (*pro αν*) bis abdefhlmnopq*rx. (*pro αν primo*) k
 (*pro αν secund.*) c. - *αν secund.* k. *εχει* bis cy. *εχει* prim.
 be. + *και αυτο* (*post αρθησεται*) y. v. 19. + *αυτου* (*post*
μητηρ) cy. - *αυτου* (*post αδελφοι*) c. *εδυναντο* bdehklmn
 op. v. 20. *απηγγελει* c. *απηγγελλη* fq*. *απηγγελθη* h.
λεγωντων ὅτι y. v. 21. *ἡ μητηρ μου και οἱ αδ.* y. *εισιν*
οὔτοι c. - *αυτον* acko. - *και ποιουντων αυτον* p* (*habet*
marg.). v. 22. *εγενετο δε* (- *και*) cp. *ανεβη* gq*ry. *ενεβη*
ὁ ιησους c** rubro fk** rubro. + *το* (*ante πλοιον*) eg. *διελ-*

θομεν y. λημνης b. v. 23. λελαψ bexy. λαιλαμφα p. λη-
 μνην b. v. 24. και προσελθοντες (-δε) lmnopq^{**}. ηγηραν
 c. διηγειρον h. επιστατα *semel tantum* bdfy. κλυδοι b.
 επαυσατο p. γαλινη bef^{**}x. *fin.* +μεγαλη p. v. 25. *init.*
 και ειπεν (-δε) y. -εστιν *prim.* cp. -προς αλληλους x.
 -και τω υδατι c. v. 26. κατεπλευσεν ο ιησους c. κατε-
 πλευσεν m. αντιπερα abdefhkorq^{*}?. περαν g. γαδαρινων
 y (*sic* x v. 27 *initio peric.*). v. 27. επι της γης a. απην-
 τησεν f. -αυτω *sec.* qf. -τις y. δαιμονιον c. *fin.* μνημειοις
 g. v. 28. αυτων (*pro* αυτω) p. συ (*pro* σοι) oy. -Ιησου
 y. v. 29. παρηγελλεν d. παρηγγελλεν fhp. αυτω (*pro*
 αυτον) g. παιδες (*pro* πεδαις) exy. φυλαττομενος p. δια-
 ρησων ehp. διαρρησων n. v. 30. πολλα δαιμονια c. εισ-
 ηλθον ce. *fin.* εισηλθε συν αυτω y. v. 31. παρεκαλουν h.
 επιταξει bexy. v. 32. εκεισε p. βοσκομενη cegk^{*}. ορη b.
 παρεκαλει ko. επιτρεψει bcqy. επιτρηψει x. αυτους
 (*pro* αυτοις *prim.*) d. +ει (*ante* εις) q. *fin.* ο ιησους (*pro*
 αυτοις) f. v. 33. εκ (*pro* απο) y. εισηλθον abdfghlmnoq
 rx. +ιδου (*ante* ωρμησεν) q^{*}. κριμνου befxy. απεπνιγησαν
 g. v. 34. γεγονως c. γεγονος p. γενομενον y. -απελ-
 θοντες abdefghklmnopqrxy. v. 35. γεγονως bhy. εξε-
 ληλυθη by. v. 36. αυτους p^{*}. -οι cd^{*}. δαιμονισθης r.
 v. 37. ηρωτησεν p. -της περιχωρου c. γαδαρινων b. συν-
 ηχοντο b. v. 38. εξεληλυθη bxy. v. 39. αποστρεφε g.
 ολιν p. κηρυσσον bx. θεος (*pro* ιησους) cy. v. 40. *fin.*
 προς αυτον (-παντες προσδοκωντες) c. v. 41. -ηλθεν dg.
 ανθρωπος (*pro* ανηρ) cxy. ιαῖρος c. ιαηρος x. ούτος (*pro*
 αυτος) g. -του c. v. 42. ωσει p. και αυτη ag. εν δε το

b. συνεπνιγων p*. συνεθλιβον c. συνεθληβον x. v. 43. +τις (post γυνη) c. ιατροις (-εις) abcdefghklmnopqr (hiat s)xy. καταναλωσασα g. v. 44. +δε (post προσελθουσα) k. όπισθεν a. ήψατο όπισθεν p. έστη d. v. 45. με (pro μου prim.) c. -και οί μετ' αυτου επιστατα p. συν αυτω (pro μετ' αυτου) c. συνθλιβουσιν d. v. 46. εξ (pro απ') f. v. 47. -δε d*. -αυτω secund. ep. v. 48. init. ό δε ιησους gx. σοι (pro σε) g. v. 49. απο (pro παρα) c. σκυλε a**cky. v. 51. init. ελθων abcdefghklmnopqrxy. ουδενα εισελθειν q*. και ιωαννην και ιακωβον abcdefghklmnopq**xy. v. 52. +ιησους (post ό δε) c. κλεεται p. κλαιεται x. ου γαρ (ante απεθανεν) g. v. 53. ιδοτες h. v. 54. εκβαλον ex. παντας εξω cep. vv. 55. ό δε παρηγγειλεν (pro και διεταξεν) a**. v. 56. παριγγηλεν x.

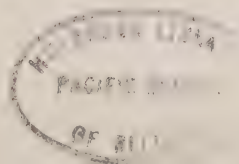
CAPUT IX. v. 1. +ό ιησους (post δε) ek**rubro. -μαθητας αυτου abcd f*(hab. marg.)gklmnopqr. -δυναμιν και y. v. 2. ιασθε x. v. 3. ερεται c. -την g. πειραν y. v. 4. +δ' (ante αν) f. -αν blmn. v. 5. εαν (pro αν) bdefghklmnopqrx. δεξονται dy. δεχωνται gx. -απο ay. μαρτυριων p. αυτοις (pro επ' αυτους) e. v. 6. -τας a. v. 7. -δε d. τετραχης y*. γενομενα ap. -παντα f. -το y. εγηγερτε b. εγειγερται d. +των (ante νεκρων) gy. v. 8. init. τινων δε λεγοντων (-ύπο) c. ήλιας fk alii passim. εμφανει k. τις (pro εις) y. αρχεων d. εστιν (pro ανεστη) c. v. 9. -ό abcdefghklmnopqry. ιωανν d. απεκεφαλησα bfky. -εγω secund. k. εξητειν p (cf. v. 16). v. 10. ύπεχωρησαν g. ανεχωρησεν y. ερημον τοπον ac. -πολεως g. -καλουμενης o. καλουμενην g. βηθσαϊδαν abdfghp. βιθσαϊδα y. v. 11.

γνωντες eg. αποδεξαμενος c. αυτοις (pro αυτοις) d. +τα
 (ante περι) egq. ιασατο g. v. 12. ηρχετο f*. τους οχλους
 ek. +εις (ante τους αγρους) f. v. 13. πλειους g. ει μη
 (pro η) p. ιχθυες δυο abcdefghklmnopqry. αγορασομεν
 a**blmn. άπαντα g. v. 14. κλησias be. πεντηκοτα p.
 v. 15. ούτως adlmnopqy. παντας c. v. 16. +και (ante ανα-
 βλεψας) c. ηυλογησεν cf*y. εδιδουν p. παραθηναι cy. v.
 17. +παντες (post εφαγον) c. άπαντες d. ηθη (pro ηρθη)
 y. κωφινοι b. δωδεκα κωφινοι g. v. 18. +αυτου (post μα-
 θηται) gy. αυτοις (pro αυτοις) p. ανθρωποι (pro οχλοι) c.
 fin. -ειναι e. v. 19. ήλιας f. ήλιαν p. προφητις a. v. 20.
 -με y. λεγεται ey. -ό abdefhklmnopqr. v. 21. +αυτοις
 (post παρηγγειλεν) p. λεγειν (pro ειπειν) egpy. v. 22.
 γραμματαιων y. αναστηναι (pro εγερθηναι) p. v. 23. θε-
 λη c. όπισω ab. ερχεσθαι (pro ελθειν) y. ελθειν οπισω μου
 g. έαυτου (pro άντου) y. -καθ' ήμεραν bcdefghklmnopqy.
 ακολουθητω bdm*. v. 24. εαν (pro αν prim.) abdefhkl
 mnopqr. θελει hpy. απολεση (pro απολεσει) q. -ός δ' αν
 απολεση ad fin. vers. d. απολεσει (pro -ση) beh*y.
 v. 25. την δε ψυχην αυτου (pro έαυτον δε) c. απωλεσας r.
 ζημωθεις y. v. 26. εαν (pro αν) hy. και (pro τουτον) e.
 -άγιων y. v. 27. +ότι (ante εισι) gor. έστοτων e. έσ-
 τωτων abceghklmn**opqy. οίτινες (pro οί) eo. γευ-
 σωνται aefghklmnopqr. v. 28. ως cgpqr. +ό ιησους (post
 παραλαβων) d. -τον abcd fgklmnopq**. και ιακωβον και
 ιωαννην gr. +και (ante ανεβη) c. v. 29. ιυατεισμος x.
 v. 30. δυο ανδρες p. Μωϋσης bep. -μωσης και ηλιας c.
 v. 31. οί ωφθεντες αυτω εν δοξη και ελεγον την δοξαν

αυτου ἦν ἐμελεν x. *init.* οἱ g. +και (*ante* ἐλεγον) g.
 -αυτου c. ἐμελε p*. v. 32. ἰδου ep̄x. -τους *secund.* s.
 v. 33. εἶπε πέτρος (-ὁ) abcdfhkqrs. +παντοτε (*ante* ὥδε)
 gx. -και *secund.* gx. ποιησομεν p**. τρεις σκηνας x. συ
 (*pro* σοι) b. μιαν μωσει abklmnoqrs. μιαν μωση cdef*g
 hx. μιαν μωϋσει p. ἡλιαν cn*. τι (*pro* ὁ) x. ἐλαλει (*pro*
 λεγει) q*r. v. 34. λαλουντος (*pro* λεγ.) s. ἐπεσκιαζεν x.
 εἰσελθειν ἐκεινους g. εἰσελθην ἐκεινους x. v. 35. ἐγενετο
 φωνη q*r. +εν ὧ ἠυδοκησα (*post* αγαπητος) bgx. ακουε-
 ται x. v. 36. -ὁ bef̄kops. ἑώρακεισαν a. ἑώρακησαν c.
 ἑώρακασιν ef**ko. ἑώρακαν x. v. 37. κατελθοντι τω
 ἱησου μετα των μαθητων αυτου απο c. κατελθοντι τω
 ἱησου απο x. πολλυς x. v. 38. δεομε e. ἐπιβλεψε g. ἐπι-
 βλεψαι bcehkorx. μοι εστι sy. v. 39. σπαρασει n*x.
 μοις be. αποχορει p. συντριβων f*k*q*y. v. 40. ἐδεηθη
 k. ἐκβαλωσιν abcd efghklmnpqrsx. αυτω cep*. αυτον y.
 ἐδυνηθησαν do. v. 41. ἐσωμαι r. ἕως ποτε (*pro* και
secund.) eopy. ανεξομε e. ανεξωμαι r. -εσομαι προς ὑμας
 και s* (*hab. mar.*). τον υἱον σου ὥδε abcd efghklmnoqrs
 xy. v. 42. διερρηξεν q*r, ἐρριψεν xy (*pro* ἐρρηξεν).
 συνεσπαρεξεν n. +αυτον (*post* συνεσπαρεξεν) deop. -δε
secund. y. -ὁ ἱησους m. v. 43. μεγαλιότητι fxy. v. 45.
 ἠγνωουν f*. ἐσθοντε c. αἰσθονται ef. ἐπερωτησαι p.
 v. 46. -το d. v. 47. εἰδως aerq**s. τους διαλογισμους
 a. -της καρδιας c. αυτου (*pro* αυτων) e. παιδιον es. ἐστή-
 σεν g. αυτω (*pro* αυτο) b. *fin.* παρεαυτο e. v. 48. αν
 (*pro* εαν *prim.*) c. -και *secund.* g. εν πασιν ὑμων lmn.
 πασην p*. ἐστιν (*pro* ἐσται) c. v. 49. -ὁ e. ἰδομεν ep.

—τα *abcd**efghlmnopqrsy*. ἡμιν (*pro* μεθ' ἡμων) *hyse-mel*. v. 50. αυτοὺς (*pro* αὐτου) *c*. κωλυεται *p*. +ου γαρ *εστι* καθ' ὑμων *hy*, +αὐτον *g* (*post* κωλυετε). ὑμων (*pro* ἡμων) *bis* *ahpry*: *primo* *g*. ὑμων ὑπεριμων *c*. *fin.* *εστη* *r*. *εστι* *y*. v. 51. *εστηριξε* το προσωπον αὐτου *h*. +μη (*ante* πορευεσθαι) *y*. πορευεσθε *n*. *fin.* *εν ἡλημ*. *c*. v. 52. *ἐαυτου* *bcefk1**mn*. πολιν (*pro* κωμην) *cs*. κωμιν *f*. *ἐτυμᾶσαι* *f*. v. 53. *εισπορευομενον* *e*. v. 54. *θελς* *h*. *ειπομεν* *boy*. —και *tertium* *g*. v. 55. +ὁ *ιησους* (*post* δε) *adefopq*rs*. αυτοὺς (*pro* αὐτοις) *f*. ποιον *q**. *fin.* ὑμεῖς; *s*. vv. 55, 56. —και *ειπεν usque ad* σωσαι *befhky*. v. 56. *επορευθη* *g*. v. 57. *εκπορευομενων* *m*. *ακολουθειςω* *h*. *εαν* (*pro* αν) *acde* *opsy*. *απερχει* *y*. v. 58. *αλοπεκες* *b*. *φολεους* *xy*. *πετηνα* *d*. *κλινει ef*kq**rs*. *κλιναι* *gy*. *κληναι* *c*. v. 59. +τον (*ante* ἑτερον) *sy*. *ακολουθη bel*y*. *απελθειν* *dep*. *πρωτον* *απελθειν* *y*. v. 60. *απελθον* *y*. *διαγγελε* *erx*. v. 61. *κυριε* (*pro* μοι) *y*. *τους* (*pro* τοις) *y*. v. 62. ὁ *ιησους* *προς* αὐτον *abcdefghijklmnopqrsxy*. *επιβαλλῶν* *e*. *αρωτρων* *esy*. *στραφεις* (*pro* βλεπων) *y*. *των ουρανων* (*pro* του θεου) *e*.

CAPUT X. v. 1. *ιησους* (*pro* κυριος) *s*. *εκ των μαθητων* αὐτου *δυο* (—ανα) *x*. *ανα δυο δυο* *adp*. *ἐαυτου* *f*. *ἡμελλεν* *b*. *ημελλεν* *cdhsx*. *fin.* *διερχεσθαι* *gs*. *πορευεσθαι* *c*. v. 2. *αὐτοις* (*pro* προς αὐτους) *x*. *πολλυς* *em**. *πολλοις* *x*. ὀλιγοι *f*. +αν (*post* ὁπως) *dp*. *εκβαλει* *cy*. *εκβαλλει* *c*. *εκβαλη* *abdefghklmnopqrsx*. v. 3. ὑμας *αποστελλω* *c*. *προβατα* (*pro* αρνας) *cg*. v. 4. *βασταζεται* *s*. +δε (*ante* βαλαντιον) *d**. *βαλλαντιον* *ak*. *μητε* *πηραν* *μητε* *g*. *μη* (*pro* μηδε) *lmn*. *ασπασασθαι* *c*. v. 5. +πολιν *η* (*ante*



οικιαν) y. εισερχεσθε cy. v. 6. —μεν abcefgghkopq*ry.
 ει (pro ἡ) y. —ό abcdefghklmnopqrsy. επ' αυτο e. ανα-
 καμψη e. v. 7. —δε e. —τα ps*. —γαρ y*. —ό y. vv.
 8, 9 *desunt in g* (habet marg.)*. v. 8. —δ' abefhkoq*rs.
 εισερχεσθε cy. εισερχεσθαι e. δεχοντε c. δεχονται bdfp
 qrsy. v. 9. αρρωστους (pro ασθeneis) c. +ότι (ante ηγ-
 γικεν) y. —εφ' υ̐μας f. v. 10. *init.* +και g. εισερχεισθε x.
 εισερχεσθε y. δεχοντε c. δεχονται bqrxy. v. 11. κολ-
 λυθεντα r. υ̐μιν (pro ἡμιν) k*?y. απομασσωμεθα ey. +εις
 τους ποδας ἡμων (ante απομασσωμεθα) acdop. υ̐μην m*.
 πλην εν τουτω y. πλην τουτω e. —εφ' υ̐μας y. εφ' ἡμας
 p*. v. 12. —δε adefghklmnopqrsx. —ότι f. v. 13. —σοι
prim. c. χοραζειν beo. χωραζειν ahmn. χωραζειν fgpy.
 χωραζιν c. βηθσαιδαν dg. —ει b*. γεναμεναι c. καθη-
 μενοι dh. v. 14. —εν τη κρισει η c. —τη p. v. 15.
 —του a. υ̐ψωθησα y. καταβιβασθησα y. καταβιβασ-
 θειση d. καταβιβασθειση fk. καταδικασθησα c. v. 16.
 υ̐μων ακουων p. v. 17. ἐβδομικοντα b. ἡμιν υ̐ποτασ-
 σεται s. υ̐μιν (pro ἡμιν) ceq*rx. —σου c. v. 18. πεσωτα
 εκ του ουρανου c. v. 19. διδομι xsemely. διδωμα p*. διδο-
 μη xsemel. υ̐μειν a. πατην xsemel. ουμι xsem. αδικηση ad
 efghklmnopqrsxbis (αδικησει semel) y. v. 20. εν τουτο xy.
 χαιρεται x. υ̐ποτασσετε e. υ̐ποτασεται x. —μαλλον abc
 defghklmnopqrsxy. —υ̐μων ysemel. εγραφει y. v. 21.
 +δε (post αυτη) fg. ηγαλιασατο x. ἐξομολογουμε hx. σω-
 φων exsemel. ουτος x. εμπροσθε x. v. 22. *init.* +και
 στραφεις προς τους μαθητας (+αυτου dps) ειπε ab**cde
 fhklmnopqrs (g cum Elzev.). ειπεν ο κυριος τοις ε̐αυτου

μαθηταις y. μοι παρεδοθη abedefghklmnoqr sy. μοι παρ-
 αδεδοται p. επιγινωσκει hq ry. ειμι ο υιος a. ο (pro ω) bc
 dy. βουλεται cy. v. 24. δε (pro γαρ) g. -ιδειν f. ιδον e.
 ακουεται e. v. 25. πειραζων cdy. πιραζων x. +αγαθε
 (post διδασκαλε) r** (forsan primâ manu). v. 26. αυτω
 (pro προς αυτον) c. -τι s. v. 27. -της prim. c. -εξ
 όλης της καρδιας σου και x. -και εξ όλης της ισχυος σου c.
 ισχυως x. fin. εαυτον bemnpqr sy. v. 28. +ο ιησους (ante
 ορθως) g. απεκριθεις s. ζησει cf*. σωζει s. v. 29. αυτον
 (pro εαυτον) c. μοι (pro μου) c. +ο (ante πλησιον) q*r.
 πλησιων f*. v. 30. ειπε a. κατεβενεν b. ιεριχω adhk
 lqr. εξεδυσαν cfkoqr. ειμιθανη sy. v. 31. κατεβενεν b.
 v. 32. γεναμενος c. -ελθων p. +αυτον (post ιδων) df. αν-
 τιπαρηλθε aklnmnoqr sy. v. 33. σαμαρειτις e. ελθων
 (pro ηλθε) c. εσπλαγχνησθη y. v. 34. ελεον dk. +και
 (ante επιβιβασας) d*. επιβηβασας ef*y. επεμεληθει y.
 v. 35. αύριον g. διναρια b. το πανδοχει b. ειπων (pro
 και ειπεν) ek. επημεληθητι n*. +δ' (ante αν) p. προσδαπ-
 ανησεις e. μοι (pro με) psy. v. 36. των τριων τουτων
 c. -τουτων b*. πλησιων d. πλησιον δοκει σοι abedefghkl
 mnoqr sy. εμπεσωτος c. v. 37. -ουν d. σοι (pro συ)
 bd*. v. 38. ο ιησους (super εισηλθεν) ruδbro k**, v. 39.
 παρακαθησασα bef*gy. των λογων dfghlmnpqrs. v.
 40. πολλην x. μελλειacefghpqxy. εγκατελειπε b. εγκατ-
 ελιπε k. κατελειπε cd*eo. διακνειν p. μη (pro μοι) c.
 συναντιλαβητε bx. συναντιλαβοιται y. v. 41. ο ιησους
 ειπεν αυτη edelmnopty. τυρβαζει abcf*y. τυρβαζη p.
 v. 42. γαρ (pro δε) e*. αφερεθησεται ey. αφερεθησετε x.

CAPUT XI. v. 1. *εγενετο δε (-και) q^r. +και (ante ως επανασατο) g. ειπον οι μαθηται x. v. 2. προσευχεσθε xy. λεγητε f^{*}. -ο εν τοις ουρανοις a. ονωμα d^{*}. -σου prim. c. -της p. v. 3. δος eg. του (pro το) b^{*}. σημερον (pro το καθ' ήμεραν) g. v. 4. αφιομεν cf. αφιωμεν s. παν το οφειλουντι c. +τω (ante οφειλουντι) q. οφειλωμενω y. εισ- ενεγκεις c. v. 5. εξη b. πορευεται hq^{*}ry?. μεσωνυκ- τιω c. ερει egry, ειπει fo (pro ειπη). χρεισον r. χρισον e xy. v. 6. -μου bdefhklmnoqrsx. μοι (pro μου) eg. παραγεγονεν c. εξολου y. τι (pro ο) c. v. 7. -εσωθεν c. ειπει flk^{**}o^{*}x. κεκλησθε x. -μου eg. -μετ' εμου c. +μου (post κοιτην) x. εστιν (pro εισιν) c. δυναμε f^{*}. v. 8. +δε (post λεγω) bd. φιλον αυτου y. αυτου (pro αυτου prim.) ek. δε (pro γε) c. αναιδιαν e. ανεδειαν f. ανεδιαν xy. όσον abcdefghklmnoqrsxy. χρηζη m^{*}. χριζει exy. v. 9. αι- τειται b. δοθησετε x. εύρησεται d. εύρισητε y. ανοιχθησ- εται bf. ανοιχθησετε k. ανοιγησετε p. v. 10. λαμβανη y. εύρεισκει p. εύρησκει s. ανοιχθησεται abdefhkp. v. 11. +εξ (ante ύμων) egoq^{*}r. -ύμων h. -τον dg. ό υίος αιτησει s. αιτειση c. +αυτου (post υίος) c. η (pro ει) abcdefghk lmnopsy. -και as. v. 12. αιτηση d. αιτηση abf^{**}klmn opqrs. v. 13. η (pro ει) c. οντες (pro ύπαρχοντες) cdgp. δωματα αγαθα co^{*}. δοματα αγαθα abcdefghklmnpqrsy. +ύμων (post πατηρ) by. fin. αυτω (pro αυτου) c. v. 14. και εγενετο (-δε) y. εκβληθεντος (pro εξελθοντος) y. v. 15. +τω (ante αρχοντι) dgpy. εκβαλλη cy. fin. +ό δε (και ps) αποκριθεις ειπε πως δυναται σατανas σαταναν εκ- βαλλειν ghps. v. 16. επεζήτουν g. εξ ουρανου εζήτουν*

παρ' αυτου y. v. 17. ιδων (pro ειδως) c. τα διανοηματα αυτων cdp. νοηματα y. διαμερισθαισα εφ' εαυτην y. μερισθησα c. μερισθαισα fghs. επ' (pro επι) gr. v. 18. εαυτων η*. εμερισθη csy. ταθησεται y. λεγεται e. —με y. v. 19. εκβαλω e. ημων (pro υμων prim.) e. εκβαλουσι k. αυτοι κριται υμων cgy (κρηται p*). αυτοι υμων lmn. εσονται αυτοι s. v. 20. +του (ante θεου prim.) d. +εγω (ante εκβαλλω) y. v. 21. ιχυρος y. καθοπλησμενος be. καθοπλησμενος f*. καθοπλισμενος y. φυλασσει def*h*ly. εσται s. v. 22. απελθων s. νικησει cef*y. πανοπλειαν h. αιρει s. ερει y. εφ' ης s. επεποιθη l. επεποθη y. σκευη (pro σκυλα) op. fin. διδωσιν g. διαδιδωσι s. διαδωσει y. v. 24. +δε (post οταν) cy. τω (pro το) d. —απο p*. ευρισκων cq*rsy. +τοτε (ante λεγει) y. v. 25. ελθων bedef m*qs. ευρησκει h. κεκοσμιμενον b. —και secund. y. v. 26. ετερα εpta p. αυτου (pro εαυτου) be. ελθοντα abdefhkl mnq**s. —εκει y. χειρωνα των προτων b. v. 27. εν το λεγειν x. εκ του οχλου φωνην p. φωνη y. βαστασα d. βαστασασε es*. μασθοι cgy. v. 28. —αυτον lko. v. 29. επαθροιζομενων των οχλων y. +και (ante σημειον prim.) y. σημειων p*. ζητει ep. v. 30. —γαρ y. +ο (ante ιωνας) c. νηνευιταις h. +εν (ante τη γενεα) d. αυτη (pro ταυτη) s. v. 31. βασιλεισσα f. σολομωνος bis bdegklmnqr. secund. ch. σολομωννος bis f*. v. 32. νινευιται adegprq*ry. νηνευιτε c. νινευη fk. νηνευη h*. v. 33. —δε y. κρυπτειν y. η (pro ουδε) dekqr. αλλ' abcddegghklmnopy. φως (pro φεγγος) mqr. το φως βλεπωσι y. βλεπωσι το φος c. βλεπωσι το φως d. v. 34. ει (pro η prim.) py. —και

prim. emnpq^{**}. φωτινον εστι y^{*}. εσται (*pro* εστιν *secund.*) gop. ει (*pro* ἡ *secund.*) ey. σκοτινον ey. *fin.* +εσται adegoy. +εστιν c. v. 35. εστι y. v. 36. φωτινον όλον b. εχων y. μερος τι cegpy. σκοτινον y. φωτιζει ey. v. 37. εν δε το k. +αυτον (*post* λαλησαι) y. ερωτα cg. αριστησει ey. v. 38. ο φαρισαιος δε d. προτερον af. v. 39. ιησους (*pro* κυριος) c. —και *prim.* g. πηνακος b. του πινακος και του ποτηριου d. τα δε εσωθεν y. γεμη bqy. αρπαγης h. αρπαγιας y. v. 40. το εσωθεν και το εξωθεν εποιησεν ep. v. 41. άπαντα y. *fin.* εσται oy. v. 42. αλλα beo. υμιν γραμματαις και φαρισαιοι υποκριται y. αποδεκατουται e. πιγανον y. +το (*ante* παν) e. παρερχεσθαι ep^{*}. +δε (*ante* εδει) acgp. ποιη y. αφειναι y. v. 43. και (*pro* ουαι) k (κ *rubro*). +δε (*post* ουαι) c. προτοκαθεδριαν bf. v. 44. εσται f^{*}. —οι *secund.* acdefghklmnpqry. v. 45. υμας (*pro* ημας) e. v. 46. ημιν (*pro* υμιν) k. φορτιζεται b. τοις ανθρωποις gy. +βαρεα και (*post* φορτια) eq^{*r}. τω δακτυλω gh. v. 47. οικοδομεται g. v. 48. —υμων b^{*} (*hab. marg.*). ημων f^{*}. τα μνημεια αυτων c. v. 49. σοφηα f^{*}. —του θεου c. —και *tertium* c. εκδιωξωσιν c. διωξουσιν dq^{*r}. v. 50. εκζητιθη b. μεχρι (*pro* απο) d. v. 51. +του δικαιου (*post* αβελ) dgp. —αβελ έως του αιματος y. απολωμενου k. +του ναου (*post* μεταξυ) e. v. 52. και (*pro* ουαι) k (κ *rubro*, cf. v. 43). +γαρ (*post* αυτοι) g. ησειλθατε c. εισηλθατε p. εισερχεσθε (*pro* εισηλθετε) d. βουλομενους εισελθειν (*pro* εισερχομενους) p. v. 53. προς αυτους ταυτα y. συνεχειν dlmny. αποστομιζειν p. v. 54. —και abcef^{**}ghklmnoqry. τι θηρευσαι dp. *fin.* αυτω (*pro* αυτου *sec.*) k.

CAPUT XII. v. 1. επισυναχθησων defhkhq*. αλληλοις y. εαυτους (pro αλληλους) c. πρωτον *jungunt cum procedentibus* degmo alii. αυτοις (pro εαυτοις) p. v. 2. συγκεκαλυμενον h. v. 3. σκοτεια bh. εν το φωτει x. πρως p*. ταμιοις b. ταμειοις f. κηρυχθησετε x. δοματων by. v. 4. αποκτενοντων adfhkop. αποκτενοντων beclmnpqy. τενοντων x. εχωντων x. περισσον p. v. 5. —δε b. —φοβηθητε *prim.* g. —φοβηθητε τον μετα *ad fin.* vers. c. —το y. αποκτηναι x. εχοντα εξουσιαν bpy. εμβαλην x. λεγο x. v. 6. πωλειτε e. πολειται x. επιελισμενον x. v. 7. ηριθμηνειν εισιν x. ηριθμηντε y. φοβησθε eqr. πολλω l. διαφερεται e. *fin.* + υμεις adegpq*rx y. v. 8. ομολογησει (pro -ση) cex. ομολογηση bly, ομολογησηι d (pro -σει). καγω ομολογησω (pro και ο υιος του ανθρωπου ομολογησει) x. *fin.* του πατρος μου του εν ουρανοις (pro των αγγελων του θεου) xsemel. v. 9. εμπροσθεν (pro ενωπιον *prim.*) a op. αρνηθησεται h. ενωπιων *secund.* x. v. 10. το δε εις e xsemel. v. 11. προσφερουσιν cx. μεριμνησητε a. μερειμνατε x. μεριμνεται e. απολογησεσθε ahklmn. απολογησασθε qry. λαλησεται (pro απολογ.) c. —η τι απολογησησθε x. v. 12. —γαρ y. διδαξη ce. ημερα (pro ωρα) x. v. 13. μερισασθε b. την κληρονομιαν μετ' εμου y. v. 14. —ανθρωπε e. μεριστην η δικαστην c. v. 15. —της y. πασης (pro της) eg. εστιν *transfert post* ουκ p. —εστιν g. αυτω (pro αυτου *prim.*) abdefhkoqr. υπαρχωντων d. *fin.* αυτω (pro αυτου) defg. v. 16. ηυφορησεν cefo. v. 17. διελογηζετο x. v. 18. μηζονας x. μειζωνας y. + αγαθα μου και τα (*ante* γεννηματα) p. γεννηματα abdefghklmnopqrx.

τους καρπους μου (*pro* παντα τα γεν. μου) y. v. 19. *ετι* bd.
 v. 20. *αφρον* adghklmnopqr. *απετουσιν* x. v. 21. *ούτος* x.
θησαυρηζων *ἐαυτον* x. *fin.* + *ταυτα λεγων εφωνει* (—p**) *ὁ*
εχων ωτα *ακουειν ακουετω* aefhk**rubrop**rubroq*rx y.
fin. + *τελος* ταυτα λεγων b. v. 22. *λεγω ὑμιν* dlmnqry.
το σωματι bd. + *ὑμων* (*post* σωματι) hry. *ενδυσεσθε* ahlmn
 qr. *ενδυσισθε* p**. vv. 22, 23 *desunt in* p* (*habet marg.*).
 v. 23. *init.* + *ουχι* ry. + *γαρ* (*ante* ψυχη) q. *πλειων* adklm
 nq. *πλιον* p**. v. 24. *ἥς* (*pro* οἷς) y. *ταμειον* af*g. *απο-*
θικη e. *τρεφη* e. *διαφερεται* e. *πετηνων* fk. v. 25. —*δε*
 d. *προσθηναι* bedef*ky. *πιχυν* e. v. 26. *ούτε* a. *ουδε* c.
λυπων k. *μεριμνεται* e. v. 27. *νηθη* e. —*δε* l*mn. + *ὅτι*
(ante ουδε) gq*r. *περιεβαλλετο* eq*. v. 28. *σημερον εν*
αγρω (—τω) cg. *σημερον εν τω αγρω* p. *του αγρου* (*pro*
εν τω αγρω) η*y. *αῦριον* g. *κληβανον* a. *βαλομενον* p.
ἡμας (*pro* ὑμας) e. v. 29. *και* (*pro* η) agy. v. 30. *παντα*
γαρ ταυτα y. —*του κοσμου* p. + *και* (*post* δε) q*. *χριζετε* e.
fin. + *ἀπαντων* c. v. 31. *ζητει* d. —*παντα* h. v. 32. *ποι-*
μνηον x. *ηυδακησεν* c. *ηυδοκησεν* f*y. + *του* (*ante* δουναι) b.
ἡμιν x. v. 33. *πολισατε* x. *βαλλαντια* *ἐαυτοις* p. *ἐαυτους*
 y. *εν αυτοις* c. *βαλλαντια* ac**dk. *ανεκληπτον* eq*y. *δια-*
φθηρει ax. *διαφθειρη* f*. v. 34. —*εσται* c. *fin.* *εστε* (*pro*
εσται) p. v. 35. *ἐστωσαν* h. *αἱ οσφνες ὑμων* p. *οσφναι* c.
 v. 36. *αυτων* (*pro* *ἐαυτων*) y. *αναλυση* y. v. 37. + *αυτων*
(post κυριος) y. *αυτοις* (*pro* *αυτους*) p*. *διακονισει* o. *αυ-*
τους (*pro* *αυτοις*) cxy. v. 38. + *εαν* (*ante* *εν τη* *τριτη*)
 co. —*ελθη* *secund.* op. + *ελθων* (*ante* *εὔρη*) op. *εὔρηση* g.
οὕτως adlmnopqr. v. 39. *γινωσκεται* x. *ἡ* (*pro* *ει*) b. *ηδη*

ekm*. *ερχετε* h. —*αν secund. edgp.* *διωρυγηναι* x. *την οικιαν* cgp. v. 40. *δωκειτε* x. v. 41. —*ο f.* *νεοτερος* (*pro* *Πετρος*) c. —*και g.* v. 42. *ιησους* (*pro* *κυριος prim.*) c. *εσται* (*pro* *εστιν*) op. *ο* (*pro* *και*) ef. *φρονημος* beg. *δουναι* y. v. 43. *ουτως ποιουντα* y. v. 44. +*δε* (*post* *αληθως*) e. *αυτω* (*pro* *αυτου*) af. v. 45. +*κακος* (*ante* *δουλος*) g. *χρονιζη* k. *μου ο κυριος* p. *ελθειν* (*pro* *ερχεσθαι*) gp. *εσθιην* f. *μεθυκεσθαι* y. *μετα των μεθυνοντων* (*pro* *και μεθυσκεσθαι*) c. v. 46. *ηζη* c. *ηξει* k. *η kbis.* v. 47. *αυτου* (*pro* *εαυτου*) acdghlmnopqy. v. 48. *ω δε ysemel,* *ο f* (*pro* *ο prim.*). *ζητηθη* e. *παρεθετο* c. *αιτησωσιν* c. *απαιτησουσιν* adfqr*. v. 49. *βαλην* b. *επι* (*pro* *εις*) adfgop. *και τι; θελω* b. *η ειδη* c. *ει ηδει* p. v. 50. —*δε* c. *βαπτισμα τελεσθηναι* (*pro* *βαπτισμα δε εχω βαπτισθηναι*) f. *συνεχωμαι* c. *οτου* acdfgp. v. 51. *αλλα* (*pro* *αλλ' η*) g. v. 52. *διαμερισμενοι* f. *fin.* *τρισιν* dfr. v. 53. +*γαρ* (*post* *διαμερισθησεται*) qr. *επι υιω* abcdeghklmnqy. *εφ' υιω πατηρ* *και υιω* *επι* f. *εφ' υιω πατηρ* p. *μητρι* (*pro* *πατρι*) y. —*την prim.f.* —*την bis* g. vv. 54, 55 *desunt in* p* (*habet marg.*). v. 54. *ηδητε* f. *λεγεται* y. +*οτι* (*ante* *ομβρος*) fgr*. *ουτως* adflmnp**qy. v. 55. —*και prim.d.* *πνεωντα* p**. *εστιν* (*pro* *εσται*) c. *γινετε* f. v. 56. +*μεν* (*ante* *προσωπον*) y. *του ουρανου και της γης* acdflmnp q**y. *καιρο* f. v. 57. *κρινεται* fy. v. 58. *υπαγης* h. *δος εργασιαν εν τη οδω απαλλαχθαι* *υπ' αυτου* c. *κατασurreσαι προς τον κριτι* f. *παρδω* f. *πρακτορ* g. *πρατωρ* y. *βαλη* d. *βαλη* acefghkopr. *βαλει* y. *βαλη σε* lmn. *βαλλη*

σε q^{**}. +την (ante φυλακην) r. v. 59. ἐξελθεις f. τον (pro το) bcefhkprq^{*r}. αποδος f. [*Hiat s: vid. Prolegomena*].

CAPUT XIII. v. 1. εκεινω (pro αυτω prim.) fp. απαγ-
 γελοντες g. +ταυτα (ante περι) c. αυτου (pro αυτων) c.
 v. 2. -οτι τοιαυτα πεπονθασιν g. πεποθασιν o. v. 3. μετα-
 νοσητε adfgp. μετανοεισιτε c. μετανοειτε y. παντως g.
 ομοιως (pro ωσαντως) y. v. 4. init. οι (pro η) qr. εκεινοι
 c. αυτοι p (pro ουτοι). +τους (ante ανθρωπους) a. -εν
secund. y. v. 5. μετανοσητε agpy. μετανοειτε ce. παν-
 τως g. ωσαντως (pro ομοιως) cg. απολεισθαι h. v. 6. την
 παραβολην ταυτην p. τις ειχεν p. -αυτου e. ζητων καρ-
 πον abc (ζητουν c) defhklmnopqry. v. 7. ελεγε (pro ειπε)
 g. +ουν (post εκκοψον) c. καταργη bceo. v. 8. ειπεν (pro
 λεγει) cy. εως ου c. περι αυτης c. κοπριαν c. v. 9. init.
 και εαν c. με (pro μεν) y. ποιησει εν^{*}. -γε c. εκκοψης
 bcehk. fin. +ταυτα λεγων εφωνει ο εχων d (sic). fin.
 +ο εχων ωτα ακουειν ακουετω e. *Jungit utrumque* f. v. 10.
 +ο ιησους (post διδασκων) efk^{**} rubro o. v. 11. εχουσα
 πνευμα a. -ασθενειας h. ετι x. -και *secund.* c. v. 12.
 προσεφωνη y. τη ασθεια y. v. 13. ανορθωθη ex. v. 14.
 αρχησυναγωγος x. τω σαββατον c. το σαββατον g. το
 σαββατω o. -δει y. αυταις (pro ταυταις) c. -ουν p. θερα-
 πνευσθαι eq. v. 15. -ουν d. -αυτω y. ιησους (pro κυριος)
 cf. υποκριται abeghkmn. -υποκριτα c. οινον (pro ονον) p.
 v. 16. θυγατεραν acdegxy. ουσαν αβρααμ ην k. v. 17.
 init. -και o. κατισχυνοντο be. εχερεν επη x. v. 18. εστιν
 ομοια g^{*}. των ουρανων (pro του θεου) c. v. 19. ωμοιωθη (pro

ὁμοια εστι) x. ὄν (pro ὃ) b c d e f g h k l m n o p q r x y. κηππον g. κειπον x. +τον (ante κηπον) q r. αυτου (pro ἑαυτου) o p q* r y. πετηνα k x. v. 20. *init.* —και a b c d e f g h k l m n o p q r (*hiat* s) x y. v. 21. εκρυψεν a c d g h l m n p q r. αλευρου g. v. 22. ποριαν x y. εν (pro εις) p. v. 23. —κυριε b* (*hab. mar.*). αυτον (pro αυτους) g. αυτοις (pro προς αυτους) x. v. 24. αγωνιζεσθαι e. αγωνιζεσθε y. ποιλης x. πολλοι x. ζητησωσιν c. ζητουσιν g. ζητισουσιν x. ελθειν (pro εισελθειν *secund.*) b. ισχυνουσιν g. v. 25. αποκληση a*. αποκλησει e. αποκλεισει c f* q r. —την θυραν *secund.* c. —ποθεν εστε d. *fin.* εσται f*. v. 26. αρξισθε c e f p x. εφαγωμεν b. επιωμεν s*. v. 27. +αποκριθεις (ante ερει) d. αποχωρειτε (pro αποστητε) g. —οι b f. ανομιας (pro αδικιας) x. v. 28. οδωντων f*. ισσαακ h*? οψεσθε a h** l m n s. οψισθε b. v. 29. —απο *secund.* a b c d e f g h k l m n o p q r s x y. ανακληθησονται b d e f* k x y. v. 30. οι (pro εισιν *prim.*) c. v. 31. ταυτη (pro αυτη) g o. +δε (post αυτη) c. —τη s*. +αυτω (post προσηλθον) a p. οι μαθηται (pro τινες φαρισαιοι) x. —αυτω p. θελη c. θελησαι (pro θελει σε) b. v. 32. *init.* ὁ δε (pro και) g. +ὁ ιησους (post αυτοις) x. —αυτοις p. αλωπεκι d h. αλωπεκη f*. αλωπεκει x. +εγω (post ιδου) q* r. εκβαλλο b. εκβαλω c x. ιασης x. τελιουμαι e. τελιουμε x. vv. 32, 33. αυριον g. —και τη τριτη *usque ad* αυριον b* (*hab. mar.*) p. v. 33. *init.* αλλα δει με προσευχесθαι ὅτι ουκ ενδεχεται x. май (pro με) y. τη ερχομενη g. εξω Ἱερουσαλημ απολεσθαι x. v. 34. αποκτενουσα a c l m n q r x y. αποκτεννουσα d h k s. επι συναγαγειν g x*. +επισυναγει (post τροπον) q* x. ορνης f* x. νοσιαν f* k y. τα ἑαυτης νοσσια a d g o p. +αυτης (post

πτερυγας) c. v. 35. —ιδου *usque ad* ερημος g. αφιετε bx.
 —ύμιν *prim.* c. —ερημος bcd^ef*^hkor. λεγω δε (—αμην) ab
 cdefghklmnpqrsy (x *non habet*). ιδητε με cp. —ήξη οτε
 g. ήξει bcehlmny. +μοι (*post* ειπητε) p.

CAPUT XIV. v. 1. εισελθειν (*pro* ελθειν) g. v. 2. ην
 ανθρωπος (—τις) c. —ην a. υδροπικος efl. v. 3. +τους
 (*ante* φαρισαιους) g. +εν (*post* εξεστιν) c. τω σαββατον h.
 ήσυχασαν h. v. 5. και ειπεν προς αυτους (—αποκριθεις) p.
 υιος ύμων y. υιος (*pro* ονος) bcefhklmnpqrsx. πεσειται
 bor. πεσειτε c. —εν pqy. v. 6. αυτον (*pro* αυτω) c.
 v. 7. προτοκλησιας b. πρωτοκλησιας ef*^hoxy. v. 8.
 κληθεις bf*s*y. κλιθης q. κατακληθης beh*x. κατακλη-
 θεις y. προτοκλισιαν b. πρωτοκλησιαν eho*s*xy. εν-
 τημοτερος f*. εντημωτερος x. εντιμωτερος hy. ει (*pro* η)
 ey. v. 9. ερει· συ dos (*pro* σοι) lmn. δως x. τουτο bqx.
 αρξει μετα εσχυνis c. μετα bdhox. εσχυνης x. v. 10.
 κληθεις y. αναπεσε abedefghklmnpqxy. αναπεσαι qrs.
 ειπει fy. προσαναβηθη x. ανακειμενων g. v. 11. ο δε
 ταπεινων (—και) cpxy. —και ο ταπεινων *ad fin. vers. s.*
 v. 12. —και (*post* δε) bd. κεκλικοτι y. κεκληκωτει αυτω c.
 ποιεις ey. ποιησεις c. φωνη ag. —μηδε τους αδελφους
 σου f. σοι αντικαλεσονται c. γενησεται σοι ανταποδωμα e.
 v. 13. αλλα y. ποιεις cef?y. —αναπηρους χωλους p. αναπει-
 ρους y. —τυφλους g. v. 14. εχωσιν c. ανασταση b. v. 15.
 +αυτω (*ante* ταυτα) e. —ταυτα g. φαγηται s*. αριστον
 (*pro* αρτου) abcd^efghklmnpqrsy (e *cum Elzev.*). των ουρα-
 νων (*pro* του θεου) d. v. 16. *init.* ο δε ιησους g. εποιεισεν x.
 μεγαν cqry. εκαλλεσε e. v. 17. τους δουλους c. ερχεσθαι

ex. ἡδὲ x. v. 18. ἡρξάτο s* x. παρετεισθαι x. ἡγώρῃσα
 a. ἐξελθην x. παρητημενων p*. v. 19. ζευγει x. πορε-
 νομε x. v. 20. δυνάμε x. ἐξελθειν c. v. 21. παραγενά-
 μενος c. —εκείνος cp. ειπεν (pro απηγγειλε) c. αναπειρους
 by. και τυφλους και χωλους eglnnp. χολους cy. v. 22.
 προσεταζας cf. v. 23. εισελθην x. v. 24. γενησθε c.
 γευσειται x. *fin.* + πολλοι γαρ εισι (εισει h**) κλητοι
 ολιγοι δε εκλεκτοι ab**cdefgh**p**rubro sxy. v. 25.
 τω ιησου (pro αυτω) f**marg. στραφης b. v. 26. μιση by.
 αυτου (pro έαυτου primo) abcdefgklmnopqrs. —την
secund. c. ειναι μαθητις c. ειναι μαθητης lmnop. ειναι μου
 μαθητης g. v. 27. *Deest in gr.* βαστασει f. έαυτου cy.
 ακολουθει (pro ερχεται) d. ειναι μου abcfklmny. v. 28.
 +ό (ante θελων) fgk**rubro lmnqrs. πυργον θελων p.
 μελων o** (μ rubro). καθησας ef. —τα g. εις (pro προς)
 cefghk. v. 29. μηπωτε m**y. ισχυσαντος c. ισχυσαντα y.
 αρξονται εμπεζην αυτον c. αυτω εμπαίζειν py. v. 30.
 —ότι a. v. 31. —βασιλευς r. πορευομενος συν βασιλει
 έτερον του δουναι αυτο πολεμον c. καθησας ef. πρωτον
 καθισας py. συμβουλευεται p. ένδεκα (—εν) s. απαντισαι y.
 v. 32. —ετι h. πορρω αυτου abcdfghklmnopqrsy. οντως
 ek*p*. +εις (ante πρεσβειαν) d. πρεσβιαν y. —τα p.
 εις (pro προς) p. v. 33. αποτασεται y. τοις ύπαρχουσιν
 αυτω ap. τοις ύπ. αυτου g. τοις αυτου ύπαρχ. b. —έαν-
 του s. ειναι μου y. v. 34. άλλας f*. +και (ante το
 άλλας) y. +και (ante εξω) c. βαλούσιν g. αυτον h*y, αυτω
 bc (pro αυτο).

CAPUT XV. v. 1. *init.* εισαν f. αυτω εγγιζοντες gr.

-οί *secund.* deosy. v. 2. εγγογυζον y. προσδεχετε b. δεχεται g. v. 4. ανθρωπος τις (-εξ υμων) x. ουχι xy. καταλειπη c. καταλιπει e?l. καταλιπον x. ενενηκοντα εννεα addeghklmnpqrsxy. ενενικοντα εννεα bcf. -και *secund.* x. επι τα ορη πορευθεις ζητει το απολωλως x. +ου (post εως) acgp x. αυτω (pro αυτο) bcx. v. 5. ευρον x. των ωμων x. αυτου (pro εαυτου) flmnpqrsxy. v. 6. +αυτου (post οικον) d. συγκαλειται egqr. +αυτου (post φιλους) y. γειτωνας x. -μου y. οπερ απολεσα (pro το απολωλος) c. v. 7. -ότι x. ούτως adlmny. γινεται e, εστιν x (pro εσται). η επι τοις εννεα x. +τοις (ante ενεν.) gs. ενενηκοντα εννεα adefghklmnopqrsy. ενενικοντα εννεα bc. Sed -εννεα cf. χριαν x. εχωσιν c. v. 8. +εστι (post τις) d. δραγμας be. δραγμην bx. άπτη c. επιμελος x. εύρει f*? v. 9. συγκαλει ahxy. συγκαλειτε k. τους (pro τας *secund.*) gs. γειτωνας x. δραγμην b. απολεσα x. v. 10. ούτως adlmny. -των αγγελων g. v. 11. +ό ιησους την παραβολην (post δε) c**rubro. v. 12. επιβαλλων ey. διηλεν y. v. 13. συναγων c. συναγαγον x. διεσκορπησεν by. ασωτος x. v. 14. -δε g. λειμος x. +του (ante υστερεισθαι) b. v. 15. πορευθης c. παρευθεις y. πολητων x. χυρους e. v. 16. επεθυμη γεμησαι y. ισθιον e. χωροι p*. επεδιδου y. *fin.* αυτον x. v. 17. πως οί (pro ποσοι) ey. αρτου g. αρτον x. απολυμαι x. v. 18. πορευσωμαι c. -αυτω g. v. 19. -και bcfhkpx. v. 20. αυτου (pro εαυτου) acdegopq*ry. ιδεν ex. ευσπλαγμισθη x. επεσεν dry. τραχιλου y. -και *quartum* y. v. 21. -και *secund.* c. *fin.* +ποιησον με ως ένα των μισθιων σου d*q*r. v. 22. -την *prim.* p. +αυτω

(*post* δωτε) c. *fin.* +αυτου dpq*s. v. 23. ενεγκοντες q. εξενεγκοντες r. v. 24. ὁ υἱος μου οὗτος p. —και *secund.* degp. απολωλος abcdefgl*oqrsxy. απωλωως k. —ην *secund.* f. —και *tertium* c. ηὔρεθη bcex. v. 25. ηγγηζεν c. ηγγιζε g. χωρων el*. v. 26. συγκαλεσαμενος q*r. +αν (*ante* ειη) df. ηει c, ει y (*pro* ειη). τουτο (*pro* ταυτα) p. v. 27. ελαβεν y. v. 28. οργισθη y. ηθελησεν f*g. δε (*pro* ουν) f. παρεκαλη x. v. 29. +αυτου (*post* πατρι) ahrx. ετι h. —ουδεποτε εντολην σου παρηλθον και εμοι p. εδοκας b. εριφον εδωκας y. v. 30. καταφαγον bh. αυτον (*pro* αυτω) cq. v. 31. τα εμα παντα y. εστι d. v. 32. δη (*pro* δε) c. χαριναι e. δη (*pro* εδει) c. ανεζησαι p*. —και *secund.* d. απολωλος abcdef**gl*oqrsxy. —ην *secund.* y. ηὔρεθη x.

CAPUT XVI. v. 1. —και *prim.* abeps. οικονομων y. διασκορπιζον l*. v. 2. —αυτον f. —σου *secund.* fgkp. δυνη cfy. δυνησει ετη e. v. 3. αφαιρειτε b. αφαιρειται με της οικονομιας (—απ' εμου) p. επιπτωχειν (*pro* επαιτειν) n**. ου δυναμαι (*pro* αισχυνομαι) d. v. 4. cγνον b. +εκ (*post* μετασταθω) gy. δεζονται c. *fin.* εαυτων y. v. 5. χρεοφιλετων bfos**. χρεοφιλετων c. χρεωφιλετων dh. αυτου (*pro* εαυτου) acegh*oqry. ειπεν (*pro* ελεγε) dgory. οφειλεις e (*sic* v. 7). οφειλεις aq*. ωφειλεις συ y. v. 6. καδους (*pro* βατους) b. γραψον ταχεως c. πεντικοντα b. v. 7. —και *prim.* cg. ειπεν (*pro* λεγει) p. v. 8. εποιησεν (*pro* επηνεσεν) c. +αυτου (*post* κυριος) d. φρονημους y. —οι bf. την γενεαν αυτων gp. +ταυτην (*post* γενεαν) c. v. 9. λεγω υμιν g. εαυτους (*pro* εαντοις) d. ινοταν c. εκ-

λειπητε bekl*m*noq*y. εκλειπη c. δεξοντε c. v. 10.
 ελαχιστω secund. x. ἄδικως prim.h. πολω secund.k. fin.
 εστι y. v. 11. -ουν e. εγενεσθαι f*. αληθηνον x. ὑμιν
 τις y. πιστευση x. δωσει (pro πιστευσει) d. v. 12 deest
 in d. εγενεσθε e. v. 13. οικετις e. δυνατε ksx. ει γαρ
 f*. +του (ante ἐνος) cgr. δυνασθαι ex. v. 14. -παντα
 b. +οί (ante φιλαργυροί) y. -και secund. cg. εμυκτηριζον
 p. εξεμυκτηριζον x. v. 15. ἡμων (pro ὑμων) e. τον (pro
 το) c. ουρανοις (pro ανθρωποις) p. -εστιν abdeklmnops
 y. v. 17. ευκοποτερον dy. καιρεαν y. παρελθειν (pro
 πεσειν) c. v. 18. απωλυων y. μοιχεται (pro μοιχευει) bis
 gy, primo kps (μοιχατε c), secundo e*k*. -γαμων secund.
 g. v. 19. ενεδυνσκετο p. λαμπρος x. v. 20. εις (pro
 προς) c. πυλονα x. ειλκομενος cx. ἡλκομενος e. ἡλκομενος
 o. v. 21. απελιχον ceqrx. ἔλκει bf*x. v. 22. αποθανην
 x. -του abcdefhkopqrsx. v. 23. ἀδει m*. ὀρα h. μα-
 κρωθεν ex. v. 24. τον (pro το) y. του (pro αυτου) c.
 καταψυξει x. οδυνομε x. φλογη bx. v. 25. -ότι y. -su
 prim. gp. -όμοιως p. -όδε d. ὡδε (pro ὁδε) abefghkoq*
 rsy. παρακαλειτε b. παρακαληται x. παραλειται y. οδυ-
 νασε x. v. 26. εστηρηκται x. ενθεν (pro εντευθεν) bdef
 ghklmnoqrsxy (p cum Elzev.). ἡμας (pro ὑμας) eq. -μη
 δυνωνται usque ad ἡμας p. δυνανται e. δυνονται x. ὑμας
 (pro ἡμας) n. διαπερωσι y. v. 27. πεμφεις f*. v. 28.
 διαμαρτυρητεf. διαμαρτυρεταιx. v. 29. +δε (post λεγει)
 abdhpy. μωῦσέα d. v. 30. +των (ante νεκρων) go. με-
 τανοησωσιν ex. v. 31. ακουσουσιν f**. ακουσωσιν x. ουδ'
 g. απο (pro εκ) k. πισθησονται ex. πεισθησωνται m*q*r.

CAPUT XVII. v. 1. +αυτου (*post μαθητας*) adgpy. +του (*ante μη*) abdefghklmnopqrsy. εισελθειν y. v. 2. λυσιτελη y. -ει y. -περικειται b*y. περιτεθη g. ειναι λιθος μυλικος y. μυλως p*. ερειπται p. ερριπτε d. σκανδαλισει e. -ενα e. v. 3. προσεχεται e. αμαρτηση q*r. αμαρτησει y. μετανοησει eq*y. v. 4. αμαρτηση df*qr. αμαρτησει y. -επτακις *usque ad* eis σε και e. +ο αδελφος σου (*post eis σε*) y. +εαν (*ante επτακις secund.*) p. επιστρεψει fy. -επι σε abdefghklmnopqrsxy (*hiat c*). αφησης xy. v. 6. εχετε abd. εαν εχητε g. συκαμηνω f*x. εκριζωθητε e. εκριζοθητι y. εις την θαλασσαν a. επηκουσεν n. υμων (*pro υμιν*) d. v. 7. αρωτριωντα η ποιμενωντα x. εισελθοντα bd. αναπεσε abdefghklmnop sxy. v. 8. αλλα ουχ g. δειπνισω y. +αν degp, +ου s (*post εως*). πιωι d. σοι (*pro συ*) f. v. 9. -αυτω abdefgh klmnopqrsxy. v. 10. ουτως adlmnq**. αχρειοι δουλοι ao. οφειλομεν x. v. 11. εν (*pro εις*) ek. ιεροσολυμα f. ην διερχομενος g. μεσους e. v. 12. του ιησου (*super αυτου*) k*** rubro. υπηντησαν g. εστησαν dg. v. 13. λεγονταις x. -επιστατα e. v. 14. υποδειξατε d. δειξατε o. εαντοις (*pro εαντους*) n. εκαθερισθησαν x. v. 16. του ιησου (*pro αυτου*) x. σαμαρητης e. v. 17. ουχ' g. εκαθερ-εισθησαν x. +ουτοι (*post δεκα*) dp. -δε *secund.* cy. v. 20. επερωτιθεις bfhs. v. 21. -η bn. εν τοις (*pro εντος*) e. εστι s. v. 22. +αυτου (*post μαθητας*) cfgh. επεθυμησεται e. επεθυμησετε k. επιθυμησητε s*. -του υιου py. v. 23. -η abepy. και (*pro η ιδου*) g. +ο χριστος (*post εκει*) gor. διωζεται gh*. v. 24. -η *secund.* cfpy. +τον (*ante ουρανον*) bis c. -εις την υπ' ουρανον egy. ουτω και (-εσ-

ται) g. εστε d. -και abdefhklmnopqrsy. v. 25. πολλὰ παθειν αυτον p. v. 26. εγενοντο c. -του *prim.* abedef hklmnopqry (*hiat* s, g *cum Elzev.*). -ούτως *usque ad fin.* *versus* g. +του (*ante υίου*) acdefhklmnopqry. v. 27. ήσθιον d. +και (*ante επινον*) y. εγαμιζοντο gh. +και (*ante εγαμ.*) h. απολεσεν y*. ηρεν (*pro απωλ.*) g. v. 28. -ώς y. εγενοντο d. ηγωραζον a*. εφυτευων h. v. 29. +ό (*ante λωτ*) c. +και (*ante εβρεξε*) ek. θειον και πυρ cgr. -και θειον f*. απολεσεν ef*. v. 30. κατα τα αυτα apy. +όταν (*post ήμερα*) e. v. 31. δοματος e. σκευει e. καταβαινετω g. v. 33. ζητησει ce. απολεση (*pro απολεσει*) dky. ός αν απολεσει f. απολεσει (*pro απολεση*) eh qr. αυτον (*pro αυτην secund.*) f**. -και ός εαν απολεση *ad fin. vers.* c. ζωγονισει e. ζωγονησει k*. σωσει (*pro ζωγ.*) f. v. 34. +γαρ f, +δε gqr (*post λεγω*). εν αυτη (*pro ταυτη*) c. δυο εσουντε c. δυο εσονται glmnpq**y. επι κλινης μιας δυο d. -ό *primum* abcdeghklmnopy. -ό *secund.* o*. παραλαμβανεται f. παραλαφθησεται q*. v. 35. αληθυσαι e. επι τω αυτω c. -ή *bis* b. -ή *prim.* acdefg hklmnopqry. παραλειφθησεται b. v. 36. *Deest in* ab cdefgklmnopqr(*s hiat, x non habet*) y. -εσονται h. -ό *prim.* h. v. 37. ειπον (*pro λεγουσιν*) g. πτωμα (*pro σωμα*) f**g. +και (*ante οι αετοι*) lmny. και οι αετοι συναχθησονται y.

CAPUT XVIII. v. 1. -δε και g. δει e. +αυτους (*post προσευχεσθαι*) abedfhopq*r. v. 2. -τις c*o. πολλη x. v. 3. -τις abcdeghklmnopqrxy. ηχετο y. -του p*. αντηδικου x. v. 4. ειθελεισεν x. ηθελεν cfmn. -εν ny. +λεγων (*ante ει και*) x. v. 5. με (*pro μοι*) c. κοπους cfs*y. χηρα

pxy. ὑποπιαζῇ abdefghm*ps*xy. ὑποπιεζῇ ckoqr*?. μαι
 (pro με) c. v. 6. ηκουσατε f*y. τη (pro τι) x. αδικειας x.
 v. 7. ποιηση adfgklmnqr. εκδικεισιν x. βοοντων e. νυκτος
 και ημερας c. μακροθυμι c. μακρωθυμων x. v. 8. init.
 +ναι g. -ότι f*. ποιεισι c. αυτον (pro αυτων) h. -αν-
 θρωπον r. v. 9. -και prim. adefklmnqrs. εφ' εαυτους
 a. εφ' εαυτης p. -και secund. g. εξουθενουντες dg. τοις
 λοιποις p. -την παραβολην ταυτην c. v. 10. -ό prim.
 g. v. 11. προσηυξατο p. ως (pro ωςπερ) p. λιποι l*.
 ανθρωπον x. μυχοι h. ό τελωνης ούτος aop. v. 13. ό δε
 τελωνης (-και) f. +απο (ante μακροθεν) p. μακρωθεν x.
 ειθελεν x. ετυπτε (-εις) ap. στιθος fp. -αυτου y. v. 14.
 +γαρ (post λεγω) d. +ότι (ante κατεβη) dp. δεδικαιομεν-
 os d. +γαρ (post η) acdefghklmnopqrsxy. εαυτων prim.
 p*. -ό δε ταπεινων ad fin. vers. g* (hab. marg.). v. 15.
 και ιδοντες (-δε) y. +αυτου (post μαθηται) dgp. επαιτιμ-
 ησαν b. επετιμων f. v. 18. ανθρωπος τις προσηλθεν τω
 ιησου πειραζων αυτον και λεγων x. επερωτησε s. -τις f.
 τις αυτον των αρχοντων πειραζον αυτον και λεγων c.
 +αγαθον (post τι) x. κληρονομεισω x. v. 19. ει μι f. v.
 20. μοιχευσεις e. φονευσεις e. ψευδομαρτυρησεις e. τημα
 x. -σου secund. cd fg. v. 21. παντα ταυτα p. νεοτιτος
 x. fin. +τι ετι υστερω; x. v. 22. -δε y. ότι (pro ετι) k.
 συ λιπει x. λειπη q*. +υπαγε (post λιπει) d. πολλησον x.
 dos bgosy. +τοις (ante πτωχοις) f. εξης desy. δευρω fxy.
 ακολουθη x. v. 23. -ην γαρ πλουσιος σφοδρα h. v. 24.
 -ό ιησους h. περιλοιπον c. εισελευσωνται x. των ουρανων
 (pro του θεου) g. v. 25. ευκοποτερον xy. καμιλον cy.

διελθειν (*pro* εισελθειν *prim.*) cfqrx. πλουσιος y. βασι-
 λιαν l*. εισελθην x. v. 27. *init.* ὁ δε ιησους y. εισι y.
 -τω f. v. 28. -ὁ abcdefghklmnopqrsy. *fin.* +τι αρα
 εσται ἡμιν; ce. v. 29. +ὅτι ὑμεις οἱ ακολουθησαντες μοι
 (*ante* ὅτι ουδεις) e. +η αδελφας (*post* αδελφους) fs. ἐνεκα
 g. ἐνεκε y. v. 30. λαβη c. απολαβει y. πολλαπλασιονα
 y. πολλωπλασιονα p. ἑκατονταπλασιονα c. τουτο (*pro*
 τουτω) b. επερχομενω c. v. 31. ἰλημ y. τελειωθησεται
 y. v. 32. +εν (*post* γαρ) p. εμπεχθηναι c. -και ὑβρις-
 θησεται dsy. v. 33. μαστηγωσαντες e. αυτον αποκτε-
 νουσι s. τη τριτη ἡμερα cdefgq*rsy. εγερθησεται (*pro*
 αναστησεται) y. v. 34. κεκαλυμμενον f. παρακεκαλυμε-
 νον h. εγνωσκων h. v. 35. -δε d. τον ιησουν (*pro* αυ-
 του) ck** *supra*, rubro. ἱεριχω abdfhkloqrs. +δε (*ante*
 τις) b. προσετων x. v. 36. +αν (*ante* ειη) cdfr. ηει c.
 ταυτα ey. v. 37. ναζωραιως p*. v. 39. *Deest in s.* παρ-
 αγοντες p. σιωπιση be. σιωπισει c. ανεκραζεν λεγων f.
 εκραζε λεγων gx. +ιησου (*ante* υιε) e. δανιδ o. v. 40.
 επιρωτησεν x. v. 41. *init.* +ὁ ιησους (*ante* λεγων) y.
 v. 42. αναβλεψων p*. πιστης e. v. 43. ηκολουθη by.
 οχλος (*pro* λαος) xy. -και πας ὁ λαος *usque ad fin.* g.

CAPUT XIX. v. 1. ὁ ιησους διηρχετο εις ἱεριχω (-την) g.
 +ὁ ιησους (*post* διηρχετο) cek**rubrox. ἱεριχω abdgghkloq
 rs. v. 2. οὗτος (*pro* αυτος) f. αυτος (*pro* οὗτος) fp. -ην
secund. fp. v. 3. ἐζητη b. εδνατο aop. -του g. -τη g*.
 v. 4. δραμων kq*rsy. προσδραμων fxy. +εις το (*ante* εμ-
 προσθεν) f. συκομωραιαν adgprs**x. συκομοραιαν befllmn
 oy. συκομωρεαν hkq (*cum Elzev.*). ἰν' f*. ιδει y. τον ιη-

σουν (*pro* αυτον) f. -δι' abcef* hklmnopqrsxy. εμελλε adg
 hopq*ry. διηρχεσθαι n. v. 5. ιδεν e. καταβηθη x. δη (*pro*
 δει) b. μαι y. v. 6. καταβη p*. χαιρον x. v. 7. + αυτον
 (*post* ιδοντες) fg. παντες abcehklmnopqrsx. διεγγογιζου y.
 αμαρτολω e. v. 8. +ό (*ante* Ζακχαιος) gy. ιησουν (*pro*
 κυριον) adghops. τα ήμισυ g. μοι (*pro* μου) hqrsxy. δι-
 δομη x. διδομι y. -τοις g. εσυκοφαντισα s. v. 9. -ότι g.
 τουτο (*pro* τουτω) bx. v. 10. ζητειςαι h. v. 11. -αυ-
 των def. -ταυτα g. +εις (*ante* 'Ιερουσαλημ) g. αυτοις
 (*pro* αυτους) dp. -παραχρημα d. μελλη e. αναφενεσθαι
 ή βασιλεια του Θεου e. v. 12. +εν (*ante* έαυτω) s. v. 13.
 δε e. αυτου b*e. έαυτοις (*pro* αυτοις) y. αυτοις (*pro* προς
 αυτους) e. πραγματενεσθαι ce. πραγματενεσθε g. +έαυ-
 τοις (*post* πραγματ.) y. έως εν ω p. εν ω (*pro* έως) fy.
 εν ό e. ερχωμαι e. v. 14. -και d. όπισω b. θελωμεν cy.
 v. 15. λαβειν αυτον (*pro* επανελθειν αυτον λαβοντα) g.
 -και *secund.* ehklmnqrsy. αυτου (*pro* τουτους) d. ούς
 (*pro* οίς) e. δεδωκε fgxy. διεπραξατευσατο n. v. 16. ή
 μνας σου (*sic* vv. 18, 20) cefghpqry. προσηργασατο dy.
 εποιη (*pro* προσειργ.) g. v. 17. -αυτω y. δουλε αγαθε
 gkq*r. ησoui (*pro* ισθι) y. v. 19. τουτο (*pro* τουτω) g.
 ισθι εξουσιαν εχων (*pro* γινου) q*r. v. 20. +ό (*ante*
 έτερος) oy. σουδαρειω ef*. v. 21. ερεις y. εδωκας (*pro*
 εθηκας) g. θεριζης y. *fin.* +και συναγεις όθεν ου διεσκορ-
 πισας hy. v. 22. -δε cfigy. σου (*pro* σε) p. κρινω̄σαι f.
 ηδης y. η ειδης e. *fin.* +και συναγων όθεν ου διεσκορπισα
 hy. v. 23. *init.* -και e. μου το αργυριον f. επι τρα-
 πεζης e. -την abdefghkopqrsy. ελθων εγω eq*ry. αυτω

(*pro αυτο*) by. *fin.* ελθων εκομισαμην αν το εμον συν τοκω f.
 v. 24. δωτε n*. το τας b. τω εχοντι τας δεκα μνας y.
 -τας g. v. 25. ειπαν g. v. 26. τω εχοντι παντι y.
 δοκει εχειν (*pro εχει*) b. v. 27. τουτους (*pro εκεινους*)
 gr. θελοντας bm. + αυτους (*post κατασφαξατε*) y. v. 28.
 εμπροσθεν μου(!) y. αναβαινον h. v. 29. ὡς (*pro εις*) k**
rubro. βηθσφαγη adghlmnpqrs. βιθσφαγην c. βηθσφαγ-
 ην f*. + των (*ante ελαιων*) d. v. 30. απεναντι d. πολιν
 (*pro κωμην*) g. εφ' ω f. πωτε c. ανθρωπων πωποτε g.
 εκαθησεν b. αγαγετε αυτον dp. - αυτον e. *fin.* + μοι ef.
 v. 31. ὑμιν q*r. ὑμιν ειπη (*pro ὑμας ερωτα*) c. - οὕτως a.
 v. 33. αυτων (*pro αυτου*) g. v. 34. + ὅτι (*post ειπον*)
 edgp. v. 35. επιριψαντες o. τα ἱματια αυτων c. αυτων
 (*pro ἑαυτων*) efh. επιβηβασαν a*h. v. 36. ὑπεστρων-
 νιον a. ὑπεστρωννυων p. v. 37. - ηδη g. ηρξατο ao.
 χαιρωντες h. χαιρον y. ιδον e. v. 38. - βασιλευς f*. επι
 γης (*pro εν ουρανῳ*) d. v. 39. ειπαν f. αυτω (*pro προς*
αυτου) y. *fin.* + ἵνα σιωπησωσιν q. v. 40. - ὅτι ac. σιω-
 πισωσιν d. σιωπησουσιν q. κραζονται b. κεκραζωνται
 pqr. v. 41. ιδειν c. επ' αυτην cgy. v. 42. - ει c. - σου
prim. cgy. v. 43. σου (*pro σοι*) y. - σε *tertium* e. v. 44.
 εδαφιουν y. αφησωσιν c. αφισουσιν df. αφησουσι y. επι
 λιθον ep. λιθον επι λιθον εν σοι y. v. 45. ηρξαντο k*.
 εκβαλειν de. v. 46. + ὅτι (*post γεγραπται*) gr. κληθη-
 σεται (*pro εστιν*) cf. εποιησατε αυτον afy. σπηλαιων k*.
 ληστων; k. v. 47. - το g. - οί *secund.* d. απωλεσαι y.
 v. 48. ηύρισκον c. - το ac. ποιησουσιν aghlmnpqrs.
 πας c. εξεκρεμματο y. ακουειν g. ακουων αυτου y.

CAPUT XX. v. 1. -εν τῷ ἱερῷ g. +αὐτῷ (*post* ἐπε-
στησαν) c. ἱερεῖς (*pro* ἀρχιερεῖς) abcdehklmnopqrs (fgy
cum Elzev.). -οἱ *secund.* f. v. 2. -ἐστὶν γ. v. 3. εἶπεν
αὐτοῖς (-πρὸς) c. ἐρωτίσω γ. καγὼ ὑμῖν c. καγὼ ὑμᾶς py.
λογὸν ἓνα gr. *fin.* +καγὼ ὑμῖν ἐρῶ ἐν ποίᾳ ἐξουσία ταῦτα
ποιῶ f. v. 4. +ποθὲν ἦν; (*post* ἰωαννοῦ) f. v. 5. -δὲ h*.
συνελογησάντο be. διελογίσαντο γ. διελογιζόντο c. ἐν
ἑαυτοῖς (*pro* πρὸς ἑαυτοὺς) γ. αὐτοὺς e. -ὅτι h. εἶπομεν
(*sic* v. 6) f*sy. αἶρει e. -οὖν befghklmnoq*s. v. 6. κατὰ-
λιθάση c. πεπισμένος fsy. πεπισμένοι γὰρ εἰσιν c. v. 8.
init. ὁ δὲ (-καὶ) g. v. 9. καὶ ἠρξάτο (-δὲ) c. -τις abcefg
hklmnopqrs. v. 10. +τῷ (*ante* καιρῷ) f*γ. ἀπο τοὺς καρ-
ποὺς γ. δώσει e, δώσουσιν cf*γ (*pro* δώσιν). ἵνα λαβῇ ἀπο
τοῦ καρποῦ τοῦ ἀμπελῶνος (-δώσιν αὐτῷ) g. δηράντες ch*
lmnqry. καίνον f. v. 11. +αὐτοῖς (*post* πεμφθαι) f. -δου-
λον p. δηράντες celmnqr. καίνον bf. *Post* δούλον *habet* γ:
οἱ δὲ καὶ τοῦτον τραυματίσαντες ἐξεβάλον, *et post* τρίτον
v. 12, κακείνον δηράντες καὶ αἰμάσαντες ἐξάπεστειλαν
κενόν, *clausulas transponendo.* v. 12. τρίτον πεμφθαι
δούλον f. κακείνον (*pro* καὶ τοῦτον) dp. τραυματήσαντες
f*. v. 13. ποιῶσι d. -ιδόντες e. ἐντραπησονται q.
v. 14. αὐτὸν *prim.* s. διελογίσαντο p. ἀλλήλους (*pro* ἑαυ-
τοὺς) f. -δεύτε acf*p. ἀποκτενόμεν f*p. v. 15. ἐκβαλ-
λόντες e. -αὐτὸν elmnq**. -αὐτοῖς g. αὐτοὺς (*pro* αὐτοῖς)
d. v. 16. ἀπώλεσει hy. -τοὺς γεωργοὺς g. γένοιται γ.
v. 17. ἀπέδωκεμάσαν f. γονείας b. γονίας py. v. 18.
ἐπὶ τὸν λίθον ἐκείνον γ. πέσει cy. v. 19. οἱ γραμματεῖς
καὶ οἱ (-οἱ g) ἀρχιερεῖς cfg. ἐπιβαλλεῖν d. τὰς χεῖρας

ἐπ' αὐτον d. —τον λαον abdehklmnoqrs. εἶπεν τὴν παρα-
 βολὴν ταυτην f. v. 20. ἐπιλαμβάνονται bdy. λόγον dfy.
 ὥστε (pro eis το) y. ἡγέμενος e. v. 21. ἐπὴρωτισαν y.
 λαμβανῆς h. v. 22. φοροῦς hy. v. 23. πονηρίαν (pro
 πανουργίαν) q*? v. 24. δεῖξατε afgy. +οἱ δὲ ἐδείξαν
 καὶ εἶπε (post δηναρίον) adfgq*y. ἐπιγραφεῖν b. καὶ ἀπο-
 κριθέντες (—δε) f. v. 25. *init.* ὁ δὲ ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐ-
 τοὺς f. οὖν (pro τοῖνυν) f. v. 26. ἀποκρισὴ y. v. 27.
 λεγόντες y. ἐπὴρωτισαν y. v. 28. μωϋσῆς aefghkoqrs.
 τις (pro τίνος) gq*r. ἀποθάνει *bis in versu* b. —ἐχὼν γυ-
 ναῖκα καὶ οὗτος ἀτεκνὸς ἀποθάνῃ dp* (p** *habet* γυνεκα,
 ἄτεκνος). —οὗτος e. καὶ αὐτὸς ἡ ἀτεκνὸς (—ἀποθάνῃ *secund.*)
 f. ἀποθάνει *secund.* k. ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ λαβὴ lmnq**.
 λαβεῖ y. ἀναστήσῃ g. ἐξαναστήσῃ ef*h*oy. v. 29.
 +παρ' ἡμῖν (post ἦσαν) g. v. 30. ὁ δευτερός ἐλαβε y.
 v. 31. ὡσαντῶς ὡσαντῶς δὲ καὶ bkqrs. —καὶ *tertium* ab
 efhklmnq**sy. τέκνον f. v. 32. —δε efhks. —παντῶν a.
 v. 33. αὐτον (pro αὐτῶν) e. ἐστὶ (pro γίνεταί) g. v. 34.
 ὁ ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς n. γαμήσκονται (*sic* v. 35) y. ἐκγαμ-
 ῖζονται adp. v. 35. ἐπιτυχεῖν h. —καὶ τῆς ἀναστάσεως
 τῆς ἐκ νεκρῶν h. τῶν (pro τῆς ἐκ) y. ἐκγαμίζονται abdef
 hklmnopqrs. v. 36. οὐδὲ y. —γαρ f. οἱ υἱοὶ *bis* y. —εἰσι
secund. dp. v. 37. —δε d. μωϋσῆς abdfghlmnp y. v. 38.
init. ὁ θεὸς δὲ f. ὁ θεὸς (—δε) y. ζώντων d. αὐτῶν (pro
 αὐτῶ) e. v. 39. γραμματαίων (*sic* v. 46) ey. v. 40. αὐ-
 τον ἐπερωτᾷ y. —αὐτον e. v. 41. +τινὲς (post λεγουσὶ)
 adgp. δαυὶδ ο? v. 42. +τῶν (*ante* ψαλμῶν) gy. v. 44.
 —οὖν b*. αὐτον κυρίον egpy. καλὴ c. αὐτον υἱὸς p. v. 46.

+και (ante των θελοντων) ο. θελωντων nχ. εν στολαις περιπατειν cfh. πρωτοκαθεδριας qry. πρωτοκλισιας q?ry. πρωτοκλησιας abeg. v. 47. +και (post οἱ) y. χειρων b*c. μακρά q. προσευχομενοι (pro προσευχονται) cf.

CAPUT XXI. v. 1. -ειδε y. ιδε ex. -τα p. γαζοφυλακειον b. v. 2. ιδεν ex. οιδεν y. -δε και c. -και xy. τινα και abdefghklmnopqrs. πενηχραν bhxy. βαλουσιν c. v. 3. πλειω qr. v. 4. περισσευματος g. εβαλλον b. fin. +ταυτα λεγων εφωνει (εφωνη g**x) abfg**xy. +ο εχων ωτα ακουειν ακουετω abefg**p**xy. v. 5. λεγοντων των y. v. 6. αφαιθησεται r. επι λιθον elmn. v. 7. επερωτησαν s. μελλει ar. μελει c. γενεσθαι y. v. 8. +αυτοις (post ειπεν) c. πλανηθειτε ysemel. +προσεχετε δε απο των ανθρωπων (post πλανηθητε) s. εν (pro επι) p. πλανηθητε x, πλανηθειτε (pro πορευθητε) ysemel. v. 9. ουν (pro δε) m. πτωγηθητε em*x. πτωγηθειτε y. δη (pro δει) y. v. 10. εγερθησετε γαρ ysem. επ' εθνος ysem. επι ενος r. v. 11. σισμοι c. -τε cf. -και prim. f. -και λοιμοι y. v. 12. init. πρωτον δε τουτων παντων c. -απαντων d. παντων abefghkorpqy. προσεχεται απο των ανθρωπων επιβαλουσι γαρ x (initio pericopes). επιβαλλουσιν f. +γαρ (post επιβαλουσιν) e. διωξωσι y. παραδιδωτες x. +τας (ante συναγωγας) d*. αγωμενους qy. ενεκα g. v. 13. -υμιν ysem. v. 14. θετε p. -εις dgp. απολογιθηναι ysem. v. 15. δοσω e. αντιπεινε y. η (pro ουδε) lmnop. -υμιν secund. ysem. v. 16. παραδωθησεσθε x. -και αδελφων h. και συγγενων και φιλων και αδελφων abcdegklmnopqrsxy (p cum Elzev.). v. 17. -δια το ονομα μου k. δια το ονομα

μου ὑπο παντων ο. v. 18. ἡμων p*. απωληται q. απολει-
ται c. απωλειται f. v. 19. κτισασθε xy. —ὑμων *secund.*
c. ἡμων e. v. 20. ηδητε b. την ιερουσαλημ ὑπο στρατο-
παιδων y. στρατοπαιδων h?. +των (*ante* στρατοπ.) qr.
ερημοσης b. ερημωσης h. v. 21. εκχωρητωσαν bfy. —και
οι εν μεσω αυτης εκχωρειτωσαν a. v. 22. εκδηκισεως b.
εκδικησεως ἡμεραι f. πλησθηναι ab*ehkoq*rs*. v. 23.
+τοτε (*ante* αναγκη) y. —της d?k. —εν *tertium* gpy. v.
24. +εν (*ante* στοματι) ce. στοματα ο. αχρις ου fg. —αχρι
ad fin. vers. s. v. 25. +εν (*ante* σεληνη et αστροις) c.
—της c. συνοχαι g. +εξ (*ante* εθνων) ο. v. 26. αποψυχ-
ωντων f*h. v. 27. νεφελαις ck. επι των νεφελων του
ουρανου f. δυναμεως πολλης και δοξης q. v. 28. γενεσθαι
c. τους οφθαλμους (*pro* τας κεφαλαις) h. απολυτρωσης h.
v. 29. παλιν (*pro* παραβολην) h. ιδε d. v. 30. προβαλ-
λωσιν dk*lmnqr. +τον καρπον αυτων (*post* ηδη *prim.*) s.
εφ' εαυτων b. αφ' εαυτω y. γιγνωσκετε b. —οτι s. —ηδη
secund. ap. v. 31. ουτως ab. —γινωσκετε οτι d. v. 32.
—οτι g. παν y. +ταυτα (*post* παντα) q. v. 33. παρε-
λευσεται lp. μοι (*pro* μου) d. παρθωσιν c. v. 34. —δε f.
αυτοις (*pro* εαυτοις) e. βαρηθωσιν aefhklmnpqrs. κρεπα-
ληbe. αιφνιδιως adk*pq. εφνιδιως c. εφνιδιος efns. εφιδ-
νιος b. επιστη εφ' ὑμας a. επι την ἡμεραν εκεινην (—επι-
στη) c. v. 35. ελευσεται p. —επι παντας τους καθημενους
dg. καθιμενους q. της γης πασης p. v. 36. αργυρυνητε
c. καταζιωθειτε s. παντα ταυτα b. —ταυτα acdefgklm
npqrs. —τα h*. γενεσθαι c. v. 37. *init.* ην δε ο ιησους
ds. —τας ἡμερας d*. εν τω ιερω τας ἡμερας y. προς (*pro*

εις) y. —το *secundum* c. v. 38. οχλος (*pro* λαος) c. ορθρίζε de. ωρθροίζεν p. ορη (*pro* ἱερῷ) y.

CAPUT XXII. v. 2. των λαον y^{**}. v. 3. —ὁ abdefg kopy. λεγομενον (*pro* επικαλ.) g. εισκαριωτην x. v. 4. —τοις *secund.* abcegklmnpqrsx. στρατιγοις s^{*}. αυτοις παραδω αυτον depx. —αυτοις b^{*}. v. 5. εχαρισαν gxy. αυτον (*pro* αυτω) ex. αργυρια adglnmnpqrxy. v. 6. εξομολογησε dehqrsxy. εζητι x. —αυτοις e. ατερ d. —ατερ οχλου g. v. 7. —ή f^{*}. τω πασχα d. v. 8. απεστειλεν ὁ ιησους g. ειπον x. ετυμασασται x. φαγομεν cy. v. 9. —αυτω p. θελης q. ετοιμασομεν bhlm^{**}nqrs^{*}. v. 10. εισελθωντων xy. πολλην συναντηση ήμιν x. συναντισει y. απαντησει g. κεραμεον x. βασταζοντα y. ακολουθεισате h. +εαν cdf^{*}px, +αν s (*post* ού). εισπορευνηται dx. v. 11. ερητε bx. ερει p. οικοδεσποτει r. οικειας f. —σοι h. v. 12. δειξη ceγ. αναγειον bk. αναγαιον flmno. ανογαιον e. ανωγαιον pqsy. ανωγειων g. —μεγα e. εστρομενον y. v. 13. απελθωντες (—δε) x. +και (*ante* εύρον) c. ειπεν (*pro* ειρηκεν) gx. τω πασχα x. v. 14. —ή g. ανεπεσον e. v. 15. —τουτο g. παθην x. v. 16. ὃ (*pro* ὅτι) x. v. 17. +το (*ante* ποτηριον) cgp. +και (*ante* ευχαριστησας) dx. διαμερησατε x. εις εαυτους (*pro* εαυτοις) fp. v. 18. +απο του νυν (*post* πιω) efgo. γεννηματος abdfghkloprxy. v. 19. λαβον x. +τον (*ante* αρτον) c. ήμων (*pro* υμων) ce. διδωμενον h. v. 20. ὡσαύτος x. —μετα το δειπνησαι usque ad ποτηριον x. δειπνισαι y. κενη x. διαθηκη e. +εστιν (*post* διαθηκη) eq^{*}rx. ονοματι (*pro* αίματι) f^{*}y. το ὑπερεκχυννομενον (—υμων) g. εκχυννομενον o. v. 21.

-ιδου g. ἐπη της τραπεζεις x. v. 22. πορευετε x. ὠρις-
 μενον d. ὀρισμενον e. ορεισμενον x. ὠρισμενων p. γεγραμ-
 μενον (pro ὠρισμ.) c. παραδιδετε dx. παραδιδωται f*.
 v. 23. ζητειν y. ἐξ αυτων ειη a. η c, εστιν f*, ην qr (pro
 ειη). μελλων τουτο e. v. 24. -και f. φιλονικια ey. φιλο-
 νεικεια n. φιλωνικια x. v. 25. καλουντε x. v. 26. ὑμειν f.
 γινεσθω eh. νεοτερος ny. διακονον x (sic v. 27 bis). v. 27.
 ουχ cdl. ουχ' n. v. 28. διαμεμικότες e. διαμεμενικότες
 hr. -μου g. v. 29. διατιθημοι c. διατιθεμε x. -μοι ch*.
 -μου g. v. 30. εσθιετε p. -εν τη βασιλεια μου bhko
 q*rsy. καθισεσθε abdefghlmnpqrsx. καθησεσθε ckoy.
 +δωδεκα (ante θρονων) ceg. v. 31. -του g. +σε (post
 σινιασαι) sx (σαι). v. 32. init. καγω (-δε) y. εδεειθην x.
 εκλιπη ahlm**npqrs. εκλιπη d. εκληπη x. εκλιπει y.
 v. 34. ειπεν αυτω g. φωνηση afghklmnpqrsx. φωνηση d.
 αλεκτωρ d*. αλεκτωρ g. έως ού (pro πριν η) opx. τρεις
 es*y. απαρνησει cxy. απαρνισει e. v. 35. απεστι-
 λα x. άτερ g. βαλλαντιου ad**gk. -και ὑποδηματων
 bg. ὑστερεισατε x. ουθενος adfhq*ry. v. 36. -ειπεν
 ουν αυτοις c. εχον x. βαλλαντιον adgkps. αρατο x.
 πωλησει begghklmnoqrsy. πολησει c. πολησατω x. αγορ-
 ασει befghklmnoqrs. αγωρασει ey. αγορατω p. αγορα-
 σατο x. v. 37. δη τελεισθηναι x. πληρωθηναι p. v. 38.
 ειπων αυτω c. μαχαιρε b. v. 39. +ὁ ιησους (post ἐξελ-
 θων) qr. εθως x. ορως n*. -και secund. bek. v. 40.
 ορους (pro τοπου) y. προσενχεσθαι ex. δε μη εισελθητε
 y. πηρασμον x. v. 41. απεσπαθη n. ὡς εις g, ὡς ἡ x
 (pro ὡσει). γωνατα f. v. 42. η βουλη cx. παρενεγκε

edgpx. παρενεγκαι e. παρελθειν qr. γινεσθω bdhkop.
 vv. 43, 44 obelo notantur in d (rubro) o. v. 43. -αυ-
 τω y. αγλος f. +κυριου (post αγγελος) q*r. εζ (pro
 απ') y. ενισχυον xy. ενισχυοντα o. v. 44. αγωνια sx
 semel. και εγενετο c. -δε cd. το ιδρος c. ιδρος qxy.
 καταβαινονταις xsemel. v. 45. -αυτου abcd fghklmnop
 qrsy. ηυρεν y. κοιμουμενους x. v. 46. λεγει (pro ειπεν)
 g. +το λοιπον (post καθευδετε) f. προσευχεσθαι e. ινα
 μι et πιρασμον x. v. 47. -δε apy. +ο (ante οχλος) y.
 προσηγεν dpx. προσηρχετο f*. αυτους abdeghklmnopqrsx,
 αυτοις cfy (pro αυτων). φιλισαι y. -και ηγγισε ad fin.
 vers. g. fin. +τουτο γαρ σημειον δεδωκει (δεδωκεν y) αυτοις
 ον αν φιλησω (φιλισω y) αυτος εστιν f** (marg.) hlmnsy.
 v. 49. -οι περι p. -το εσομενον g. -αυτω g. η (pro ει) c.
 παταξωμεν cefghqr. v. 50. -τις eg. αφιλεν xy. +απ'
 (post αφειλεν) g. το ους αυτου f. v. 51. οτιου x. v. 52.
 -ο ιησους c. κυριος (pro ιησους) s. παραγινομενους e. προς
 (pro επ') defglmnopqry. λιστιν x. λιστην y. εξηλθατε cx.
 εξηλθετε dgprq*. fin. +συλλαβειν με c. v. 53. οντως p.
 εν τω ιερω μεθ' υμων h. +και (ante ουκ) y. εξετινατε x.
 αλλα abchklmnqry. εστιν υμων py. εστιν η ωρα υμων c.
 -η secund. g. v. 54. ηγαγον b (sic xxiii, 1). -και ει-
 σηγαγον eg. -αυτον secund. aclmnopq*. την οικιαν p.
 v. 55. ηκολουθη αυτω cef*. ηκολουθησεν αυτω g. ηκολου-
 θη μακρωθεν x. +απο (ante μακρωθεν) eg. +αυτων (ante
 πυρ) eg. συγκαθησαντων bsx (συνκ. x). -εκαθητο ad fin.
 vers. x. v. 56. αυτων (pro αυτου) l. πεδισκη b. εις (pro
 προς) c. εν μεσω (pro προς το φως) g. -και prim. oq*r.

ατενησασα e. αυτον (pro αυτω) x. εκει και ουτος x. +των (ante συν) f. v. 57. -αυτον prim. acgorx. τι λεγεις (pro αυτον secundum) e. v. 58. εφη (pro ειπεν) cpx. v. 59. -ωσει h. αλλ' οστις bdfs. ισχυριζετο c. μετ' αυτον c. v. 60. ον (pro ο) f*. -ετι c. του πετρου (pro αυτου) edgpx. -ο (ante αλεκτωρ) abcdefghklmnop qrsx (y non habet). v. 61. ιησους (pro κυριος) ch. ανεβλεψε acg. -του secund. g. ιησου (pro κυριου) c. +σημερον (post φωνησαι) adfgorx. απαρνησει c. τρεις bs. fin. +μη ειδεναι g. v. 62. -ο πετρος acdglmnopq**. 'κλασεν c. v. 63. οι συνεχοντες ανδρες y. ενεπεζον bx. επαιζον h*? αυτον (pro αυτω) y. δαιροντες lmnqr. v. 64. -αυτον ετυπτον p. αυτου (pro αυτον prim.) x. -και secund. p. επηρωτον b. επερωτον x. -αυτον secund. p. +οι οχλοι (ante λεγοντες) x. +ημιν (post προφητευσον) cg. της εστιν ο παισαςσαι x. v. 65. -πολλα y. αυτω (pro εις αυτον) s?y. v. 66. +η (ante ημερα) s. συνεχθη e. -τε ab eghkoqrsx (semel). ανιγαγον xsemel. απηγαγον lmnq**. τον ιησουν (pro αυτον) gxsemel. -εαυτων fy. αυτων (pro εαυτων) abcdeghklmnopqrsx. v. 67. ειπε ημιν ει σοι ει c. πιστευσειτε c. v. 68. init. και εαν ερωτησω υμας (-δε) f. -και dg. επερωτησω d. ερωτισω y. απολυσεται c. v. 70. ειπαν f. ειπον ουν (pro δε) gp. -ουν bs. λεγεται x. v. 71. -ετι x. εχωμεν χρειαν y. χριαν x. μαρτυρων cdq*r. μαρτυριαν q**.

CAPUT XXIII. v. 1. εθνος (pro πληθος) ysem. ηγαγον abefhklmnpxy. εις c, προς ysem. (pro επι). πηλατον b. v. 2. +ημων (post εθνος) acdefl**pqry. κωλουντι g. κολου-

οντα x. φορον ep. δουναι c. v. 3. επιρωτησεν f. —ὁ *secund.* x. v. 4. εὐρεσκο x. v. 5. ανασιει ex. ανασειη q. διδασκον l* x. γαληλαιας x. v. 6. η (pro ει) c. —ὁ cs. v. 7. γινους x. ταις ἡμεραις ταυταις (—εν) f. πασαις (pro ταυταις) g. v. 8. ἐξ ἱκανου χρονου θελων y. + χρονου (post ἱκανου) afgp. ακουην x. —γινομενον y. v. 9. —αυτον y. ουκ (pro ουδεν) p. αυτον (pro αυτω) x. v. 10. ευτονος x. v. 11. —ὁ c. εμπεξας περιβαλον x. —αυτον *secund.* b*. αυτωι (pro αυτον *sec.*) f. ἐσθητα dfhk. επεμψεν c. —τω ep. προς πιλατον g. v. 12. φηλοι x. ταυτη (pro αυτη) d. ώρα (pro ἡμερα) o. εν αυτη τη ἡμερα ὅτε πιλατος και ἡρωδης c. ὅτε ὁ πιλατος y. —ὁ *secund.* ckqrsy. μετα f. —μετ' αλληλων x. —γαρ c. αυτους (pro ἐαυτους) y. v. 14. προσενεγκατε c. διαστρεφοντα dq*ry. αιτιον εν τω ανθρωπω τουτω f. τουτο (pro τουτω) b. αιτιαν y. ὃν (pro ὧν) x. κατηγορεται e. v. 15. ἡρωδεις x. ανεπεμψε γαρ αυτον προς ἡμας adgp. αυτον (pro ὑμας) x. —ιδου e. +εν (ante αυτω) eqrx. v. 17. γαρ (pro δε) c. ειχε κατα ἐορτην απολυνειν αυτοις ἑνα δεσμιον cg. +ὃν ηθελων (post δεσμιον) c. αυτοις κατ' ενιαντον ἑνα δεσμιον (—ἐορτην) r. —αυτοις q*. ἐωρτην x. v. 18. παμπληθη ex. παμπληθι f. παντο πληθος c. —τον abcdefghklmnopqrxy. βαραβαν g*. v. 19. ὃς (pro ὅστις) a. γινομενην h*?. πολλη x. βεβλημενον d. +την (ante φυλακην) fk. v. 20. απολυνσε x. v. 21. εφωνουν g. σταυρωσον n*. v. 22. ειπε δε προς αυτους (—ὁ εἰς τριτον) y. τη (pro τι) x. v. 23. αρχιεραιων x. —και κατισχυον *ad fin. vers.* y. v. 24. απεκρινε p. επεκριναι rx. γενεσθε b. αιτιμα x. v. 25. —αυτοις bcehklmnopqrsxy.

+τον βαραββαν (*ante* τον δια) dfg (βαραβαν g*). εν τη φυλακη y. —την h. ήτουντο (*vid.* v. 52) h. το θεληματι be. θεληματι x. v. 26. απηγον cf. σιμονος b. σημωνος d. τις (*pro* τινος) o. κυριναιου bef1*xy. —του *prim.* abcdefghklmn opqrsxy. ερχομενον dy. φερων y. οπισθε x. —του *secund.* f. v. 27. ηκολουθη qrxxy. τω ιησου (*pro* αυτω) g. πολλυ x. —και *secund.* cf*. αιθρηνουν e. —και εθρηνουν d. v. 28. ό ιησους ειπεν προς αυτας c. ό ιησους προς αυτας ειπεν y. επ' εμοι gx. κλαυσατε (*pro* κλαιετε *secund.*) x. επι τοις τεκνοις g. v. 29. —ιδου h. ήμεραι ερχονται g. +αι (*ante* ήμεραι) y. στηραι a. αι κυλιναι f. αι κοιλιναι s. εκοιλιναι y. μασθοι c. v. 30. αρξωνται γ. πεσατε g. πεσεται q. v. 31. —ει xy. οι (*pro* ει) s. γενησεται g. γενεται p. γινεται y. —ποιουσιν *ad fin. vers.* c. v. 32. +συν τω ιησου (*post* δε) e. —συν αυτω k. συν το ιησου ανερεθηναι xsem. v. 33. τοτε (*pro* ότε) y. απηλθεν e. λεγομενον (*pro* καλουμενον) xsemel. όν μεν (*pro* όν δε) c. εξαιρειστερων xsem. εξευωνυμων py?. *fin.* +ινα ή γραφη πληρωθη το μετα ανομων ελογισθη s**marg. v. 34. ειπε (*pro* ελεγε) dp. αυτους (*pro* αυτοις) y. ποιωσιν c. διαμερηζομενοι xsem. εβαλλον dfhx semel. κληρους c. v. 35. ιστηκει e (ισ.) k. εξεμοικτηριζον xsemel. εξεμυκτηριζον y. +αυτον (*post* δε) d. —και *secund.* p. αρχονταις s. σεσωκε ap. σωσατο xsemel. ούτως xsemel. +υιος (*ante* του θεου) c. v. 36. ενεπεζον cxy*. αυτον (*pro* αυτω *prim.*) c. v. 37. —ει y. v. 38. +ή (*ante* επιγραφη) doqrxy. —γραμμασιν f. —και *secund. et tert.* f. +ιησους (*post* εστιν) xsemel. v. 39. +τις (*post* εις δε) k. κρεμματοθεντων ysem. εβλασφημη cgxsem. ysem. αυτω

(*pro αυτον*) ckysem. αυτον (*pro σεαυτον*) xsemel. v. 39, 40, 41 obelo notantur in c marg. rubro. v. 40. επετημα x semel. ουδεν qrysem. φοβει s. -τω ysem. v. 41. δικεως x semel. -ων y*sem. απολαμβανωμεν xsemel. v. 42. -κυριε p. -όταν ελθης c. ελθεις xsemel. v. 43. -αμην λεγω σοι ysem. εσει y. v. 44. ώς ή ώρα c. -ώσει y. ενατης ab cdef**kmnopsxsem. ένατης h. v. 45. εσκοτησθη x. το καταπετασμα του ναου εσχισθη f. μεσων a. v. 46. -φωνη b. -ό ιησουσε. παρατιθειμαι ap. παρατιθημι cgy. παραθσωμε et παραθσωμαι x. τουτο δε (*pro και ταυτα*) g. τουτο p. ειπον xsem. εξεπνευσε r. v. 48. συμπαραπορευομενοι g. συμπαραγινομενοι qf. συνπαραγενομενοι y. -θεωρουντες τα γενομενα x. γινομενα ks. αυτων (*pro έαυτων*) chxy. ύποστρεφων x. v. 49. ειστηκησαν y. μακρωθεν x. απομακρωθεν f. συνακολουθησαι b. v. 51. συνκατατιθεμενος c. συγκατατεθειμενος q*r. αυτων και τη πραζει e. ός και αυτος προσεδεχετο (-και semel) aegop. -και (*post ός*) dflmnqr. v. 52. ούτως c. -τω c. ήτησατο h. v. 53. αυτω (*pro αυτο prim.*) b. (*pro tertio*) p. αυτον (*pro αυτο prim. et secund.*) e. (*pro prim. et tert.*) f. (*pro secund.*) s. -αυτο secund. fp. ενετυληξεν e. σινδωνα f. μνημειω eg. εν ώ (*pro ου*) g. ουδεις ουδεπω p. -ουδεπω d. v. 54. -και secund. abcdefghklmnopqrs(xy non habent). v. 55. -και prim. abcdefghklmnoqrs*. δαι αι γυναικες p. του ιησου (*pro αυτου*) fg. v. 56. ύποστρεψασε b. -και μυρα c. -μεν s. ήσυχασαν d.

CAPUT XXIV. v. 1. Τε (*pro δε*) e (T rubro). βαθews b*cdefn*p*xy. +γυναικες (*post ηλθον*) be. μνημειον c.

v. 2. αποκεκυλισμενον x. αποκεκοιλισμενον y. v. 4. δια-
 πορισθαι e. —και *secund.* y. ήδου p. ανδρες δυο abcd efghkl
 mnpqrsxy. έσθησεσιν dhk. v. 5. εν φοβων x. εν φοβω y.
 κληνουσων x. τα προσωπα adp. ειπε (*pro* ειπον) ey. v. 6.
 ήγερθη ds. —ύμιν h*. —ετι ων y. v. 7. δη (*pro* δει) y.
 (*sic* v. 44). v. 9. ύποστρεψασα e. παντα ταυτα bfhko
 x. —ταυτα e. ένδεκα h. v. 10. *init.* ην df*. —ησαν δε
 ghxy. μαγδαλινη eg*y. ήαννα s. +ή (*ante* ιακωβου) elno.
 λυπαι ef. —αι f**ghoxy. v. 11. ήπιστουν a. v. 12. *Jun-*
git απηλθεν προς έαυτον p. γεγονως hy. v. 13. εισαν b.
 έζηκοντα h. v. 14. ώμηλουν f*. όμιλουν y. v. 15. όμηλην
 x. εγγησας x. v. 17. αντηβαλετε x. εσται σκοιθρωπο x.
 v. 18. κλεωπας bcdg. —εν *prim.* abcdef**hklmnoqrs*xy
 (*g cum Elzev.*). εν ταυταις ταις ήμεραις m. v. 19. ναζο-
 ραιου b. ως (*pro* ός) admnqr. v. 20. άρχηρεις x. v. 21.
 ελπίζωμεν c. ηλπιζόμεν x. ελπίζομεν y. μελλον x. —ταυ-
 την g. εγεναιτο x. v. 22. εξ ύμων m. εξεστισαν x. —ήμας
 y. γεναμεναι f. τω μνημειον x. v. 23. εορακεναι beko.
 v. 24. απηλθων x. —επι το μνημειον ck. ούτως adlmnqry.
 ούτος x. —αυτον δε ουκ ειδον k. v. 26. παθην x. v. 27.
 μωυσεως p. διερμινευεν c. διερμηνευεν xy. —τα y. έαυτου
 (*pro* αύτου) abdefhklmnoqr**?rx (*g cum Elzev.*). v. 28.
 κομην m*. προσεποιητο b. προσεποιειτω fs. πορροτερω b.
 v. 29. κεκληκεν bceqr*xy. v. 30. κατακληθηναι f*xy.
 v. 32. ελαλη exy. διηνυγεν cy. *fin.* ήμων του νουν του
 συνιεναι τας γραφας (—ήμιν) c. v. 33. ένδεκα dh. *fin.* και
 τοις συν αυτοις ef. v. 34. ουτος y. σιμωνη p*. v. 36. —δε
 p (*initio pericopes*). αυτου λαλουντος g. *Supra* αυτων

habet των μαθητων αυτου *krubro*. λεγοντων αυτοις (*pro* λαλουντων) *c*. +και (*ante* αυτος) *ehklmnoqrs*. ἑστη *dg*. *fn*. ἡμιν *s*. v. 37. πτωθεντες *xy*. v. 38. ἡμων (*pro* ὑμων) *e*. v. 39. —μου *prim. s*. *ειμη x*. ψηλαφισατε *d*. ψηλαφησετε *p*. v. 40. ειπον *p**. εδειξεν *acgprq*rx*. v. 41. θαυμαζωντων *y*. v. 42. απεδωκαν *y*. μερους *s*. μελισσειον *adhlmnqr**. κηριον *o*. v. 44. ἡμιν (*pro* ὑμιν) *cdeps*. ὅτη *x*. μωσσεως *dp*. μωσαιως *x*. μωμωσεως *y*. v. 45. —αυτων *c*. v. 46. οὕτως *bis dlmnqry*. —εκ νεκρων *g*. v. 47. το (*pro* τῷ) *b*. v. 49. αποστελῶ *cky*. καθησατε *gy*. πολλη *x*. ἑωσσου *x*. v. 50. βιθανιαν *b*. v. 51. ανεφερε (—εις) *x*.

SUBSCRIPTIONES. Τελος το κατα Λουκαν ευαγγελιου *ae* (του *pro* το *e*). ευαγγελιον κατα Λουκαν (το κατα *Λ*. ευαγ. *kps*) εξεδοθη (εξεδωθη δε *c*) μετα χρονους (χρονον *p*) ιε της του (—του *pn*) Χριστου αναληψεως *ckpsv*. (+κυριου ἡμων Ιησου *ante* Χριστου *s*). *Sic fere lmn* (*qui addunt* στιχοι βω) *qr* (+ἁγιου). *Nil habet g*. *Legit d* κοσμα ινδικοπλευστου εις Λουκαν παραγραφη· ιστεον ὅτι το κατα λουκαν ευαγγ. ὑπηγορευθη ὑπο Πιερου εν Ῥωμῇ· ἄτε δε ιερατικου χαρακτηρος ὑπαρχοντος απο Ζαχαριου του ιερεως θυμωντος ηρξατο αυτο.

S. JOHANNIS EVANGELIUM.

Το κατα Ιωαννην (+άγιον mnqv) ευαγγελιον α (-το)
 lmnopqsv. ευαγγελιον κατα Ιωαννην bdghy. ευαγγελιον
 άγιον κατα Ιωαννην k. το κατα Ιωαννην ευαγγελιον άγιον
 t. *Nil nisi κεφαλαια ef.*

CAPUT I. v. 3. χωρεις x. ουδεν (*pro ουδε έν*) g. v. 5.
 κατελαβε y. v. 6. ονοματι (*pro ονομα αυτω*) f**. v. 7.
 μαρτυριον y. μαρτυρησει ce. μαρτυρισει y. μαρτηρηση t
 (*sic* v. 8). v. 8. μαρτυρησει c. μαρτυρισει ey. v. 9. αλη-
 θηνον x. v. 12. γενεσθε y. εν τω ονοματι (*sic*) y. v. 13.
 ουδε εκ θεληματος ανδρος ουδε εκ θεληματος σαρκος e. v.
 14. μονογενου x. v. 15. +ός (*ante εμπροσθεν*) y. v. 18.
 έορακε fko. ποποτε x. εν τοις κολποις y. v. 19. -του c.
 +προς αυτον (*post λευιτας*) cdp. ερωτισωσιν y. v. 20.
 όμολογησεν ybis. όμολογησεν (*prim.*) x. v. 21. ηρωτισαν
 xy. ήλιας fkpγ (*sic* v. 25). ειμη x. v. 24. φαρισσαιων d.
 v. 25. ηρωτισαν y. βαπτιζης c. -ουκ c. ουδε bis c. ουτε
 bis f. v. 26. -ό c. +ύμας (*post βαπτιζω*) c. βαπτηζω x.
 έστηκεν b. v. 27. γεγωνεν x. ικανος (*pro αξιος*) c. των
 ύποδηματων y. *fin.* +εκείνος ύμας βαπτισει εν πνευματι
 άγιω και πυρι f**g. v. 28. +μεν (*post ταυτα*) d*p. βηθα-
 νια abd*efghk*oprsxy. βιθανια cl*. βιθαβαρα l**mnt
 (q *cum Elzev.*). εγενοντο c. +ό (*ante βαπτιζων*) y. βαπτη-
 ζων x. v. 29. +δε (*ante επαυριον*) h. βλεπη c. ιωανης a.

-ὁ ἰωαννης c*dehkopqrs. υἱος (pro αμνος) x. αιρον x. v.
 30. ειπων p*. +ύμιν (post ειπον) y. v. 31. ειδειν x. ιδειν y.
 -τφ secund.sx. βασταζων (pro βαπτιζων) t. v. 32. εμαρ-
 τυρισεν xy. +ὁ (ante ἰωαννης) emqrx. τεθεαμε bx. κατα-
 βαινων by. ὡς (pro ὡσει) bdfhkmnot. περειστεραν x.
 αυτω (pro αυτον) c. v. 33. ειδειν x. ιδειν y. ιδεις (pro ιδης)
 x. καταβαινων y. μενων y. -και μενον k. βαπτηζων x.
 v. 34. ἑορακα fko. μεμαρτυρικα bfy. -ὅτι t*. βαπτιζων
 εν πνευματι ἁγιω (pro ὁ υἱος του θεου) y. fin.+του ζοντος c.
 v. 35. -παλιν p. εισηκει b. ιστηκει m. v. 37. init. -και
 c. οἱ δυο μαθηται αυτου c. ἡκολουθησαν a. v. 38. -δε fk.
 -ακολουθουντας q*r. v. 39. ἐρμηνευομενον a. μεθερμι-
 νευομενον c. μενης cxsemel. μενις xsemel. v. 40. ερχεσθαι
 xsem. +ουν (post ηλθον) c. ιδον ef. ιδων xsem. μενη cx.
 -δε abcdefghklmnopqrstxy. ὡσει (pro ὡς) y. v. 41. +δε
 (post ην) s. αρδρεας c. σημωνος xsem. ιωανου l. αυτων (pro
 αυτω) p. v. 42. εὔρεισκη xsem. +ουν (post εὔρισκει) g.
 οὕτως a*xsem. πρωτον ac. -πρωτος k. μεσιαν abcdefgh
 klmnopqrstx. κυριον (pro μεσσιαν) y. -ὁ (ante Χριστος)
 abcdefghklmnopqrstxy (g cum Elzev.). v. 43. ουν (pro δε)
 c. -δε deg hklmnopstx. -ὁ secund. c. κληθησει cy. ἐρμη-
 νευετε x. v. 44. -τη επαυριον c. -ὁ ιησους (post ηθελη-
 σεν) abc*dfk*lmnpqrt. ἐξελθην εις τιν xsem. εὔρεισκει x
 sem. +ὁ ιησους (ante ακολουθει) abcdef*gkopq*rsxsem.
 ακολουθη xsem. y. v. 45. -ὁ bc. βιθσαιδα b. v. 46. εὔ-
 ρεισκι xsem. μωϋσης ehp. -του aclmnt. εὔρικαμεν b. vv.
 46, 47. ναζαρετ abcfgklmnop (v. 47) qrstx (at cum Elzev.
 semel) y. v. 47. init. -και g. v. 48. init. ιδεν eq. ειδε
 (pro ιδε) p. ισραηλιτης y. εισραηλιτης xsem. v. 49. -ὁ

abdfhklmnopqrstxy. —αυτω e. φωνησε xsemel. φωνῖσαι y. ιδον ep. v. 50. ἰῆλ. y. v. 51. +ὁ (ante ιησους) ego x sem. +ὁτι (ante ειδον) qr. ιδον ep. ὑπὸ κάτω h. μειζων ces (cf. ii, 10; v, 36). μειζον τουτον xsem. οψη bekxsem. v. 52. —και λεγει αυτω a. ὕμην h. απαρτι abdefghklmn opqrstxy. απαρτη c. ὀψεσθε h. οψεσθαι xsem. ανεογωτα xsem. αναβω ωντας? h. —και καταβαινοντας e.

CAPUT II. v. 1. +εν (ante τη ἡμερα) q*r. γαληλαιας x. v. 3. εχωσιν c. v. 4. +και (ante λεγει) adept. συ (pro σοι) begl*qr sy. οὐπω ky. ἡκη c. v. 5. —αυτου t. ὁ (pro ὁτι) y. εαν (pro αν) d. λεγει (pro λεγη) bcef*hqrsxy. v. 6. ὑδρειαι b. λιθιναι x. —λιθιναι g. κατα των x. μετριτας befxy. v. 7. αυτους (pro αυτοις) n*. γεμησατε ef*xy. ὑδρειας b. ιδριας y. εγεμησαν xy. v. 8. οἱ δε (pro και tert.) dp. v. 9. τω ὕδωρ f. γεγεννημενον c. ηδη y. εστι s. ιδησαν y. —οἱ secund. p. εντληκοτες y. φωνη y. αρχητρι κλινος secund. x. v. 10. —τον prim. p. τηθησι x. ελαστων ce. +δε ac, +ουν y (post συ). ετηρηκας c. τετηρικας y. v. 11. ταυτην την αρχην των σημειων εποιησεν ὁ ιησους y. των σημειων την αρχην p. σιμειων x. v. 12. +δε (post μετα) h. μετα τουτου s. ηλθεν (pro κατεβη) y. και οἱ μαθηται αυτου και οἱ αδελφοι αυτου p. —και οἱ μαθηται αυτου eq*r. v. 13. ὁ ιησους εις ιεροσολυμα x. v. 14. —εν τῷ ἱερῳ c. —και περιστερας d. v. 15. φραγγελλιον dp. φραγγελιον gt. φραγγελιον x. σχυνιων ex. σχοινιου g. εξεβαλλεν p. —και (post βοας) t. κολουβιστων eky. ανετρεψε qr. v. 16. περειστερας x. πολουσιν y. ταυθα t. +και (ante μη) chm*. ποιητε ο. εμπορειου x. v. 17. —αυτου eg. +ὁτι (ante ὁ ζηλος) t. —του οικου g. καταφαγεται abdefg**hkl

mnopqrstx (cg* cum *Elzev.*) v. 18. -ουν e. δικνοεις x. ὑμιν mqr. v. 19. -ὁ abdefhklmnopqrstxy. v. 20. οὗτος y. v. 22. ἐγερθη k. απο (pro εκ) c. + των (ante νεκρων) cm*. ελεγε (- αυτοις) abcefg hklmnopqrstx. ελεγον (- αυτοις) y. ὁ (pro ῶ) y. v. 23. + τοις (ante ἱεροσολυμοις) abcefg hklmnopqrst. ἱεροσωλοιμοις c. εν το πασχα q. -εν τῷ πασχα c. + και (post πασχα) e. -αυτου secund. q*r. v. 24. ἐπιστευσεν f*p. ἅπαντας c. παντα dgq*r. v. 25. μαρτυρησει cde. περι αυτου (pro περι του) f*. -αυτος γαρ *ad fin. vers.* s* (*habet margo*).

CAPUT III. v. 1. ανθρωπος τις ην y. v. 2. αυτον (pro τον ιησουν) abcedekopqr. τοιαυτα (pro ταυτα τα) g. σιμεια x. -ἡ a*. ει (pro ἡ) besy. v. 3. -ὁ ahlmn pq*stxy. -και ειπεν αυτω e. -αμην αμην λεγω σοι d. +ὅτι (ante εαν) a. δυνατε k. v. 4. -ὁ aflmnpt. νικοδιμος x. +ὁ (ante ανθρωπος) c. -δευτερον y. v. 5. αποκριθεις δε ὁ ιησους ειπεν αυτω c. -ὁ adeghklmnopsty. +και ειπεν αυτω (ante αμην) op. ὑμιν (pro σοι) y. των ουρανων (pro του θεου) c. v. 6. γεγεννημενον bis abcefg hklmnptxy (q cum *Elzev.*). v. 7. θαυμασεις ey. v. 8. θελη cx. πνη c. η (pro και secund.) c. ὑπαγη c. -οὕτως *ad fin. vers.* c. v. 10. -ὁ prim. abcefg hklmnopqrstxy. v. 11. -ὁ secund. y. εορακαμεν efk. v. 12. ουκ επιστευσατε (pro ου πιστευετε) f*g. -ὑμιν secund. g. fin. πιστευσειτε c. πιστευσητε bdefkqsxy. v. 14. μωϋσης e. οφην x. οὗτος x sem. δη (pro δει) y. v. 15. πιστευον x sem. απολειται c. απωλειται e. απωληται fpqs*y sem. εχει bcefkqrsxy. v. 16. οὕτως adlmnqr txy. -γαρ y (*initio pericopes*). μονογεννη g. πιστευον px. απολειται c. απωληται fs*y sem. εχει bc

efsxγ. v. 17. κρινει cey. —ίνα κρινῇ τον κοσμον ty*sem. *fin.* + αλλ' ίνα σωσει τον κοσμον ysem. v. 18. πιστευον *prim.* x. κεκρηται q. —ό δε μη πιστευων ηδη κεκριται t. πιστευκεν (*pro* πεπιστευκεν) x. v. 19. —αύτη δε usque ad κοσμον y. —το *prim.* c. αυτων πονηρα ep. v. 20. πρασ-
σον f. ερχετε x. ελεχθη y. αυτου τα εργα ahpr. *fin.* +ότι πονηρα εστιν cs**. v. 21. ποιον x. —την d*. ερχετε x. +τω (*ante* θεω) m*q*rsy. εισιν c. εργασμενα cy. εργασμεναι t. v. 22. —μετα ταυτα e. —ό hkp. εβαπτηζεν x. v. 23. —και *prim.* g. βαπτηζων x. ενων g*. —του p. σαλημ aceghkl mnoq*txy. ην εκει υδατα πολλα p. παρεγενοντο defq*r. εβαπτηζοντο x. v. 24. —την gp. —ό p. ιωανης y. v. 25. Ιουδαιου abcdefhklmnoqrstxy (*gp cum Elzev.*). v. 26. —τον s. —ράββι c. όν (*pro* ᾧ) y. μεμαρτυρικας by. βαπτηζη x. v. 27. λαμβανην cx. αφ' έαυτου ουδε έν (*pro* ουδεν) c. ει (*pro* ἡ) sy. δεδωμενον y. v. 28. —μοι abcd f**ghky. μαρ-
τυρητε x. +ότι (*ante* ουκ) s. v. 29. έστηκος p. πεπλη-
ρωτε x. v. 30. δε (*pro* δει) p. αυξανην x. εμεν (*pro* εμε) c. v. 31. —ό ων εκ της γης ad *fin.* vers. c. λαλη x. *fin.* εστι almnqrst. v. 32. —ό ο. εορακεν efko. +ό (*ante* ηκου-
σεν) c. μαρτυρη x. λαμβανη h. v. 33. λαμβανον (*pro* λαβων) c. εσφραγησεν a. αληθεις y. v. 34. —το πνευμα h*? v. 36. +την (*ante* ζωνν *secund.*) afghlmnqrst. μενει ghklmnqrst.

CAPUT IV. v. 1. ιησους (*pro* κυριος) clmnt. —ό κυριος q**. —ιησους c. —και βαπτιζει g. —ἡ f*. ό (*pro* ἡ) c. v. 2. αυτος ό ιησους c. αυτος ιησους p. εβαπτηζου l*?. v. 3. +γην (*post* Ιουδαιαν) dekq*rs. απτηλθεν t. απηλθεν (*—παλιν*) abcdefghklmnopqrst (xy non habent). v. 5.

ἐρχεται ὁ ἱησοῦς γ. ἐρχετέ x. +ὁ ἱησοῦς (*post ουν*) c rubro
 ef rubro gk**rubro qr. πολλὴν x. σαμαρίας x. συχαρ abc
 defghklmnopqrstxy. ὡ f, οὐ clmnt (*pro ὃ*). v. 6. δε
 (*pro ουν*) bf*. καικοπιακός x. ὁδοιπορείας p. ὀδυπορίας x.
 οὗτος (*pro οὕτως*) ex. ἐν (*pro ἐπι*) l. ἐπη x. πηγὴ (*se-*
cund.) e. ἐπὶ τῇ γῇ (*pro ἐπὶ τῇ πηγῇ*) t. ὡς (*pro ὥσει*)
 b. v. 7. σαμαρίας x. +καὶ (*ante λεγεί*) c. *fin.* +ὕδωρ c.
 v. 8. ἀπεληλυθησαν bfl*sx. —εσαν g. —ασιν c. αγωρα-
 σωσι dl*. v. 9. σαμαρειτῆς eg. σαμαρητῖς x. σοὶ (*pro*
συ) b. v. 10. +ὁ (*ante ἱησοῦς*) c. ἰδὲς c. δορεαν f. ἡτη-
 σας h. ἡτῖσας xy. ἡτῖσας αὐτῷ c. αὐτῶν a. —αν *secund.* c.
 v. 11. οὔτε h. —οὐν c. v. 12. +τοῦτο (*post φρεαρ*) c. v. 13.
 —ὁ *prim.* abdefghklmnopqrstxy. v. 14. πιεῖ x. διψήσει
 bdep. +ἐγὼ (*ante δῶσω secund.*) c. δῶσω *secund.* e. πηγὴ e.
 ἀλλομενου aqry. ἀλομενου d. v. 15. ἐρχομε x. ἐρχομαι b?
 cdefgq*rsty. v. 16. σου τὸν ἀνδρα g. v. 17. +αὐτῷ
 (*post εἶπεν*) befgxy. καλὸς x. v. 18. ἐστὴν (*pro ἐστι*) x.
 ἀληθὺς t. v. 20. ἐν τῷ ὀρεὶ τοῦτῳ abcdefghklmnopqrst
 xy. (ὀρεὶ p. τοῦτο bx). v. 21. +οὐν (*post λεγεί*) eq*r.
 πιστευσον μοι γυναι g. ὅτι (*pro ὅτε*) txy. τοῦτο x. προσ-
 κυνησητέ e. προσκυνησεσθε p. v. 22. ὑμεῖς (*pro ἡμεῖς*) m*.
 ἐστὶ s**. v. 23. ἀληθῆνοι x. προσκυνησαντας p*. v. 24.
 +ἐστὶν (*post πνεῦμα*) e. +ᾶ (*ante δει*) c. v. 25. μεσσίας
 c. μεσσίας adefghklmnopqrstxy. ἀναγγεῖλει c. v. 27. ἐπὶ
 τοῦτο ex. ἐθαυμάζον p. λαλεῖ (*pro ἐλαλεῖ*) t. +καὶ (*ante*
οὐδεῖς) k. v. 28. ὕδρεαν b. πολλὴν x. v. 29. εἰδετέ c.
 ἰδεταὶ e. v. 30. —οὐν abedfhlmnptx. v. 31. ἐν δὲ τῷ f
 xy. ἡρώτον x. +αὐτοῦ (*post μαθηταὶ*) acelmnqst. v. 32.

ήμεισt. v. 34. —ό ιησουςg. —ό l*. ποιησωp. v. 35. ουχ'g.
 λεγεταιe. —ετι almot. τετραμηνος bdefghklmnoqrstxy
 (cum Elzev.p). επαρετεx. θεασασθαιp. χορας y*. fin. ειδη
 x. v. 36. σπιρον x. χαιρει bdefhkm*q*rstx. v. 37. Deest
 in q* (habet marg.) rt. εν γαρ τουτο h. εστιν ό λογος p.
 —ό secund. ab. αλιθινος f*. σπειρον x. v. 38. απεστιλα x.
 απεστειλαν f*? αλλ' (pro ό) c. καικοπιακαται x. καικο-
 πιακασι x. αυτον εισεληλυθαται x. v. 39. πολεος x. —εις
 αυτον p. σαμαριτων x. μαρτυρουσεις x. v. 40. ήρωτον x.
 εμεινε παρ' αυτοις (—εκει) g. v. 41. πλιους x. v. 42. δε
 (pro τε) cg. ουκετη x. σιν (pro σην) ex. πιστευωμεν h.
 +και εγνωκαμεν (post οίδαμεν) p. —αληθως g. —ό secund.
 g. v. 43. ταυτας (pro τας) b*? —ήμερας c. v. 44. —ό
 ιησους t. —ό abcefp. εμαρτυρισεν f*. v. 45. εδεξατο c.
 έορακωτες cf. έορακοτες ek. v. 46. —ουν b*m. Transfert
 c ό ιησους in locum post γαλιλαιας. —παλιν e. παλιν ό
 ιησους abdfghklmnopqrst. εισθενη x. εις (pro εν) ct. v. 47.
 ούτως c. +ό (ante ιησους) cy. Transfert y ιησους in locum
 post γαλιλαιαν. εικει x. +ει (post ήκει) c. ιασεται b. ιασει-
 ται x. τον υιον αυτου p. εμελλε cefhkorqrsx. αποθη-
 σκην x. v. 48. ειπεν ουν usque ad αυτον rubro c. αυτους
 d. ειδητε x. v. 49. Deest int. βασιλiscos y. καταβηθη b.
 αποθαινει y. v. 50. —ό ιησους prim. c. επιστευσε δε (—και)
 s. ό (pro ώ) y. +ό (ante ιησους secund.) abdefghlmnop
 qrstxy. επορευετωp*x. v. 51. ύπηνητησαν py. ανηγγειλαν
 p. υιος (pro παις) adps. v. 52. επυνθανετο b. εποιθετο
 y. την ώραν παρ' αυτων p. έβδομην b. v. 53. +ιαθη (post
 ώρα) st. +ταυτα (post ιησους) g. —και (prim.?) y. —και

ἐπιστευσεν *ad fin. vers. c.* εἰ (*pro ἢ ante οικία*) b. —ὅλη g.
v. 54. +δε (*post τουτο*) gs. παλιν x. εἰς τὴν γαλιλαίαν
ἐλθων ἐκ τῆς ἰουδαίας g.

CAPUT V. v. 1. +δε (*post μετα*) bdqr. +ἡ (*ante ἑορτή*)
ade^f*^{*}hmn^pqr. —ὁ a^pr. v. 2. προβατήκη x. ἐβραῖστη
bef^{*}k^{*}sy. βίθειςδα g. βηθαισδα x. βηθεσδαν y. v. 3.
κεινησιν b. v. 4. *Obelo notatur in dk primā manu.* +κυ-
ριον (*post γαρ*) acdp. καταβαίνειν g^{*}. ἐταρασσετο abdef
kprqx. ἐταρασε h. —μετα t^{*}. ἐγειετο c. ἐγενετο bqrtxy.
κατηχετο bfy. κατιχετο x. νοσηματι y. v. 5. *init.* +και
c. +και (*ante οκτω*) abdef^{*}*gkopr^sx. *fin.* +αυτου s.
v. 6. πολλυν x. χρονον ἡδη p. θελης bed^{*}f^{*}. v. 7. —κυριε
f^{*}. +ναι (*ante κυριε*) cf^{*}*g. βαλη abdfghklmnoprstxy.
βαλλει c. βαλει e. ερχωμαι c. ερχομε x. vv. 8, 9, 10,
11, 12. κραβαττον abcd^fhko (*nisi forte legendum τυ: vid.*
Mc. II, 12) px: *at* κραβατον c *in* vv. 9, 10, 11; f^{*} *in* v. 11;
κραββατον x *in* v. 12. v. 8. ἐγειρε bef^gko^x. σου τον
κραββατον σου y. περιπατη (*sic* vv. 9, 11, 12) b. v. 9.
σαβατον x. v. 10. —ουν b. εστι adpr^s*^{*}. +και (*ante ουκ*)
abpqr. *fin.* +σου p. v. 11. *init.* +ὁ δε py. v. 12. —ουν p.
+και (*ante τις*) f. ειπον b. αρων b. v. 13. ἡδη l^{*}. ειδη x.
ιδει y. οντως ey. v. 14. λεγει (*post ειπεν*) ce. ιδου b.
μηκετη x. χειρων h^{*}. —σοι f^{*}. σοι τι cf^{*}*hkoxy. γενητε
x. v. 15. +ουν (*post απηλθεν*) as. απηγγειλε ox. ανηγ-
γειλαι q. ανηγγελε y. ειπεν (*pro ανηγγ.*) s. v. 16. ταυτα
(*pro τουτο*) d. οἱ ἰουδαιοι τον ἰησουν s. +οἱ ἰουδαιοι (*ante*
αποκτεναι) t^{*}. *fin.* +τα ἱαματα eg. v. 18. —αυτον c.
v. 19. —ουν y. —ο ἰησους c. λεγει (*pro ειπεν*) p. δυνατε y.

αὐτῷ ἐαυτοῦ ποιεῖν p. ποιῆν x. —τι c. βλέπει bdef*pqrsx
 y. —αν a. ποιεῖ (pro ποιῆ) bdef*hqstxy. —ἀ γὰρ ἀν ἐκεῖνος
ad fin. vers. c. v. 20. μὴ ζῶνα x. μείζωνα y. δείξῃ ce. —αὐ-
 τῷ *secund.* c. θαυμάζεται c. θαυμάζεται e. θαυμάζετε y.
 v. 21. —ὁ πατὴρ p. ἐγείρῃ ce. οὕτως alty. οὗτος d*. —ὁ
secund. y*. θελῇ bcx. v. 22. κρίνῃ c. πᾶσαν τὴν κρίσιν t*.
 v. 24. πιστεῦον xsemel. το πέμψαντι b. προς (pro eis *se-
 cund.*) t. v. 25. ἐστὶ s**. ἀκουσόντε b. ζήσονται c. v.
 26. οὕτως δέδωκε y. v. 27. ποιῆν x. v. 28. θαυμάζήτε d.
 ἀκουσῶνται c. ἀκουσόντε x. τίς (pro τῆς) p. v. 29. ἐκπο-
 ρεῦσῶνται c. ποιῆσαντες x. v. 30. δυναμεί x. ποιεῖν ἐγὼ t.
 ποιῆν x. ζητῶι c. —πατὴρ hōp. v. 31. + γὰρ (post εἶν)
 gt. ἀληθεῖς (*sic* v. 32) y. v. 32. ἀληθινῇ s. + αὐτοῦ (post
 μαρτυρία) y. μαρτυρί x. v. 33. ἡμεῖς t. μεμαρτυρικέ y.
 v. 34. *Transfert* y ου *in locum post* μαρτυριαν. ἰωαννου (pro
 ἀνθρώπου) s. v. 35. + δέ (post ἐκεῖνος) y. καιομαινός s. κεο-
 μένος x. φαῖνον b. φένων y. προς ὥραν ἀγαλλ. chs. ἀγαλ-
 λιαθῆναι a** bdefghklmnopqrsxy. φωτῇ x. v. 36. μεί-
 ζων cy. —του y. δέδωκε esxy. τελίωσω x. πληρῶσω (pro
 τελειῶσω) qr. —ἐγὼ *secund.* st*. μαρτυρῇ x. ἀπεστείλε
 cgx. v. 37. μεμαρτυρικέ y. οὔτε bis y. πῶποτε ἀκηκοάτε
 p. ποποτε bx. εὐρακάτε efk. v. 38. μου (pro αὐτοῦ) y.
 ἐν ὑμῖν μενοντα y. ἡμῖν t*. ἀπεστείλεν x. τοῦτο px, του-
 του y (pro τουτῷ). v. 39. —αἰωνιον ag. v. 40. θέλεται
 x. ἐλθῆν x. ἐχειται cx. v. 41. ἀνθρώπου p. v. 42.
 ἐχειται c. v. 43. ληψέσθαι ex. λείψέσθε y. v. 44. δυ-
 νασθαι e. ἀνθρώπων (pro ἀλλήλων) mnt. λαμβανόντες x.
 v. 45. —ἐγὼ py. ὑμᾶς (pro ὑμῶν) bis c. ὑμῖν (pro ὑμῶν)

prim.) sy. μωϋσης ep. ηλπικατε υμεις p. ημεις t. v. 46. επιστευσατε *bis* y: (*pro* επιστενετε *secund.*) o. μωσει af* hlmnogrt. μωϋση e. μωϋσει p. περι εμου γαρ lmnt. v. 47. γραμμασι μη (*pro* ου) t. πιστευεται e, πιστευειτε x (*pro* πιστενετε). πιστευσεται c, πιστενετε t, πιστευσητε eks y, πιστευσειτε x (*pro* πιστευσετε).

CAPUT VI. v. 1. —της Γαλιλαιας y. v. 2. ηκολουθη e. ηκολουθη xy. πολλυς x. ετηρων (*pro* εωρων) c? —αυτου ep. v. 3. —εκει g. εκαθητο εκει q*r. v. 4. *Obelo notatur rubro in marg.* c. v. 5. —ουν ad*y. δε (*pro* ουν) p. τους οφθαλμους ο ιησους hop. +αυτου (*post* οφθαλμους) d**y. πολλυς f*x. αγορασωμεν cefgkprstx. v. 6. ηδη q. ημελε bedlmnst. ημελλεν f. ημελε x. v. 7. διναριων x. αυτους (*pro* αυτοις) c. λαβει f*? v. 9. ωδε παιδαριον (—εν) c. ος (*pro* ο) bdy. κριθνους bx. +τους (*ante* κριθνους) y. τι εστιν ταυτα d*. v. 10. αναπесιν (*pro* —ειν) x. +και (*ante* ανεπεσαν) c. ανεπεσαν bcfhx. αναπεσον y. —ουν bcfghkx. δε (*pro* ουν) s. —οι y. +ανθρωποι (*ante* ανδρες) ap. αριθμον x. v. 11. δεδωκε apq*r. εδωκε g. —τοις μαθηταις οι δε μαθηται p. +τοις οχλοις (*ante* τοις ανακειμενοις) d. οσων f*. v. 12. επλησθησαν s. συναγαγεται e. περισσευνοντα g. των κλασματων glmnt. κλασματων q**. απολειται c. απωληται fq*s*. v. 13. εγεμησαν f*x. κωφινους k. +πληρης (*post* κοφινους) p. κριθνων x. ων (*pro* α) d. περιεσευσεν f. περισσευσε t. v. 14. —ουν ysem. *init. peric.* ιδοντες οι ανθρωποι ysem. ειδοτες ct*. ειδοντες f*. σημειον εποιησεν g. —οτι h. επι (*pro* εις) ysem. v. 15. +οι οχλοι (*post* μελλονσιν) y. προερχεσθαι c. αναρ-

παζειν p. ἄρπαζην x. ἄρπαζει o. ποιεισωσιν x. —παλιν
 abceefghkqo*rsx (ανεχωρησε *tamen* aq*). —αυτος monos
 d. v. 17. ἤρχοντο d. +εις το (ante περαν) y. οis (pro
 eis *secund.*) p. καφαρναουμ y. σκοτει p. ηδι x. εγεν-
 ετο (pro εγεγονει) y. εληλυθη l*y. +εις το πλοιον (ante
 ο̃ ιησους) p, (post ιησους) do. v. 18. διεγειρετο s*t. v.
 19. στασιους εικοσιπεντε t. +και (post η̃) b. γενομενον eg
 ho*sy. —και *secund.* c. v. 20. φοβησθαι c. φοβησθε r.
 v. 21. λαβην x. εγενετο το πλοιον y. —εις η̃ν ὑπηγον c.
 ὑπειγον s. ὑπιγον x. v. 22. —ο̃ *secund.* c. εστηκες d.
 ε̃στηκες x. ιδεν y? αλλο πλοιαριον d. ειμι f. —εκεινο y.
 ανεβησαν s. —ο̃τι *secund.* y. συνηλθεν bs. συνησειλθε e.
 συνησηλθεν f*. —ο̃ ιησους cy. —εις *secund.* d*. πλοιον (pro
 πλοιαριον *secund.*) py. εν τω πλοιαριω c. απηλθον οi μα-
 θηται αυτου y. v. 23. ηλθον gy. +της (ante τιβεριαδος) g.
 τηβεριαδος x. ου̃ (pro ο̃που) y. ιησου (pro κυριου) o. αυτου
 (pro του κυριου) p. v. 24. ιδεν egpy. —ουκ t*. οi δε (pro
 ουδε οi) g. ανεβησαν st. —και *prim.* abcdefghklmnopqrt
 xy. αυτον (pro τον ιησουν) ap. v. 26. —και ειπεν y.
 ιδετε defhopxy. εκ των αρτον t. v. 27. εργαζεσθαι ex.
 απολυμενην ey. —την βρωσιν *secund.* f**g. δωσει ὑμιν x
semel. ἡμιν k. τουτο (pro τουτον) y*semel.* —ο̃ πατηρ t.
 εσφραγισεν abexy*semel.* v. 28. ποιουμεν hqr. εργαζο-
 μεθα bcersx. v. 29. —απεκριθη *usque ad* θεου c. —απε-
 κριθη *usque ad* αυτοis b*. —ο̃ ab**defhklnop*qrstxy. πι-
 στευοντες y. πιστευσειτε cx. πιστευσηται e. πιστευητε g.
 εις ο̃ c. v. 30. —ουν g. ποιης c. —συ egmq*r. ειδομεν s.
 ιδοντες και πιστευσομεν (cf. v. 29) y. πιστευσομεν c. εργα-

ζει by. v. 31. εφαγον το μαννα p. καθ' ὡς k. v. 32.
 λεγο f*. μωυσης εδωκεν p. εδωκεν c. ἡμιν (*secund.*) e. —εκ
 του ουρανου *prim.* ch. —αλλ' *usque ad* ουρανου b*e. διδοσιν
 n. αληθινον x. v. 33. καταβαινον sxy. διδους ζων p.
 v. 34. τουτον τον αρτον t. v. 35. ειπεν ουν (*pro δε*) ce.
 πεινασει adpy. πινασει e. πιναση k. διψησει cdepy. v.
 36. —και *prim.* g. εορακατε ef**k. v. 37. εμε *bis* k. με
bis p. ἡξη c. εκβαλλω es. v. 38. —το θελημα *prim.* y*.
fin. +πατρος cg. vv. 38, 39. —το θελημα του *usque ad*
 τουτο δε εστι b* (*habet marg.*). v. 39. —τουτο *usque ad*
 πατρος g. απωλεσω t. αλλ' adfs. αυτον (*pro αυτο*) befxy.
 αυτον αναστησω s. —εν befghkqr. v. 40. —δε y *init.* pe-
 ric. γαρ (*pro δε*) aops. +πατρος (*post με*) bxy. πιστευον
 x. εχει bcef*qxy. +εν (*ante τη εσχατη*) ahoqr. v. 41.
 +και ελεγον (*ante ὅτι*) t*. +της ζωης (*post αρτος*) c. ὁ
 εκ του ουρανου καταβας st. v. 42. —ιησους behq*r. —ὁ
 s*. +ἡ (*post ιωσηφ*) x**. —ούτος *secund.* ct. v. 43. —ουν
 p. v. 44. δυνατε gy. εμε (*pro με prim.*) g. —ὁ πατηρ qr.
 +εν (*ante τη εσχατη*) acdefghklmnopqrs**txy. v. 45.
 —του *prim.* abdefghklmnopqrst**. τω θεω c. ακουον c.
 ακουων abdefghklmnqrst. +μου (*post πατρος*) s. v. 46.
 ωτι f*. εορακεν ef**k*. ειμι f. το θεου b. αυτος (*pro*
 ούτος) g. εορακε ek. v. 49. ἡμων m*. v. 50. ἄρτο p.
 καταβας c. καταβαινον xy. καταβαινων t. φαγει c. v.
 51. —τις c. ζησετε a. —δε t. —ἦν εγω δωσω *ad fin.* vers. e.
 —του (*ante κοσμου*) s. v. 52. οἱ ιουδαιοι προς αλληλους
 bg; —προς αλληλους s. δυνατε f*. ἡμιν ούτος t. την σαρκα
 δουναι p. v. 53. —αμην *semel* h. πιετε g. v. 54. τρωγον

x. εχη k*. καγω p. +εν (ante τη εσχατη) adgpst. v. 55.
 -γαρ e. αληθης bis. ag**ps. v. 56. τρογων x. πινον x.
 μενη b. v. 57. απεσταλκε s. τρογων x. ζησει p. v. 58.
 ό καταβας εκ του ουρανου a. ήμων e. μου (pro τουτον) f. +μου
 (post τρογων) aglmnt. ζησει afkoqr. v. 59. διδασκον
 x. v. 60. ό λογος ούτος op. δυνατε g. ακουην x. v. 61.
 ιδως y. v. 62. θεωρειτε dehqrstxy. μενοντα (pro ανα-
 βαινωντα) t. πρωτερον m*. v. 63. -το secund.?p. +γαρ
 (ante σαρξ) s. οφελει r. λελαληκα ήμιν p. v. 64. πιστευ-
 σουσιν t. ηδη q. ειδη x. εξαρχης beflot. fin. εαντον e.
 v. 65. δεδωμενον fy. v. 66. των μαθητων αυτου απηλθον
 pt. +εκ (post απηλθον) x. αυτου x. -αυτου prim. f*. ούκ
 ετι dhk. v. 68. -ουν aer. -αυτω q*r. απελευσωμεθα
 f kx. v. 69. εγνωκαμεν και πεπιστευκαμεν e. -και εγ-
 νωκαμεν a. -του ζωντος hx. -του secund. p*. v. 70.
 init. +και f. -ό ιησους bdefhklmnqrt. v. 71. -δε t.
 σημωνος p*. εμελλεν aefgklmnpqrt. εμελλε παραδιδοναι
 αυτον o. παραδιδωναι f*. -εκ d.

CAPUT VII. v. 1. και μετα ταυτα περιεπατει ό ιησους
 p. περιεπατη bex. -μετα ταυτα y. ότε (pro ότι) e.
 αποκτηναι x. v. 2. έωρτη x*. v. 3. μεταβηθη x. -σου
 secund. klmnq**s. +συ s. +αυτος g (ante ποιεις). v. 4.
 -ουδεις usque ad ποιει f*. τι εν κρυπτω pt. v. 6. παρ-
 εστι s**. ετιμος t. v. 7. μησιν (pro μισειν) x. -ότι prim.
 y*. v. 8. -ταυτην prim. ab**p. -εγω usque ad ταυ-
 την b*. ουκ (pro ουπω) p. v. 9. -δε apt. ειπον x. αυτος
 (pro αυτοις) apt. γαληλαια x. v. 10. αυτου x. τοτε εις
 την έορτην και αυτος ανεβη apt. φανερος x. v. 12. πολ-

λυς x. +γαρ (*post* οί μιν) ο. —δε ab (*hiat c in hoc capite*)
 defghklmnopqrstxy. ουχι dpt. v. 13. παρρησιαν p. ελα-
 λη y. δια των φοβον f. v. 14. ηδει h. —ηδη x. —ηδη δε y
initio peric. v. 15. οιδε γραμματα s. v. 16. +ουν (*post*
 απεκριθη) abdefghklmnopqrs**xy. —αυτοις ps*. v. 17.
 —αυτου d*. ποιην x. γνωσετε x. προτερον p**. v. 18.
 ζητη x. δοξαν αυτου (*pro* δοξ. του) f*. v. 19. μωνσης p.
 v. 20. *Deest in y.* απεκριθησαν οί ιουδαιοι και ειπον αυτω
 pt. v. 21. —ό abdefghklmnopqrstxy. v. 22. μωϋσης dp.
 περιτεμνεται gx. ανθρωπος gs. v. 23. +ό (*ante* ανθρω-
 πος) p. μωϋσεως pt. εποιεσα x. v. 24. μη κρινεται e.
 v. 25. ελεγων x. —ουν f. ιεροσολυμητων bex. αποκτηναι
 x. v. 26. —και prim. g. λαλη x. —αληθως prim. d. *se-*
cund. p. αρχιερεις (*pro* αρχοντες) g. v. 27. οιδαμεν h.
 εστι prim. s**. —ό δε χριστος *ad fin. vers.* b*. ερχεται a
 b**defghklmnopqrs(*txy cum Elzev.* ερχεται). ελθη g. v.
 28. εκραζεν e (*ζ rubro*) s. αληθινος x. *fin.* οιδαται x.
 v. 29. —δε abdefghklmnopqrsxy. v. 30. πιασε x. ούπω
 ks. εληλυθη bs. εληλυθεν gy. v. 31. εκ του οχλου ουν
 πολλοι (—δε) pt. μη (*pro* μητι) pq**r. τουτων σημεια ds.
 —τουτων hlmnopq**t. εποιησε ο. v. 32. +ουν (*post*
 ηκουσαν) eg**pqr. οί αρχιερεις και οί φαρισαιοι apt. οί
 ιερεις και οί φαρ. s. υπηρετας (*ήπηρετας k**) οί φαρισαιοι
 και οί αρχιερεις bdefghklmnopqr. v. 33. —αυτοις abd
 efghklmnopqrst. v. 34. ζητησατε t*. —ζητησετε με
 q*r. δυνασθαι f*. v. 35. εύρησωμεν s*? v. 36. ό λο-
 γος ούτος p. δυνασθαι ef*. v. 37. —εν δε y. είστηκε ο.
 v. 38. πιστευον x. ρευσουσιν abdefghklmnopqrstx. ποτ-

αμοι ῥευσονται εκ της κοιλιας αυτου ζωντος (-ύδατος) y. v. 39. ὁ (pro οὖ) bl. ἡμελλον bflmñqsy. ἡμελλον x. η (pro ην) y. -ὁ (ante ιησους) abdefhklmnpqrstxy. v. 40. των λογων def**hopx. +τουτον q*r, +αυτου dpt (ante ελεγον). ελεγων x. vv. 40, 41. -ούτος εστιν αληθως ὁ προφητης usque ad αλλοι δε ελεγον g*y. v. 41. +δε (post αλλοι prim.) h. +αληθως (ante ὁ χριστος) x. -δε abdefg**hklmnpqr x. v. 42. -ὅτι gt. δαυιδ bis o. βηθλεεν x. ὅπου d. v. 43. τοις οχλοις d. v. 44. -τινες usque ad πιασαι αυτον y*. εξ αυτων ηθελον s. πιασε x. v. 45. ὑπηρετε b. φαρισσαιους x. προς αυτους (pro αυτοις) y. v. 46. απεκρυθησαν t. ουδεις (pro ουδεποτε) g. ούτως ειδομεν τινα λαλησαντα (pro ελαλησεν ανθρωπος) y*. v. 47. πεπλανεισθε x. v. 48. αρχοντον ?h. v. 49. -ὁ (secundum?) e*. v. 50. προς αυτους νικοδημος d. -ὁ ελθων t*. προς αυτον νυκτος p. τον ιησουν (pro αυτον) y. -εις ων εξ αυτων g. v. 51. -ἡμων s*. κρινη bkx. ακουσει ey. πρωτον pt. ποιη gqr. v. 52. αυτω και ειπον y. σοι (pro συ) x. εγειρεται αεκο. εγειγερται f*px. εγειργερται h. [v. 53. επορευθησαν fv. απηλθεν delmnpqr s.

Pericope de adultera. Cap. vii. 53—viii. 11. *Habent sine ullâ suspicionis notâ: c* (ut videtur) defgh*opqrst. *Omnino omittunt a*bxy* (quamvis in mediâ pericope). *Obelo notant klmn.* In marg. a habet ζητησον κεφ. εις τελος του βιβλιου ubi legitur manu recenti, et parum accuratâ. In marg. c. vii. v. 53 h citat c. viii. v. 12 manu secundâ. In t κεφαλαια non leguntur. In q desunt sectiones Ammonianæ: in magine εις τας ἑορτας πελαγίου

μοναχου αιγυπτιου ευδοκias και θεοδωρου, rubro. του
ζητ^υ μ^δ. a^{**}.

CAPUT VIII. v. 1. *init.* και ο ιησους (—δε) deqrs.
επορευετο eks. *fin.* +μονος f. v. 2. ορθρου βαθεως παλιν
παρεγενετο (—δε) c. παλιν βαθεος (βαθεως ef) ηλθεν ο
ιησους εις το ιερον def^s. επορευετο εις q^{**}. οχλος (*pro*
λαος) k. —προς αυτον acgp. αυτοis c, αυτον k (*pro* αυ-
τους). v. 3. —δε g. —προς αυτον ef^{*}kq^{*}rsv^{*}. εν μυχια c.
επι (*pro* εν) defhklmnqrsv (gp cum *Elzev.*). κατειλλημενην
f. καταλειφθειςαν a. καταλειφθησαν c. καταληφθειςαν
egpt. +τω (*ante* μεσω) dest. v. 4. ειπον (*pro* λεγουσιν)
deq^{*}r. +πειραζοντες (*ante* διδασκαλε) acf^{**}ghopt. κατε-
λειφθη acf^{**}t. κατεληφθη gp. ειληπτai f^{*}hko. επαντο-
φορω acgkpt. επαντοφορως f. *Post* διδασκαλε sic legitur
in delmnqrsv : ταυτην ευρομεν επαντοφορω (επαντοφωρω
l^{*}mn, επαντοφωρως e) μοιχενομενην. v. 5. +ημων (*post*
νομω) def^{*}klmnqrsv. μωυσης defpq^{*}. —μωσης t. ενετειλ-
ατο ημιν fs. —ημιν deklmnqrv. υμιν p. λιθαζειν defkq^{*}
rsv. *fin.* +περι αυτης defhkl^{**}oq^{*}rsv. v. 6. ειπον (*pro*
ελεγον) fk. εκπειραζοντες k. —αυτον ho. αυτω (*pro* αυ-
του) c. σχωσι kv. κατηγοριαν κατ' αυτου defklmnqrsv.
—αυτου t. —ιησους e. κυμψας c. κατεγραφεν acg. *fin.*
+μη προσποιουμενος acdfghlmnopqtv. +προσποιουμενος
r?. v. 7. επερωτωντες defq^{*}rtv. —αυτον g. ανακυμψας c.
αναβλεψας eq^{*}rsv. ειπεν αυτοis (—προς) ef^{*}kq^{*}rs. —ημων
f^{*}. —τον v. πρωτον (πρωτος hko) επ' αυτην (+τον a)
λιθον βαλετω (βαλλετο a, βαλαιτω c) achko. πρωτος
(+τον q^{**}) λιθον βαλετω (βαλλετω df^{*}) επ' αυτην defq^{*}

rs. επ' αυτην τον λιθον gr. επ' αυτην πρωτος τον λιθον
 βαλετω t. v. 8. -κατω k. κυψας c. κυψας κατω f.
 v. 9. -και υπο της συνειδησεως ελεγχομενοι ekq. απο
 (pro υπο) s. ελεχομενοι v. +ένος έκαστου τας άμαρτίας
 αυτων (post ελεγχομενοι) s**. καθεις lmnopr. +δε (post
 αρξαμενοι) e. -έως των εσχατων acghkopt. κατεληφθη
 αν. ό ιησους μονος efkq*r. ουσα (pro έστωσα) acdefghk
 lmnopqrstv. v. 10. +ειδεν αυτην και ειπεν e (ιδεν) qr
 (post ιησους). -και μηδενά θεασαμενος πλην της γυναικος
 ef*kqr. -αυτη eqr. -ή γυνη acdglmnpt. γυναι (-ή)
 efhkoqrstv. -εκεινοι οί κατηγοροι σου ek. -εκεινοι fhqrn.
 -οί κατηγοροι σου f*. v. 11. -αυτη acgpt. κρινω c.
 κρινω af**gpt. -και c. +απο του νυν (ante μηκετι) def*
 hklmnopqrstv].

CAPUT VIII. v. 12. αυτοις ό ιησους abdefghlmnopt
 xy. -ό ιησους c. αυτοις ελαλησεν ό ιησους k. ελαλησεν ό
 ιησους (-αυτοις) s. ελαλησεν αυτοις λεγων q*r. αυτοις
 λεγων ελαλησεν q**. περιπατηση abdfghklmnqrxx(2)y.
 σκοτεια gy. v. 13. μαρτυρεις; dk. v. 14. +ό (ante
 ιησους) c. καγω (pro καν εγω) c. οιδου ποθεν ηλθα t.
 -ύμεις δε ad fin. vers. bef*hkxx(2)y. -δε f**pst. η που
 (pro και που secund.) dlmn**opqrt. v. 15. +δε (post
 εγω) c. v. 16. εαν δε κρινω (-και) g. κρισης x. αληθεις x.
 δικαια (pro αληθης) c. v. 17. -δε g. v. 18. ειμη x.
 μαρτυρι x. v. 19. -ουν t*. -ό ιησους x(2). -ό abdefhkl
 mnopqrty. ούτε ybis. ειδητε bis c. ηδητε prim. x(2), se-
 cund. g. bis m*. fin. οιδατε αν t. -αν r. v. 20. +ά (ante
 ελαλησεν) e. -τη prim. y*. γαζοφυλακειω fy. γαζοφυ-

λαικιω x. οὐπω ἐληλυθεν y. ἐληλυθη x. v. 21. μοι (pro
 με) e. +και ουχ εὔρησετε (post με) r. v. 22. *Deest in*
 x(2). +ὅτι (ante ὅπου) cx. δυνασθαι e. v. 23. -εστε
secund. y. v. 24. ἀποθανισθε *prim.* x. -γαρ k. -εαν
 γαρ μη *ad fin. vers. g.* πιστευσετε c. εἰμη p. ἀποθαν-
 εισθαι e. v. 25. -ουν t*. -ὁ h*. ὅτι ab. v. 26. +και
 (ante λαλειν) q*r. ἤκουσα (*sic* v. 40) h. λαλῶ (pro
 λεγω) aopqrt. v. 27. +δε (ante ὅτι) fg. αὐτου (pro
 αυτοις) ghkr. v. 28. ὑψωσηται x. ποιῶ d, λεγω g
 (pro λαλῶ). v. 32. γνωσεσθαι x. v. 33. +και εἶπον
 (post ἀπεκριθησαν) lmnqty. ποποτε x. +και (ante πως)
 d. οὖν (pro συ) h. γενησθαι c. v. 34. ἀπεκρυθη (*sic*
 v. 54, *passim*) t. ποιῶν x. v. 35. μενη *secund.* x. -ὁ
 υἱος μενει εἰς τον αἰωνα b*t. v. 36. -ὁ υἱος c. ἡμας
 ἐλευθερωσει e. ἐσεσθαι x. v. 37. +του (ante αβρααμ) f.
 v. 38. ἑώρακα ek. -ουν c. νυν (pro οὖν) g. ἃ ἤκουσατε
 (pro ὁ ἑώρακατε) dp. ἑώρακατε ef**k. παρα το *secund.*
 x. παρα του πατροs *secund.* dp. ποιητε c. v. 39. -του
prim. ?f. τω (pro του *prim.*) y. -αν abcehklmnq**xy.
 v. 40. ἀποκτηναι x. ὡς (pro ὅς) f*. ἡ ἤκουσα (pro ἡν ἤκ.) y.
 πατροs (pro θεου) b. v. 41. ποιητε y. ὑμεῖs (pro ἡμεῖs) y.
 πορνιᾶs ax. γεγενημεθα f*px. γεννημεθα t. v. 42. -ουν
 aceghkorp. ἡμῶν (pro ὑμῶν) cy. ἡγαπαται x. ἀλλὰ ck.
 ἀπεστηλεν x. v. 43. οὐκ ἐγινωσκετε e. γινωσκετε x.
 ἀκουην x. των λογων των ἐμῶν dy. v. 44. +του (ante
 πατροs *prim.*) abcdefghkmnptx. +ὑμῶν (post πατροs
prim.) bd**. ποιην x. ἀπαρχῆs abeklot. οὐχ' ἐστηκεν g.
 ἀληθεια οὐκ ἐστιν fk. λαλεῖ (pro λαλῇ) cdef*qr y. ἰου-

δαιων (pro ιδιων) x. λαλη (pro λαλει) bc. v. 45. ὁ (pro ὅτι) c. v. 46. ελεγχη cx. -δε gr. +την (ante αληθειαν) c. -ὑμεις g. v. 47. τα ῥημα e. δια τι (pro δια τουτο) g. ακουεται x. v. 48. -ουν b. ιουδαιοι h. λεγοντες (pro και e. ον αυτω) c. καλος x. ελεγομεν g. σαμαρειτις e. v. 49. +ὁ (ante ιησους) c. v. 50. ζητον x. -και y. +ὁ (ante κρινων) y. v. 51. -τον λογον y. μου (pro τον εμον) ep. τηρησει e. θεωρησει cdxsemel. θεωρηση xsemel. v. 52. τηρησει ee. γευσεται abdhklmnopqrty. γευσητε ef. v. 53. +και (post μη) t. μειζον b. η (pro εἶ) x. -και οἱ προφηται απεθανον g. ποιεις συ d. -συ secund. afghpq*r. v. 54. +ὁ (ante ιησους) c. +και ειπεν (post ιησους) b. ἡμων (pro ὑμων) acdefghklmnopqtxy. v. 55. ου γνωκατε y. -εγω δε οida αυτον g. ψεστης x. αλ' ck. v. 56. ἡγαλ-ιασατο x. ιδεν ep. ιδε q (pro ειδε). v. 57. +αυτω (post ουν) c (-προς αυτον?). ουδαιοι p. οὔπω h. ἑορακας ef**k. v. 58. init. +και d. ειπε δε g. +ουν (post ειπεν) hpqrty. -ὁ c*. -αμην semel e. v. 59. βαλλωσιν c. εκριβη y. δε (pro δια) t. παρειγεν οὔτος x. (Deficit s a cap. VIII. v. 14).

CAPUT IX. v. 1. -και y (init. peric.). παραγον cx. +ὁ ιησους (ante ειδεν) cef**rubrogk**rubro y. ιδεν e. γεννε-της b. γενητης cx. γεννητης fho. γεννητοις egy. v. 2. ἡρωτισαν y. -λεγοντες y. γεννηθη c. v. 3. απεκρυθη t passim. -ὁ abdefghklmnopqrty. +ινα τυφλος γεννηθη (ante αλλ') y. v. 4. δη (pro δει) xy. -τα εργα ad fin. vers. b* (habet marg.). v. 5. ὦ d. ὦ k. ειμη x. v. 6. επεχρησε be. πικρον secund. dx. -τον πηλον y. v. 7.

νιψε I. —την κολυμβηθραν c. σιλοαμ y. λεγεται (pro ἐρ-
 μηνευεται) p. ενηψατο x. v. 8. γιτονες ex. θεωρουντες x.
 το προτον x. προσετων x. v. 9. —ὅτι *prim.* a. εκεινος
 (pro οὗτος) y. αλλοι ελεγουν (pro αλλοι δε) g. —δε t. —ὅτι
secund. y. αυτου (pro αυτω) c. +δε (post εκεινος) axy. *fin.*
 ειμιν p. v. 10. ηνεωχθησαν cefkx(ἡνεωχ.)y. σου (pro
 σοι) bdefghklmnpqrty. v. 11. επεχρησεν bx. εχρισε
 p. ὑπαγε νιψαι εις (—και) p. σηλωαμ x. σιλοαμ y.
 —δε f. v. 12. —ουν t. v. 13. φαρισσαιους x. το (pro
 τον) c. τυφλων x. v. 14. εποιησε τον πηλον m*.
 ανεοξεν x. v. 15. ηρωτησαν dfgx. ηρωτισαν y. —και
prim. gy. επεθηκε (επεθηκεν cey) μου επι τους οφθαλ-
 μους abdefghklmnpqrty. v. 16. φαρισσαιων x. εστιν
 εκ (pro παρα) y. —του agpx. ανθρωπος ἀμαρτωλος δυ-
 ναται y. v. 17. *init.* λεγουσιν ουν lmnq**t. περι σεαυ-
 του y. ανεωξε p. ηνεωξε qf. ἡνεωξε y. v. 18. —ουν by.
 —περι αυτου c. ἕωςότου lq. v. 19. ηρωτων d. αυτων
 (pro αυτους) d. ἡμων e. ὃ (pro ὄν) e. ελεγετε fk. v. 20.
 +δε (post απεκριθησαν) abdefghklmnpqrty. —αυτοις
 bey. ὑμων k*. v. 21. ερωτισατε y. +τα (*ante* περι) y.
 περι εαυτου abdefhklmnp**qrtx. v. 22. ηδει eqr. συν-
 ετιθοντο f. συνετιθεντο ky. συνετεθηντο x. —αυτον y.
 ὁμολογησει by. ὁμολογησι x. ὁμολογησει αυτον c. ὁμο-
 λογηση αυτον p. v. 23. ερωτισατε y. v. 24. οὗτος ὁ ανθρω-
 πος q*. v. 25. —ουν aehpx. —και ειπεν p. v. 26. ουν (pro
 δε) p. ποιεισεν x. σου (pro σοι) c. —τι εποιησε σοι y.
 ηνυξεν c. ανεωξεν dy. ανεωξε lmnpt. v. 27. +ουν (post
 ειπον) k. επιστενσατε ac, (ου) πιστευετε y (pro ηκου-

σατε). μαθηται αυτου bcfgkprq*ry. v. 28. ελοιδωρησαν bty. ελοιδορεισαν x. -ουν abcdefghklmnopqrtx. γαρ t, μεν y (pro δε). μωσεος x. v. 29. μωσει abdf**hlmnopqrtx. λε-
 λακεν x. v. 30. εν γαρ τουτο em*q*y. v. 31. άμαρτω-
 λον b*cego. θεοσεβεις px. ει (pro η) y. ποιει bef*hoxy.
 τουτον c. v. 32. ηνυξεν c. ηνωξε t. γεγενημενου c.
 v. 33. η (pro ει) x. εδυνατο αορ. ειδυνατο x. ποιην x.
 v. 34. απεκριθησαν h. άμαρταιαις h. εγενηθεις x. εγεν-
 ηθης f**. ολως lmnq**. ανομiais συ ολως εγεννηθης
 y. v. 35. *init.* ηκουσεν δε e. -ηκουσεν usque ad εξω t.
 εύρον x*. v. 36. +αυτω (post ειπεν) c. +και (ante τις)
 abcdefghklmnopqrtxy. v. 37. έορακας ef**k. λαλον x.
 v. 38. προεκυννησεν y. αυτον (pro αυτω) e. v. 39. +αυτω
 (post ειπεν) t. γενονται bc. v. 40. υμεις (pro ημεις) eqx.
 v. 41. *init.* +και q*r. +δε fgk, +ουν y (post ειπεν. ειπε
 g). ητε d. ειτε e. -αν dp. ειχεται c. ηχετε e. λεγεται
 c. ήμων (pro υμων) b. μενη bc.

CAPUT X. v. 1. υμην f*. αλα αναβαινον xsem. λισ-
 της xsem. v. 3. τουτο (pro τουτω) bexsem. ανοιγη c.
 -καλει t. καλη x. κατα ονομα c. κατονομα l. εξαγη h.
 v. 4. +δε (post ότ' άν) d*r(-και p). εκβαλλη abehlmn
 qrt. εκβαλει c. +της φωνης αυτου ακουει (post και τα
 προβατα) t*. ακολουθη xsem. υδασιν b. οιδε g. v. 5.
 ακολουθησουσιν dfr. ακολουθησωσι o. ακολουθησασιν y.
 v. 6. τηνα (pro τινα) xsem. ελαλη bx. *fin.* +ό ιησους c.
 v. 7. αυτοις παλιν op. -ότι agr. v. 8. *Deest in* p*.
 -προ εμου cefhkoqrxy. ηλθων xsem. ηλθον προ εμου
 abdglmnp**t. ησαν (pro εισι) g. v. 9. -εγω ειμι η

θυρα p. ειμη xseme^l. —και εἴλευσεται l*. v. 10. κλειψει
 xy. θυσει em*xy. απολεσει exy. *fin.* εχωσι k. v. 11. —ὁ
quantum l. ὁ ποιμην ὁ καλος *ter t.* τηθησιν x. v. 12.
 αφεισι y. *fin.* —τα προβατα p. v. 13. μεισθωτος *prim-*
um x. μελλει adefhpqy. v. 14. γινωσκωμε x. v. 15.
 γινοςκει p. v. 16. δη (*pro* δει) y. ακουσωσιν bc. ἀκου-
 σωσι e. ακουσωσι qty. v. 18. τηθημι x. —παλιν b.
 v. 18. εμαυτου (*pro* εμου) a. θηναι eglx. —θειναι αυτην
 και εξουσιαν εχω y. —και εξουσιαν εχω παλιν λαβειν
 αυτην e* (*hab. marg.*). λαβην x. v. 19. εγενετο παλ-
 ιν c. v. 20. πολλοι p. πολλει x. μενεται ahx. ακου-
 εται ef*. ακεετε y*. v. 21. δαιμονιων g. v. 22. —τοις
 abcdefghklmnopqrty. v. 23. —εν τῷ ἱερῷ f. —του
 acdefghklmnoqrx (*p cum Elzev.*). σολομονος b. σολομωνος
 defghklmnqrty. v. 24. εερεis (*pro* αιρεis) y. v. 25.
 αυτω (*pro* αυτοis) y. ουκ επιστευσατε g. v. 26. αλλα
 c. πιστευεται f. ὑμων (*pro* εμων) p. v. 27. ἀκολουθου-
 σιν e (*cf.* v. 16). v. 28. διδομι exy. οὐ μι x. απολλονται
 c. απολοντε x. απολουνται y. απωλωνται fqr. απω-
 λονται pt. ουκ ἀρπασει b. ἀρπαση gq. v. 29. εδωκεν c.
 δεδωκεν μοι την εξουσιαν y. μειζω f. +αυτα (*post* ἀρπα-
 ζειν) df*? v. 30. +μου (*post* πατηρ) g. v. 31. —παλιν
 f*p*xy. βαλωσιν επ' (*pro* λιθασωσιν) y. v. 32. εργα
 καλα cp. ποιων (*pro* ποιον) be. εργαων (*pro* εργον) bf*txy.
 εργον αυτων g. v. 33. —λεγοντες p. λιθαζωμεν m*.
 αλα περι βλασφημειας x. —συ acpy. σου (*pro* συ) x.
 εαυτον (*pro* σεαυτον) hy. v. 34. ειπον bh*?x. v. 35. η
 (*pro* ει) o. v. 36. ἡγιασεν e. —ὑμεις p. ειπεν c. —του c.

v. 38. πιστευετε c, πιστευειτε x (pro πιστευητε). -τοις
 εργοις πιστευσατε c. +μου (post εργοις) d. πιστευετε p,
 πιστευσητε y (pro πιστευσατε). γνω p. ό πατηρ εν εμοι
 p. και εγω g. v. 39. -ουν abdefk. αυτον παλιν p. πια-
 σαι αυτον clmnt. v. 40. -παλιν o. βαπτιζων το πρω-
 τον ap (-το p). -το πρωτον co*?. v. 41. εποιησεν ση-
 μειον fp (εποιησε p). -δε d. v. 42. εκει πολλοι a. εις αυ-
 τον εκει cp.

CAPUT XI. v. 1. -ασθενων b. βιθανιας b. v. 2. θρηξ-
 ιν e. εαυτης bdglmnt. v. 3. προς αυτον αι αδελφαι c.
 +αυτου (post αδελφαι) gqr. -προς αυτον g. -ιδε g. v. 4.
 -του θεου secundum f*. v. 6. -εν c. ημερας δυο p. v. 7.
 επιτα x. -μετα τουτο b*. +αυτου (post μαθηταις) acdop.
 πολιν (pro παλιν) y. v. 8. +αυτου (post μαθηται) e. λι-
 θασε b. v. 9. -ό abcdghlmnopqrtx. δυο (pro δωδεκα) c.
 ώραι εισι achlmnopq**txy. ώραι εισιν bd. περιπατει dh
 l*m*xy. προσκοπτη x. v. 10. περιπατει dpy. v. 11.
 απερχομαι (pro πορευομαι) c. εξυπνησω hoptx. v. 12.
 +αυτω (post ουν) d**op. -αυτου op. v. 13. -αυτου c.
 περη secund. x. v. 14. -αυτοις h. v. 15. πιστευσηται
 dt. ημιν (pro ημην) x. αλλα abdfklmnopqrtxy. v. 16.
 λεγωμενος x. αποθανομεν x. συν αυτω (pro μετ' αυτου) cp.
 v. 17. ηδη ημερας c. εχωντα x. v. 18. βιθανια b. δεκ-
 απεντα b. δεκαπεντες y. v. 19. ελληλυθησαν bl*p*x
 (ελληλυθοισαν p**). ελληλυθεσαν g. ελληλυθασιν c. εις (pro
 προς) t. παραμυθησονται bekty. v. 20. -ό abcdfgklmn
 opqrtxy (hiant he). αυτον (pro αυτω) b. v. 21. -ή abfg
 klmnqrtxy. κυριον (pro ιησουν) y. ωιδε d. τεθυνηκει c. απε-

θανεν p. v. 22. αιτησει rx. -σοι y. v. 24. +ή (ante μαρθα)
 edopy. v. 25. +δε cy, +ουν q (post ειπεν). αποθανει
 bx. -καν αποθανη usque ad εις εμε v. 26, g. v. 26. πισ-
 τευον x. αποθανει by. v. 27. -ναι κυριε c. πιστευω
 (pro πεπιστευκα) ct. +του ζωντος (post θεου) g. v. 28.
 -ό c. φωνη x. φωνησαι (pro φωνει σε) t*?y. v. 29.
 εικουσεν x. ερχετε x. v. 30. ελληλυθη bxy. -ό o. -ή
 c. v. 31. οί ουν οί ιουδαιοι ty. -οί secund. cy. ύπαγη
 η*?. κλαυσει r. v. 32. επι (pro εις) y. αυτου εις τους
 ποδας acdeglmnopqrtx. και λεγει (pro λεγουσα) y. -αυ-
 τω f. v. 33. *init.* ώς ουν ειδεν (-ιησους) c. ιδεν py. ενε-
 βρημησατο ex. ενεββριμησαντο y*. το πνευματι x.
fin. αυτον y. v. 34. τεθηκατε f*xy. v. 37. ελεγον (pro
 ειπον) dp. εδυνατο acop. ήδυνατω b. ηδυντο y. +μη
 (post ινα) y. αποθανει b. v. 38. παλην x. εμβριμωσα-
 μενος t. επανω (pro επ') c. -επ' f. *fin.* αυτον x. v. 39.
 +αυτοις (post λεγει) y. αυτου (pro αυτω) q*?. ηδει οζη
 e. v. 40. πιστευεις e*. πιστευσεις e**p*y. οψη befkm*?
 x. v. 41. όπου (pro ου) c. τεθνηκος kq*x. -ό τεθνη-
 κως κειμενος cp. +αυτου εις τον ουρανον (ante ανω) dpqr
 (-αυτου dpq**). v. 42. ηδην e. ιδην y. απεστιλας x.
 v. 43. δευρω x. v. 44. τεθνηκος x. δεδεμενοις l*. τας
 χειρας και τους ποδας act. κηριαις efk*xy. οψης b. *fin.*
 εύπαγην x. v. 45. -οί hp. όσα (pro ά) d. *Transfert*
 y επιστευσαν εις αυτον a fine versús in locum post ιουδαι-
 ων. v. 46. όσα (pro ά) lmnpt. v. 47. -ουν y (*initio*
pericopes). +κατα του ιησου (post συνεδριον) by. ποιωμεν
 g. ό ανθρωπος ούτος e. v. 48. ούτως abdlmnqrty. ούτος

ex. πιστευσωσιν bedxy. ελευσονται cx. αρουσι b*. —και
tertium op. v. 49. —ων y. v. 50. διαλογιζεσθαι x. ὑμιν
 (pro ἡμιν) eftxy. αποθανει y. απολειται ey. απωληται f*.
 v. 51. αλλ' df. αρχιερεων y. επροφητευσεν a. προεφυ-
 τευσεν y. εμελεν k. ημελλεν y. —ό bcd efghkoprxy.
 ὑπερ του εθνους αποθνησκειν y. v. 52. διασκορπισμενα
 t. συναγη t. συναγαγει y. —εις y. v. 54. οὔκετι k.
 επεριεπατει y. αλλ' dfr. —εκειθεν efk. επι (pro eis *prim.*)
 p. —αυτου hk. v. 56. ὑμιν δοκει lmnt. ελθοι qr. v. 57.
 δεδωκεσαν g. —και *prim.* apq*r. —οι *secund.* p. ινα (pro
 ὅπως) c.

CAPUT XII. v. 1. ὁ ιησους rubro super ηλθεν k**.
 eis *dubium* f*. βιθανιαν be. *fin.* +ὁ ιησους cp. v. 2.
 ανακειμενων abcdefhkl**mnopqrtyx (g cum *Elzev.*). +συν
 (*ante* αυτω *secund.*) abcdehklmnopqrtyx (*non ita* fg).
 v. 3. λητραν x. ἡλειψε g. ειληψε x. τους ποδας αυτου
 ταις θριξιν αυτης c. v. 4. —ιουδας c. σιμων cfy. +ὁ
 (*ante* ισκαρ.) cgy. ισκαριοτης y. αυτων (pro αυτον) x.
 v. 5. διναριων xy. v. 6. ὅτη x. εμελλεν acdefhl*opqrty.
 γλωσσοκομον y. v. 7. τετηρικεν y. *fin.* αυτω b. v. 9.
 πολυς οχλος t. πολλυς e. πολλοις x. —εκ *prim.* y. ηλθεν
 f*. ηλθων x. v. 10. ουν (pro δε) a. αποκτηνωσιν x. v.
 11. δι' αυτων x. αυτον (pro τον ιησουν) ac. v. 12. επα-
 ριον p*. πολλυς x. ιησους ερχεται q. —ὁ ιησους y. —ὁ
secund. bcd fghkoprxy. v. 13. ελαβων x. συναντησιν a.
 απαντησιν d. απαντησιν glmnpty. αυτου (pro αυτω) fo.
 ελεγον (pro εκραζον) ax. +λεγοντες (*post* εκραζον) p.
 ὡσαννα efghlmp. —ὁ *secund.* abcdefghklmnopqrtyx. v. 14.

εκαθησεν abexy. επ' αυτω af*lmntx. v. 15. +σοι (post
 ερχεται) q*r. πολου (pro πωλον) y. v. 16. —αλλ' οτε
 εδοξασθη ο ιησους e. οταν g, οτι t (pro οτε). —δ bdf**
 horx. —επ' αυτω y. v. 17. εμαρτυρι xsemel. ο οχλος bis
 k*t. —ο ων t. οτε (pro οτι) bedefghklmnopqrty. v. 18.
 —και bc. ηκουσαν agrx. αυτον τουτο y. αυτο e, αυτων
 xsem (pro αυτον). πεποιηκενε xsem. v. 19. init. συμ-
 βουλιον εποιησαν οι φαρισαιοι κατα c (+του ιησου και
 ελεγον προς εαυτους c in margine). δε (pro ουν) g. φαρι-
 σεοι xsemel. ελεγων (pro ειπον) xsem. προς αυτους g. θεο-
 ρειτε c. θεωρητε xsem. ωφελειται αο. οφελειτε xy. οπισω
 d. —οπισω t. v. 20. —τινες xsemel. ελληνες et ελλινες y.
 —εκ e. αναβαινωντων y. τι (pro τη) xsemel. v. 21. βιθ-
 σαϊδα b. ηρωτησαν x. ηρωτισαν ysem. θελωμεν y. v. 22.
 ερχετε xsem. φιλιππος και ανδρεας ysem. —λεγουσι g.
 v. 23. —αυτοις e. v. 24. κοκος h*xsemel. πεσον xsein.
 αποθανει bis bf*gy. μενη b. —αυτος μονος μενει εαν δε
 αποθानη t. v. 25. φειλον xsem. απολεση h. απωλεσει t*.
 μησων xsem. απολεσας (pro μισων) ysem. τουτο (pro του-
 τω) bxsemel. v. 26. διακονει bis aexsem.y: secundum qr.
 τις διακονη pxsem. (—νει x). ακολουθητω ntxy. ειμη
 xsemel. εστε xsemel, εστω dtxsem.ysem. (pro εσται).
 —και (ante εαν secund.) xsemel. τιμισει f*xsem. v. 27.
 —με d. v. 28. +αγιε (post πατερ) dg** rubro op. των
 ουρανων g. v. 29. —ο secundum exsem. εστηκες pysem.
 εστικος xsemel. ελεγον (pro ελεγε) g. βροντη y*semel.
 γεγωνενε xsem. γεγωνεναι ysem. v. 30. —ο ahlhmoqrty.
 η φωνη αυτη r. γεγωνεν ysem. v. 31. κρισης xsemel.

-τουτου *prim. gp.* αρχον x. εκβληθησεται xsemel. v. 32.
 +δε (*post καγω*) ysem. v. 33. σημεινον xsemel. σημαινον
 ysem. εμελλεν adefkorpqry. ημελεν x. αποθιςκειν et -ησ-
 κην x. v. 34. +ουν (*post απεκριθη*) exsem. -αυτω xsem.
 λεγεις συ d. -ὅτι *secund.* abefhklmnoqrxsem. y. δη yse-
 mel, δι xsem. (*pro δει*). -τις εστιν *ad fin. vers.* gysem. v.
 35. -ουν a. -μεθ' ὑμων εστι περιπατετε εως το φως p.
 +εστιν (*ante εως*) f*. εν αυτω (*pro εως το φως εχετε*) xse-
 mel. ινα μι xsem. +ἡ (*ante σκοτια*) doxsemel. σκοτεια b
 m*ysem. καταλαβει xsemel ysem. περιπατον xsem. εν τη
 σκοτεια ysem. v. 36. ὡς (*pro εως*) o. περιπατετε εως
 (*pro πιστευετε εις*) ysemel. γεννησθε e. γενησθαι xsem.
 v. 37. σημεια αυτου ysem. πεποιεικοτος xsem. επιστευ-
 σαν adq*r. -εις g. v. 38. -του προφητου ysem. ὁ (*pro*
 ὄν) e. τι (*pro τη*) xsem. ὑμων (*pro ἡμων*) xsem. βραχιον
 xsem. y. τινη xsem. v. 39. εδυναντο ado. ηδυνατο e*.
 ειδυναντο xsem. v. 40. τετυφλοκεν bxsem. -τους οφ-
 θαλμους και πεπωρωκεν αυτων p*. πεποροκεν xsem. πε-
 πορωκεν ysem. επιρωσεν p**. τη καρδια συνωσιν (*pro*
 νοησωσι) p. επιστρεψωσι ep. επιστρεψουσιν xsemel. ια-
 σομαι bdeopy. ιασωμε x. v. 41. ὅτι (*pro ὅτε*) c. ιδε fy
 semel. v. 42. αρχωντων xsem. φαρισσαιους xsem. ὁμο-
 λογουν xsem. y. γινονται c. γενονται xsem. y. v. 43.
 ειπερ f*y. v. 44. εκεκραξεν c. εκραζε (ζ rubro) f. πι-
 στευον x (*sic* v. 46). v. 45. *Deest in cey.* θεωρι xsem.
 αποστειλαντα (*pro πεμψαντα*) dxsem. v. 46. ελιλυθα x.
fin. μηνι x. v. 47. ακουσει y. -μη eg. πιστευσει cey.
 απαλλαξει (*pro μη πιστευση*) x. v. 48. αθετον. λαμ-

βανον. εχι x. κρινη (pro κρινει) cx. v. 49. ὁ (pro ὅτι) x.
 —εγω b. μοι (pro με) h. δεδωκε emx. v. 50. εγω λαλω
 ex. ειπε (pro ειρηκε) g. +μου (post πατηρ) d. οὕτως ab
 dlmnqr. οὗτος (pro οὗτω) tx.

CAPUT XIII. v. 1. +δε (post ειδως) b. οτη x. ηλθεν
 (pro εληλυθεν) aerx. η ὥρα αυτου e. v. 2. —ηδη p.
 —ιουδα x. ιν' c. καρδιαν ιουδα παραδω αυτον ιουδας σιμω-
 νος εισκαριουτου (sic) e. v. 3. init. +και g. ιδως f.
 +δε (post ειδως) k** rubro xsemel. v. 4. τηθησι xsemel.
 v. 5. βαλει e*. εβαλεν g. νηπτηρα h. λεντιο xsemel,
 το λεντιω xsemel. ὁ (pro ὃ) by. v. 6. νιπτης xsem. v.
 7. +ὁ (ante ιησους) d. απεκριθη αυτω ὁ ιησους (—και ειπεν)
 y. —και ειπεν αυτω h. γνωσει hn* xsem. y. v. 8. +δε
 (post λεγει) y. +ὁ (ante πετρος) cegqry. νιψεις c. νιψεις
 dfty. μου τους ποδας e. —αυτω secund. xsemel. —ὁ (ante
 ιησους) gxsemel. v. 9. —πετρος c. —μου cg. την κεφαλην
 και τας χειρας μου c. v. 10. χριαν εχη x. —η c. νιψασθε
 xsem. ὁλως b. v. 11. ηδη f* l* qy. παραδιδουντα fxy.
 v. 12. ενιψεν ὁ ιησους τους ποδας των μαθητων αυτου b.
 ενηψεν xsemel. των μαθητων (pro αυτων) dfkqr. —και
 (ante ελαβε) y. +και (ante αναπεσων) y. αναπεσον xsemel.
 v. 13. φωνητε xsemel. ὁ κυριος και ὁ διδασκαλος cfg. κα-
 λος hx. v. 14. αλλιλων xsem. v. 15. ὑποδιγμα xsemel.
 —γαρ c. δεδωκα dlmnptxy. —εγω flmnt. ποιω (pro εποι-
 ησα) d. —ὑμιν secund. a. fin. ποιεите dfghknpxsem. y. v.
 17. εσται x. ποιεите xy. ταυτα (pro αυτα) cy. v. 18.
 ὑμιν (pro ὑμων) m*. +γαρ (post εγω) adpqr. μου (pro
 μετ' εμου) b. —τον c. πτερνα (pro την πτερναν) g. v.

19. *απαρτι* adfhklopqt. —*προ του γενεσθαι* g. *πιστευ-*
σηται l. v. 20. *λαμβανων* *secund. bis scriptum* t. v. 22.
δε (*pro ουν*) mnt. —*ουν* q**. *προς* (*pro εις*) lmnt. v. 23.
 —*δε* f. +*εκ* (*post εις*) ad. —*του* f*k. *εν τω κολπω του*
ιησου εις εκ των μαθητων αυτου p. v. 24. *ανευει* p. *του-*
το b, *αυτω* p (*pro τουτω*). v. 25. *αναπεσων* p. +*ούτως*
 (*post εκεινος*) abcfgh(ούτος)koq*r. *fin.* +*ο* παραδιδους
σε c. v. 26. *απεκρινατο* b. *εμβαψας* (*pro βαψας*) dp.
 v. 27. *ποιης* c. *ταχειον* fh*. v. 28. *συνανακειμενων* q*r.
προς τινα c**. *ειπον* t. v. 29. *δε* (*pro γαρ*) t. +*ὁ* (*ante*
ειχεν) c. —*ὁ* (*ante ιουδας*) gt. *αγωρασον* t. v. 30. *εξηλθε*
 (*pro -εν*) et —*ην δε usque ad* *εξηλθε* v. 31. g. *Jungunt*
ην δε νυξ ὅτε *εξηλθε* (—*ουν*) abcfklmnopqrt. v. 31. —*ουν*
tantum dh. —*ὁ* *prim.* bh. v. 32. —*ει ὁ θεος εδοξασθη*
εν αυτω co. *δοξαση* (*pro δοξασει prim.*) y. *δοξασω* (*pro*
δοξασει secund.) y. v. 33. +*χρονον* (*post μικρον*) by.
ζητεισετε r. *ζητησατε* y. *εγω ὑπαγω* agopqr. v. 34.
διδομι y. —*καθως ηγαπησα* ad *fin. vers.* d. —*ἵνα* *secund.*
 p. *ἡμεις* (*pro ὑμεις*) t. v. 35. *εχετε* bfgy. v. 36. +*εγω*
 (*ante ὑπαγω*) dflmnpqrt. v. 37. —*ὁ* bedfghklmnopqrt.
νυν ακολουθσαι (—*αρτι*) d. v. 38. —*αυτω* a. —*ὁ* a. *μου*
 (*pro σου*) t. *φωνηση* afghklmnopqrt. *ἔωσοῦ* l. *απαρνησει* cy.
treis c. (*Hic ἀλεκτωρ* g, *contra morem*).

CAPUT XIV. v. 1. *παρασεσθω* ntysem. v. 2. *οικεια* y.
semel. *πολλαι μοναι* g. *εισι* y. +*ὅτι* (*ante πορευομαι*)
 dp. *πορευομε* j. *ἐτοιμασε* j. v. 3. *ἐτοιμασαι* (*pro και ἐτοι-*
μασω) egrpqrxy. —*και* *secund.* d**fhko. *τοπον υμιν* fjp.
ερχομε j. *παρалаμψομε* j. *παρалаιψομαι* y. *ειμη* p.

+εκει (*post* εγω) ad. ὑμῖς j. εἴτε (*pro* ἤτε) y. v. 4. -εγω ag. ὑπαγω εγω cysem. -και την ὁδον οἰδατε c. v. 5. +ὁ (*ante* Θωμᾶς) c. ὑπαγῖς j. δυνομεθα j. v. 6. εἰμει j. αληθια j. οὐδῖς j. v. 7. ἐγνωκητε bis y. απαρτι abdf hklpqty. γινωσκεται j. -και ἑωρακατε αυτον d. ἑορακατε c. εορακετε j. ἑορακατε f**k. v. 8. διζον j. *fin.* ὑμῖν ysem. v. 9. απεκριθη (*pro* λεγει) j. εἰμει j. ἑορακω cf**k. ἑορακεν cf**k. εωρακεν j. σοι (*pro* συ) j. διζον j. ὑμῖν (*pro* ἡμῖν) ysem. v. 10. εστιν fjpx. -εστι ysem. λεγω (*pro* λαλω *prim.*) j. αφεμαντου j. μενον bx. v. 11. εν εμοι; h. -εστιν acdfghklmnopqrxtxbis ybis. v. 12. πιστευον x. -εις ysem. ἃ ποιω εγω g. ποιῆση *prim.* c. μειζωνα af*y. ποιειση *secund.* xsemel. πορευωμε c. v. 13. αιτισητε y**semel. αιτησειτε ysemel. +και (*ante* τουτο) c. ποιησει (*pro* ποιησω) ysem. δοξασθαι ysemel. vv. 13, 14. -τουτο ποιησω *usque ad* εν τῷ ονοματι μου q* (*hab. marg.*). v. 14. τη (*pro* τι) xsem. -τι ysemel. αιτισειται c. αιτησειτε ysemel: at ει τι αν αιτισητε ysemel. +με (*post* αιτησητε) bcfhkysem. ποιεισω xsem. v. 15. -εμας y*semel. τηρησητε ysemel, at τηρησητε semel. v. 16. καγω f. ερωτισω y. δοσει xsem. μεθ' ὑμῶν μενει ysemel. μενει qry. v. 17. δυνατε k. αυτω *prim.* f*:*secund.* xsemel: *tert.* xsemel. -ουδε γινωσκει αυτο cysemel. γινωσκη xsem. -δε a. γινεσκετε t. παρ' ἡμῖν b. μενη cxsem. *fin.* και ὑμῖν εστε (-εν) ysem. v. 19. ουκετι l. ὑμῆς (*pro* ὑμ. *prim.*) l*? -ζω ty*semel. ἡμεις (*pro* ὑμ. *secund.*) ysem. v. 20. και εγω bxsem. v. 21. τηρον xsemel. -ὁ δε αγαπων με a*. αγαπηθησετε x semel. εμφανησω xy. *fin.* αυτον εμαντω y: at semel αυτω

ἐμ' αὐτον. v. 22. +και (ante τι) abcd fghklmnopqr txy. μελλης c. μελεις x. v. 23. -ὁ prim. abcd fghklmnopqr txy. τηρηση fkl*. -μου secund. g. αγαπηση f. ελευσωμεθα qr. επελευσωμεθα y. παρ' (pro εν) y. ποιησωμεν bd f* rxy. v. 24. αγαπῶν x. τον λογον y. -πατρος bey. v. 25. -ὑμιν prim. p. μενον x. μενω y. v. 26. διδασκει ὑμας am. v. 27. αφιεμι ysemel. -ειρηνην την εμην διδωμι ὑμιν t. διδομι xy(bis). -ον καθως usque ad εγω διδωμι ὑμιν g. διδοσιν ysemel. δηλιατω xsemel. v. 28. αγαπατε t. ειγαπατε xsem. -αν ysem. -ειπον secund. o. πορευομε xsem. ὅτι tertium? d*. μειζον b. -μου secund. y*sem. v. 29. γενεσθε b. γενητε ysem. v. 30. ουκετι l. -τουτου abcd fghklmnopqr txy (hiat c). +ὁ (ante αρχων) n. αρχον x. εἴρησει (pro ουκ εχει) dp. ουκ εχει rubro y**sem. v. 31. +μου (post πατηρ) d. οὕτως abdlmnqty. αγομεν ysem.

CAPUT XV. v. 1. αληθνην x. -μου f*. v. 2. φερων bis y. prim. opq. secund. a*. αυτω (pro αυτο) bis xsem. καθερει xbis. fin. φερει dy. v. 3. ηδει ysem. v. 4. δυνατε xsem. φερει (pro φερειν) ysem. τω (pro τη) t. και (pro ουδε) y. fin. μνηντε xbis. v. 5. μενον bxbis. ουτως p*y. πολλυν xsemel. χωρειs xbis. δυνασθαι xsemel. ποιην xbis. v. 6. εις (pro ὡς) t. αυτο ag, αυτω ysem. (pro αυτα). +το (ante πυρ) ad fghklmnopqr txy. καιετε h*. κεεται ysemel. v. 7. εν μοι y*. θελησητε f. θελειτε xsemel. αιτησασθε f hoqr. αιτησεσθαι xsem. v. 8. εν τουτο bxsemel. πολλυν xsemel. φερηται t*. γενησθε ap. μοι (pro εμοι) xsem. v. 9. μηνατε xsemel. v. 10. μενητε bx. μενω bfhkqr. -τη

secund. y. v. 11. μηνη *xsemel.* v. 13. μειζωνα *f**. μηζωνα *xsem.* v. 14. εσται x. ποιειτε *xsem.* y. α (*pro* ὅσα) *q**.* v. 15. οὐκ ἐτι k. και τι (*pro* ουκετι) c. οιδεν *fjkrx.* ειδε t. ποιη c. ο κυριος αυτου dj. ὅσα (*pro* ἃ) h. εγνωρησα bx. v. 16. εξελεξασθαι j. εξαιλεξασθε *xsemel.* εξελεξαμιν *xsemel.* ὑμιν *secund.* j. υπαγηται *jxsem.* φερηται j. φερειτε x. μεινη *apq*r.* μεινηι d. μενει *bfjtxy.* αιτησηται *jxsem.* ονοματη *xsemel.* δωη *a**bcf**gjlmnqrtsxsemel.* δωση *f*oxsemel.* δωσει *d**y.* v. 17. αγαπαται *xsem.* v. 18. μισει ὑμας j. μησει *xsemel.* γινωσκεται j. *fin.* εμισησεν j. μεμησηκεν *xsemel.* v. 19. ηι *d*,* ειτε *xsem.* *ysemel* (*pro* ητε). εφιλη *xsemel.* εσται j. μησει *xsemel.* ἡμας t. v. 20. μνημονετε *y*.* +μου (*post* λογου) bk. -εγω t. εστιν *jpxsem.* μιζων j. -μειζων t. ἡ (*pro* ει *secund.*) *xsemel.* -μου *y*.* ἡμετερον t. τηρησωσιν c. v. 21. -παντα g. ποιησωσιν *cysem.* ὑμας *ysem.* οιδασιν j. v. 22. ειχosan (*pro* ειχον) j. περη *xsem.* v. 23. μησων x. *fin.* μιση b. μησει *xsemel.* v. 24. εποιησεν (*pro* πεποιηκεν) p. -και *prim.* g. ἑορακασι *f**k.* v. 25. εμησησαν *xsemel.* v. 26. +μου (*post* πατρος *prim.*) *adp.* εκπορευετε b. μαρτυρισει *ysem.* v. 27. -δε *ysemel.* μαρτυρητε *cxsemel.* απαρχης *alotysemel.*

CAPUT XVI. v. 1. σκανδαλειςθητε *xsemel.* v. 2. ποιησωσιν *cxsemel.* *ysemel.* ἡμας t. αποκτηνας *xsemel.* δοξει n. λατριαν *l*xsemel.* v. 3. ποιησωσιν *ysem.* -ὑμιν *bedf hklm noqrtxy.* ὑμας g. οιδασι (*pro* εγνωσαν) c. v. 4. +παντα (*post* ταυτα) bx. +αυτων (*post* ὥρα) p. μνημονευεται c. μνημονευετε *kysem.* μνημονευσητε *t*.* -ειπον *prim.* t.

-ὑμιν *secund.* ysemel. ἐξαρχῆς blot. ἐξαρχεῖς pxsemel.
 μεθ' ἡμῶν t. fin. ἡμιν x. v. 6. -ταυτα g. ἡμῶν t. v. 7.
 ἃ λεγω (pro ἀλλ' ἐγω) c. ὑμιν λεγω p. ἰν' ἀπελθω (-εγω)
 t*. +εγω (post γαρ) abcd fghklmno pqr txy. ἐλευσετε x
 semel. ἡμᾱς prim. t. v. 8. ἐλλεγξει ysemel. -και *secund.*
 qr. -περι *secund.* n*. v. 9. πιστευωσιν ysemel, at επι-
 στευσαν semel. v. 10. μεν (pro δε) t. vv. 10, 21, 25. οὐ-
 κέτι l. v. 11. -ὅτι ysem. v. 12. -ὑμιν ysem. v. 13.
 -δε dysem. κακεινος (pro εκεινος) g. ὡς αν ακουσει (pro
 ὅσα) ysemel. εαν (pro αν) dp. λαληση *secund.* kxsem. v.
 14. εμοι p, μεν ysemel (pro εμε). το (pro ὅτι) p. αναγγελη
 p. v. 15. + γαρ (post παντα) qr. εχη xsemel. λαμβανει
 (pro ληφεται) abcd fghklmno pqr txy. (λαβαννει ysemel). αναγ-
 γελη xsemel. v. 16. -εγω abcd g h k l m n o p q r t x y semel.
 fin. +μου c. vv. 16, 17. Desunt in xsemel verba ὅτι εγω
 ὑπαγω v. 16 usque ad οψεσθε με v. 17. v. 17. -ουν y
 semel. -και (ante ὅτι) ysem. -εγω apq. fin. +μου c. vv.
 17, 18. Desunt in t verba ὁ λεγει v. 17 usque ad τουτο
 τι εστιν v. 18. v. 18. -ελεγον ουν g. -ουν ysem. -τι
 prim. c. εστι το μικρον (-ὁ λεγει) g. εστι ky. -το μι-
 κρον ysemel. v. 19. δε (pro ουν) p. περι τουτο c. ζητητε
 xsemel. μετα ysemel. επ' αλληλων p. +ὑμιν (post ειπον)
 pq*. οψεσθαι h. v. 20. θρηνησεται xsem. χαρισεται by
 sem. χαρησετε ptxsem. λυπηθησεσθαι xsem. αλλα ck.
 ἡμῶν k*. v. 21. τικτει egqry. τηκτη x. εχη xsemel. γεν-
 νησει chqy. γεννηση xsemel. ουκετη xsemel. θληψεως x.
 v. 22. ἡμεις tysem. -ουν ysemel. ουν (pro νυν) k. εχετε
 λυπην (-μεν νυν) ysemel. ἐξετε o pysemel. χαρισεται y.

ερει (*pro* αιρει) *xsemel*. v. 23. ερωτησατε *c*. ερωτισητε *ysem.* ό (*pro* όσα) *adp*. εαν (*pro* αν) *dp*. αιτησειτε *xsemel*. αιτισητε *ysemel*. —τον πατερα *ysemel*. δωη *ysemel*. v. 24. ητισατε *xsemel*. αιτητε *p**. ληψεσθαι *xsemel*. λειψεσθε *ysemel*. v. 25. λελακηκα υμιν εν παροιμiais *ysemel*. —υμιν *secund.* *ysemel*. v. 26. αιτησεσθαι *xsemel*. αιτισεσθε *ysemel*, *at* αιτησασθε *semel*. ερωτισω *ysemel*. v. 27. φιλη *b*. —εμε *n**. *fn*. +και προς τον θεον υπαγω *t**. v. 28. αφει-
 ημι *ysem.* πορευομε *xsemel*. v. 29. —αυτου *f*k*. ιδου *x*. —παροιμιαν *t**. ουδε μίαν *dhk*. v. 30. χριαν *xsem.* επε-
 ρωτα (*pro* ερωτα) *g*. εν τουτοις *c*. εν τουτο *xsem.* v. 31. απεκριθει *ysemel*. v. 32. ερχετε *xsem.* ερχετω *p**. —και
 νυν εληλυθεν *c*. αφειτε *ysemel*. +μου (*post* πατηρ) *fkq*. v. 33. εχειτε (*pro* εχητε) *dxsemel*. *Pro* έξετε *habent* εχετε
*abd**ghklmnoprtx* (*q cum Elzeu.*). έξεται *c*. εχητε *y*. θαρ-
 σητε *x*. νενηκηκα *f**.

CAPUT XVII. v. 1. λελαληκεν *ysemel*. επαρας *ysemel*.
 δοξασει (*pro* δοξαση) *ghq*y*. v. 2. εδωκας (*pro* δεδωκας)
adhx. δωσει *abdghklmnopqrtxsemel y*. v. 3. εστην *xsemel*.
 αληθινον *x*. —αληθινον *m*?* απεστιλας *xsemel*. v. 4.
 —επι της γης *p*. v. 5. παρα σεαυτον *c*. v. 6. σου το
 ονομα σου *ysemel*. συ (*pro* σοι) *xysemel*. εισαν *ysemel*. εδω-
 κας (*pro* δεδωκας *secund.*) *ap*. τετηρικασι *ysemel*. v. 7.
 εγνωσαν *adn*pqrysemel?* εδωκας *a*. παρα σοι *y*. παρου *t*.
 εστι *k*. vv. 7, 8. —παρα σου εστιν' ότι τα ρήματα ά δε-
 δωκας μοι *b** (*habet marg.*). v. 8. όσα (*pro* ά) *p*. εδωκας
 (*pro* δεδ.) *ap*. +αληθως (*post* επιστευσαν) *c*. v. 9. περι
 αυτόν *xsemel*. —ου περι του κοσμου ερωτω *t*. συ (*pro* σοι)

dxsem. ysem. v. 10. —τα prim. y*sem. δεδοξασμε dy.
 v. 11. οὐκέτι l. εν τω κοσμω ειμι p. ερχομε xsem. τηρισον
 y. μου (pro σου) ysemel. ο oxsemel. ysemel, ω bdfghklmn
 ptxsemel. ysemel (pro ους). εδωκας p. ωσιν d. +και (post
 καθως) ysemel. v. 12. init. οτε ημιν xsemel. απολετο x.
 ει μι h. απολιας xsemel. απολειας m*xsemel. ysemel. απω-
 λιας ysemel. v. 13. ερχομε xsem. —εν τω κοσμω ysemel.
 fin. εν εαυτοις p. v. 14. έμησησεν x. fin. εκ του κοσμου
 ουκ ειμι y. v. 15. αρεις y. v. 17. —ο λογος ο σος t*. σου
 (pro ο σος) y. v. 18. init. καθως συ πατερ εμε yinitio pe-
 ricopes. —καγω απεστ. ad fin. vers. p. αυτους απεστειλα
 m. v. 19. —εγω g. έμ' αυτον d. ωσιν και αυτοι p. ωσι
 υγιασμενοι ysemel. v. 20. μονων d. —και ysemel. περι παν-
 των των πιστευ. p. πιστευοντων abdfghklmnopqrty (hiat
 c). v. 21. συ (pro σοι) xsemel. —εν ημιν d. ωσιν secund. h.
 +και (ante ο κοσμος) f. πιστευσει ysemel. v. 22. ην (pro
 ην) d. η εδωκας μοι εδωκα p. εν ωσι ab?. +και (ante ημεις)
 a. v. 23. εν ωσι ysemel. γινωσκει bdf*hk*qxsemel y. v.
 24. ημι (pro ειμι) xsemel. εγω ειμι ysemel. και εκεινοι p.
 —ινα k. δεδοκας (pro εδωκας) fghmnqrtysemel. v. 25.
 ου p*. ουτι p**. v. 26. εγνωρησα xsemel. ηγαπησες g.
 ει (pro η) y.

CAPUT XVIII. v. 1. ο ιησους super εζηλθε rubro k**. χ-
 χειμαρου g. χειμαρρους y. κενδρων o. εισηλθον dh**k.
 v. 2. ηδη bdk*q. —τον b. πολλακης b. +και (post συν-
 ηχθη) bedfgky. v. 3. σπηραν f*y. —εκ g. φαρισσαιων x.
 v. 5. οι δε ειπον (pro απεκριθησαν αυτω) y. ναζωραιων
 px. ειστηκει bo. ειστικει x. —δε c. μετ' αυτους c. v. 6.

ὁ ἰησοῦς (*pro* αυτοῖς) c. ἐπεσω y. v. 7. αυτοῖς (*pro* αυτοὺς) x. ἐπερωτήσε at. ἐπηρωτίσε y*. v. 8. —ὁ abdfgh klmnopqrty. ζητιτε x. v. 9. πληρω c. ἀπολεσα ο?. ἐξ αὐτῶν οὐκ ἀπολεσα c. v. 10. ἠλκυσεν y. ἐπέσε bxy. ἐπέσει f*. —και *secund.* d*. δεξιῶν b. v. 11. το πέτρω b. —σου bedlmnpty. +αυτῆς (*post* θηκην) y. *fin.* αὐτῶ p*x. v. 12. σπῆρα y. ὑπηρετε b. ἰουδαίων x**. v. 13. —και ἀπηγαγον αὐτον x*. v. 15. ἠκολουθη f*y. —δε *prim.* pt. —ὁ *prim.* c. συνησηλθεν b. v. 16. τὴν θυρα cx. τὴν θυραν y. ἐκεῖνος (*pro* ὁ ἄλλος) g. τῶ (*pro* τῇ *secund.*) t. θυρορω y. v. 17. ἡ (*pro* εἰ) g. v. 18. εἰστήκησαν by. ἀνθρακειαν f. ἐθερμενοντο x. θερμενομενος bx**. v. 19. ἡρώτισε y. τῶ ἰησοῦ t. —περι τῶν μαθητῶν αὐτοῦ και d. —και περι τῆς διδαχῆς αὐτοῦ t. v. 20. +εν (*ante* τῶ κόσμῳ) p. ἐν συναγωγαῖς c. —τῇ abedfghkl lmnopqrty. ἐν συναγωγῇ ἐδίδαξα b. —και *prim.* t. πάντες p, πάντοτε abedfghklmnopqrty (*pro* παντοθεν). v. 21. ἐπερωτίσων y. ἀκηκοῶτας by. ὕδασιν b. οἰδασι y. *fin.* αὐτοῖς (*pro* ἐγῶ) y. v. 22. εἰπώντος y. δέδωκεν c. ἀποκρίνει bdry. v. 23. —ὁ bo. μαρτυρίσων y. δαίρεις lmnq rt. v. 24. ἀπεστίλεν x. —ουν bedfghklmnopqrty (*p cum Elzev.*). καῖαφα t. v. 25. —δε d. —σιμων b*. ἔστος x. θερμενομενος x. —ουν d*. ἡ (*pro* εἰ) gk. +ουν (*post* ἡρνήσατο) abedfghklmnopqrty. v. 26. +ουν (*post* λέγει) q*. κηπῶ g. v. 27. —ὁ cdfkpt. v. 28. ἀγοῦσι pqrxy. —ουν egopqrxy. πραιτωριον *biskx bis; secund. xsemel.* —ην δε *usque ad* πραιτωριον q*r*. πρῶι bhlmnq**r**xy. —εἰς το πραιτωριον *secund.* gt. μὴανθῶσιν x*bis*. ἀλλὰ k. —ἵνα

secund. k. v. 29. +εξω (*post* πιλατος) afkp. φερεται k.
 v. 31. λαβε xsemel. δε (*pro* ουν *secund.*) ap. αποκτιναι x
 semel. v. 32. -σημαινων b*. σημαινον b**. σημεινων m*x.
 εμελλεν afhklmnpqrty. v. 33. πραιτοριον blkxsemel.
 παλιν εις το πραιτωριον g. λεγει τω ιησου (*pro* εφωνησε
 τον ιησουν και ειπεν αυτω) xsem. v. 34. απεκρινατο
 (-αυτω) ap. -ό g. -συ c. αλλος σοι ειπε ag. συ (*pro*
 σοι) xsemel. v. 35. ήμῖ (*pro* ειμι) xsemel. εμον (*pro* σον)
 y. σοι (*pro* σε) g. v. 36. -ό abdfghklmnpqrty. εμι
 (*pro* εμη) xsemel. ήγονιζοντο xsemel, at ήγονιζωντο semel.
 ήγονιζοντο y. παραδωθω f*htxsemel. v. 37. -ουν t. -αυ-
 τω m. οὐκ οὖν dq. -ό *secund.* bdglnmptxsem. y. γεγεννη-
 μαι b. γεγεννημε f. γεγεννημε x. -πας f. με (*pro* μου) f.
 v. 38. εστι f. ειπον xsemel. -προς τους ιουδαιους g. οὐδὲ
 μίαν d. v. 39. ήμιν (*pro* ύμιν *prim.*) l**mnt. -ύμιν ίνα p.
 απολυσω ύμιν (*post* ένα) fp. -εν τω πασχα k. βουλεσθαι
 t. +ίνα (*post* ουν) f. απολυσω ύμιν (*post* ουν) fpq*r. απω-
 λυσω *secund.* t. v. 40. -παλιν almnprq**t. -παντες g.
 -λεγοντες f. τον βαραββα y. βαραβαν g*t. βαραβας g*t.

CAPUT XIX. v. 2. επι την κεφαλην αυτου xsemel. περι-
 εβαλλον p. *fin.* αυτω (*pro* αυτον) gm*ptxsemel. v. 3.
init. και ηρχοντο (ήχοντο) f) προς αυτον και ελεγον afp.
 αυτον (*pro* αυτω) l. v. 4. *init.* και εξηλθε p. -ουν py. ό
 πιλατος παλιν εξω r. -εξω *prim.* py. ειδε y. αυτον ύμιν
 ap. -αυτον f. τουτον (*pro* αυτον) y. οὐδὲ μίαν (*sic* v. 11) d
 k. v. 5. εξω ό ιησους fp. φορον x. ακανθηνον xsemel. ειδε
 y. v. 6. ιδον αυτο f. ειδων xsemel, ιδον semel. -και οι ύπηρ-
 εται g. αρον αρον (*pro* σταυρωσον *prim.*) xsemel. +αυτον

(*post σταυρωσον secund.*) *abdfgh**klmnopqrty*. *ευρει-
σκω* x. *ετιαν* xsem. v. 7. *εχωμεν* xsem. y. *οφιλει* xsemel,
αποθανην x. *εποιεισεν* xsemel. *θεου υιον* (-του) *bhkrpx*.
-του *adfglmnoqty*. v. 8. *τον λογον τουτον* *bpt**. *μα-
λον* xsem. v. 9. *init.* *παλιν* (+ουν b) *ο πιλατος λεγει* *bx
sem.* *εισηλθε παλιν εις το πραιτωριον* y. *ο πιλατος super
πραιτ.* *rubro* k**. *πραιτοριον* k. v. 10. -ουν *gy*. *λαλης*
xsemel. -*εχω* *prim.* y. v. 11. -*ο* *prim.* *abdfghlmnopq
rtxy*. *εχεις* (*pro* *ειχες*) p. *ουδεμιαν εξουσιαν* f. -*ουδεμιαν*
p. *δεδωμενον* ysem. *μειζον* g. *μειζωνα* xsem. *μειζων* y. v.
12. *εζητη* l* xsemel. *απολυσαι αυτον ο πιλατος* p. *τον ιη-
σουν* (*pro* *αυτον prim.*) g. *εκρανγαζον* dhop. *εκραζων* x
semel. -*λεγοντες* g. *απολυσεις* y. *κεσαρος* xsemel. +ουν
(*post* *πας*) h. *εαυτον* (*pro* *αυτον*) *abdfghklmnopqrty*. *πο-
ων* xsemel. *καισαρει* x. v. 13. *τουτων των λογων* *abdhhk
orqrx*. *εκαθησεν* xyssem. -του p. -*λεγομενον* ysemel. *λι-
θοστροτον* xsem. *εβραιστη* y. *γαβαθα* *abdfhlmnqrty*. v.
14. +ην (*post* *ωρα*) *fmnopq**txsem.* y. -*δε* *secund.* *flmn
optxsem.* y. *ως* (*pro* *ωσει*) *bedhkop*. v. 15. +*λεγοντες*
(*post* *εκρανγασαν*) xsemel. -*βασιλεα* *prim.* y. *σταυρωσαι*
(*pro* *σταυρωσω*) d*. *απεκρυθησαν* *tpassim.* *εχωμεν* *cyse-
mel.* *κεσαρα* xsemel. v. 16. -ουν g. *ουν* (*pro* *δε*) a. *πα-
ρλαβοντες δε τον ιησουν ηγαγον* xsem. ysemel. *ηγαγον* f.
ηγαγον *abcdghklmnopqrty*. *fin.* +εις το πραιτωριον *bx
semel ysem.* v. 17. -και y. *βασταζοντες* t*. *βασταζον* d.
αυτου τον σταυρον p. *εαυτου* b. *εξηλθον* t* ysem. *εις τοπον*
(*pro* *εις τον*) *abcdghoqr*. *ο* (*pro* *ος*) xsem. y. *λεγετε* x.
εβραιστη y. v. 19. *επεθηκεν* p. -ην δε γεγραμμενον *αι*

fin. vers. ysemel. ναζωρεος xsemel. v. 20. ὁ τοπος της πολεως abedfghklmnopqrty. -ὁ ιησους ysemel. ῥωμαϊστι ἐλλημιστι qr. ἐβραϊστη ἐλλημιστη ῥωμαϊστη ysemel. v. 21. -των ιουδαιων primum d. -μη γραφε ὁ βασιλευς των Ιουδαιων b. γραφαι b**. εκεινος ειπεν ὁ βασιλευς g. ειμη xsemel. v. 22. -γεγραφα primum p*. v. 23. χιτονα g. αραφος abedghkoptxy. διολου gklqrt. v. 24. σχησωμεν αυτο y. -ῆ (ante γραφη) g. κληρους p. -οί μεν ουν στρατιωται ταυτα εποιησαν b* (habet marg. στρατιοτε b**). v. 25. εἰστηκεισαν ysemel, at εἰστηκησαν bis. -της μητρος t*. μαρια του (-ῆ) f. κλοπα akqrxtex y. μαγδαλινη ybis. v. 26. -ουν f. -ὄν ηγαπα ysemel. ιδε fxsemel, ιδε aghlmnoqrxtxy (pro ιδου). v. 27. ιδε k. ἡμερας (pro ὥρας) gmxy. ὁ μαθητης αυτην acdfghklmnopqrt. +εκεινος (post μαθητης) bxy. v. 28. μετα ταυτα x. ιδων bdghkoxbis ysem., ιδως ysem. (pro ειδως). ηδη παντα f (ἡδη) lmn. ιδει ysemel. -ηδη dgtysemel. τετελεσθαι (sic v. 30) c. +περι αυτου (post τετελεσται) bd. πληρωθη (pro τελειωθη) y. v. 29. ὑσσω h*. περιτιθεντες c. το στοματι bd. το στομα y. v. 30. δε (pro ουν) p. κληνας xsemel. v. 31. επη (pro επι) xsemel. -τα σωματα ysem. μεγαλη ἡμερα (-ῆ) acdfgxbis ysemel. εκεινου acdfghklmnopqrxy sem. (p cum Elzev.). του σαββατου εκεινου t. ἡρωτισαν y sem. κατεαγωσι f. v. 32. προτου xsemel. -του (ante ἄλλου) f. αλου xsemel. v. 33. -ελθοντες c. ιδον ybis. ηδει ybis, at ειδη semel. τεθυνηκωτα ysemel. *fin.* +και του αλλου του συσταυρωθεντος t*eras. v. 34. ὑνυξεν p. ενοιζε ybis. ενοιζεν xsemel. ευθεως abfghlmnpqrty. v. 35.*

ἐορακῶς k. ἑωρακος xbis. μεμαρτυρικεν bxsem. y. μεμαρ-
 τυρειακε xsemel. αληθην xter. εστιν αυτου aghkoq*rxbis.
 εστιν ἡ μαρτυρια αυτου cf lmnq**txsemel y. ειδεν (pro
 οιδεν) fr. αληθει ysemel. +και (post ἵνα) pysemel. πιστευ-
 σειτε xbis. v. 36. δε (pro γαρ) q*r. +απ' (ante αυτου)
 fglmnqrt. v. 37. οψοντε x. εξεκεντισαν xy. v. 38. —δε
 primum abedfghklmnop. πηλᾶτον b. —ό prim. acfghl
 mnopqrty. αριμαθαιας g. ριμαθαιας o. σριμαθιας p. ὄν
 μαθητης ιησου (—του) t. και κρυμμενος x. κεκρυμμενος y*.
 ἵνα αρει b. αυτου (pro του ιησου secund.) py. —και επε-
 τρεψεν ad fin. vers. dq. v. 39. νυκτος προς τον ιησουν g.
 συρμης c. σμυνης n*. σμιρνης r. αλωης a*cg*m*y. ὡς (pro
 ὡσει) bedfghklmnopq*rtxy. λητρας x. v. 40. αυτω bx.
 αυτωι h*. +εν (ante οθονιοις) abedfghklmnopqrty (ωθω-
 νιοις y*, p cum Elzen.). αρρωματων t. καθ' ὡς k. καθος qy.
 v. 41. κηππος g. τοπω (pro κηπῳ) g. ουδεποτε (pro ουδε-
 πω) y. v. 42. εκη (pro εκει) p*. +όπου (ante εθηκαν) y.
 τεθηκαν t. αυτον (pro τον ιησουν) g.

CAPUT XX. v. 1. μαγδαλινη by. ειρμενον y. v. 2.
 πετρων p*. πρως secund. l*. εφιλη b. +ότι (ante ηραν) y.
 οιδα ty. v. 3. —ό prim. p. v. 4. ουν (pro δε) kl*? ταχ-
 ειον p*. v. 5. τα ὀθονια κειμενα y. οθωνια a*t*. v. 6.
 ερχετε bx. αυτον (pro αυτω) c. fin. +μονα p. v. 7. —της
 a. εντετυληγμενον d*. v. 9. ηδεσαν g. ιδησαν y. δη (pro
 δει) y. v. 11. εἰστικει a. προς τω μνημειω bf hklmno (το)
 pq**. v. 12. +και (ante καθεζομενους) t. προς την κεφαλ-
 ην c. ἐκειτο σωμα (—το) f. +κυριου (ante ιησου) y. v. 13.
 —ότι p. +εκ του μνημειου (post κυριον μου) y. v. 14. ὅπι-

σω b. ἰδη (*pro* ἡδὲι) y. -ό abedfghklmnopqrty. v. 15.
 +ουν (*post* λεγεί) k. -ό *prim.* b^{**}. -τινα ζητεῖς t. ζήτησ
 y. κηπουρος g. κηωρος t. -που t^{*}. ἐθηκας αὐτον abcd
 flmnopqrty. vv. 15—17. -αὐτον ἐθηκας *usque ad* ουπω
 γαρ αναβεβηκα g^{*}. *Habet margo, ubi* v. 16 *sic legitur* :
 μαριαμ· λέγει αὐτῷ ἐβραῖστί (*pro* μαρια· στραφείσα ἐκει-
 νῇ λέγει αὐτῷ). v. 16. στραφῆσα cy. +δε (*post* στρα-
 φείσα) bc. -αὐτῷ p. ῥαβουνι; b. ῥαβουνι elmnqrt. v. 17.
 -μον *secund.* d. *fin.* θεον ἡμῶν t. v. 18. μαγδαλινῇ y.
 ἀπαγγέλουσα t. ὅτε (*pro* ὅτι) t. ἑώρακε k. v. 19. οὐσης
 y. -ουν cm^{*}py. καικλειςμενων x. +αὐτου (*post* μαθηται)
 p. -συνηγμενοι ko^{*}. ἔστη d (*sic* v. 26) g. v. 20. εἶπον x.
 -τας χεῖρας r^{*}. ἐχαρισαν by. οὖν y. v. 21. ὑμῖν f. ἀπο-
 στελλῶ (*pro* πέμπω) p. v. 22. το (*pro* τουτο) c. ἐνεφύ-
 σισε x. ἐνεφύσισε y. λαβεται f. v. 23. ἀφείτε y. κρα-
 τεῖτε bx. καικρατηντε x. v. 24. εἰς y. v. 25. ἑορακαμεν
 k^{*}. -τον τυπον *prim.* c. -και βαλῶ *usque ad* ἡλῶν c.
 χεῖραν c. v. 26. -αὐτου c. λέγει αὐτοῖς (*pro* εἶπεν) c.
 v. 27. ὡδε h. εἶδε (*pro* ἰδε) p. φεραι τας χεῖρας σου c.
 v. 28. -ό *prim.* abdfghklmnopqrty. v. 29. ἑορακας c.
 ἑορακας k. μοι (*pro* με) m. -Θωμα abedfghklmnopqrt
 xy. v. 30. σησημηα f. -αὐτου dgko. v. 31. -ό *prim.*
 abedfghklmnopqrtxy. +ὅτι ἰησοῦς ἐστὶν ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς
 τοῦ θεοῦ (*post* πιστευοντες) f^{*}. ἐχειται (*pro* ἐχητε) c.

CAPUT XXI. v. 1. +δε (*post* μετα) qr. -παλιν fmn
 q^{**}t. +αὐτου qr, +αὐτου ἐγερθεῖς ἐκ νεκρῶν cflmnty
 (*post* μαθηταις). v. 2. +υἱοὶ (*post* οἱ) a^{**}cy. -του c.
 ἀλλοῖς f. v. 3. +ὁ (*ante* σιμων) y. ἐνεβησαν abdfghklmn

pqrty. νυκτῇ b. v. 4. γινομενης ghko. ἔστη dg. —ὁ ο. ἐπι (pro eis) dy. ἠδησαν bq*. εἰδησαν y. v. 5. —αυτοῖς c?. ἐχῆτε f. ἐχῆτε y. v. 6. εὐρήσητε y. οὐκέτι l. αὐτῷ d*. ἐλकुσαι αὐτο p. ισχυον αοp. v. 9. ἐπεβήτησαν y. v. 11. εἰς τὴν γῆν p. v. 12. +ουν (post λέγει) d. —συ τις εἰ c. ἰδοτες y. v. 13. ἐρχετε b. —ουν c. διδοσιν y. —και διδωσιν αὐτοῖς g. fin. +ουδεὶς δὲ ἐτολμα το λυπῶν c. v. 14. τουτου t. εἰδη (pro ἠδη) y. ἐφανερωσεν cgxy (pro ἐφανερωθη). +εαυτον (post ἐφαν.) gxy. v. 15. +και (ante λέγει) a**. σιμονι t. —ὁ ἰησους oqr. πλειων b. v. 16. ποιμενε b. v. 17. —το prim.?f. —λέγει αὐτῷ ὁ ἰησους ad fin. vers. c. —ὁ (ante ἰησους) y. v. 18. ὅτι (pro ὅτε) y. ἥς k. νεοτερος b. ἑαυτον (pro σεαυτον) cgoqy. περιεπατης bl*qr. γηρασις b. ἐκτεινειεις c. —σου a*. ζῶση ch*k. εἰσυ c, οἴσηf, εἰσοι x, οἴσε y (pro οἴσει). —ου (ante θέλεις) f. θέλεις c. v. 19. σημειων x. δοξαση c. ἀκολουθη x. ἀκολουθη y. v. 20. ὡς (pro ὅς) x. —εν τῷ δειπνῷ ct. v. 22. ἐρχωμαι k**. v. 23. —οὗτος c?y. ἐρχωμαι ckx. v. 24. —ὁ μαθητης t*. περὶ τουτου c. —δαμεν ὅτι usque ad μαρτυρια αυ c* (habet margo). ἰδαμεν ysemel. ἀληθεῖς by. ἀληθῆς ἐσθην xsem. fin. αὐτοῦ x. v. 25. +σημεια (ante πολλὰ) c. ἐποιεῖσεν x sem. +ενὼποιῶν των μαθητων αὐτου (post ἰησους) c. ἅτινα d. γραφητε bky. καθεν lmnqrty. οἶμε xsem. χωραιοσεν c. χορησαι ysemel, at χορίσαι semel. γραφόμενα ysemel.

SUBSCRIPTIONES. *Hiant es. Nil habent abefgh.*
Eras. in o. Τελος του κατα Ιωαννην ευαγγελιου d. το κατα
Ιωαννην ευαγγελιον εξεδοθη μετα χρονους (χρονον p) λβ

της του (-του p) Χριστου αναληψεως klmnp. + εν Πατρω
 τη νησω l. + στιχοι βτ. lmn. τέλος του κατα Ιωαννην συν
 Θεω άγιου ευαγγελιου όπερ εξεδοθη και αυτο μετα χρ.
 λβ. της $\overline{\text{Xv}}$ αναληψ. q. *Sic fere r.*

ΤΩι ΘΕΩ ΔΟΞΑ.

STANDARD BOOKS

PUBLISHED BY

JOHN W. PARKER & SON, LONDON.

Cloister Life of the Emperor Charles the Fifth. By WILLIAM STIRLING, M.P. 8s.

Critical Biographies. By GEORGE HENRY FRANCIS. Sir Robert Peel—Right Hon. B. Disraeli—Lord Brougham—Lord John Russell. 1s. each.

Wellington, from a French Point of View. By JOHN LEMOINNE, one of the Contributors to the *Journal des Débats*. 1s.

Principles of Political Economy. By J. STUART MILL. Second Edition. Two Volumes. Octavo. 30s.

Essays on Unsettled Questions of Political Economy. By the same. 6s. 6d.

System of Logic. By the same. Cheaper Edition. Two Volumes. 25s.

On the Methods of Observation and Reasoning in Politics. By G. CORNEWALL LEWIS. Two Volumes. Octavo. 28s.

On the Influence of Authority in Matters of Opinion. By the same Author. Octavo. 10s. 6d.

Lectures on the History of Moral Philosophy in England. By W. WHEWELL, D.D., Master of Trinity College, Cambridge. 8s.

History of the Whig Ministry of 1830. By J. ARTHUR ROEBUCK, M.P. Vols. I. and II.—to the passing of the Reform Bill. Octavo. 28s.

History of Normandy and of England. By Sir FRANCIS PALGRAVE. Vol. I. Octavo. 21s.

Varronianus; a Critical and Historical Introduction to the Ethnography of Ancient Italy, and the Philological Study of the Latin Language. By J. W. DONALDSON, D.D., Head Master of Bury School. Second Edition, considerably enlarged.

The New Cratylus; Contributions towards a more accurate Knowledge of the Greek Language. By the same Author. Second Edition, octavo, much enlarged. 18s.

Great Britain One Empire. On the Union of the Dominions of Great Britain, by Inter-communication with the Pacific and the East, via British North America. With suggestions for the Profitable Colonization of that Territory. By CAPTAIN M. H. SYNGE, R.E. With Maps. 3s. 6d.

Manual of Geographical Science. PART THE FIRST, 10s. 6d., containing—

MATHEMATICAL GEOGRAPHY, by Rev. M. O'BRIEN, Professor of Natural Philosophy in King's College.

PHYSICAL GEOGRAPHY, by D. T. ANSTED, M.A., F.R.S., Professor of Geology in King's College.

CHARTOGRAPHY, by J. R. JACKSON, F.R.S., late Secretary of the Royal Geographical Society.

THEORY OF DESCRIPTION AND GEOGRAPHICAL TERMINOLOGY, by Rev. C. G. NICOLAY, Librarian of King's College.

Atlas of Physical and Historical Geography, to accompany the MANUAL OF GEOGRAPHICAL SCIENCE. Engraved by J. W. LOWRY, under the direction of Professor ANSTED and Rev. C. G. NICOLAY. 5s.

Leaves from the Note-Book of a Naturalist. By W. J. BRODERIP, F.R.S. 10s. 6d.

Discourse on the Studies of the University of Cambridge. By ADAM SEDGWICK, M.A., Woodwardian Professor. Fifth Edition, enlarged. (770 pages.) 12s.

Elements of Logic. By R. WHATELY, D.D., Archbishop of Dublin. Small Octavo, 4s. 6d. Library Edition, 10s. 6d.

Elements of Rhetoric. By the same Author. Small Octavo, 4s. 6d. Library Edition, 10s. 6d.

History of the Inductive Sciences. By W. WHEWELL, D.D., F.R.S., Master of Trinity College, Cambridge. Second Edition, revised. Three Vols. £2 2s.

Philosophy of the Inductive Sciences. By the same Author. Second Edition. Two Volumes. Octavo. 30s.

Indications of the Creator—Theological Extracts from History and Philosophy of Inductive Sciences. By the same. 5s. 6d.

Bacon's Advancement of Learning. A Cheap Edition, carefully Revised from the first Copies, with References to Works quoted, and a few Notes. 2s.

Principles of Imitative Art. Four Lectures delivered before the Oxford Art Society. By GEORGE BUTLER, M.A., late Fellow of Exeter College, Secretary. 6s.

Elements of Morality. By Dr. WHEWELL. Cheaper Edition. Two Volumes. 15s.

Meliora; or, Better Times to Come. Edited by Viscount INGESTRE; and containing Papers by Hon. F. Byng, Viscount Goderich, Dr. Guy, Rev. Dr. Hook, Henry Mayhew, Hon. and Rev. S. G. Osborne, &c. &c. 5s.

English Synonyms. Edited by R. WHATELY, D.D., Archbishop of Dublin. Second Edition, enlarged. 3s.

On the Study of Words; Lectures by R. C. TRENCH, B.D., Examining Chaplain to the Bishop of Oxford. 3s. 6d.

History of the Royal Society, compiled from Original Authentic Documents. By C. R. WELD, Assistant-Secretary of the Royal Society. Two Volumes. Octavo. 30s.

The Comets; a Descriptive Treatise upon those bodies, with a condensed account of the numerous modern discoveries respecting them, and a table of all the calculated Comets from the earliest ages. By J. RUSSELL HIND, Foreign Secretary of the Royal Astronomical Society of London.

An Astronomical Vocabulary; being an Explanation of all terms in use amongst Astronomers at the present day. By the same Author. 1s. 6d.

Cycle of Celestial Objects. By Captain W. H. SMYTH, R.N., F.R.S., Foreign Secretary of the Royal Society. Two Vols. Octavo, with Illustrations. £2 2s.

Manual of Chemistry. By W. T. BRANDE, F.R.S., Professor of Chemistry in the Royal Institution. Sixth Edition, much enlarged, and embodying all Recent Discoveries. Two large Volumes. £2 5s.

Dictionary of Materia Medica and Pharmacy. By the same Author. 15s.

Principles of Mechanism. By R. WILLIS, M.A., F.R.S., Professor of Natural Philosophy, Cambridge. 15s.

Mechanics applied to the Arts. By H. MOSELEY, M.A., F.R.S., one of Her Majesty's Inspectors of Schools. 6d.

Lectures on Astronomy. By same Author. Third Edition. 5s. 6d.

Elements of Meteorology. By the late Professor DANIELL. With Plates. Two Volumes. Octavo. 32s.

On Thunderstorms, and on the means of Protecting Buildings and Shipping against the Effects of Lightning. By SIR W. SNOW HARRIS, F.R.S. 10s. 6d.

Connexion of Natural and Divine Truth. By BADEN POWELL, M.A., F.R.S., Professor of Geometry, Oxford. 9s.

Undulatory Theory as applied to the Dispersion of Light. By the same Author. Octavo. With coloured Chart. 9s.

Mathematical Tracts. By G. BIDDLE AIRY, M.A., F.R.S., Astronomer Royal. Third Edition. Octavo. 15s.

Lectures on the Principles and Practice of Physic. By T. WATSON, M.D. Third Edition. Two Volumes. Octavo. 34s.

On the Diseases of the Kidney: their Pathology, Diagnosis and Treatment. By GEORGE JOHNSON, M.D., Assistant-Physician to King's College Hospital. 14s.

Physiological Anatomy and Physiology of Man. By Dr. TODD and W. BOWMAN, F.R.S. Part IV., Section I., 7s. Part III., 7s. Vol I., 15s.

The Philosophy of Living. By HERBERT MAYO, M.D. Cheaper Edition, with Additions. 5s.

Management of the Organs of Digestion in Health and in Disease. By the same Author. Second Edition. 6s. 6d.

Lunacy and Lunatic Life, with Hints on the Personal Care and Management of those afflicted with Derangement. 3s. 6d.

German Mineral Waters: and their rational employment for the Cure of certain Chronic Diseases. By S. SUTRO, M.D., Physician of the German Hospital. 7s. 6d.

Spasm, Languor, and Palsy. By J. A. WILSON, M.D., Physician to St. George's Hospital. 7s.

Gout, Chronic Rheumatism, and Inflammation of the Joints. By R. B. TODD, M.D., F.R.S., Physician of King's College Hospital. 7s. 6d.

Minerals and their Uses. By J. R. JACKSON, F.R.S. With Frontispiece. 7s. 6d.

Lectures on Dental Physiology and Surgery. By J. TOMES, F.R.S., Surgeon-Dentist to the Middlesex Hospital. Octavo. With 100 Illustrations. 12s.

Use and Management of Artificial Teeth. By the same Author. With Illustrations. 3s. 6d.

Practical Geology and Mineralogy. By JOSHUA TEIMMER, F.G.S. Octavo, with Two Hundred Illustrations. 12s.

Practical Chemistry for Farmers and Landowners. By the same Author. 5s.

- Practical Geodesy. By BUTLER WILLIAMS, C.E. New Edition, with Chapters on Estate, Parochial, and Railroad Surveying. With Illustrations. 12s. 6d.
- Manual for Teaching Model-Drawing; with a Popular View of Perspective. By the same Author. (Under the Sanction of the Committee of Council on Education.) Octavo, with shaded Engravings. 15s.
- Instructions in Drawing. Abridged from the above. 3s.
-
- Chemistry of the Crystal Palace: a Popular Account of the Chemical Properties of the Chief Materials employed in its Construction. By T. GRIFFITHS. 5s.
- Chemistry of the four Ancient Elements. By the same. Second Edition. 4s. 6d.
- Recreations in Chemistry. By the same. Second Edition, enlarged. 5s.
- Recreations in Physical Geography. By Miss R. M. ZOENLIN. Fourth Edition. 6s.
- World of Waters; or, Recreations in Hydrology. By the same Author. Second Edition. 6s.
- Recreations in Geology. By the same Author. Third Edition. 4s. 6d.
- Recreations in Astronomy. By Rev. L. TOMLINSON, M.A. Third Edition. 4s. 6d.
-
- Summer Time in the Country. By Rev. R. A. WILLMOTT. Second Edition. 5s.
- Shipwrecks of the Royal Navy. Compiled from Official Documents. By W. O. S. GILLY. With a Preface by Dr. GILLY, Canon of Durham. Second Edition. 7s. 6d.
- The Earth and Man; or, Physical Geography in its Relation to the History of Mankind. By PROFESSOR GUYOT. Slightly abridged, with Corrections and Notes. 2s. 6d.
- Danger of Superficial Knowledge: A Lecture. By J. D. FORBES, F.R.S., Professor of Natural Philosophy, Edinburgh. 2s.
- Introductory Lectures delivered at Queen's College, London. 5s.
-
- The Saint's Tragedy. By C. KINGSLEY, Rector of Eversley. Cheaper Edition. 2s.
- Schiller's Complete Poems. Attempted in English, by EDGAR ALFRED BOWRING. 6s.
- Jesuit Executorship; or, Passages in the Life of a Seceder from Romanism. An Autobiography. Two Volumes, Post Octavo.
- Yeast: a Problem. By C. KINGSLEY, Rector of Eversley. Reprinted from *Fraser's Magazine*. Cheaper Edition. 5s.
- The Upper Ten Thousand: Sketches of American Society. By A NEW YORKER. Reprinted from *Fraser's Magazine*. 5s.
- College Life in the Time of James the First, as illustrated by an Unpublished Diary of Sir Symonds d'Ewes, Bart. 5s.
- Brampton Rectory: or, the Lesson of Life. Second Edition. 8s. 6d.
- Compton Merivale: another Leaf from the Lesson of Life. By the Author of *Brampton Rectory*. 8s. 6d.
- John Sterling's Essays and Tales. Edited, with Life, by Archdeacon HARE. Two volumes, with Portrait. 21s.
- The City of God; a Vision of the Past, the Present, and the Future. By E. BUDGE, Rector of Bratton. 8s. 6d.
- Chronicles of the Seasons; a Course of Daily Instruction and Amusement, selected from the Natural History, Science, Art, Antiquities, and Biography of our Fatherland. In Four Books, 3s. 6d. each.
- The Merchant and the Friar; or, Truths and Fictions of the Middle Ages. By Sir F. PALGRAVE. Second Edition. 3s.
-
- Crusaders; Scenes, Events, and Characters from the Times of the Crusades. By T. KEIGHTLEY. 7s.
- The Lord and the Vassal; a Familiar Exposition of the Feudal System. 2s.
- French Revolution; its Causes and Consequences. By F. M. ROWAN. 3s. 6d.
- Labauume's History of Napoleon's Invasion of Russia. 2s. 6d.
- Historical Sketch of the British Army. By G. R. GLEIG, M.A., Chaplain General to the Forces. 3s. 6d.
- Family History of England. By the same Author. With numerous Illustrations. Three Volumes. 6s. 6d. each.
- School History of England, abridged from Gleig's Family History of England; with copious Chronology, List of Contemporary Sovereigns, and Questions. 6s.

Familiar History of Birds. By E. STANLEY, D.D., Bishop of Norwich. Fifth Edition, with numerous Illustrations. 5s.

Domesticated Animals. By MARY ROBERTS. 3s. 6d.

Wild Animals. By the same. 3s. 6d.

Amusements in Chess. By C. TOMLINSON. 4s. 6d.

Musical History, Biography, and Criticism. By GEORGE HOGARTH. Two Volumes. 10s. 6d.

Ullmann's Gregory of Nazianzum. A Contribution to the Ecclesiastical History of the Fourth Century. Translated by G. V. COX, M.A. 6s.

Neander's Julian the Apostate and his Generation: an Historical Picture. Translated by G. V. COX, M.A. 3s. 6d.

Dahlmann's Life of Herodotus, drawn out from his Book. With Notes. Translated by G. V. COX, M.A. 5s.

Student's Manual of Ancient History. By W. COOKE TAYLOR, LL.D. Fifth Edition. 10s. 6d.

Student's Manual of Modern History. By the same Author. Fifth Edition, with New Supplementary Chapter. 10s. 6d.

History of Mohammedanism. Cheaper Edition. By the same Author. 4s.

History of Christianity. By the same Author. 6s. 6d.

History of the Holy Sepulchre. By Professor WILLIS. Reprinted from Williams's Holy City. With Illustrations. 9s.

The Holy City; Historical, Topographical, and Antiquarian Notices of Jerusalem. By G. WILLIAMS, B.D., Fellow of King's College, Cambridge. Second Edition, with numerous Illustrations and Additions, and a plan of Jerusalem. Two large Volumes. £2 5s.

. The Plan is published separately, with a Memoir, 9s.; or Mounted on Rollers, 18s.

Notes on German Churches. By W. WHEWELL, D.D., Master of Trinity College, Cambridge. Third Edition. 12s.

The Six Colonies of New Zealand. By W. FOX. 3s. With large Map by Arrowsmith, 4s. 6d.

Handbook for New Zealand. Recent Information, compiled for the Use of Intending Colonists. 6s.

View of the Art of Colonization. By E. GIBBON WAKEFIELD. Octavo. 12s.

Travels in the Track of the Ten Thousand Greeks; a Geographical and Descriptive Account of the Expedition of Cyrus. By W. F. AINSWORTH. 7s. 6d.

Travels and Researches in Asia Minor, Mesopotamia, Chaldea, and Armenia. By the same Author. Two Vols., with Illustrations. 24s.

Gazpacho; or, Summer Months in Spain. By W. G. CLARK, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. Cheaper Edition. 5s.

Auvergne, Piedmont, and Savoy: a Summer Ramble. By C. R. WELD. 8s. 6d.

Wanderings in the Republics of Western America. By GEORGE BYAM. With Illustrations. 7s. 6d.

Hesperos; or, Travels in the West. Two Volumes. By Mrs. HOUSTOUN. 14s.

Commentary on the Cuneiform Inscriptions of Babylonia and Assyria. By Lieut.-Colonel RAWLINSON. Octavo. 3s.

Port Phillip in 1849. By Dr. CLUTTERBUCK, Nine Years Resident in the Colony. With a Map. 3s.

Charters of the Old English Colonies in America. With Introduction and Notes. By S. LUCAS, M.A. 4s. 6d.

Canterbury Papers. Nos. I. to VIII. 6d. each; in a wrapper, 4s. Nos. IX. and X., 1s. No. XI., with Four Views of the Canterbury Settlement, 1s. 6d.

Lectures on the Characters of our Lord's Apostles. By a Country Pastor. 3s. 6d.

Lectures on the Scripture Revelations respecting Good and Evil Angels. By the same Author. 3s. 6d.

View of the Scripture Revelations respecting a Future State. Sixth Edition. By the same Author. 5s.

Twenty-five Village Sermons. By C. KINGSLEY, jun., Rector of Eversley. A Cheaper Edition, 3s. 6d.

Churchman's Theological Dictionary. By R. EDEN, M.A., Chaplain to the Bishop of Norwich. Second Edition. 5s.

The Gospel-Narrative according to the Authorized Text, without Repetition or Omission. With a Continuous Exposition, Marginal Proofs in full, and Notes. By J. FORSTER, M.A., Her Majesty's Chaplain of the Savoy. Fourth Edition, 12s.

- Statutes relating to the Ecclesiastical and Eleemosynary Institutions of England, Wales, Ireland, India, and the Colonies; with Decisions. By A. J. STEPHENS, M.A., F.R.S. Two large Volumes, with copious Indices, £3 3s.
- The Natural History of Infidelity and Superstition in Contrast with Christian Faith. Bampton Lectures preached before the University of Oxford. By J. E. RIDDLE, M.A., Minister of St. Philip's, Leekhampton. Octavo, 12s.
- Manual of Christian Antiquities. By the same. Second Edition. 18s.
- Luther and his Times. By the same Author. 5s.
- Churchman's Guide to the Use of the English Liturgy. By the same Author. 3s. 6d.
- First Sundays at Church. By the same Author. Fifth Edition. 3s. 6d.
- Exposition of the Thirty-Nine Articles, Historical and Doctrinal. By E. H. BROWNE, M.A., Prebendary of Exeter. The First Volume. Octavo, 10s. 6d.
- The Churchman's Guide; an Index of Sermons and other Works, arranged according to their subjects. By JOHN FORSTER, M.A. Octavo. 7s.
- The Early Christians. By the Rev. W. PRIDGEN, M.A. Fourth Edition. 4s.
- The Book of the Fathers, and the Spirit of their Writings. 9s. 6d.
- Babylon and Jerusalem: a Letter addressed to Ida, Countess of Hahn-Hahn. From the German, with a Preface. 2s. 6d.
- History of the Church of England. By THOMAS VOWLER SHORT, D.D., Lord Bishop of St. Asaph. Fifth Edition. Octavo. 16s.
- History of Popery; the Origin, Growth, and Progress of the Papal Power; its Political Influence, and Effects on the Progress of Civilization. 9s. 6d.
- Elizabethan Religious History. By H. SOAMES, M.A. Octavo. 16s.
- History of the Christian Church. By Dr. BURTON, Professor of Divinity, Oxford. 5s.
- Outlines of Sacred History. 2s. 6d.
- Outlines of Ecclesiastical History, before the Reformation. By the Rev. W. HOARE, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge. 2s. 6d.
- Church of St. Patrick; an Inquiry into the Independence of the Ancient Church of Ireland. By W. G. TODD, A.B. 4s.
- Civil History of the Jews. By O. COCKAYNE, M.A., King's College. 4s. 6d.
- Cudworth on Freewill; now first Edited, with Notes, by J. ALLEN, M.A., Archdeacon of Salop. 3s.
- Guericke's Manual of the Antiquities of the Christian Church. Translated and Adapted to the Use of the English Church, by A. J. W. MORRISON, B.A., Master of Grammar School, Truro. 5s. 6d.
- Garrick's Mode of Reading the Liturgy. With Notes, and a Discourse on Public Reading. By R. CULL. 5s. 6d.
- Memoir of Bishop Copleston, with Selections from his Diary and Correspondence. By W. J. COPLESTON, M.A., Rector of Cromhall. 10s. 6d.
- Life of Archbishop Usher. By C. R. ELLINGTON, D.D., Regius Professor of Divinity, Dublin. Portrait. Octavo. 12s.
- Life of Archbishop Sancroft. By the late Dr. D'OYLY. Octavo. 9s.
- Memoirs of the Life, Character, and Writings, of Bishop Butler. By T. BARTLETT, M.A., Rector of Kingstone. 12s.
- Lives of Eminent Christians. By R. B. HONE, M.A., Archdeacon of Worcester. Four Volumes. 4s. 6d. each.
- Bishop Jeremy Taylor; his Predecessors, Contemporaries, and Successors. By Rev. R. A. WILLMOTT. Second Edition. 5s.
- Lives of English Sacred Poets. By the same Author. Two Vols. 4s. 6d. each.
- Life and Services of Lord Harris. By the Right Hon. S. R. LUSHINGTON. Second Edition. 6s. 6d.
- Notes on the Parables. By R. C. TRENCH, B.D., Examining Chaplain to the Bishop of Oxford. Fourth Edition. Octavo. 12s.
- Notes on the Miracles. By the same Author. Third Edition. 12s.
- St. Augustine's Exposition of the Sermon on the Mount. With an Essay on St. Augustine as an Interpreter of Scripture. By R. C. TRENCH, B.D. Second Edition. 7s. The Essay separately, 3s. 6d.

Literature of the Church of England; Specimens of the Writings of Eminent Divines, with Memoirs of their Lives and Times. By R. CATTERMOLLE, B.D. Two volumes. Octavo. 25s.

Essays on Peculiarities of the Christian Religion. By R. WHATELY, D.D., Archbishop of Dublin. Cheaper Edition. 7s. 6d.

Essays on Difficulties in the Writings of the Apostle Paul. By the same Author. Cheaper Edition. 8s.

Essays on Errors of Romanism. By the same. Cheaper Edition. 7s. 6d.

Essays on Dangers to Christian Faith from the Teaching or the Conduct of its Professors. By the same Author. 10s.

The Contest with Rome. A Charge delivered in 1851; with Notes, especially in answer to Dr. Newman's recent Lectures. By J. C. HARE, M.A., Archdeacon of Lewes. Octavo. 10s. 6d.

Mission of the Comforter. By the same. Second Edition. Octavo. 12s.

The Victory of Faith. By the same Author. Second Edition. 6s.

Parish Sermons. By the same Author. Two Series. Octavo. 12s. each.

The Old Testament. Nineteen Sermons on the First Lessons. By F. D. MAURICE, M.A., Chaplain of Lincoln's Inn. 6s.

The Church a Family: Sermons on the Occasional Services of the Prayer-Book. By the same Author. 4s. 6d.

The Prayer Book; specially considered as a Protection against Romanism. By the same Author. 5s. 6d.

The Lord's Prayer. Nine Sermons. By the same Author. Third Edition. 2s. 6d.

The Religions of the World, and their Relations to Christianity. By the same Author. Cheaper Edition. 5s.

Lectures on the Epistle to the Hebrews. By the same. 7s. 6d.

Christmas Day, and other Sermons. By the same Author. Octavo. 10s. 6d.

Sequentiæ ex Missalibus, Anglicis, Gallicis, Germanicis Desumptæ. Collegit, recensuit, notulasque addidit JOANNES M. NEALE, A.M., Collegii Sackvillensis Custos.

Ordo Sæclorum; a Treatise on the Chronology of the Holy Scriptures. By H. BROWNE, M.A., Canon of Chichester. 20s.

Observations on Dr. Wiseman's Reply to Dr. Turton's Roman Catholic Doctrine of the Eucharist Considered. By T. TURTON, D.D., Bishop of Ely. 4s. 6d.

James's Treatise on the Corruptions of Scripture, Councils, and Fathers, by the Prelates, Pastors, and Pillars of the Church of Rome. Revised by J. E. COX, M.A., Vicar of St. Helen's, Bishopsgate. 12s.

Fullwood's Roma Ruit. The Pillars of Rome Broken. New Edition, by C. HARDWICK, M.A., Fellow of St. Catharine's Hall, Cambridge. Octavo. 10s. 6d.

The Scriptural Character of the English Church considered. With Notes. By DERWENT COLERIDGE, M.A., Principal of St. Mark's College. Octavo. 12s. 6d.

College Lectures on Ecclesiastical History. By W. BATES, B.D., Fellow of Christ's College, Cambridge. Second Edition. 6s. 6d.

College Lectures on Christian Antiquities, and the Ritual. By the same Author. 9s.

Hints for an Improved Translation of the New Testament. By J. SCHOLEFIELD, M.A., Professor of Greek, Cambridge. Third Edition. 3s. 6d.

Choral Service of the Church: an Inquiry into the Liturgical System of the Cathedral and Collegiate Foundations of the Anglican Communion. By J. JEBB, M.A., Rector of Peterstow. 16s.

The Personality of the Tempter, By C. J. VAUGHAN, D.D., Head Master of Harrow School. Octavo. 7s. 6d.

Sermons preached before the University of Oxford. By C. A. OGILVIE, D.D., Canon of Christ Church. Octavo. 5s.

Lectures on the Prophecies, proving the Divine Origin of Christianity. By A. M'CAUL, D.D., Professor of Divinity in King's College, London. Octavo. 7s.

The Messiahship of Jesus. The Concluding Series of WARBURTONIAN Lectures. By DR. A. M'CAUL. 7s.

Two Series of Discourses. I. On Christian Humiliation. II. On the City of God. By C. H. TERROR, D.D., Bishop of Edinburgh. Octavo. 7s. 6d.

College Chapel Sermons. By W. WHEWELL, D.D., Master of Trinity College, Cambridge. 10s. 6d.

The Liturgy as it is, illustrated in a Series of Practical Sermons. By H. HOWARTH, B.D., Rector of St. George, Hanover Square. Second Edition. 4s. 6d.

Practical Sermons, by Dignitaries and other Clergymen. Edited by J. C. CROSTHWAITE, M.A., Rector of St. Mary-at-Hill. Three Volumes. Octavo. 7s. each.

Short Sermons for Children, illustrative of the Catechism and Liturgy. By the Rev. C. A. JOHNS, B.A. 3s. 6d.

The Calling of a Medical Student; Four Sermons preached at King's College, London. By E. H. PLUMPTRE, M.A., Chaplain and Divinity Lecturer. 1s. 6d.

Butler's Three Sermons on Human Nature, and Dissertation on Virtue. With Preface and Syllabus, by W. WHEWELL, D.D. Second Edition. 3s. 6d.

Butler's Six Sermons on Moral Subjects. With Preface and Syllabus, by Dr. WHEWELL. 3s. 6d.

Village Lectures on the Liturgy. By W. PALIN, Rector of Stifford. 3s. 6d.

CLASSICAL TEXTS,

Carefully Revised.

ÆSCHYLÆ EUMENIDES. 1s.
CÆSAR DE BELLO GALICO. I. to IV. 1s. 6d.
CICERO DE SENECTUTE. 1s.
CICERO DE AMICIITIA. 1s.
CICERO DE OFFICIIS. 2s.
CICERO PRO PLANCIO. 1s.
CICERO PRO MILONE. 1s.
CICERO PRO MURÆNA. 1s.
CICERONIS ORATIO PHILIPPICA SECUNDA. 1s.
DEMOSTHENES IN LEPTINEM. 1s.
DEMOSTHENES AGAINST APHOBUS AND ONETOR. 1s. 6d.
EURIPIDIS BACCHÆ. 1s.
EXCERPTA EX ARRIANO. 2s. 6d.
EXCERPTA EX LUCIANO.
EXCERPTA EX TACITI ANNALIBUS. 2s. 6d.
HORATHI SATIRÆ. 1s.
HORATHI CARMINA. 1s. 6d.
HORATHI ARS POETICA. 6d.
OVIDII FASTI. 2s.
PLATONIS PHÆDO. 2s.
PLATONIS MENEXENUS. 1s.
PLATONIS PHÆDRUS. 1s. 6d.
PLUTARCH'S LIVES OF SOLON, PERICLES, and PHILOPEMEN. 2s.
SOPHOCLES PHILOCTETES, with Notes. 2s.
SOPHOCLES ŒDIPUS TYRANNUS, with Notes. 2s. 6d.
TACITI GERMANIA. 1s.
TACITI AGRICOLA. 1s.
TERENTIUS ANDRIA. 1s.
TERENTIUS ADELPHI. 1s.
VIRGILII GEORGICA. 1s. 6d.

Arundines Cami, sive Musarum Cantabrigiensium Lusus Canori, collegit atque edidit HENRICUS DRURY, M.A. Fourth Edition. 12s.

Agamemnon of Æschylus, the Text, with a Translation into English Verse, and Notes. By J. CONINGTON, M.A., Fellow of University College, Oxford. 7s. 6d.

Æschylus translated into English Verse. With Notes, Life of Æschylus, and a Discourse on Greek Tragedy. By Professor BLACKIE, of Aberdeen. Two Volumes. 16s.

Phædrus, Lysis, and Protagoras of Plato. Translated by J. WRIGHT, M.A., Master of Sutton Coldfield School. 4s. 6d.

Homeric Ballads: the Text, with Metrical Translations and Notes. By the late Dr. MACINN. 6s.

Tacitus, the Complete Works, with a Commentary, Life of Tacitus, Indices, and Notes. Edited by Professor RITTER, of Bonn. Four Volumes. Octavo. 28s.

Aristophanis Comediæ Vndecim, cum Notis et Indice Historico, edidit HYBERTVS A. HOLDEN, A.M. Coll. Trin. Cant. Socius. Octavo. 15s. The Plays separately, 1s. each.

Aulularia and Menæchmei of Plautus, with Notes by J. HILDYARD, B.D., Fellow of Christ's Coll., Camb. 7s. 6d. each.

Antigone of Sophocles, in Greek and English, with Notes. By J. W. DONALDSON, D.D., Head Master of Bury School. 9s.

Pindar's Epinician Odes, revised and explained; with copious Notes and Indices. By Dr. DONALDSON. 16s.

Becker's Gallus; or, Roman Scenes of the Time of Augustus, with Notes and Excursus. Translated by F. METCALFE, M.A. Second Edition. 12s.

Becker's Charicles; or Illustrations of the Private Life of the Ancient Greeks. Translated by F. METCALFE, M.A. 12s.

Speeches of Demosthenes against Aphobus and Onetor, Translated, with Explanatory Notes, by C. RANN KENNEDY, M.A., Fellow of Trin. Coll., Camb. 9s.

Selection from Greek Verses of Shrewsbury School. By B. H. KENNEDY, D.D., Head Master of Shrewsbury School. 8s.

Select Private Orations of Demosthenes: with Notes. By C. T. PENROSE, M.A., Master of Sherborne School. 5s.

Frogs of Aristophanes; with English Notes. By the Rev. H. P. COOKESLEY. 7s.

Classical Examination Papers of King's College. By R. W. BROWNE, M.A., Professor of Classical Literature. 6s.

Fables of Babrius. Edited by G. C. LEWIS, M.A. 5s. 6d.

Cambridge Greek and English Testament. Edited by Professor SCHOLEFIELD. Third Edition. 7s. 6d.

Cambridge Greek Testament. 3s. 6d.

Sacred Latin Poetry; with Notes and Introduction. By R. C. TRENCH, B.D. 7s.; or 14s. bound in antique calf.

Commentary on the Acts of the Apostles. By W. G. HUMPHRY, B.D., Examining Chaplain to the Bishop of London. Octavo. 7s.

Pearson's Lectures on the Acts of the Apostles and Annals of St. Paul. Edited in English, with a few Notes, by J. R. CROWFOOT, B.D., Divinity Lecturer of King's College, Cambridge. 4s.

Greek Text of the Acts of the Apostles; with English Notes. By H. ROBINSON, D.D. 8s.

Beech's Public Economy of Athens. Translated by G. C. LEWIS, A.M. 8vo. 18s.

Schleiermacher's Introductions to the Dialogues of Plato. Translated by W. DOBSON, M.A., Fellow of Trinity College, Cambridge. 12s. 6d.

Hebrew Grammar. By the late CHR. LEO, of Cambridge, 12s. 6d.

New Hebrew Lexicon. Part I. Hebrew and English.—Part II. English and Hebrew. With Grammar, Vocabulary, and Grammatical Analysis of the Book of Genesis. Also a Chaldee Grammar, Lexicon, and Grammatical Analysis of the Chaldee Words of the Old Testament. By T. JARRETT, M.A., Professor of Arabic, Cambridge. Octavo. 21s.

Guide to the Hebrew Student. By H. H. BERNARD, Teacher of Hebrew, Cambridge. 10s. 6d.

The Psalms in Hebrew, with Critical, Exegetical, and Philological Commentary. By G. PHILLIPS, B.D., Fellow and Tutor of Queen's College, Cambridge. Two Volumes. 32s.

Elements of Syriac Grammar. By G. PHILLIPS, B.D. Second Edition. 10s.

Practical Arabic Grammar. By DUNCAN STEWART. Octavo. 16s.

Analysis of the Text of the History of Joseph. By A. OLLIVANT, D.D., Lord Bishop of Llandaff. 6s.

Edited for the Syndics of the Cambridge University Press.

Works of Dr. Isaac Barrow. New Edition, compared with original MSS., and enlarged with materials hitherto unpublished.

Grotius *De Jure Belli et Pacis*. With the Notes of Barbeyrac and others; accompanied by an Abridged Translation of the Text. By W. WHEWELL, D.D., Master of Trinity College, and Professor of Moral Philosophy in the University. Two Volumes, Octavo.

The Octavius of Minucius Felix; with an Introduction, Analysis, and English Notes, by the Rev. H. A. HOLDEN, M.A., Fellow of Trinity College.

Theophili Episcopi Antiochenensis Libri tres ad Autolycum. Edidit Prolegomenis Versione Notulis Indicibus Instruxit GULIELMUS GILSON HUMPHRY, S.T.B. Collegi Sanctiss. Trin. Ap. Cantabrigienses Socius. 6s.

Sanderson De Obligatione Conscientiæ - Prælectiones Decem Oxonii in Schola Theologica Habitiæ. With English Notes, including an abridged Translation by W. WHEWELL, D.D., Master of Trinity College. Octavo. 9s.

The Homilies, with various Readings, and the Quotations from the Fathers given at length in the Original Languages. Edited by G. E. CORRIE, B.D., Master of Jesus College, and Norrisian Professor of Divinity. Octavo. 10s. 6d.

Pearson on the Creed. Revised and Corrected by TEMPLE CHEVALLIER, B.D., Professor of Mathematics, Durham. 12s.

In this edition the folio of 1669 has been taken as the principal model of the text, and the quotations from the Fathers have been verified throughout. The passages from the Rabbinical writings and Chaldee paraphrases have been carefully collated.

Twysden's Historical Vindication of the Church of England in point of Schism. Edited, with the Author's MS. Corrections, by Professor CORRIE. 7s. 6d.

Archbishop Usher's Answer to a Jesuit; with other Tracts on Popery. Octavo. 13s. 6d.

Dr. Hey's Lectures on Divinity. Third Edition. Two Vols. Octavo. 35s.

Wilson's Illustration of the Method of Explaining the New Testament. Edited by T. TURTON, D.D., Bishop of Ely. 8s.



DATE DUE

APR 30 1998	
APR 30 1998	
APR 7 1998	
JUN 4 1998	
JUL 20 2002	
GAYLORD	PRINTED IN U.S.A.

GTU Library
 2400 Ridge Road
 Berkeley, CA 94709
 For renewals call (510) 649-2500

A standard 1D barcode with vertical black bars of varying widths on a white background, used for library identification and tracking.

3 2400 00802 5391

[illegible]

PRINTED IN U.S.A.

GTU Library
2400 Ridge Road
Berkeley, CA 94709
For renewals call (510) 649-2500

All items are subject to recall

